

# **THE BOOK WAS DRENCHED**

**TIGHT BINDING BOOK**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_190240**

UNIVERSAL  
LIBRARY







tirage à part des *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque impé-  
riale*, publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

PARIS — TYPOGRAPHIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES FILS ET C<sup>ie</sup>,  
JURISCONSULTE DE L'IMPRIMERIE IMPÉRIALE DE FRANCE  
EN — DIXIÈME — AN



مقدمة ابن خلدون

PROLÉGOMÈNES

# D'EBN-KHALDOUN

TEXTE ARABE

PUBLIÉ, D'APRÈS LES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE,

PAR M. QUATREMÈRE.

TOME PREMIER — TROISIÈME PARTIE



PARIS.

BENJAMIN DUPRAT,

LIBRAIRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL DE FRANCE  
RUE DE CLUGNY, ANCIENNE 7

M DCCCLXIII





مقدمة ابن خلدون

PROLÉGOMÈNES  
D'EBN-KHALDOUN.

TROISIÈME PARTIE.

الفقه وما يتبعه من الفرائض

Édition de  
d'Eb-Khalidoun

الصفة من معرفة احكام الله تعالى في افعال المكلفين بالوجوب  
والحظر والندب والكرامة والاباحة وهي متافذة من الكتاب  
والسنة وما نصبه الشارع لمعرفة ما من الادلة فاذا استخرجت  
الاحكام من تلك الادلة قبل لها فقه وكان السلس  
مستخرجونها من تلك الادلة على اختلاق فيها بينهم  
لا بد من وقوعه ضرورة ان الادلة غالبها من المصوص وهي  
بلغت العرب وفي اقتضاءات الفاظها لكثير من معانيها  
وخصوصا الاحكام الشرعية خلاف بينهم معروف (وابسضا)

فالسنة مختلفة الطرق في الثبوت وتعارض في الأكثر  
 احكامها فتحتاج الى الترحيح وهو مختلف (وايضا) فالادلة  
 من غير النصوص مختلف فيها (وايضا) فالوقائع المتجددة  
 لا توفي بها النصوص وما كان منها غير داخل في النصوص  
 محتمل على نصوص بمشابهة بينهما وهذه كلها مشارا  
 الى الخلاف ضرورة الوقوع ومن هنا وقع الخلاف بين  
 السلف والائمة من بعدهم ثم ان الصحابة لم يكونوا كلهم  
 اهل فيا ولا كان الدين يوخذ عن جميعهم وأما كان  
 ذلك مختصا منهم بالحاملين للقران العارفين بناسخه  
 ومنسوخه ومتشابهه ومحكمه وسائر دلالاته بما تلقوه من النبي  
 صلعم او ممن سمعه منه من عليهم وكانوا يستقون لذلك  
 القراء اى الذين يعرفون الكتاب لان العرب كانوا امة امية  
 فاقتض منهم من كان قارئاً للكتاب بهذا الاسم لغرابته  
 يومئذ وبقي الامر كذلك صدر الملة ثم عظمت امصار  
 الاسلام وذهبت الامية عن العرب بممارسة (١) الكتاب وبمكن  
 الاستنباط وكمل الفقه واصبح صناعة وعليها فبدلوا باسم  
 الفقهاء والعلماء من القراء وانقسم الفقه بينهم الى طريقتين  
 طريقه اهل الراى والقياس وهم اهل العراق وطريقه اهل  
 الحديث وهم اهل الحجاز وكان الحديث قليلا فى اهل

(١) Man A et B محاربة

العراق كما قدّمناه فاستكثروا من القياس ومهروا فيه فلذلك  
 قبل لهم اهل الرأى ومقدم جماعتهم الذى استقرّ اليذهب  
 فيه وفى اصحابه الامام ابو حنيفة وامام اهل الحجاز مالك  
 بن انس والشافعى من بعده ثم انكسر القياس طائفة من  
 العلماء وابطلوا العمل به وهم الظاهرية وجعلوا مدارك الشرع  
 كلها منحصرة فى النصوص والاجماع وردوا القياس الجلى  
 والعلة المنصوصة الى النص لان النص على العلة نص على  
 الحكم فى جميع محالها وكان امام هذا الذهب داود بن  
 على وابنه واصحابهما فكانت هذه المذاهب الثلاثة هى  
 مذاهب الجمهور المشتهرة بين الامة (وشذّ) اهل البيت  
 بذهب ابتدعوه وفقه انفردوا به وبنوه على مذهبهم فى  
 تناول بعض الصحابة بالقدح وعلى قولهم بصمة الأئمة  
 ورفع الخلاف عن اقوالهم وهى كلها اصول واهية (وشذّ)  
 بمثل ذلك الخوارج ولم يحفل الجمهور بمذاهبهم بل  
 اتسعوها جانب الانكار والقدح فلا يعرض شئ من مذاهبهم  
 ولا نروى كتبهم ولا انزل شئ منها الا فى مواطنهم فكتب  
 الشيعة فى بلادهم وحيث كانت دولهم قائمة فى المغرب  
 والمشرق واليمن والخوارج كذلك ولكل منهم كتب  
 وتوايلين وارا فى الفقه عربية ثم درس مذهب اهل  
 الطاهر اليوم بدروس ائمتهم وانكار الجمهور على منحلته ولم

يبقى الآ فى الكتب المخلّدة (١) وربّما يعكف كثير من البطالين متن تكلف بانتحال مذهبهم على تلك الكتب يروم اخذ فقههم منها ومذهبهم فلا يخلو بطائل ويصير الى مخالفة الجمهور وانكارهم عليه وربّما عدّ بهذه النحلة فى اهل البدع بتلقّيه العلم من الكتب من غير مفتاح المعلمين وقد فعل ذلك ابن حزم بالاندلس على علوم مرتبته فى حفظ الحديث وصار الى مذهب اهل الظاهر ومهر فيه باجتهاد زعمه فى اقوالهم وخالف امامهم داود وتعرّض للكثير من ائمة المسلمين فنقم الناس عليه ذلك واوسعوا مذهبه استهجانا وانكارا وتلقّوا كتبه بالافغال والتركت حتى أنّها ليحظر بيعها بالاسواق وربّما تمزّق بعض الاحيان ولم يبق الا مذاهب اهل الرأى من العراق واهل الحديث من الحجاز فاما اهل العراق فامامهم الذى استقرّت عنده مذاهبهم ابو حنيفة النعمان بن ثابت فمقامه فى الفقه لا يلحق شهد له بذلك اهل جلدته وخصوصا مالك والشافعى (واما اهل الحجاز فكان امامهم مالك بن انس الاصبحتى امام دار الهجرة رحمه الله تعالى واختص بزيادة مدرّك اخر للاحكام غير الهدارك المعتبرة عند غيره وهو عمل اهل المدينة لانه رأى انهم فيما يتفقون عليه من

فعل أو ترك متابعون لمن قبلهم ضرورة لدينهم واقتدائهم (1) وكذلك الى الجيل المباشرين لفعل النبي صلعم الأخذين ذلك عنه وصار ذلك عنده من اصول الأدلة الشرعية وظن كثير ان ذلك من مسائل الاجماع فانكره لان دليل الاجماع لا يختص اهل المدينة من سواهم بل هو شامل للامة (واعلم) ان الاجماع انما هو الاتفاق على الامر الديني عن اجتهاد ومالك رحمه الله لم يعتبر عمل اهل المدينة من هذا المعنى وانما اعتبره من حيث اتباع الجيل بالمشاهدة (2) الى ان ينتهي الى الشارع صلوات الله عليه وضرورة اقتدائهم تعين ذلك نعم المسئلة ذكرت في باب الاجماع لانه اليق الابواب بها من حيث ما فيها من الاتفاق الجامع بينها وبين الاجماع الا ان اتفاق اهل الاجماع عن اجتهاد ورأى بالنظر في الأدلة واتفاق هؤلاء في فعل أو ترك مستندبن الى مشاهدة من قبلهم ولو ذكرت المسئلة في باب فعل النبي صلعم وتقربره او مع الأدلة المختلشف فيها مثل شرع من قبلنا ومذهب الصحابي والاستصحاب لكان اليق بها والله الموفق للصواب (ثم) كان من بعد مالك بن انس محمد بن ادريس الطلبي الشافعي رضي الله عنه رحل الى العراق من بعد مالك ولقى اصحاب

للجيل بالمشاهدة (2) Les manuscrits C et D ajoutent (1) Man. C افدارهم

الامام ابي حنيفة واخذ عنهم وزج طريقة اهل الحجاز  
بطريقة اهل العراق واختص بمذهب وخالف مالكا رحمه  
الله في كثير من مذاهبه وجاء من بعدهما احمد بن حنبل  
وكان من عليّة المحدثين وقرأ اصحابه على اصحاب ابي  
حنيفة مع وفور بضاعتهم من الحديث فاختصوا بمذهب  
آخر ووقف التقليد في الامصار عند هؤلاء الاربعة ودرس  
المقلدون لمن سواهم وسدّ الناس باب الخلاف وطرقه لما  
كثر من شعب (١) الاصطلاحات في العلوم ولما عاق عن  
الوصول الى رتبة الاجتهاد ولما خشي من اسناد ذلك الى  
غير اهلهم ومن لا يوثق برأيه ولا بدنه فصرّحوا بالعجز  
والاعواز وردوا الناس الى تقليد هؤلاء كل ومن اختص به من  
المقلدين وخطروا ان يتداول نقلهم لها فيه من التلاعب  
ولم يبق الا نقل مذاهبهم وعمل كل مقلد بمذهب من  
قلده منهم بعد تصحيح الاصول واتصال سندها بالرواية  
لا محصور اليوم للفقهاء غير هذا ومدعى الاجتهاد لهذا العهد  
مردود منكوص على عقبه مهجور نقليده وقد صار اهل  
الاسلام اليوم على تقليد هؤلاء الاربعة (فاما ابن حنبل)  
فمقلده قليل واكثرهم بالشام والعراق من بغداد ونواحيها  
وهم اكثر الناس حفظا للسنة ورواية الحديث وميلا بالاستنباط

إليه عن القياس ما أمكن وكان لهم ببغداد صولة وكثرة حتى كانوا يتواقعون مع الشيعة في نواحيها وعظمت الفتنة ببغداد من أجل ذلك ثم انقطع ذلك عند استيلاء الططر عليها ولم تراجع وصارت كثرتهم بالشام (وأما أبو حنيفة) فمقلّده اليوم أهل العراق ومسلمة الهند والصين وما وراء النهر وبلاد العجم كلّهم لما كان مذهبه اختص بالعراق ودار الاسلام وكان تلميذه صحابة الخلفاء من بني العباس فكثرت توافيهم ومناظرانهم مع الشافعية وحسنت مناقبهم في الخلافات وجاءوا منها بعلم مستظرف وانظار غريبة وهي بين أيدي الناس وبالمغرب منها شيء قليل نقله إليه القاضي ابن العربي وأبو الولد الباقي في رحلتها (وأما الامام الشافعي) رضي الله عنه فمقلّده بمصر أكثر مما سواها وقد كان انتشر مذهبه بالعراق وخراسان وما وراء النهر وقاسموا الحنفية الفتوى والتدريس في جميع الامصار وعظمت مجالس المناظرات بينهم وشحنت كتب الخلافات بأنواع استدلالهم ثم درس ذلك كله بدروس المشرق وانظاره وكان الامام محمد بن ادريس الشافعي لها نزل على بني عبد الحكم بمصر اخذ عنه جماعة منهم وكان من تلميذه بها البوبطو والمزني وغيرهم وكان بها من المالكية جماعة من بني عبد الحكم وأشهب وإس القاسم وابن المواز وغيرهم ثم



الحارث بن مسكين وبنوه ثم القاضي أبو اسحق ابن  
 شعبان واصحابه (ثم) انقرض فقه اهل السنة والجماعة من  
 مصر بظهور دولة الرافضة وتداول بها فقه اهل البيت وكاد  
 من سواهم يتلاشوا ويذهبوا وارحل اليها القاضي عبد  
 الوقاب من بغداد آخر المائة الرابعة على ما علم من الحاجة  
 والتقليب في المعاش فتأذن خلفاء العبيديين باكرامه  
 واطهار فضله نعيًا على بنى العباس في اطراح مثل هذا  
 الامام ولاغتياب به فنفقت سوق المالكية بمصر قليلا الى  
 ان انقرضت دولة العبيديين من الرافضة على يد صلاح  
 الدين ابن ايوب فذهب منها فقه اهل البيت وعاد فقه  
 الجماعة الى ظهوره بينهم وتوفر من ذلك فقه الشافعي  
 واصحابه من اهل العراق فعاد الى احسن ما كان ونفقت  
 سوقه وجلب كتاب الرافعي منها الى الشام ومصر  
 واشتهر فيهم محيي الدين النووي من الحلية التي ربيت  
 في ظل الدولة الايوبية بالشام وعز الدين ابن عبد السلام ثم  
 ابن الرفعة بمصر وبقى الدين دقيق العيد ثم تقى الدين السبكي  
 من بعدهما الى ان انتهى ذلك الى شيخ الاسلام بمصر  
 لهذا العهد وهو سراج الدين البلقيني فهو كبير الشافعية بها  
 لا بل كبير العلماء من اهل العصر (واما مالك) فاختص  
 مذهبه باهل المغرب والاندلس وان كان يوحد في غيرهم

آلا أنهم لم يقلدوا غيره آلا فى القليل لما ان رحلتهم غالبا كانت الى الحجاز وهو منتهى سفرهم والدينة يومئذ دار العلم ومنها خرج الى العراق ولم يكن العراق فى طريقهم فاقترضوا على الاخذ عن علماء المدينة وشيوخهم يومئذ وامامهم مالك وشيوخه من قبله وتلميذه من بعده فرجع اليه اهل الاندلس والمغرب وقلدوه دون غيره ممن لم يصل اليهم طريقه وايضا فالبداءة كانت غالبية على اهل المغرب والاندلس ولم يكونوا يعانون الحصار التى لاهل العراق فكانوا الى هل الحجاز اميل لئلا يناسبة البداءة ولهذا لم يزل المذهب المالكي عندهم غصبا ولم ياخذوا سنقيح الحصار ونهذيبها كما وقع فى غيره من المذاهب (ولها) صار مذهب كل امام عليها مخصوصا عند اهل مذهبه ولم يكن لهم سبيل الى الاجتهاد والقياس فاحتاجوا الى تنظير المسائل فى الاحاق وفريقها عند الاشتباه بعد الاستناد الى الاصول المفقورة من مذهب امامهم وصار ذلك كله يحتاج الى ملكة راسخة يقتدر بها على ذلك النوع من التنظير والتفرقة واتباع مذهب امامهم فيها ما استطاعوا وهذه الهلكة هى علم الفقه لهذا العهد واهل المغرب جميعا مقلدون لمالك رضى الله عنه وقد كان تلميذه افتروا بمصر والعراق فكان بالعراق منهم القاضي اسماعيل وطبقته

مثل ابن خواز منداد وابن المنتاب والقاضى ابو بكر  
 الابهري والقاضى ابو الحسن ابن القصار والقاضى عبد الوهاب  
 ومن بعدهم وكان بمصر ابن القاسم واشهب وابن عبد الحكم  
 والحارث بن مسكين وطبقهم ورحل من الاندلس يحيى  
 بن يحيى الليثى ولقى مالكا وروى عنه كتاب الموطا  
 وكان من جملة اصحابه ورحل بعده عبد الملك بن  
 حبيب فاخذ عن ابن القاسم وطبقته وبث مذهب مالك  
 بالاندلس ودون فيه كتاب الواضحة ثم دون العتبي من  
 بلامذنه كتاب العتبية ورحل من افريقية اسد بن الفرات  
 فكتب عن اصحاب ابي حنيفة آلا ثم انتقل الى  
 مذهب مالك وكتب عن ابن القاسم فى سائر ابواب  
 الفقه وحاء الى القيروان بكتابه وسهى لاسدية نسبة الى اسد  
 بن الفرات فقرأها سحنون على اسد ثم ارتحل الى الشرق  
 ولقى ابن القاسم واخذ عنه وعارضه بمسائل لاسدية فرجع  
 عن كثير منها وكتب سحنون مسائله ودونها واثبت ما رجع  
 عنه منها وكتب معه ابن القاسم الى اسد ان يحو من  
 اسديته ما رجع عنه وان ياخذ بكتاب سحنون فانف من  
 ذلك فترك الناس كتابه واتبعوا مدونة سحنون على ما  
 كان فيها من اخلاط المسائل فى الابواب فكانت تسمى  
 المدونة والمختلطة وعفى اهل القيروان على هذه المدونة

prolegomena  
d'Ibn-Khalidun

واهل الاندلس على الغنبيّة والواضحة ثم اختصر ابن ابي زيد المدوّنة والمختلطة في كتابه المسمّى المختصر ولخصه ايضا ابو سعيد البرادعي من فقهاء القيروان في كتابه المسمّى بالتهذيب واعتمده المشيخة من اهل افريقية واخذوا به وتركوا ما سواه وكذلك اعتمد اهل الاندلس كتاب الغنبيّة وهجروا الواضحة وما سواها ولم يزل علماء المذهب ينعاقدون هذه الاتّهامات بالشرح والاّيضاح والجمع فكتب اهل افريقية على المدوّنة ما شاء الله ان يكتبوه مثل ابن يونس واللمحي وابن محرز والتونسي وابن بشير وامثالهم وكتب اهل الاندلس على الغنبيّة ما شاء الله ان يكتبوه مثل ابن رشد وامثاله وجمع ابن ابي زيد جميع ما في الاتّهامات من المسائل والخلاف والاقوال في كتاب النوادر فاشتمل على جميع اقوال المذهب وفرّع الاتّهامات كلها في هذا الكتاب ونقل ابن يونس معظمه في كتابه على المدوّنة وزحرت بحار المذهب المالكي في افريقيين الى انقراض دولة قرطبة والقيروان ثم تهسّك بها اهل المغرب بعد ذلك (1) وتميّزت للمذهب المالكي

1) Au lieu de tout ce qui suit jusqu'après les mots السابعه، les manuscrits C. et D. présentent les détails qu'on va lire : الى ان جاء كتاب ابي عمرو بن الحجاب لخص فيه طرق اهل المذهب في كلّ باب وتعدد احوالهم في كلّ مسألة فجاء كالبرامج للمذهب وكانت الطريقة المالكيّة بقيت بمصر من لدن الحارث بن

ثلاث طرق (للقروتيين) وكبيرهم سحنون الآخذ عن ابي  
القسم (وللقرطبيين) وكبيرهم ابن حبيب الآخذ عن  
مالك ومطرف وابن الماحشون واصبغ (وللعراقيين) وكبيرهم  
القاضي اسمعيل واصحابه وكانت طريقة المصريين تابعة  
للعراقيين وابن القاضي عبد الوهاب انتقل اليها من بغداد  
آخر المائة الرابعة واخذ اهلها عنه وكانت الطريقة المالكية  
بمصر من لدن الحارث بن مسكين وابن ميسر وابن  
اللهيب وابن رشيق وكانت خافية بسبب ظهور الرافضة  
وفقه اهل البيت واما طريقة العراقيين فكانت مسمومة  
عند اهل القيروان ولاندلس لبعدها وخفاء مدرستها وفلسة  
اطلاعمهم على مأخذهم فيها والقوم اهل اجتهاد وان كان خاصا  
لا يرون التقليد ولا يرضونه طريقا وكذلك نجد اهل المغرب  
ولاندلس لا ياخذون برأى العراقيين فيما لا يجدون فيه  
رواية عن الامام او احد من اصحابه (ثم) امتزجت الطرق  
بعد ذلك ورحل ابو بكر الطرطوشي من لاندلس في المائة  
السادسة ونزل البيت المقدس واطنه واخذ عنه اهل مصر  
والاسكندرية ومزجوا طريقة الاندلسية بطريقتهم المصرية وكان  
مسكين وابن ميسر وابن اللهيب وابن رشيق وابن عطاء الله ولا ادري عن احد  
او عمرو بن العجاج لكنه جاء بعد انقراض دولة العبدس وذهب فقه اهل  
البيت وظهر فقهاء السنة من الشافعية والمالكية ولما جاء كنهان الى المغرب آخر ايامه  
السابعة

من حملة اصحابه الفقيه سند صاحب الطراز واصحابه  
واخذ عنهم جماعة كان منهم بنو عوف واصحابهم واخذ  
عهم ابو عمرو بن الحاجب وبعده شهاب الدين القرافى  
واتصل ذلك فى تلك الامصار (وكان) فقه الشافعية  
ايضا قد انقرض بمصر منذ دولة العبيديين من اهل البيت  
وظهر بعدهم فى الفقهاء الذين جدّوه الرافعى فقيه خراسان  
منهم وظهر بالشام محبى الدين النووى من تلك الحلة  
ثم امتزجت طريقة المغاربة من المالكية ايضا بطريقة العراقيين  
من لدن الشرمساحى كان بالاسكندرية ظاهرا فى الطريفة  
المغربية والمصرية (بنى) الهستنصر العباسى ابو المعتصم  
وابن الظاهر مدرسته ببغداد واستدعاه لها من حلفاء  
العبيديين الذين كانوا يومئذ بالقاهرة فاذنوا له فى الرحيل  
الد فلما قدم بغداد ولّاه ندرس الهستنصرية واقام هنالك  
الى ان اسولى هولاء على بغداد سنة ست وخمسين من  
المائة السابعة وخلص من تيار تلك النكبة وخلا سبيله  
فعاش هالك الى ان مات فى ايام ابنه احمد ابغا  
ونالخصت طرق هولاء المصريين مهتزة بطرق المغاربة كما  
ذكرناه فى مختصر ابى عمرو بن الحاجب بذكر نفعه  
الباب فى مسائله المتفرقة وبذكر الاقوال فى كل مسألة  
على تعدادها فجاء كالبرنامج للذهب ولها ظهر بالمغرب

آخر المائة السابعة عكف عليه الكثير من طلبة المغرب  
وخصوصا اهل بجاية لما كان كبير مشيختهم ابو  
على ناصر الدين الزواوي هو الذي جلبه الى المغرب  
فانه كان قراء على اصحابه بمصر ونسخ مختصره ذلك  
وجاء به فانتشر بقطر بجاية في تلميذه ومنهم انتقل الى  
سائر امصار المغرب وطلبة الفقه بالمغرب لهذا العهد  
بداولون قراءته ويتدارسونه لها يوتر (1) عن الشيخ ناصر  
الدين من الترغيب فيه وقد شرحه جماعة من شيوخهم  
كابن عبد السلام وابن راشد وابن هارون وكلهم من مشيخة  
اهل تونس وسابق اهل حلبتهم في الاجادة في ذلك ابن  
عبد السلام وهم مع ذلك بتعاقدون كتاب التذويب في  
درسهم والله يهدي من يشاء

### واما علم الفرائض

وهو معرفة فروض الورثة ونصحيح سهام الفريضة من كم  
يصح باعتبار فروضها لاصول او مناسختها وذلك اذا هلك احد  
الورثة وانكسرت سهامه على فروض ورثته فانه حينئذ  
بحتاج الى حسابان يصح (2) الفريضة لاولى حتى يصل اهل  
الفروض جميعا في الفريضتين الى فروضهم من غير تجزئة

(1) Man. D. تواتر.

(2) نصحيح. D. تصحيح.

وقد نكون هذه المناسحات اكثر من واحد وائيسر  
ونتعدّد كذلك بعدد اكثر وبقدر ما تتعدّد يحتاج الى الحساب  
وكذا اذا كانت الفريضة ذات وجهين مثل ان يقرّ بعض  
الورثة بوارث وينكره الآخر فتصحّح على الوجهين حينئذ  
ونظر مبلغ السهام ثم تقسم التركة على نسب سهام الورثة  
من اصل الفريضة وكل ذلك محتاج الى الحساب فافردوا  
هذا الباب من ابواب الفقه لما اجتمع فيه الى الفقه من  
الحساب وكان غالبا فيه وجعلوه فنا منفردا وللناس فيه  
تؤايل كثيرة اشهرها عند المالكية من متأخري الاندلس  
كتاب ابن ثابت ومختصر القاضي ابي القاسم الحوفى  
ثم الجعدى ومن متأخري افريقية ابن المنمر الطرابلسى  
وامثالهم واما الشافعية والحنفية والحنابلة فلهم فيه تؤايل  
كثيرة واعمال عظيمة صعبة شاهدة لهم باتساع الذرع فى  
الفقه والحساب وخصوصا ابو المعالى رحمه المتعالى وامثاله  
من اهل المذهب وهو فن شريف لجمعه بين المعقول  
والمنقول والوصول به الى الحق فى الوراثات عند ما تجهل  
الحظوظ (1) وتشكل على القاسمين بوجوه صحيحة يقينية وللعلما  
من اهل الامصار بها عناية ومن المصنفين من يجنح فيها  
الى الغلو فى الحساب وفرض المسائل التى تحتاج فى

(1) Mau B. et C. الحظوظ.



استخراج المجهولات من فنون الحساب كالجبر والمقابلة  
والتصرف في الجذور وأمثال ذلك فيملئون بها توأليهم  
وهو وإن لم يكن متداولاً بين الناس ولا يفيد فيما يتداولونه  
من ورانهم لغرابته وفلة وقوعه فهو يفيد المران وتحصيل  
الملكة في المتداول على أكمل الوجه وقد يحتج الأكثر  
من أهل هذا الفن على فضله بالحدث المنقول عن أبي  
هريرة أن الفرائض ثلث العلم وإنها أول ما ينسى وفي  
رواية نصف العلم خرجه أبو نعيم الحافظ واحتج به أهل  
الفرائض ناء على أن المراد بالفرائض فروض الوراثة (١) والذي  
بظهر أن هذا المحمل بعيد وأن المراد بالفرائض إنما هي  
الفروض التكليفية في العبادات والعادات والموارث وغيرها  
وبهذا المعنى تصح فيها النصفية والثلثة وأما فروض الوراثة  
فهى أقل من ذلك كله بالنسبة إلى علوم الشريعة كلها  
وبين هذا (٢) المراد أن حمل لفظ الفرائض على هذا الفن  
المخصوص أو تخصيصه بفروض الوراثة إنما هو اصطلاح ناشئ  
للفهاء عند حدوث الفنون والاصطلاحات ولم يكن صدر  
لإسلام بطلق هذا اللفظ إلا على عمومته مشتق من العرض  
الذى هو لغة التقدير أو القطع وما كان المراد فى إطلاقه  
ألا جميع الفروض كما قلناه وهى حقيقة الشرعية

١: Man A et B. الوراثة

٢: Man A et B. بهذا.

فلا ينبغي ان يحمل لا على ما كان يحمل فى عصرهم فهو  
الائق بهراهم منه والله تعالى اعلم

اصول الفقه وما يتعلق به من الجدل والخلافات

اعلم ان اصول الفقه من اعظم العلوم الشرعية واجلها قدرا  
واكثرها فائدة وهو النظر فى الادلة الشرعية من حيث تؤخذ  
منها الاحكام والتكاليف واصول الادلة الشرعية هى الكتاب  
الذى هو القرآن ثم السنة المبيّنة له فعلى عهد النبى صلعم  
كانت الاحكام تغلق منه بما يوحى اليه من القرآن وببيّنه  
بقوله وفعله بخطاب شفاهى لا يحتاج الى نقل ولا الى  
نظر وقياس ومن بعده صلوات الله وسلامه عليه تعذر الخطاب  
الشفاهى وانحفظ القرآن بالتواتر (واما السنة) فاجمع الصحابة  
رضوان الله عليهم على وجوب العمل بما يصل اليها منها  
قولا او فعلا بالنقل الصحيح الذى يغلب على الظن صدقه  
ونعّيت دلالة الشرع فى الكتاب والسنة بهذا الاعتبار ثم  
نزل الاجماع منزلتها لاجماع الصحابة على التكسير على  
مخالفهم (١) ولا يكون مثل ذلك الا عن مستند لان  
مثلهم لا يتفقون عن غير دليل ثابت مع شهادة الادلة  
بعصمة الجماعة فصار الاجماع دليلا ثابتا فى الشرعيات ثم

(١) مخالفهم.

نظرنا في طرق استدلال الصحابة والسلف بالكتاب  
والسنة فاذا هم يقيسون الاشياء منها بالاشياء ويناطرون الامثال  
بالامثال باجماع منهم وسليم بعضهم لبعض في ذلك فان  
كثيرا من الوقعات بعده صلوات الله عليه لم تندرج في  
النصوص الثابتة فقايسوها بما ثبت والحقوها بما نص عليه  
بشروط في ذلك اللاحق يصحح تلك المساواة بين  
الشبهين او المثليين حتى يغلب على الظن ان حكم الله  
فيهما واحد وصار ذلك دليلا شرعيا باجماعهم عليه وهو  
القياس وهو رابع الادلة وانفق جمهور العلماء على ان هذه  
هي اصول الادلة وان حالف بعضهم في الاجماع والقياس  
الا انه شذوذ والحق بعضهم بهذه الادلة الاربعة ادلة اخرى  
لا حاجة بنا الى ذكرها لضعف مداركها وشذوذ القول بها  
فكان من اول مساحت هذا الفن النظر في كون هذه الادلة (1)  
فاتما الكتاب) فدليله المعجزة القاطعة في متنه والتواتر في  
نقله فلم سبق فيه مجال للاحتمال (واما السنة) وما نقل  
البا منها فالاجماع على وجوب العمل بما بصح منها كما  
قدمناه معضدا بما كان عليه العمل في حياته صلعم من  
انفاذ الكتب والرسل الى النواحي بالاحكام والشرائع امرا  
رئيسيا (واما الاجماع) فلانفاقهم رضوان الله عليهم على انكار

مخالفتهم مع الصمة الثابتة للامة (واما القياس) فباجتماع الصحابة رضى الله عنهم كما قدمناه هذه اصول الادلة ثم ان الهنقول من السنة يحتاج الى تصحيح الخبر بالنظر فى طرق النقل وعدالة الناقلين لتمييز الحالة المحصلة للظن بصدقه التى هى مناط وجوب العمل بالخبر وهذه ايضا من قواعد الفن ويلحق بذلك عند التعارض بين الخبرين وطلب المتقدم منهما ومعرفة الناسخ والمنسوخ وهى من فصوله ايضا وابوابه ثم بعد ذلك تعيين النظر فى دلالات الالفاظ وذلك ان استفادة المعانى على الاطلاق من تراكيب الكلام على الاطلاق نتوقف على معرفة الدلالات الوضعيّة مفردة ومركبة والقوابس اللسانية فى ذلك هى علوم السحو والتصرف والبيان وحين كان اللسان ملكة لاهله لم تكن هذه علوما ولا قوانين ولم يكن الفقيه حينئذ محتاج اليها لانها جبلته وملكته فلما فسدت الملكة فى لسان العرب قيدها الجهادة المتجردون لذلك بنقل صحيح ومقاييس مستنبطة صحيحة وصارت علوما يحتاج اليها الفقيه فى معرفة احكام الله (ثم) ان هنا استفاده اخرى خاصة من تراكيب الكلام وهى استفادة الاحكام الشرعيّة بين المعانى من ادلتها الخاصّة بين تراكيب الكلام وهو الفقد ولا يكفى فيه معرفة الدلالات الوضعيّة على

الاطلاق بل لا بد من معرفة امور اخرى تتوقف عليها  
 تلك الدلالة الخاصة وبها تستفاد الاحكام بحسب ما  
 اصل اهل الشرع وجهابذة العلم من ذلك وجعلوه قوانين  
 لهذه لاستفادة مثل ان اللغة لا تثبت قياسا والمشترك  
 لا يراد به معناه معا والواو لا يقتضى الترتيب والعام اذا  
 اخرجت افراد الخاص منه هل يبقى حجة فيما عداها والامر  
 للوجوب او الندب وللفور او التراخي والنهى يقتضى  
 الفساد او الصحة والمطلق هل يحمل على الهقيد والنص  
 على العلة كافي في التعدى اولا وامثال ذلك فكانت  
 كلها من قواعد هذا الفن وكونها من مباحث الدلالة كانت  
 لغوية ثم ان النظر فى القياس من اعظم قواعد هذا الفن  
 لان فيه تحقيق الاصل والفرع فيما يقايس وبمائل من  
 الاحكام وتنقيح الوصف الذى يغلب على الظن ان الحكم  
 علق به فى الاصل من بين اوصاف ذلك المحل  
 ووجود ذلك الوصف فى الفرع من غير معارض يمنع من  
 ترتيب الحكم عليه الى مسائل اخرى من توابع ذلك  
 كلها قواعد لهذا الفن واعلم ان هذا الفن من الفنون  
 المستحدثة فى الملة وكان السلف فى غنية عنه بما ان  
 استفادة المعانى من الالفاظ لا يحتاج فيها الى ازيد مآ عندهم  
 فى الملكة اللسانية (واما القوانين) التى يحتاج اليها فى

استفادة الاحكام خصوصا فعنهم اخذ معظمها (واما الاسانيد) فلم يكونوا يحتاجون الى النظر فيها لقرب العصر وممارسة النقلة وخبرتهم بهم فلما انقرض السلف وذهب المصدر الاول وانقلبت العلوم كلها صناعية كما قررناه من قبل احتاج الفقهاء والمجتهدون الى تحصيل هذه القوانين والقواعد لاستفادة الاحكام من الادلة فكتبوها فنا قائما برأسه سموه اصول الفقه (وكان) اول من كتب فيه الشافعي رضى الله عنه املى فيه رسالته المشهورة تكلم فيها فى الاوامر والنواهي والبيان والخبر والنسخ وحكم العلة المنصوصة من القياس ثم كتب فقهاء الحنفية فيه وحققوا نلك القواعد واوسعوا القول فيها وكتب المتكلمون ايضا كذلك الا ان كتابة الفقهاء فيها امتس بالفقه والبق بالفروع لكثرة الامثلة منها والشواهد وبناء المسائل فيها على النكت الفقهية والمتكلمون يجردون صور تلك المسائل عن الفقه ويميلون الى الاستدلال العقلى ما امكن لانه قالب فنونهم ومقتضى طريقتهم فكان لفقهاء الحنفية فيها يد طولى من الغوص على النكت الفقهية والتقاط هذه القوانين من مسائل الفقه ما امكن (وجاء) ابو زيد الدبوسى من ائمتهم فكتب فى القياس باوسع من جميعهم وتتم الابحاث والشروط التى يحتاج اليها فيه فكملت صناعة اصول

الفقه بكمالهِ وتهذبت مسائلهُ وتمهدت قواعدهُ وعنى  
الناس بطريقه المتكلمين فيه وكان من احسن ما كتب فيه  
المتكلمون كتاب البرهان لامام الحرمين والمستصفي  
للغزالي وهما من الاشعرية وكتاب العمدة لعبد الجبار وشرحه  
المعتمد لابى الحسن البصري وهما من المعتزلة وكانت  
الاربعة قواعد هذا الفن واركانه (ثم) لخص هذه الكتب  
الاربعة فحلان من المتكلمين المتأخرين وهما الامام فخر الدين  
ابن الخطيب فى كتاب المحصول وسيف الدين  
الامدى فى كتاب الاحكام واختلفت طرائفهما فى الفن  
بين التحقيق والحجاج فابن الخطيب اميل الى الاستكثار  
من الادلة والاحتجاج والامدى مولع بتحقيق المذاهب  
وفربيع المسائل فاما كتاب المحصول فاختصره تلميذ  
الامام مثل سراج الدين الارموى فى كتاب التحصيل  
وناج الدين الارموى فى كتاب الحاصل واقتطف شهاب  
الدين القرافى منها مقدمات وقواعد فى كتاب صغير سماه  
التسقيحات وكذلك فعل البيضاوى فى كتاب المنهاج  
وعنى الهبتدئون بهذين الكتابين وشرحهما كثير من الناس  
واما كتاب الاحكام للامدى وهو اكثر تحقيقا فى المسائل  
فانحصه ابو عمرو وابن الحاجب فى كتابه المعروف بالمختصر  
الكبير ثم اختصره فى كتاب اخر تداوله طلبة العلم وعنى

PROLEGOMÈNES  
d'Elm-Khalilous.

اهل المشرق والمغرب بمطالعة وشرحه وحصلت زبدة طريقة  
المتكلمين في هذا الفن في هذه المختصرات (واما) طريقة  
الحنفية فكتبوا فيها كثيرا وكان من احسن كتابة  
المتقدمين فيها تاليف ابي زيد الديوسي واحسن تاليف  
المتأخرين تاليف سيف الاسلام البزدوي من ائمتهم وهو  
مستوعب وجاء ابن الساعاتي من فقهاء الحنفية فجمع  
بين كتاب الاحكام وكتاب البزدوي في الطريقتين وسمى  
كتابه بالبديع فجاء من احسن الاوضاع وابدعها وائمة العلماء  
لهذا العهد يتداولونه قراءة وبحثا وولع كثير من علماء العجم  
بشرحه والحال على ذلك لهذا العهد هذه حقيقة هذا  
الفن وبعين موضوعاته وتعدد تاليفه المشهورة لهذا العهد  
والله بنفعنا بالعلم ويجعلنا من اهله بيته وكرمه

### واما الخلافات

فاعلم ان هذا الفقه المستنبط من الادلة الشرعية كثر فيه  
الخلاف بين المجتهدين باختلاف مداركهم وانظارهم خلافا  
لا بد من وقوعه لها قدماه واتسع ذلك في الهلة اسعاً  
عظيماً وكان للمقلدين ان يقلدوا من شاءوا منهم ثم لما  
انتهى ذلك الى الائمة الاربعة من علماء الامصار  
وكانوا يهكان من حسن الظن بهم اقتصر الناس على



تقليدهم ومنع من تقليد سواهم لذهاد الاجتهاد بصعوبته  
وتشعب العلوم التي هي موادّه باتّصال الزمان واقتقاد من  
يقوم على سوى هذه المذاهب الاربعة فاقامت هذه الهذاهب  
الاربعة اصولاً للملّة واجرى الخلاف بين المتمسّكين بها  
والآخذين باحكامها مجرى الخلاف في النصوص الشرعية  
والاصول الفقهية وجرت بينهم المناظرات في تصحيح كل  
منهم مذهب امامه مجرى على اصول صحبته وطرائق  
قوية ويحتجّ بها كل على صحة مذهبه الذي قلده وتمسك  
به واجريت في مسائل الشريعة كلها وفي كل باب من  
ابواب الفقه فتارة يكون الخلاف بين الشافعي ومالك  
وابو حنيفة يوافق احدهما وتارة بين الشافعي وابى حنيفة  
ومالك يوافق احدهما وكان في هذه المناظرات بيان  
ماخذ هؤلاء الائمة ومثارات اختلافهم ومواقع اجتهادهم وكان  
هذا الصنف من العلم يسمّى بالخلافيات ولا بدّ لصاحبه من معرفة  
القواعد التي يتوصّل بها الى استنباط الاحكام كما يحتاج  
اليها المجتهد الا ان المجتهد يحتاج اليها للاستنباط وصاحب  
الخلافيات يحتاج اليها لحفظ تلك المسائل المستنبطة  
من ان يهدمها المخالف بادلته وهو لعمري علم جليل  
الفائدة في تعرف ماخذ الائمة وادلّتهم وميزان (1) الهطالعين

(1) Man. C. مزان.

له على الاستدلال فيما يرومون الاستدلال عليه وتؤاليف الحنفية فيه والشافعية اكثر من تؤاليف المالكية لان القياس عند الحنفية اصل للكثير من فروع مذهبهم كما عرفت فهم لذلك اهل النظر والبحث (واما) المالكية فالاثار اكثر معتمدتهم وليسوا باهل نظر وايضا فاكثروهم اهل المغرب وهم بادية غفل من الصنائع الا في الاقل والغزالي فيه كتاب المأخذ ولا يبي بكر بن العربي من المالكية كتاب التلخيص جلبه من المشرق ولا يبي زيد الدبوسي كتاب التعليقة ولا بن القصار من شيوخ المالكية عيون الادلة وقد جمع ابن الساعاني في مختصره في اصول الفقه جميع ما ينبنى عليها من الفقه الخلافى مدرجا في كل مسألة منه ما ينبنى عليها من الخلافات

### واما السجل

وهو معرفة آداب المناظرة التى تجرى بين اهل المذاهب الفقهية وغيرهم فانه لما كان باب المناظرة فى الرد والقبول متسعا وكل واحد من المناظرين فى الاستدلال والجواب مرسلا عنانه فى الاحتجاج ومنه ما يكون صوابا ومنه ما يكون خطأ فاحتاج الائمة ان يضعوا (١) آدابا واحكاما يقف المناظران

(١) Man. C. et D. يصنعوا.

عند حدودها في الرد والقبول وكيف يكون حال المستدل  
والمجيب وحيث يسوغ له ان يكون مستدلاً وكيف يكون  
مخصوصاً منقطعاً ومحل اعتراضه او معارضته واين يجب عليه  
السكوت ولخصمه الكلام والاستدلال ولذلك قيل فيه انه  
معرفة بالقواعد من الحدود والآداب في الاستدلال التي  
بتوصل بها الى حفظ رأى او هدمه كان ذلك الرأى من  
الفقه او غيره (وهي) طريقان (طريقة) البزوتى وهي خاصة  
بالادلة الشرعية من النص والاجماع والاستدلال (وطريقة)  
العميدى وهي عامة في كل دليل يستدل به من اتي علم  
كان واكثر استدلال وهو من المناحي الحسنة والمغالطات  
فيه في نفس الامر كثيرة واذا اعبر بالنظر المنطقي كان في  
الغالب اشبه بالقباس المغالطي والسوفسطائي الا ان  
صور الادلة والاقيسة فيه محفوظة مراعاة يتحرى فيها طرق  
الاستدلال كما ينبغي (وهذا) العميدى هو اول من كتب  
فيها ونسبت الطريقة اليه ووضع كتابه المسمى الارشاد  
مختصراً ونبعه من بعده من المتأخرين كالنسفي وغيره جاءوا  
على اثره وسلكوا مسلكه وكثرت في الطريقة التأليف وهي لهذا  
العهد مهجورة لنقص العلم والتعليم في الامصار الاسلامية  
وهي مع ذلك كمالية وليست ضرورية والله غالب على امره

## علم الكلام

وهو علم يتضمّن الحجاج عن (١) العقائد الايمانية بالادلة العقلية والردّ على المبتدعة المنحرفين عن الاعتقادات عن مذاهب السلف واهل السنة وسرّ هذه العقائد الايمانية هو التوحيد فلنقدّم هنا لطيفة في برهان عقليّ يكشف لنا عن التوحيد على اقرب الطرق والهاخذ ثم نرجع الى تحقيق علم الكلام وفيما ينظر ونشير الى سبب حدوثه في الملة وما دعا الى وضعه (فنقول) اعلم ان الحوادث في عالم الكائنات سواء كانت من الذوات او الافعال البشرية او الحيوانية فلا بدّ لها من اسباب بهذا المعنى متقدمة عليه بها يقع في مستقرّ العادة وعندها يتمّ كونه وكل واحد من تلك الاسباب حادث ايضا فلا بدّ له من اسباب اخرى ولا تزال تلك الاسباب مرتقية حتّى تنتهي الى مسبب الاسباب وموجدها وخالقها لا اله الا هو سبحانه وتلك الاسباب في ارتقاؤها تضاعف فتتفسح طولا وعرضا ويحار العقل في ادراكها وتعديدها فاذن لا يحصرها الا العلم المحيط سببها الافعال البشرية والحيوانية فان من جملة اسبابها في الشاهد الفصود والارادات اذ لا يتمّ كون الفعل الا بارادته والقصد اليه

والقصودات والآراء أمور نفسانية ناشئة في الغالب عن  
تصورات سابقة يتلو بعضها بعضا وتلك التصورات هي  
اسباب قصد الفعل وقد تكون اسباب تلك التصورات  
تصورات اخرى وكل ما يقع في النفس من التصورات  
مجهول سببه اذ لا يطلع احد على مبادئ الأمور النفسية  
ولا على ترتيبها انما هي اشياء يلقيها الله في الفكر يتبع  
بعضها بعضا ولا انسان عاجز عن معرفة مبادئها وغاياتها  
وانما يحيط علما في الغالب بالاسباب التي هي طبيعية  
ظاهرة وتقع في مداركنا على نظام وترتيب لان الطبيعة  
محصورة للنفس وتحت طورها واما التصورات فنظامها اوسع  
من النفس لانها للعقل الذي هو فوق طور النفس فلا تكاد  
النفس تدرك الكثير منها فضلا عن الاحاطة وتأمل من  
ذلك حكمة الشارع في نهيه عن النظر الى الاسباب  
والوقوف معها فانه واد يهيم فيه الفكر ولا يخلو منه  
بطائل ولا يظفر بحقيقته قل الله ثم ذرهم في خوضهم  
بلعبون وربما انقطع في وقوفه عن الارتقاء الى ما فوقه فزلت  
قدمه واصبح في الضالين الهالكين نعوذ بالله من الحرمان  
والخسران الهين ولا تحسبن ان هذا الوقوف او الرجوع عنه  
في قدرتك او اختيارك بل هو لون يحصل للنفس  
وصيغة تستحكم من الخوض في الاسباب على نسبة لا نعليها

PROLÉGOMÈNES  
d'Abi Khaldoun

اذ لو علمناها لتحرزنا منها فليتحرز من ذلك بقطع النظر  
عنها جملة وايضا فوجه تأثير هذه الاسباب في الكثير  
من مستبانها مجهول لانها انما يوقف عليها بالعادة وقضية  
لاقتران الشاهد بالاستناد في الظاهر وحقيقة التأثير وكيفيته  
مجهولة وما اوتيتم من العلم الا قليلا فلذلك امرنا بقطع  
النظر عنها والغائها جملة والتوجه الى مسبب الاسباب كلها  
وفاعلها وموجدتها لترسخ صبغة التوحيد في النفس على ما  
علمنا الشارع الذي هو اعرف بمصالح ديننا وطرق سعادتنا  
لاطلاعنا على ما وراء الحس قال صلعم من مات يشهد ان  
لا اله الا الله دخل الجنة فان وفق عن تلك الاسباب  
فقد انقطع وحققت عليه كلمة الكفر وان سبى في بحر النظر  
والبحث عنها وعن اسبابها وتأثيراتها واحدا بعد واحد فانا  
الضامن له الا يعود الا بالخيبة فلذلك نهانا الشارع عن  
النظر الى الاسباب وامرنا بالتوحيد المطلق قال قل هو الله  
احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد  
ولا تشقن بما يزعم لك الفكر من انه مقتدر على  
الاحاطة بالكائنات واسبابها والوقوف على تفصيل الوجود كله  
وسفه رأيه في ذلك (واعلم) ان الوجود عند كل مدرك  
في بادي رأيه انه منحصر في مداركه لا يعدوها ولا امر  
في نفسه بخلاف ذلك والحق من ورائه لا ترى الا صم

كيف ينحصر الوجود عنده في المحسوسات الاربع والمعقولات  
 وسقط من الوجود عنده صنف المسموعات وكذلك لاعيه  
 الاكمله ايضا يسقط من الوجود عنده صنف المراتيات ولولا ما  
 برزهم الى ذلك تقليد الآباء والمشيخة من اهل عصرهم  
 والكافة لما اقرؤا به لكنهم يتبعون الكافة في اثبات هذه  
 الاصناف لا بمقتضى فطرتهم وطبيعة ادراكهم ولو سئل  
 الحيوان الاعجم ويطق لوحده منكر صنف المعقولات  
 وساقطة لديه بالكلفة واذا علمت ذلك فلعل هناك ضربا  
 من الادراك غير مدركانا لان ادراكاتنا مخلوقة محدثة  
 وحلق الله اكبر من خلق الناس والحصر مجهول والوجود  
 اوسع نطاقا من ذلك والله من ورائهم محيط فانهم ادراكك  
 ومدراكك في الحصر وانبع ما امرك الشارع به في  
 اعتقادك وعملك فهو احرص على سعادتك واعلم بها  
 سفعك لانه من طور فوق ادراكك ومن نطاق اوسع من  
 نطاق عقلك وليس ذلك بقادح في العقل ومداركه  
 بل العقل ميزان صحيح واحكامه بقينية لا كذب فيها  
 عزيز انك لا تطمع ان تزن به امور التوحيد والآخرة وحقيقة  
 النبوة وحقائق الصفات الالهية وكل ما وراء طوره فان ذلك  
 طمع في محال ومثال ذلك مثال رجل رأى الميزان الذي  
 يوزن به الذهب فطمع ان يزن به الجبال وهذا لا يدل على

ان الميزان فى احكامه غير صادق لكن للعقل حد يغنى  
عنده ولا يتعدى طوره حتى يكون له ان يحيط بالله وبصفاته  
فانه ذرة من ذرات الوجود الحاصل منه وتفتن من هذا  
الغلط من يقدم العقل على السمع فى امثال هذه القضايا  
وقصور فهمه واضمحلال رأيه فقد تبين لك الحق من  
ذلك واذا نبين ذلك فلعل الاسباب اذا تجاوزت فى  
الارتقاء نطاق ادراكنا ووجودنا خرجت عن ان تكون  
مدركة فيصل العقل فى بقاء الاوهام ويحار وينقطع فاذن  
التوحيد هو العجز عن ادراك الاسباب وكيفيات تأثيراتها  
ونفوس ذلك الى خالقها المحيط بها اذ لا فاعل غيره وكلها  
ترقى اليه وترجع الى قدرته وعلما به انما هو من حيث  
صدورنا عنه لا غير وهذا هو معنى ما نقل عن بعض الصديقين  
العجز عن الادراك ادراك (ثم) ان المعتبر فى هذا التوحيد  
ليس هو الايمان فقط الذى هو بصدق حكيم فان ذلك  
من حديث النفس وانها الكمال فيه حصول صفة منه نتكى  
بها النفس كما ان المطلوب من الاعمال والعبادات ايضا  
حصول ملكة الطاعة والانقياد وفريغ القلب من شواغل ما  
سوى المعبود حتى ينقلب المرید السالك رابيا والفرق  
بين الحال والعلم فى العقائد فرق ما بين القول والانصاف  
وشرحه ان كثيرا من الناس يعلم ان رحمة الينيم والمساكين



قربة الى الله تعالى مندوب اليها ويقول بذلك ويعترف به  
وبذكر ماخذ من الشريعة هو لو رأى يتيما او مسكينا من  
ابناء المستضعفين لقرّنه واستنكف ان يباشره فضلا عن  
التمسح عليه للرحمة وما بعد ذلك من مقامات العطف  
والحنو والصدقة فهذا انما يحصل له من رحمة اليتيم مقام  
العلم ولم يحصل له مقام الحال والاتصاف ومن الناس من  
يحصل له مع مقام العلم والاعتراف بان رحمة المسكين  
قربة الى الله مقام اخر اعلى من الاول وهو الاتصاف بالرحمة  
وحصول ملكتها فمتى رأى يتيما او مسكينا بادر اليه  
ومسح عليه والتمس الثواب في الشفقة عليه لا يكاد يصبر  
عن ذلك ولو دفع عنه لم يتصدق عليه بما حضره من  
ذات يده وكذا علمك بالتوحيد مع انصافك به والعلم  
حاصل عن الاتصاف ضرورة وهو اوثق مبنى من العلم  
الحاصل قبل الاتصاف ولبس الاتصاف بحاصل عن مجرد  
العلم حتى يقع العمل ويتكرر مرارا غير منحصرة فترسخ  
الملكة ويحصل الاتصاف والتحقيق ويجئ العلم الثاني  
النافع في الآخرة فان العلم الاول المجرد عن الاتصاف  
قليل الجدوى والنفع وهذا علم اكثر النظائر والمطلوب انما  
هو العلم الحالى الناشئ عن العبادة واعلم ان الكمال عند  
الشارع في كل ما كلف به انما هو في هذا فما طلب اعتقاده

PROLEGOMENES  
Ibn Khaldoun.

فالكمال فيه العلم الثانى الحاصل عن الاتصاف وما  
طلب عمله من العبادات فالكمال فيها فى حصول الاتصاف  
والتحقيق بها ثم ان الاقبال على العبادات والمواظبة عليها  
هو المحصل لهذه الثمرة الشريفة قال صلعم فى رأس العبادات  
جعلت قرّة عينى فى الصلاة فان الصلاة صارت له صفة وحالة  
يجد فيها منتهى لذته وقرّة عينه واين هذا من صلاة الناس  
ومن لهم بها فويل للمصلين الذين هم عن صلاتهم ساهون  
اللهم وفقنا واهدنا الصراط المستقيم صراط الذين انعمت  
عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين امين فقد تبيّن  
لك من جميع ما قررناه ان المطلوب فى التكليف كلها  
حصول ملكة راسخة فى النفس ينشأ عنها علم اضطرارى  
لنفس هو التوحيد وهو العقيدة الايمانية وهو الذى نحصل به  
السعادة وان ذلك سواء فى التكليف القلبية والبدنية  
نتفهم منه ان الايمان الذى هو اصل التكليف كلها  
وينبوعها هو بهذه المثابة وانه ذو مراتب اولها التصديق  
القلبي الموافق للسان واعلاها حصول كيفية من ذلك  
لاعتقاد القلب وما يتبعه من العمل مستولية على القلب  
فتستيع الجوارح وتندرج فى طاعتها جميع التصرفات  
حتى تنخرط لافعال كلها فى طاعة ذلك التصديق الايماني  
وهذا ارفع مراتب الايمان وهو الايمان الكامل الذى لا يقارف

المؤمن معه كبيرة ولا صغيرة اذ حصول الملكة ورسوخها مانع من الانحراف عن مناهجها طرفة عين قال صلعم لا يزنى الزانى حين يزنى وهو مؤمن وفى حديث هرقل لها سأل ابا سفيان ابن حرب عن النبى صلعم واحواله فقال فى اصحابه هل يرتد احد منهم سخطة لدينه بعد ان يدخل فيه قال لا قال وكذلك الايمان حين يخالط بشاشة القلوب ومعناه ان ملكة الايمان اذا استقرت عسر على النفس مخالفتها شأن الهلكات اذا استقرت فانها تحصل بمثابة الجبلة والقطرة وهذه هى المرتبة العالية من الايمان وهو فى المرتبة الثانية من العصمة لان العصمة واجبة للانبياء صلعم وجوبا سابقا وهذه حاصلة للمؤمنين حصولا تابعا لاعمالهم وتصديقهم فبهذه الملكة ورسوخها يقع التفاوت فى الايمان الذى يتلى عليك من اقاويل السلف وفى تراجم البخارى فى باب الايمان كثير منه مثل ان الايمان قول وعمل وانه يزيد وينقص وان الصلاة والصيام من الايمان وان تطوع رمضان من الايمان والحياء من الايمان والمراد بهذا كله الايمان الكامل الذى اشرنا اليه والى حصول ملكته وهو فعلى واما التصديق الذى هو اول مراتبه فلا تفاوت فيه فمن اعتبر اوائل الاسماء وحمله على هذه الملكة التى هى الايمان الكامل ظهر له التفاوت وليس ذلك بقادح فى اتحاد (٦)

(٦) Man. D. اتحاد.

حقيقته الاولى التى هى التصديق اذ التصديق موجود فى جميع رتبته لانه اول ما ينطلق عليه اسم الايمان وهو المخلص من عهدة الكفر والفاصل بين الكافر والمؤمن فلا يجزى اقل منه وهو فى نفسه حقيقة واحدة لا تتفاوت وإنما التفاوت فى الحال الحاصلة عن الاعمال كما قلناه فافهمه (واعلم) ان الشارع وصف لنا هذا الايمان الذى فى الرتبة الاولى الذى هو تصديق وعين امورا مخصوصة كلفنا التصديق بها بقلوبنا واعتقادها فى انفسنا مع الاقرار بها بالسنتنا وهى العقائد التى تقررت فى الدين قال صلعم حين سئل عن الايمان فقال ان تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وتؤمن بالقدر خيره وشره وهذه هى العقائد الايمانية المقررة فى علم الكلام ونشر اليها مجلبة لتبين لك حقيقة هذا الفن وكيفية حدوده فنقول اعلم ان الشارع لما امرنا بالايمان بهذا الخالق الذى رَدّ الاعمال كلها اليه وافرده بها كما قدمناه وعرفنا ان هذا الايمان نجاتا اذا حضرنا عند الموت لم يعرفنا بكنه حقيقة هذا الخالق المعبود اذ ذلك متعذر على ادراكنا ومن فوق طورنا فكلفنا اولا اعتقاد تنزيهه فى ذاته عن مشابهة المخلوقين والا لما صحّ انه خالق لهم لعدم الفارق على ذلك التقدير ثم تنزيهه عن صفات النقص والا لشابه المخلوقين ثم

توحيدہ بالالوہیۃ والآلہ لم یتِم الخلق للتمانع ثم اعتقاد انہ عالم قادر فبذلك نتم الاعمال شاهد اقضية لکمال الایجاد والخلق ومريد والا لم يتخصص شئ من المخلوقات ومقدر لكل كائن وآلا فالارادة حادثة وانه يعيدنا بعد الموت تكميلا لعنابته بالایجاد الاول ولو كان للفناء الصرف كان عبثا فهو للبقاء السرمدى بعد الموت ثم اعتقاد بعثة الرسل للنجاة من شفاء هذا المعاد لاختلاف احواله بالشقاء والسعادة وعدم معرفتنا بذلك وتمام لطفه بنا فى الاتباء بذلك وبيان الطريقين وان الجنة للنعيم وجهنم للعذاب فهذه اتهامات العقائد الايمانيّة معللة بادلثها العقلية وادلثها من الكتاب والسنة كثير وعن تلك الادلة اخذها السلف وارشدنا اليها العلماء وحققها الائمة الا انه عرض بعد ذلك خلاف فى تفاصيل هذه العقائد اكثر ماثارا من الآى المتشابهة فدعا ذلك الى الخصام والتناظر والاستدلال بالعقل زسادة الى النقل فحدث بذلك علم الكلام (ولنبين) لك تفصيل هذا المجمل وذلك ان القرآن ورد فيه وصف المعبود بالتنزيه الهطالق الطاهر الدلالة من غير تاويل فى آى كثيرة وهى سلوب كلها وصريحه فى بابها فوجب الايمان بها ووقع فى كلام الشارع صلوات الله عليه وكلام الصحابة والتابعين نفسيرها على طاهرها ثم وردت فى القرآن آى اخر قليلة

نوقم التشبيه مرة في الذات وأخرى في الصفات فاما  
السلف فغلبوا أدلة التنزيه لكثرتها ووضح دلالتها وعلموا  
استحالة التشبيه وقضوا بان لايات من كلام الله تعالى  
فامنوا بها ولم يتعرضوا لها بما يبحث ولا تأويل وهذا معنى  
قول الكثير منهم امرها (1) كما جاءت اى امنوا بانها من  
عند الله ولا تتعرضوا لتأويلها ولا تغييرها (2) لجواز ان يكون  
ابناء فيجب الوقوف والاذعان له وشذ لعصرهم مبتدعة انبعوا (3)  
ما تضاهيه من الابات وتوغلوا في التشبيه ففرق شبهوا في  
الذات باعتقاد اليد والقدم والوجه عملا بطواهر وردت بذلك  
فوقعوا في التجسيم الصريح ومخالفة آى التنزيه لان معقوليّة  
الجسم تفتضى النقص والافتقار وتغليب (4) ايات السلوب  
في التنزيه المطلق التى هى اكثر موارد ووضح دلالة اولى  
من التعلق بطواهر هذه التى لنا غنية عنها وجمع بين  
الدليلين بتأويلها ثم يفرون من شناعة ذلك بقولهم جسم  
لا كالأجسام وليس ذلك بدافع عنهم لانه قول متناقض  
وجمع بين نفى واثبات ان كانا لمعقوليّة واحدة من  
الجسم وان خالفا بينهما ونفيا المعقوليّة المتعارفة فقد  
وافقونا في التنزيه ولم يبق الا جعلهم لفظ الجسم اسما من  
اسمائه ويتوقف مثله على الاذن وفرق منهم ذهبوا الى

(1) Man. D. امرها

(2) Man. D. تعبيرها

(3) Man. C. انبعوا.

(4) Man. B. تغلب. D. تغلب

التشبيه في الصفات كانبات الجهة والاستواء والنزول والصوت  
والحرف وامثال ذلك وال قولهم الى التجسيم فنزعوا (١) مثل  
الاولين الى قولهم صوت لا كالأصوات جهة لا كالجهات  
نزل لا كالنزول يعنون من الاجسام واندفع ذلك بما دفع  
الاول ولم يبق في هذه الظواهر الا اعتقادات السلف  
ومذاهبهم والايمان بها كما هي لئلا يكرّ النفي لمعانيها  
على نفيها مع انها صحيحة نابتة من القرآن والى هذا  
سطر ما براه في عقيدة الرسالة لابن ابي زيد وكتاب  
المختصر له وفي كتاب الحافظ ابن عبد البر وغيرهم فانهم  
يحمون على هذا المعنى ولا يغمض عينك عن القرآن الدالة  
على ذلك في غضون كلامهم ثم لما كثرت العلوم  
والصنائع وولع الناس بالتدوين والبحث في سائر الانحاء والى  
المتكلمين في التنزيه حدثت بدعة المعتزلة في نعميم هذا  
التزيه في اى السلوب مقضوا بنفى صفات المعانى من  
العلم والقدرة والارادة والحياة زائدة على احكامها لما يلزم عن (٢)  
ذلك من تعدد القديم بزعمهم وهو مردود بان الصفات  
ليست نفس الذات ولا غيرها وقضوا بنفى صفة الارادة  
فلزمهم نفي القدر لان معناه سبق الارادة للكائنات وقضوا  
بنفى السمع والبصر لكونهما من عوارض الاجسام وهو مردود

(١) Man. D. فنزعوا.

(٢) Man. A et B. على.

بعدم اشتراط البنية فى مدلول هذا اللفظ وأما هو ادراك  
 للمسموع او المبصر وقضوا بنفى الكلام لشبه ما فى السمع  
 والبصر ولم يعقلوا صفة الكلام التى تقوم بالنفس فقضوا  
 بان القرآن مخلوق بدعة صرح السلف بخلافها وعظم ضرر  
 هذه البدعة ولقنها بعض الخلفاء عن بعض اتّهم فحمل  
 عليها الناس وخالفهم اتّمة الدين فاستباح بخلافهم ابشار  
 كثير منهم ودماءهم وكان ذلك سببا لانتهاض اهل السنة  
 بالادلة العقلية على هذه العقائد دفعا فى صدور هذه البدع  
 (وقام) بذلك الشيخ ابو الحسن الاشعري امام المتكلمين  
 فتوسط بين الطرق ونفى التشبيه وانبت الصفات المغنوة  
 وقصر التنزيه على ما قصره عليه السلف وشهدت له الادلة  
 المختصة لعمومه فانبت الصفات الاربع المغنوة والسمع  
 والبصر والكلام القائم بالنفس بطريق العقل والنقل والرد على  
 لمبتدعة فى ذلك كله وتكلم معهم فيما مقدور لهذه البدع  
 من القول بالصلاح والاصلاح والتحسين والتقبيح وكمل العقائد  
 فى البعثة واحوال المعاد والجنة والدار والثواب والعقاب  
 والحق بذلك الكلام فى الامامة لما ظهر حينئذ من بدعة  
 الامامية فى قولهم انها من عقائد الايمان وانها يجب على  
 النبى تعيينها والخروج عن العهدة فيها لمن هو له وكذلك  
 على الامة وفصارى امر الامامة انها قضية مصاحبة اجماعية



ولا تلحق بالعقائد فلذلك الحقوها بمسائل هذا الفن وسهوا  
 مجهوه علم الكلام اما لما فيه من المناظرة على البدع وهي  
 كلام صرف وليست براجعة الى عمل واما لان سبب وضعه  
 والخوض فيه هو ننازعهم في اثبات الكلام النفساني وكشر  
 اتباع الشيخ ابي الحسن الاشعري واقتفى طريقته من  
 بعده تلميذه كابن مجاهد وغيره واخذ عنهم القاضي ابو بكر  
 الباقلاني فتصدر للامامة في طريقتهم وهذبها ووضع  
 المقدمات العقلية التي تتوقف عليها والادلة والانظار في ذلك  
 مثل اثبات الجوهر الفرد والخلاء وان العرض لا يقوم بالعرض  
 وانه لا يبقى زمانين وامثال ذلك مما تتوقف عليه  
 ادلتهم وجعل هذه القواعد تبعا للعقائد الامانية في وجوب  
 اعتقادها لتوقف تلك الادلة عليها وان بطلان الدليل يؤذن  
 ببطلان المدلول فكملت هذه الطريقة وجاءت من احسن  
 الفنون النظرية والعلوم الدينية الا ان صور الادلة فيها بعض  
 الاحيان على غير الوجه الصناعي لسداجة القوم ولان صناعة  
 المنطق التي تسبر بها الادلة وتعتبر بها الاقيسة لم تكن  
 حينئذ ظاهرة في الملة ولو ظهر منها بعض الشيء لم ياخذ بها  
 المتكلمون لملاستها للعلم الفلسفية المبينة لعقائد الشرع  
 بالجملة فكانت عندهم مهجورة لذلك (ثم) جاء بعد القاضي  
 ابي بكر من ائمة الاشعرية امام الحرمين ابو المعالي واسلا

في الطريقة كتاب الشامل واوسع القول فيه ثم لتخصه في كتاب الارشاد واتخذته الناس اماما لعقائدهم ثم انتشر من بعد ذلك علم المنطق في الملة وقرأه الناس وفرقوا بينه وبين العلوم الفلسفية بانه قانون وميعار للادلة فقط تسبر به الادلة منها كما تسبر من سواها (ثم) نظروا في تلك القواعد المقدمات في فن الكلام للقدمين فخالفوا الكثير منها بالبراهين التي ادتهم الى ذلك وربما ان كثيرا منها مقتبس من كلام الفلاسفة في الطبيعيات والالهيات فلما سبروها بميعار المنطق ردّهم الى ذلك فيها ولم يعتقدوا بطلان المدلول من بطلان دليله كما صار اليه القاضي فصارت هذه الطريقة في مصطلحهم مباينة للطريقة الاولى وسمي طريقة المتأخرين وربما ادخلوا فيها الرد على الفلاسفة فيما يخالفون فيه من العقائد الايانية وجعلوهم من خصوم العقائد لتناسب الكثير من مذاهب المبتدعة ومذاهبهم (واول) من كتب في طريقة الكلام على هذا المنحى الغزالي وبعده الامام ابن الخطيب وجماعة قفوا اثرهم واعتمدوا تقليدهم ثم نوعل المتأخرون من بعدهم في مخالطة كتب الفلاسفة والتبس عليهم شأن موضوع في العلمين فحسبوه فيها واحدا من اشتباه المسائل فيهما واعلم ان المتكلمين لها كانوا يستدلون في اكثر احوالهم في الكائنات واحوالها على

وجود البارئ وصفانه وهو نوع استدلالهم غالبا فالجسم الطبيعي الذي ينظر فيه الفيلسوف في الطبيعيات هو بعض من هذه الكائنات الا ان نظره فيها مخالف لنظر المتكلم هو ينظر في الجسم من حيث يتحرك ويسكن والمتكلم ينظر فيه من حيث يدل على الفاعل وكذا نظر الفيلسوف في الالهيات انما هو نظر في الوجود المطلق وما يقتضيه لذاته ونظر المتكلم في الوجود من حيث يدل على الوجود وبالجمله فهو موضوع علم الكلام عند اهلنا هو العقائد الاسلاميه (١) بعد فرضها صحيحه من الشرع من حيث يمكن ان يستدل عليها بالادلة العقلية فتدفع البدع وتزال الشكوك والشبه عن تلك العقائد واذا تأملت حال الفن في حدوده وكيف ندرج كلام الناس فيه صدرا بعد صدر وكلهم يفرض العقائد صحيحه وسنسهض الحجج والادلة علمت حينئذ صحة ما قررناه لك في موضوع الفن واند لا يعدوه ولقد اختلطت الطريقتان عند هؤلاء المتأخرين والتبست مسائل الكلام بمسائل الفلسفة بحيث لا يتميز احد الفتين من الآخر ولا يحصل طالبه عليه من كسهم كما فعله البيضاوي في الطوالع ومن جاء بعده من علماء العجم في جميع تأليفهم الا ان هذه الطريقة قد يعنى بها بعض طلبة العلم للاطلاع على المذاهب

(١) Man. C. et D. لاهيئة

PROLEGOMENES  
d'Fbu Ahaladon

والاغراق في معرفة الحجاج لوفور ذلك فيها واما محاذاة  
طريقة السلف بعقائد علم الكلام فانما هو في الطريقة القديمة  
للمتكلمين واصلها كتاب الارشاد وما حذا حذوه ومن اراد  
ادخال الرد على الفلاسفة في عقائده فعليه بكتب الغزالي  
والامام ابن الخطيب فانها وان وقع فيها مخالفة الاصطلاح  
القديم فليس فيها من الاختلاط في المسائل والالتباس في  
الموضوع ما في طريقة هؤلاء المتأخرين من بعدهم وعلى  
الجملة فينبغي ان نعلم ان هذا العلم الذي هو علم الكلام  
غير ضروري لهذا العهد على طالب العلم اذ الهاسحة  
والمبتدعة قد انقضوا ولائمة من اهل السنة كفونا شأنهم  
فيما دونوا وكتبوا ولادلة العقلية انما احتيج اليها لما دافعوا  
ونصروا واما الآن فلم يبق منها الا كلام ينزه الباري عن  
الكثير من ايها مانه واطلاقاته ولقد سأل الجنيدي عن قوم مر بهم  
من المتكلمين يفيضون فيه فقال ما هؤلاء فقيل قوم ينزهون  
الله بالادلة عن صفات الحدوث وسمات النقص فقال نفى  
العيب حيث يستحيل العيب عيب لكن فائده في آحاد  
الناس وطلبة العلم فائدة معتبرة اذ لا يحسن بحامل السنة  
الجهل بالحجاج النظرية على عقائدها والله وى  
المؤمنين

فصل في كشف الغطاء عن المتشابه من الكتاب  
والسنة وما حدث لاجل ذلك من طوائف السنية  
والمبتدعة في الاعتقادات

اعلم ان الله سبحانه بعث الينا نبينا محمدا صلعم بدعونا الى  
النجاة والفوز بالنعيم وانزل عليه الكتاب الكريم باللسان  
العربي المبين يخاطبنا فيه بالتكاليف المفضية بنا الى ذلك  
وكان في خلال هذا الخطاب ومن ضروراته ذكر صفاته  
سبحانه واسماؤه ليعرفنا بذاته وذكر الروح المتعلقة بنا وذكر  
الوحي والملائكة الوسائط بينه وبين رسله اليانا وذكر لنا  
يوم البعث وانذارانه ولم يعين لنا الوقت في شئ منها  
ونبت في هذا القرآن الكريم حروف من الهجاء مقطعة في  
اوائل بعض سورة لا سبيل لنا الى فهم المراد بها وسهي  
هذه الانواع كلها من الكتاب متشابه وذم على اتباعها فقال  
نعالي هو الذي انزل عليك الكتاب منه آيات محكمات  
هن ام الكتاب واخر متشابهات فاما الذين في قلوبهم  
زيغ فيتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة وابتغاء تأويله وما يعلم  
تأويله الا الله والراسخون في العلم يقولون امنا به كل من  
عند ربنا وما يذكر الا اولو الالباب وحمل العلماء من سلف  
الصحابة والتابعين هذه الآية على ان المحكمات هي

المبنيات الثابتة الاحكام ولذا قال الفقهاء فى اصطلاحهم المحكم المتضح المعنى واما المتشابهات فلهم فيها عبارات فقيه هي التي تفتقر الى نظر وتفسير يصحح معناها لتعارضها مع آية اخرى او مع العقل فتخفى دلالتها وتشتبه وعلى هذا قال ابن عباس المتشابه يؤمن به ولا يعمل به وقال مجاهد وعكرمة كلما سوى آيات الاحكام والقصص متشابه وعليه القاضي ابو نكر وامام الحرمين وقال الشورى والشعبي وجماعة من علماء السلف المتشابه ما لم يكن سبيل الى علمه كشرط الساعة واوقات الانذارات وحروف الهجاء فى اوائل السور وقوله فى الآية هنّ ام الكتاب اى معظه وغالبه والمتشابه اقله وقد يرد الى المحكم نم ذم المتبعين للمتشابه بالتأويل او بحملها على معانى لا نفهم منها فى لسان العرب الذى خاطبنا به وسماهم اهل زيغ اى ميل عن الحق من الكفار والزنادقة وجهلة اهل البدع وان فعلهم ذلك قصد الفتنة التي هي الشرك او اللبس على المؤمنين او قصدا لتأويلها بما يشتهونه فيقتدون به فى بدعتهم نم اخبر سجانته بانه استأثر بتأويلها ولا يعلمه الا هو فقال وما تعلم تأويله الا الله ثم اتنى على العلماء بالابيان بها فقط فقال والراسخون فى العلم يقولون آمنا به ولهذا جعل السلف والراسخون مستأنفا ورجحوه على العطف لانّ الابيان بالغيب

أبلغ في الشفاء ومع عطفه أنما يكون إيماننا بالشاهد لأنهم يعلمون التأويل حينئذ فلا يكون غيبا ويعصد ذلك قوله كل من عند ربنا ويدل على أن التأويل فيها غير معلوم للبشر أن الألفاظ اللغوية أنما يفهم منها المعاني التي وضعها العرب لها فإذا استحال اسناد الخبر إلى مخبر عنه جهلنا مدلول الكلام حينئذ وإن جاءنا من عند الله فوضنا علمه إليه ولا نشغل أنفسنا بمدلول نلتزمه فلا سبيل لنا إلى ذلك وقد قالت عائشة رضي الله عنها إذا رأيتم الذين يجادلون في القرآن فهم الذين عني الله فاحذروهم هذا مذهب السلف في الآيات المتشابهة وجاء في السنة الفاظ مثل ذلك محملها عندهم محمل الآيات لأن المنبع (١) واحد وإذا تقررت أصناف التشابهات على ما قلناه فلنرجع إلى اختلاف الناس فيها فإما ما يرجع منها على ما ذكرناه إلى الساعه وإشراطها وأوقات الانذارات وعدد الزبانية وأمثال ذلك فليس هذا والله أعلم من المتشابه لأنه لم يرد فيه لفظ محمل ولا غيره وأنما هي أزمئة لحادثات استأثر الله بعلمها بنصه (٢) في كتابه وعلى لسان نبيه وقال أنها علمها عند الله والعجب ممن عدّها من التشابه (وأما) الحروف المقطعة أوائل السور فحققتها حروف الهجاء وليس ببعيد أن تكون مرادة

(١) Man B. المنبع

(٢) Man. B. نصه

وقد قال الزمخشري فيها اشارة الى بعد الغاية في الاعجاز لان القرآن المنزل مؤلف منها والبشر فيها سواء والتفاوت موجود في دلالتها بعد التأليف وان عدل عن هذا الوجه الذي يتضمن الدلالة على الحقيقة فانما يكون بنقل صحيح كقولهم في طه انه نداء من طاهر وهادي وامثال ذلك والنقل الصحيح متعذر فيجئ المتشابه فيها من هذا الوجه واما الوحي والهلاكة والروح والجن فاشباهها من خفاء دلالتها الحقيقية لانها غير متعارفة فجاء التشابه فيها من اجل ذلك وقد الحق بعض الناس بها كل ما في معناها من احوال القيامة والجنة والنار والدجال والفتن والشروط وما هو بخلاف العوائد المألوفة وهو غير بعيد الا ان الجمهور لا يوافقونهم عليه وسيمّا المتكلمون فقد عيّنا محاملها على ما نراه في كتبهم ولم يبق من المتشابه الا الصفات التي وصف الله بها نفسه في كتابه وعلى لسان نبيد مّا يؤهم ظاهرة نقصا او تعجيزا وقد اختلف الناس في هذه الظواهر من بعد السلف الذين قررنا مذهبهم ونازعوا وتطرفت البدع الى العقائد فلنشير الى بيان مذاهبهم واينار الصحيح منها على الفاسد فنقول وما توفيقى الا بالله اعلم ان الله سبحانه وصف نفسه في كتابه بانه عالم قادر مرید حتى سمیع بصیر متكلم حلیل کریم جواد منعم عزیز عظیم وكذا



اثبت لنفسه اليدين والعينين والوجه والقدم واللسان الى غير ذلك من الصفات فمنها ما يقتضى صحة الوهية مثل العلم والقدرة والارادة ثم الحياة التى هى شرط جميعها ومنها ما هى صفة كمال كالسمع والبصر والكلام ومنها ما يوهم النقص كالاستواء والنزول والمجئ وكالوجه واليدين والعينين التى هى صفات المحدثات ثم اخبر الشارع انا نرى ربنا يوم القيامة كالفهر ليلة البدر لا نصام فى رويده كما ثبت فى الصحيح فاما السلف من الصحابة والتابعين فاثبتوا له صفات الالهية والكمال وقوضوا اليه ما يوهم النقص ساكتين عن مدلوله ثم اختلف الناس من بعدهم وجاء المعتزلة فاثبتوا هذه الصفات احكاما ذهنية مجردة ولم يثبتوا صفة نقوم بذاته وسموا ذلك توحيدا وجعلوا الانسان خالقا لافعاله ولا تتعلق بها قدرة الله تعالى سيما الشروع والاعاصى منها اذ يمتنع على الحكيم فعلها وجعلوا مراعات الاصلح للعباد واجبة عليه وسموا ذلك عدلا بعد ان كانوا اولايقولون بنفى القدر وان الامر كله مستأنف بعلم حادث وقدرة واردة كذلك كما ورد فى الصحيح وان عبد الله بن عمر نبرا من معبد الجهنى واصحابه القائلين بذلك وانتهى نفى القدر الى واصل بن عطا الغزالى منهم تلميذ الحسن البصرى لعهد عبد الملك بن مروان ثم اخرا الى معير

PROLÉGOMÈNES  
J'Fbn Khaldoun.

السلمى ورجعوا عن القول به وكان منهم ابو الهذيل العلاف وهو شيخ المعتزلة اخذ الطريقة عن عثمان بن خالد الطويل عن واصل وكان من نفاة القدر وانبع رأى الفلاسفة نفى الصفات الوجودية لظهور مذاهبهم يومئذ ثم جاء ابراهيم النظام وقال بالقدر واتبعوه وطالع كتب الفلاسفة وشدد فى نفى الصفات وقرر قواعد الاعتزال ثم جاء الجاحظ والكعبى الجبائى وكانت طريقتهم تسمى علم الكلام اما لما فيها من الحجاج والجدال وهو الذى يسمى كلاما واما ان اصل طريقتهم نفى صفة الكلام فهذا كان الشافعى يقول حقهم ان يضربوا بالجربد ويطاف بهم وقرر هؤلاء طريقتهم واثبتوا منها وردوا الى ان ظهر الشيخ ابو الحسن الاشعرى وناظر بعض مشيختهم فى مسائل الصلاح والاصلاح فرفض طريقتهم وكان على رأى عبد الله بن سعيد ابن كلاب وابى العباس القلانسى والحرث بن اسد المحاسبى من اتباع السلف وعلى طريقة الستة فائدة مقالانهم بالحجج الكلامية واثبت الصفات القائمة بذات الله تعالى من العلم والقدرة والارادة التى يتم بها دليل التمانع وتصح المعجزات للانبياء وكان من مذهبهم اثبات الكلام والسمع والبصر لآنها وان اوهم ظاهرها النقص بالصوت والحرف الجسمانيتين فقد وجد للكلام عند العرب مدلول اخر غير الحروف والصوت وهو

ما يدور في الخلد والكلام حقيقة فيه دون الاول فانبثوه  
 لله تعالى وانتفى ايهام النقص وانبثوا هذه الصفة قديمه  
 عامة التعلق بشأن الصفات الاخرى وصار الفران اسم  
 مشتركا بين القديم بذات الله تعالى وهو الكلام النفسى  
 والمحدث الذى هو الحروف المؤلفه المقروءة بالاصوات فاذا  
 قيل قديم فالمراد الاول واذا قيل مقروء مسموع فللدلالة القراءه  
 والكتابة عليه وبورع الامام احمد بن حنبل من اطلاق لفظ  
 الحديث عليه لانه لم يسمع من السلف قبله لا انه يقول  
 ان المصاحف المكتوبة قديمة ولا ان القراءة الجارية على  
 السنة قديمه وهو شاهدها محدثه وانما منعه من ذلك  
 الورع الذى كان عليه وانما غبر ذلك فانكار للضرورات  
 وحاشاه منه واما السمع والبصروان كان يوم ادراك الجارحه  
 فهو يدل ايضا لغة على ادراك المسبوع والمبصر وينفى  
 ايهام النقص حينئذ لانه حقيقة لغوية فبهما واما لفظ  
 الاستواء والمحى والنزول والوجه واليدى والعينين وامثال  
 ذلك فعدلوا عن حقائقها اللغوية لما فيها من ايهام النفس  
 بالتشبيه الى مجازاتها على طريقة العرب حيث تتعدّر  
 حقائق الالفاظ فيرجعون الى المجاز كما فى قوله تعالى  
 يريد ان يقض وامثاله طريقة معروفة لهم غير منكرة ولا  
 مسندة وحملهم على هذا التأويل وان كان مخالفا لمذهب

PROLÉGOMÈNES  
I<sup>er</sup> Pbn-Khalidom

السلف فى التفويض ان جماعة من اتباع السلف وهم  
المحدثون والمتأخرون من الحنابلة ارتكبوا فى محمل  
هذه الصفات فحملوها على صفات ثابتة لله تعالى مجهولة  
الكيفية فيقولون فى استوى على العرش تثبت له استواء  
بحيث مدلول اللفظ فرارا من تعطيله ولا نقول بكيفيته فرارا  
من القول بالتشبيه الذى نفيه آيات السلوب من قوله  
ليس كمثله شئ سبحانه الله عا بصفون تعالى الله عا بقول  
الظالمون لم يلد ولم يولد ولا يعلمون مع ذلك أنهم واحوا  
من باب التشبيه فى قولهم بآيات استواء والاستواء عند  
اهل اللغة أنما موضوعه الاستقرار والتمكن وهو جسماني وأما  
التعطيل الذى يشعرون بالزامه وهو تعطيل اللفظ فلا محذور  
فيه وأنها المحذور فى تعطيل الالهة وكذلك يشعرون بالزام  
الكيف بما لا بطاق وهو تهويه لان التشابه لم يفع فى  
التكاليف ثم يدعون ان هذا مذهب السلف وحاش لله من  
ذلك وأنما مذهب السلف ما قرئناه أولا من نفويض  
المراد بها الى الله والسكوت عن فهمها وقد بحثجون  
لآيات الاستواء لله بقول مالك الاستواء معلوم والكيف  
مجهول ولم يرد مالك ان الاستواء معلوم الثبوت لله وحاشاه  
من ذلك لانه يعلم مدلول الاستواء وأنما اراد ان الاستواء معلوم  
من اللغة وهو الجسماني وكيفيته اى حقيقته لان حقائق

الصفات كلها كقيّات وهي مجهولة الثبوت لله وكذلك  
يحتجّون على اثبات المكان بحديث السوداء وأنها لما قال  
لها النبي صلعم أين الله وقالت في السماء فقال اعتقها  
فإنها مؤمنة والنبي صلعم لم يثبت لها الايمان باثباتها  
المكان لله بل لأنها آمنت بما جاء به من ظواهر ان الله في  
السماء فدخلت في حيلة الراسخين الذين يؤمنون بالمشابه  
من غير كشف عن معناه والقطع بنفى المكان حاصل  
من دليل العقل النافي للافتقار ومن أدلة السلوب المؤذنة  
بالتنزيه مثل ليس كمثله شيء واشباهه ومن قوله وهو الله  
في السموات وفي الارض اذ الوجود لا يكون في  
مكانيين فليست في هذا للكان قطعا والمراد غيره ثم  
طردوا ذلك المحمل الذي ابتدعوه في ظواهر السوجه  
والعنين واليدبن والنزول والكلام بالحرف والصوت يجعلون  
لها مدلولات اعم من الجسمانية ونزهونه عن مدلول  
الجسماني منها وهذا شيء لا يعرف في اللغة وقد درج على  
ذلك الاول والآخر منهم ونافرهم اهل السنة من المتكلمين  
الاشعرية والحنفية ورفضوا عقائدهم في ذلك ووقع بين  
متكلمي الحنفية ببخارى وبين الامام محمد بن اسمعيل  
البخاري ما هو معروف (واما المجسمة) ففعلوا مثل ذلك  
في اثبات الجسمية وأنها لا كالأجسام ولفظ الجسم له ثبت

PROLÉGOMÈNES  
F. Im-Khaliloun

فى منقول الشرعيات وأما جرّاهم عليه اثبات هذه الظواهر فلم يقتصروا عليه بل توقّلوا واثبتوا الجسميّة يزعمون فيها مثل ذلك وينزّهونه بقول متناقض سفساف وهو قولهم جسم لا كالأجسام والجسم فى لغة العرب هو العميق المحدود وغير هذا التفسير من أنه القائم بالذات أو المركّب من الجواهر وغير ذلك فاصطلاحات للمتكلّمين يريدون بها غير المدلول اللغوى فهذا كان الجسميّة أوغل فى البدعة بل والكفر (١) حيث اثبتوا لله وصفا موهما يرهّم النقص لم يرد فى كلامه ولا كلام نبيه فقد تبيّن لك الفرق بين مذاهب السلفى والمتكلّمين السنيّة والمحدّثين واليهتدّة من المعتزلة والجسميّة بها اطلعناك عليه وفى المحدّثين غلاة يستمّون المشبه لنصريحهم بالتشبيه حتى أنه يحكى عن بعضهم أنه قال اعفونى من اللحية والفرج وسلوا عما بدا لكم من سواهما وإن لم تتأوّل ذلك لهم بأنهم يريدون حصر ما ورد من هذه الظواهر اليهومة وحملها على ذلك المحمل الذى لا يثبتهم وآل فهو كفر صريح والعياذ بالله وكتب اهل السنّة مشحونة بالحجاج على هذه البدع وبسط الردّ عليهم بالادلة الصحيحة وأما اومانّا الى ذلك ايها تميّز به فضول المقالات وحملها والحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدى لولا ان

(١) Man B. وكفروا

هدانا الله (واما الظواهر الخفية لادلة والدلالة) كالوحي والملائكة والروح والجن والبرزخ واحوال القيامة والدجال والفتن والشروط وسائر ما هو متعذر على الفهم او مخالف للعادات فان حملناه على ما يذهب اليه للاشعرية في تفاصيله وهم اهل السنة فلا نشابه وان قلنا فيه بالنشابه فلنوضح القول فيه بكشف الحجاب عنه فنقول اعلم ان العالم البشري اشرف العوالم من الموجودات وارفعها وهو وان اتحدت حقيقة الانسانية فيه فله اطوار يخالف كل واحد منها الاخر باحوال تختص به حتى كان الحقائق فيها مختلفة (فالطور الاول) عالمه الجسماني بحسب الظاهر وفكرة المعاشي وسائر تصرفاته التي اعطاء اياها وجوده الحاضر (الطور الثاني) عالم النوم وهو تصور الخيال بانفاذ تصوره جائلة في باطنه فيدرك منها بحواسه الظاهرة مجردة عن اللازمة والامكنة وسائر لاحوال الجسمانية ويشاهدها في امكان ليس هو فيه ويحدث للمصالح منها البشري بما يتقرب من مسرانه الدنيوية والاخرية كما وعد به الصادق صلوات الله عليه وهذان الطوران عامان في جميع اشخاص البشر وهما مختلفان في المدارك كما تراه (الطور الثالث) طور النبوة وهو خاص باشراف صنف البشر بما خصهم الله به من معرفته وتوحيده وسنزل ملائكته عليهم بوحيه وتكليفهم باصلاح البشر في

احوال كلها مغايرة لاحوال البشرية الظاهرة (الطور الرابع) طور الهوت الذى تفارق اشخاص البشر فيه حياتهم الظاهرة الى وجود قبل القيامة يستقى البرزخ يتمتعون فيه وبعدّون على حسب اعمالهم ثم يفضون الى يوم القيامة الكبرى وهى دار الجزاء الاكبر نعيما وعذابا فى الجنة او فى النار والطوران الاولان شاهدهما وجدائى والطور الثالث النبوى شاهده المعجزة والاحوال المختصة بالانبياء والطور الرابع شاهده ما تنزل على الانبياء من وحى الله تعالى فى المعاد واحوال البرزخ والقيامة مع ان العقل يقتضى به كما نهبنا الله عليه فى كثير من آيات البعثة ومن اوضح الدلالة على صحتها ان اشخاص الانسان لو لم يكن لهم وجود اخر بعد الموت غير هذه المشاهد يتلقى فيه احوالا نلقى به لكان ايجاده الاول عبثا اذ الموت اذا كان عدما كان مآل الشخص الى العدم فلا يكون لوجوده الاول حكمة والعبث على الحكيم محال واذا تقررت هذه الاحوال لاربعة فلناخذ فى بيان مدارك الانسان فيها كيف تختلف اختلافا يتينا بكشف لك غور المتشابه فاما مداركه فى الطور الاول فواضحة جلية قال الله تعالى والله اخرجكم من بطون امهاتكم لا تعلمون شئا وجعل لكم السمع والابصار والافئدة فبهذه المدارك يستولى على ملكات الهعارف وبستكمل حقيقة



انسانية ويوفى حق العبادة المفضية به الى النجاة واما مداركه  
فى الطور الثانى وهو طور النوم فهى المدارك التى فى الحس  
الظاهر بعينها لكن ليست فى الجوارح كما هى فى اليقظة  
لكن الراى يتيقن كل شئ ادركه فى نومه لا يشك فيه  
ولا يرتاب مع خلو الجوارح عن الاستعمال العادى لها والناس  
فى حقيقة هذه الحال فريقان الحكماء وبزعمون ان الصور  
الخيالية يدفعها الخيال بحركة الفكر الى الحس المشترك  
الذى هو الفصل المشترك بين الحس الظاهر والحس  
الباطن فتصور محسوسه بالظاهر فى الحواس كلها وبشكل  
عليهم هذا بان المرأى الصادقة التى هى من الله تعالى  
او من الملك اثبت وارسنح فى الادراك من المرأى  
الخيالية الشيطانية مع ان الخيال فيها على ما فرزه واحد  
الفريق الثانى المتكلمون اجهلوا فيها القول وقالوا هو ادراك  
يخلقه الله فى الحاسة فيقع كما يقع فى البقطة وهذا اليق  
وان كنا لا نتصور كبريته وهذا الادراك النومى اوضح  
شاهد على ما يقع بعده من الهدارك الحسية فى الاطوار  
واما الطور الثالث وهو طور الانبياء فالهدارك الحسية فيها  
مجهولة الكيفية عند وجدانيته عندهم باوضح من البقيس  
فىرى النبى الله والملائكة ويسمع كلام الله منه او من  
الملائكة ويرى الجنة والنار والعرش والكرسى ويخترق

السموات السبع في أسرائه ويركب البراق فيها وبلقى  
النبيين هنالك ويصلى بهم ويدرك أنواع المدارك  
الحسية كما يدرك في طوره الجسماني والنومى بعلم ضروري  
بخلقه الله له لا بالادراك العادى للبشر فى الحوان ولا  
لتفت فى ذلك الى ما بقوله ابن سينا من نزله امر  
النبوة على امر النوم فى دفع الخيال صورة الى الحس المشترك  
فان الكلام عليهم هنا اشد من الكلام فى النوم لان هذا التنزل  
طبيعة واحدة كما قرأناه فيكون على هذا حقيقة الوحي والرواء  
من النبى واحدة فى يقينها وحقيقتها وليست كذلك على  
ما علمت من رواء النبى صلعم قبل الوحي ستة اشهر وانها  
كانت بدء (1) الوحي ومقدمته وبشعر ذلك بانها روبة (2) فى  
الحقيقة وكذلك حال الوحي فى نفسه فقد كان يصعب  
عليه ويقاسى منه شدة كما هى فى الصبح حتى كان  
القران بتنزل عليه ابات مقطعات وبعد ذلك نزل عليه  
براة فى غزوة بيوكة جملة واحدة وهو سير على ناقته فلو  
كان ذلك من نزل الفكر الى الخيال فقط ومن الخيال  
الى الحس المشترك لم يكن بين هذه الحالات فرق واتا  
الطور الرابع وهو طور الاموات فى برزخهم الذى اوله القبر  
وهم مجردون عن البدن او فى بعثتهم عند ما يرجعون الى

(1) Man. B. ببدء.

(2) Ib. 16. روبة.

الاجسام فمداركهم الحسية موجودة فيرى الميت في قبره الملكان يسألانه ويرى مقعده من الجنة او النار بعيني رأسه ويرى شهود الجنائز ويسمع كلامهم وخفق نعالهم في الانصراف عنه ويسمع ما يذكرونه به من التوحيد او من تقرير الشهادتين وغير ذلك وفي الصحيح ان رسول الله صلعم وقف على قليب بدر وفيه قتلى المشركين من قريش وناداهم باسمائهم فقال عمر يا رسول الله ائتكم هؤلاء الجيف فقال صلعم والذي نفسي بيده ما انتم باسمع منهم لما اقول ثم في البعثة يوم القيامة يعاينون باسماعهم وابصارهم كما كانوا يعاينون في الحياة من نعيم الجنة على مراتبه وعذاب النار على مراتبه ويرون الملائكة وبروز ربهم كما ورد في الصحيح انكم ترون ربكم يوم القيامة كالعمر ليلة البدر لا تضامون في رويته وهذه المدارك لم تكن لهم في الحياة الدنيا وهي حسية مثلها ونقع في الجوارح بالعلم الضروري الذي يخلقه الله كما قلناه وسر هذا ان نعلم ان النفس الانسانية هي نشأ بالبدن وبمداركة فاذا فارقت البدن بنوم او موت او صار النبي حالة الوحي من المدارك البشرية الى الهدارك الملكية فقد استصحب ما كان معها من المدارك البشرية مجردة عن الجوارح فيدرك بها في ذلك الطور اى ادراك شاءت

منها ارفع من ادراكها وهى فى الجسد قاله الغزالى رحمه الله وزاد على ذلك ان النفس الانسانية صورة تبقى لها بعد المفارقة فيها العينان والاذنان وسائر الجوارح المدركة امثالا لها كان فى البدن وصورا (وانا اقول) انما يشير بذلك الى الملكات الحاصلة من تصريف هذه الجوارح فى بدنها زيادة على الادراك فاذا تفتنت لهذا كله علمت ان هذه الهدارك موجودة فى الاطوار الاربعة لكن ليس على ما كانت فى الحياة الدنيا وانما هى تختلف بالقوة والضعف بحسب ما يعرض لها من الاحوال ويشير المتكلمون الى ذلك اشارة مجملة بان الله يخلق فيها علما ضرورياً بذلك الهدارك اى مدرك كان ويعنون به هذا القدر الذى اوضحناه وهذه نبذة اوأنا بها الى ما يوضح القول فى المتشابه ولو اوسعنا الكلام فيه لقصرت المدارك عنه فلنفرع الى الله سبحانه فى الهداية والفهم عن انبيائه وكتابه بما يحصل به الحق فى توحيدنا والظفر بنجاتنا والله يهدى من يشاء

### علم التصوف

هذا العلم من علوم الشريعة الحادثة فى الملة واصله ان طريقة هؤلاء القوم لم تزل عند سلف الامة وكبارها من الصحابة والتابعين ومن بعدهم طريقة الحق والهداية واصلها

العكوف على العبادة والانقطاع الى الله والاعراض عن زخرف الدنيا وزينتها والزهد فيها يقبل عليه الجهور من لذة ومال وجاء والانفراد عن الخلق في الخلوة للعبادة وكان ذلك عاماً في الصحابة والسلف فلما فشا الاقبال على الدنيا في القرن الثاني وما بعده وجنح الناس الى مخالطة الدنيا اختص المقبلون على العبادة باسم الصوفية والمتصوفة قال القشيري رحمه الله ولا يشهد لهذا الاسم اشتقاق من جهة العربية ولا قياس والظاهر انه لقب ومن قال اشتقاقه من الصفاء او من الصفة او من الصوف فبعيد من جهة القياس اللغوي قال وكذلك من الصوف لانهم لم يختصوا بلبسه قلت ولاظهر ان قيل بالاشتقاق انه من الصوف وهم في الغالب محتصون بلبسه لما كانوا عليه من مخالفة الناس في لبس فاخر الثياب الى لبس الصوف فلما اختص هؤلاء بمذهب الزهد والانفراد عن الخلق والاقبال على العبادة اخنصوا به واجد مدركة لهم وذلك ان الانسان بما هو انسان انما يتميز عن سائر الحيوان بالادراك وادراكه نوعان ادراك للعلوم والمعارف من اليقين والظن والشك والوهم وادراك للاحوال القائمة به من الفرح والحزن والقبض والبسط والرضاء والغضب والصبر والشكر وامثال ذلك فالمعنى العاقل والمتصرف في البدن ينشأ من ادراكات وارادات واحوال وهي التي نعيم

PROLÉGOMÈNES  
p. 1 in A. 1 aldoum.

بها الانسان كما قلناه وبعضها ينشأ عن بعض كما ينشأ العلم  
عن الأدلة والفرح او الحزن عن ادراك المولم والالتذ به والنشاط  
عن الجمام والكسل عن الاعياء وكذلك المريد في مجاهدته  
وعبادته لا بد ان ينشأ له عن كل مجاهدة حال هي نتيجة  
لتلك المجاهدة وتلك الحال اما ان تكون نوع عبادة  
فترسخ وتصير مقاما للمريد واما ان تكون عبادة وانما  
تكون صفة حاصلة للنفس من فرح او سرور او نشاط  
او كسل او غير ذلك (والمقامات) لا يزال المريد يترقى فيها  
من مقام الى مقام الى ان ينتهى الى التوحيد والمعرفة التي  
هي الغاية المطلوبة للسعادة قال صلعم من مات يشهد ان  
لا اله الا الله دخل الجنة فالمريد لا بد له من الترقى في  
هذه الاطوار واصلها كلها الطاعة والاخلاص ويتقدمها الايمان  
وبصاحبها وتنشأ عنها الاحوال والصفات نتائج وثمرات ثم  
تنشأ عنها اخرى واخرى الى مقام التوحيد والعرفان واذا  
وقع تقصير في النتيجة او خلل فيعلم انه انما اتى من  
قبل التقصير في الذي قبله وكذلك في الخواطر الانسانية  
والواردات القلبية فلهذا يحتاج المريد الى محاسبة نفسه في  
سائر اعماله وينظر في خفاياها (1) لان حصول النتائج عن الاعمال  
ضروري وقصورها من الخلل فيها كذلك والمريد يجد

(1) Man. A et B حفتها.

ذلك بذوقه ويحاسب نفسه على اسبابه ولا يشاركهم  
 في ذلك الا القليل من الناس لان الغفلة عن هذا كانتها  
 شاملة وغاية اهل العبادات اذا لم ينتهوا الى هذا النوع انهم  
 بأنون بالطاعة مخلصة من نظر الفقه في الاجزاء والامثال  
 وهؤلاء يبحثون عن نتائجها بالادواق والمواد ليطلعوا على  
 انها خالصة من التقصير او لا وظهر ان اصل طريقتهم كلها  
 محاسبة النفس على الافعال والتروك والكلام في هذه  
 الادواق والمواد التي تحصل عن المجاهدات ثم تستقر  
 للهدم مقاماً ويرتقى منها الى غيرها ثم لهم مع ذلك آداب  
 مخصوصة بهم واصطلاحات في الفاظ تدور بينهم اذ لاوضاع  
 اللغوية انما هي للمعاني المتعارفة فاذا عرض من المعاني  
 ما هو غير متعارف اصطاحنا على التعبير عنه بلفظ بتيسر  
 فهمه منه فلهذا اختص هؤلاء بهذا النوع من العلم الذي ليس يوجد  
 لغيرهم من اهل الشريعة الكلام فيه وصار علم الشريعة على صنفين  
 صنف مخصوص بالفقهاء واهل الفتيا وهي الاحكام العامة في  
 العبادات والعادات والمعاملات وصنف مخصوص بالقوم في  
 القيام بهذه المجاهدة ومحاسبة النفس عليها والكلام في الادواق  
 والمواد العارضة في طريقها وكيفية الترقى فيها من ذوق الى ذوق  
 وشرح لاصطلاحات التي تدور بينهم في ذلك فلما كتبت  
 العلوم ودونت وآلف الفقهاء في الفقه واصوليه والكلام

والتفسير وغير ذلك كتب رجال من اهل هذه الطريقة في طريقهم فنههم من كتب في احكام الورع ومحاسبة النفس على الاقتداء في الاخذ والترك كما فعله المحاسبي في كتاب الرعاية له ومنهم من كتب في آداب الطريقة واذواق اهلها ومواجههم في الاحوال كما فعله القشيري في كتاب الرسالة والسهروردي في كتاب عوارف المعارف وامثالهم وجمع الغزالي بين الامرين في كتاب الاحياء فدون فيه احكام الورع والاقتداء ثم بين آداب القوم وسننهم وشرح اصطلاحاتهم في عباراتهم وصار علم التصوف في الملة علما مدونا بعد ان كانت الطريقة عبادة فقط وكانت احكامها انما تتلقى من صدور الرجال كما وقع في سائر العلوم التي دونت بالكتاب من التفسير والحديث والفقه والاصول وغير ذلك ثم ان هذه المجاهدة والخلوة والذكر يتبعها غالبا كشف حجاب الحس والاطلاع على عوالم من امر الله ليس لصاحب الحس ادراك شئ منها والروح من تلك العوالم وسبب هذا الكشف ان الروح اذا رجع عن الحس الظاهر الى الباطن ضعفت احوال الحس وقويت احوال الروح وغلب سلطانه وتجدد نشوه واعان على ذلك الذكر فانه كالغذاء لتنمية الروح ولا يزال في نمو وتزيد الى ان يصير شهودا بعد ان كان علما ويكشف حجاب الحس ويستتم



وجود النفس الذى لها من ذاتها وهو عين الادراك فيتعرض حينئذ للمواهب الربانية والعلوم الدنيئة والفتح الالهى ونقرب ذاته فى تحقق حقيقتها من الافق الاعلى افق الملائكة وهذا الكشف كثيرا ما يعرض لاهل المجاهدة فيدركون من حقائق الوجود ما لا يدرك سواهم وكذلك يدركون كثيرا من الوقعات قبل وقوعها ويتصرفون بهمهم وقوى نفوسهم فى الموجودات السفلية وتصير طوع ارادتهم فالعظماء منهم لا يعتبرون هذا الكشف ولا هذا التصرف ولا يخبرون عن حقيقة شئ لم يؤمروا بالتكلم فيه بل بعدون ما وقع لهم من ذلك محنة وتعوذون منه اذا وقع لهم وقد كان الصحابة رضى الله عنهم على مثل هذه المجاهدة وكان حظهم من هذه الكرامات اوفر الحظوظ لكنهم لم تقع لهم بها عناية وفى فضائل ابى بكر وعمر رضى الله عنهم كثير منها وتبعهم فى ذلك اهل الطريقة ممن اشتملت رسالة القشيري على ذكرهم ومن تبع طريقتهم من بعدهم ثم ان فوما من المتأخرين انصرفت عنايتهم الى كشف الحجاب والكلام فى المدارك التى وراءه واختلفت طرق الرياضة عندهم فى ذلك باختلاف تعليمهم فى امانة الفوى الحسية ونغذية الروح العاقل بالذكر حتى يحصل للنفس ادراكها الذى لها من ذاتها بتمام

PROLEGOMÈNES  
d'Fbn-Ahldoun.

نشوها وتغذيتها فاذا حصل ذلك زعموا ان الوجود قد انحصر في مداركها حينئذ وأنهم كشفوا ذوات الوجود ونصّروا حقائقه كلّها من العرش الى الطنن هكذا قال الغزالي في كتاب الاحياء بعد ان ذكر صورة الرياضة ثم ان هذا الكشف لا يكون صحيحا كاملا عندهم الا اذا كان ناشئا عن الاستقامة لان الكشف قد يحصل لصاحب الحلو والجوع وان لم تكن هناك اسعامة كالسحرة والنصاري وغيرهم من المراضين وليس مرادنا الا الكشف الناشئ عن الاستقامة ومثاله ان الهرّة الصقيلة اذا كانت محدبة او مقعرة وحوذى بها جهة الهرى فانه يتشكّل فيها معوجا على غير صورته واذا كانت مسطحة تشكّل فيها الهرى صحيحا فالاستقامة للنفس كالانبساط للهرّة فيها بنطبع فيها من الاحوال ولما عنى المتأخرون بهذا النوع من الكشف بكتّموها في حقائق الوجودات العلوية والسفلية وحقائق الهلك والروح والعرش والكرسى وامثال ذلك وفصرت مدارك من لم يشاركهم في طريقهم عن فهم اذواقهم ومواجههم في ذلك فاهل الفتيا بين منكر عليهم ومسلم لهم وليس البرهان والدليل بافع في هذا الطريق ردا وقبولا اذ هي من قبيل الوجدانيات (تفصيل وتحقيق) يقع كثيرا في كلام اهل العفاند من علماء الحديث والفقهاء ان الله تعالى مبائن لمخلوقاته

ويقع للمتكلمين انه لا مباين ولا متصل ويقع للفلاسفة انه لا داخل العالم ولا خارجه ويقع للمتأخرين من المتصوفة انه متحد بالمخلوقات اما بمعنى الحلول فيها او بمعنى انه هو عينها وليس هناك غيره جملة ولا تفصيل فلبتين تفصيل هذه الازاهب ونشرح حقيقة كل واحد منها حتى تتضح معانيها فنقول ان الهباينة تقال لمعنيين احدها الهباينة في الحيز والجهة وبقابله لا اتصال وتشعر هذه المقابلة على هذه التقيد بالمكان اما صريحا وهو تجسيم او لزوما وهو تشبيه من قبيل القول بالجهة وقد نقل مثله عن بعض علماء السلف من التصريح بهذه الهباينة فيحتل غير هذا المعنى ومن اجل ذلك انكر المتكلمين هذه الهباينة وقالوا لا يقال في البارئ انه مباين لمخلوقاته ولا متصل بها لان ذلك انما يكون للمتخيزات وما يقال من ان المحل لا يخلو عن الانصاف بالمعنى وضده فهو مشروط بصحة الانصاف او لا واتا مع امتناعه فلا بل يجوز الخلو عن المعنى وضده كما يقال في الجهاد لا عالم ولا جاهل ولا قادر ولا عاجز ولا كاتب ولا امي وصحة الانصاف بهذه الهباينة مشروط بالحصول في الجهة على ما نقرر من مدلولها والبارئ سبحانه منزّه عن ذلك ذكره ابن التلمساني في شرح اللع لامام الحرمين وقال لا يقال في البارئ مباين للعالم ولا متصل به ولا داخل

فيه ولا خارج عنه وهو معنى ما بقوله الفلاسفة أنه لا داخل العالم ولا خارجه بناء على وجود الجواهر غير المتخيّزة وانكراها المتكلمون لها يلزم من مساوانها للبارئ في اخص الصفات وهو مبسوط في علم الكلام واتا المعنى الآخر للمباينة فهو المغايرة والمخالفة فيقال البارئ مبين لمخلوقاته في ذاته وهويته ووجوده وصفاته ويقابله الاتحاد والامتزاج والاختلاط وهذه المباينة هي مذهب ادل الحق كلهم من جمهور السلف وعلماء الشرائع والمتكلمين والتهنوفية الاقدمين كاهل الرسالة ومن نحا منحاهم وذهب جماعة من التهتصوفة المتأخرين الذين صيروا المدارك الوجدانية علمية نظرية الى ان البارئ تعالى متحد بمخلوقاته في هويته ووجوده وصفاته وربما زعموا انه مذهب الفلاسفة قبل ارسطو مثل افلاطون وسقراط وهو الذي بعينه الهتكلمون حيث ينقلونه في علم الكلام عن المتهتصوفة ويحاولون الرد عليه لانه ذاسان ننتفى احداها او تندرج اندراج الجزء فان تلك مغايرة صريحة ولا يقولون بذلك وهذا الاتحاد هو الحلول الذي تدعيه النصارى في المسيح عليه السلام وهو اغرب لانه حلول قديم في محدث أو اتحاد به وهو ايضا عين ما سقوله الامامية من الشيعة في الالهة وتقرر هذا الاتحاد في كلامهم على طريقين الاول ان ذات القديم كامنة في

المحدثات محسوسها ومعقولها متحدة بها في التصورين وهي كلها مظاهر له وهو القائم عليها أي الهقوم لوجودها بمعنى لولاه كانت عدما وهو رأى أهل الحلول الثانية طريق أهل الوحدة المطلقة وكانهم استشعروا من نقرر أهل الحلول الغيرية المنافية للعقول لاتحاد فنفعوا بين القديم وبين المخلوقات في الذات والوجود والصفات وغالطوا في غيرة المظاهر المدركة بالحواس والعقل بأن ذلك من المدارك البشرية وهي أوهام ولا يردون الوهم الذي هو قسم العلم والظن والشك وإنما يردون أنها كلها عدم (١) في الحقيقة وعود في المدارك البشرية فقط ولا وجود بالحقيقة إلا للقديم لا في الظاهر ولا في الباطن كما نقرر بعد بحسب الامكان والتعويل في نقل ذلك إلى النظر والاستدلال كما في المدارك البشرية غير مفيد لأن ذلك إنما ينقل من المدارك الماكية وإنما هي حاصلة للانبياء بالفطرة ومن بعدهم للاولياء بهدائهم وقصد من يقصد الحصول عليها بالطريقة العلمية ضلال وربما قصد بعض المصنفين ذلك في كشف الموجودات وترتيب حقائقه على طريق أهل الظاهر فأنسى بالاعراض فالاعراض وربما قصد بعض المصنفين بيان مذاهبهم في كشف الوجود وترتيب حقائقه وأنى بالاعراض فالاعراض

بالنسبة الى اهل النظر والاصطلاحات والعلوم كما فعل الفرغاني شارح قصيدة ابن الفارض في الديباجة التي كتب في صدر ذلك الشرح فانه ذكر في صدور الوجود عن الفاعل وترتيبه ان الوجود كله صادر عن صفة الوجدانية التي هي مصدر (1) لاحدية وهما معا صادران عن الذات الكريمة التي هي عين الوحدة لا غير ويستوي هذا الصدور بالتجلى (واول) مراتب التجليات عندهم تجلى الذات على نفسه وهو يتضمن الكمال بافاضة الاليجاد والظهور لقرله في الحديث الذي يتناقلونه كنت كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق ليعرفوني وهذا الكمال في الاليجاد المتزل (2) في الوجود وتفصيل الحقائق وهو عندهم عالم المعاني والحضرة العمانية (3) والحققة المحمدية وفيها حقائق الصفات واللوح والقلم وحقائق الانبياء والرسل اجمعين والكامل من اهل الهة المحمدية وهذا كله تفصيل الحققة المحمدية ويصدر عن هذه الحقائق حقائق اخرى في الحضرة الهمانية وهي مرتبة المثال ثم عنها العرض ثم الكرسي ثم الافلاك ثم عالم العناصر ثم عالم التركيب هذا في عالم الرق فاذا تجلت فهي في عالم الفتق انتهى وبسوى هذا المذهب مذهب اهل التجلى والظاهر والحضرات وهو كلام لا يقدر اهل

(1) Man. C. et D. مطهر

(2) Man. D. المسركت

(3) Man. D. العمانية

النظر على تحصيل مقتضاء لغرضه وانغلاقه وبعد ما بين كلام صاحب الشاهد والوحدان وصاحب الدليل وربها انكر بظاهر الشرع هذا الترتيب فانه لا يعرف فى شئ من ساحيه وكذلك ذهب اخرون منهم الى القول بالوحدة المطلقة وهو رأى اغرب من الاول فى تعقله وتغاريه يزعمون فيه ان الوجود كله له قوى فى نفاصيله بها كانت حقائق الموجودات وصورها وموادها والعناصر انما كانت بما فيها من القوى وكذلك مادتها لها فى نفسها قوة بها كان وجودها ثم ان المركبات فيها تلك القوى متضمنة فى القوة التى كان بها التركيب كالقوة المعدنية فيها قوى العناصر بهيولها وزيادة القوة المعدنية ثم القوة الحيوانية تتضمن القوة المعدنية وزيادة قوتها فى نفسها وكذا القوة الانسانية مع الحيوانية ثم الفلك تتضمن القوة الانسانية وزيادة وكذا الذوات الروحانية والقوة الجامعة للكلى من غير تفصيل هى القوة الالهية فهى التى انبثت فى جميع الموجودات كلبة وجزئية وجمعتها واحاطت بها من كل وجه لا من جهة الظهور ولا من جهة الخفاء ولا من جهة الصورة ولا من جهة المادة فالكل واحد وهو نفس الذات الالهية وهى فى الحقيقة واحدة بسيطة ولاعبار هو المفصل لها كالانسانية مع الحيوانية لا ترى انها مندرجة فيها وكأنه بكونها

فتارة يمثلونها بالجنس مع النوع في كل موجود كما ذكرناه ونارة بالكل مع الجزء على طريقة الهثال وهم في هذا كله يفسرون من التركيب والكثرة بوجه من الوجوه وأما اوجبها عندهم الوهم والخيال والذي يظهر من كلام ابن دهاق في تقرير هذا المذهب ان حقيقة ما يقولونه في الوحدة شبيه بها يفوله الحكماء في الالوان من ان وجودها مشروط بالضوء فاذا عدم الضوء لم تكن الالوان موجودة بوجه وكذا عندهم الموجودات المحسوسة كلها مشروطة بوجود المدرك المحسسى بل والموجودات المعقولة والمتوهمّة مشروطة بوجود المدرك العقلى فاذن الوجود المفصل كله مشروط بالمدرك البشرى فلو فرضنا عدم المدرك البشرى حملة لم يكن هناك تفصيل في الوجود بل هو بسيط واحد فالحر والبرد والصلابة واللين بل والارض والهواء والنار والسماء والكواكب انما وجدت لوجود الحواس المدركة لها لما جعل في المدرك من التفصيل الذى ليس في الوجود وأما هو في المدارك ففقط فاذا فقدت المدارك المفصلة فلا تفصيل أنها هو ادراك واحد وهو انا لا غيره ويعتبرون ذلك بحال النائم فانه اذا نام وفقد الحس الظاهر فقد كل محسوس وهو في تلك الحالة لا ما يفصله له الخيال فالوا وكذلك اليقظان أما يعتبر تلك المدركات كلها على التفصيل بنوع مدركه البشرى



ولو فقد مدركه فقد التفصيل وهذا هو معنى قولهم الوهم لا الوهم الذى هو من جملة الهدارك البشرية هذا ماخص رأيهم على ما يفهم من كلام ابن دهاق وهو فى غاية السقوط لأننا نقطع بوجود البلد الذى نحن مسافرون اليه يقينا مع غيبته عن أعيننا وبوجود السماء المظلة والكواكب وسائر الانبياء الغائبة عنا والاساني قاطع بذلك ولا يكابر احد نفسه فى البقين مع ان المحققين من المتصوفة المتأخرين يقولون ان المرید عند الكشف ربما يعرض له توهم هذه الوحدة وسوى ذلك عندهم مقام الجمع ثم يترقى عنه الى التمييز بين الوجودات ويعبرون عن ذلك بمقام الفرق وهو مقام العارن المحقق ولا بد للمرید عندهم من عقبة الجمع وهى عقبة صعبة لانه يخشى على المرید من وقوفه عندها فتخسر صفقته فقد بينت مراتب اهل هذه الطريق (فصل) ثم ان هؤلاء المتأخرين من المتصوفة المتكلمين فى الكشف وفيما وراء الحس نزلوا فى ذلك وذهب كثير منهم الى الحلول والوحدة كما اسرنا اليه وملوا الصحف منه مثل الهرويتى فى كتاب المعامات له وغيره وتابعهم ابن العربى وابن سبعين وناميذها ثم ابن العفيف وابن الفارض والنجم الاسرائيلى فى قصائدهم وكان سلفهم مخالطين للاسماعيلية المتأخرين من الرافضة الدائنين ايضا بالحلول

والأهية الأتية مذهباً لم يعرف لأوليهم فاشرب كل من  
 الفريقين مذهب الآخر واختلط كلامهم ونشابهت عقائدهم  
 وظهر في كلام المتصوفة القول بالعطب ومعناه رأس العارفين  
 بزعمون أنه لا يمكن أن يساويه أحد في مقامه في العرفان وقد  
 حتى يقبضه الله ثم يورث مقامه لآخر من أهل العرفان وقد  
 أشار إلى ذلك ابن سينا في كتاب الأشارات في فصول  
 التصوف منها فقال جل حناب الحق أن يكون سرعة لكل  
 وارد أو يطلع عليه إلا الواحد بعد الواحد وهذا الكلام لا يقوم عند  
 حجة عقلية ولا دليل شرعي أما هو من أراء الخطابة وهو  
 بعينه ما يفوله الرافضة في نوارث الأئمة عددهم فانظر كيف  
 سرقت طباع هؤلاء العوم هذا الرأي من الرافضة ودانوا به ثم  
 قالوا بترتيب وجود الأبدال بعد هذا العطب كما قال الشيعة  
 في النعماء حتى أنهم لها اسندوا لباس حرقة المصطفى  
 لجعلوه أصلاً لطريقتهم ونحلتهم وقفوه على علق رضى الله  
 عنه وهو من هذا الهوى أيضاً والآ فعلتى رضى الله عنه لم  
 تختص من بين الصحابة بحلة ولا طريقة فى لباس  
 ولا حال بل كان أبو بكر وعمر رضى الله عنهما أزهد الناس  
 بعد رسول الله صلعم وأكثرهم عبادة ولم تختص أحد منهم فى  
 الدين بشئ يؤثر عند على الخصوص بل كان الصحابة كلهم  
 أسوة فى الدين والورع والرجاء والمجاهدة شهد بذلك سيرهم

وأخبارهم نعم ان الشيعة يخيلون بما ينقلون من ذلك  
 اختصاص على بالفضائل دون من سواه من الصحابة ذهابا  
 مع عقائد التشيع المعروفة لهم والذي يظهر ان المتصوفة  
 بالعراق لما ظهرت الاسماعيلية من الشيعة وظهر كلامهم في  
 الامامة وما يرجع اليها ما هو معروف فاقتبسوا من ذلك  
 الهوازنة بين الظاهر والباطن وجعلوا الامامة لسياسة الحلق  
 في الانقياد الى الشرع وافردوه بذلك ان لا يقع اختلاف  
 كما تقرر في الشرع ثم جعلوا القطب لتعليم المعرفة بالله  
 لانه رأس العارفين وافردوه بذلك تشبيها بالامام في  
 الظاهر وان يكون على وزانه في الباطن وسموه قطبا لمدار  
 المعرفة عليه وجعلوا الابدال كالانقياء مبالغه في التشبيه فتأمل  
 ذلك من كلام هؤلاء المتصوفة في امر الفاطمى وما شخروا  
 به كتبهم من ذلك مما ليس لسلف المتصوفة فيه كلام  
 نفى ولا اثبات وانما هو مأخوذ من كلام الشيعة والرافضة  
 ومذاهبهم في كتبهم والله يهتدى الى الحق بتذليل وقد  
 رأيت ان اجلب هنا فضلا من كلام شيخنا العارف كبير  
 الاولياء بالاندلس اسى مهدى عيسى بن الزقات كان يقع  
 له اكثر الاوقات على ابيات الهروقى التي وقعت له في  
 كتاب المقامات نوحم القول بالوحدة المطلقة او بكاد يخرج  
 بها وهي قوله

ما وُحِدَ الواحد من واحد اذ كثر من واحد وُحِدَ جاسد  
توحيد من ينطق عن بعنه تشبيه ابطالها الواحد  
توحيد اياه توحيد وبعث من ينعت واحد

فيقول رحمة الله عليه على سبيل العذر عنه استشكل الناس  
اطلاق لفظ الجود على كل من وُحِدَ الواحد ولفظ الاتحاد على  
من نعته ووصفه واستبشعوا هذه الآبيات وجاهلوا على قائلها  
واستحقوه ونحن نقول على رأى هذه الشائفة ان معنى  
التوحيد عندهم انتفاء عين الحدوث بثبوت عين القدم وان  
الوجود كله حقيقة واحدة وانية واحدة وقد قال ابو سعيد  
الجزار من كبار الفوم الحق عين ما ظهر وعين ما بطن  
وبرون ان وقوع التعدد فى تلك الحقيقة وجود الانينية  
وهم باعتبار حضرات الحس بمنزلة صور الضلال والصدأ  
والمرأى وان كل ما سوى عين القدم اذا استتبع فهو عدم  
وهذا معنى كان الله ولا شئ معه وهو الآن على ما عليه كان  
عندهم ومعنى قول لبيد الذى صدقه رسول الله صلعم  
فى قوله «لا كل شئ ما خلا الله باطل» قالوا فمن وُحِدَ  
ونعت فقد قال بموجد محدث هو نفسه وتوحيد محدث  
هو فعله موجد قديم «و معبود وقد تقدم معنى التوحيد  
انتفاء عين الحدوث وعين الحدوث الآن نابتة بل متعددة  
والتوحيد مجود والدعوى كاذبة كمن يقول لغرة وهما معا

فى بيت واحد ليس فى البت غيرك فيقول الآخر بلسان  
 حاله لا يصح هذا ألا لو عدت انت وقد قال بعض  
 المحققين فى قولهم خلق الله الزمان هذه الفاظ منافص  
 اصولها لان خلق الزمان متفتم على الزمان وهو  
 فعل لا بد من وقوعه فى الزمان وانما حمل ذلك ضيق  
 العبارة عن الحقائق وعجز اللغات عن بأدية الحق فيها وبها  
 فاذا تحقق ان الموحّد هو الموحّد وعدم ما سواه جهلة صرّ  
 السرحب حقيقة وهذا معنى قولهم لا يعرف الله إلا الله ولا حرج  
 على من وحد الحق مع بقاء الرسوم والآثار وانما هو من  
 باب حسنات الابرار سببات المقربين لان ذلك لازم  
 التقسّد والعبدية والشفعة ومن رقى الى مقام الجمع كان  
 فى حقه نقصا مع علمه بهربته وانه يلبس ستلزم العبودية  
 ويرفعه الشهود ويظهر من دنس حدوده عن الجمع واعرق  
 الاصناف فى هذا الزعم القائلون بالوحدة المطابقة ومدار  
 المعرفة بكل اعتبار على الانتهاء الى الواحد وانما صدر هذا القول  
 من النظم على سبيل التحريض والتنبيه والتفطير لمقام  
 اى نرفع فيه الشبهة وبحصل التوحيد المطلق عبنا  
 لا خطابا وعبارة فمن سلم استراح ومن نازعته حقيقته انس  
 بقوله كنت سيعده وبصره واذا عرفت الهعاني لا مشاحة فى  
 الالفاظ والذى يفبده هذا كله بحقق امر فوق هذا الطور

لا نطق فيه ولا خبر عنه وهذا المقدار من الاشارة كافٍ  
 والتعمق في مثل هذا حجاب وهو الذى اوقع فى المقالات  
 المعروفة انتهى كلام الشيخ ابي مهدى ابن الزيات ونقلته من  
 كتاب الوزير ابن الخطيب الذى الفه فى المحبة وسماه التعريف  
 بالحب الشريف وقد سمعته من شيخنا ابي مهدى مرارا  
 ألا انى رأيت رسوم الكتاب اوعى له طول عهدي به  
 والله الموفق (فصل) ثم ان كثيرا من الفقهاء واهل الفسبا  
 انتدبوا للرد على هؤلاء المتأخرين فى هذه المقالات وامثالها  
 وشملوا بالنكير سائر ما وقع لهم فى الطريقة والحق ان  
 الكلام معهم فيه تفصيل فان كلامهم فى اربعة مواضع  
 احدها الكلام على المجاهدات وما يحصل من الازواق  
 والواحد محاسبة النفس على الاعمال لتحصل ملك  
 الازواق التى نصير مفعما ويرقى منه الى غيرة كما قلناه  
 وبانيها الكلام فى الكشف والحقائق المدركة من عالم  
 الغيب مثل الصفات الربانية والعرش والكرسى والملائكة  
 والوحى والنبوة والروح وحقائق كل موجود غائب او شاعد  
 ورتيب الاكوان فى صدورنا عن موجدنا ومكونها كما مر  
 وثالثها التصرفات فى العوالم والاكوان بانواع الكرامات ورابعها  
 الغايات موهبة للظاهر صدرت من الكثير من ائمة الغوم يعبرون  
 عنها فى اصطلاحهم بالشطحات بسنكل ظواهرها محسنة

ومحسن ومتأول فاما الكلام فى المجاهدات والمقامات وما يحصل من الاذواق والمواعد فى نتائجها ومحاسبة النفس على التقصير فى اسبابها فامر لا مدفع فيه لاحد واذواقهم فيه صحيحة والتحقق بها هو عين السعادة واما الكلام فى كرامات القوم واخبارهم بالمغيبات وتصرفهم فى الكائنات فامر صحيح غير منكر وان مال بعض العلماء الى انكارها فليس ذلك من الحق وما احتج به لاساذ ابو اسحق لاسفرائنى من ائمة الاشعرية على انكارها بالتباسها بالمعجزة فقد فرق المحققون من اهل السنة بينها بالتحدى وهو دعوى وقوع المعجزة على وفق ما جاء به قالوا ثم ان وقوعها على وفق دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق (١) عقلية فان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكاذب لتبدلت صفة النفس وهو محال هذا مع ان الوجود شاهد بوقوع الكثير من هذه الكرامات وانكارها نوع مكابرة وقد وقع للصحابه واكابر السلف كثير من ذلك وهو معلوم مشهور واما الكلام فى الكشف واعطاء حقائق العلويات وتزنيب صدور الكائنات فاكثر كلامهم فيه من نوع المتشابه لما انه وجدائى عندهم وفاقد الوجدان بمعزل عن اذواقهم فيه واللغات لا تعطى دلالة على مرادهم منه لانها

(١) M. A. et B. المصدق

لم توضع إلا للمتعارف واكثره من المحسوسات فينبغي ان لا يعرض لكلامهم في ذلك ونتركه فيما تركناه من المتشابه ومن رزقه الله فهم شئ من هذه الكلمات على الوجه الموافق لظاهر الشريعة فاكرم بها سعادة واما الالفاظ الموهمة التي يعبرون عنها بالشطحات ويأخذهم بها اهل الشرع فاعلم ان الانصاف في شأن القوم انهم اهل غيبة عن الحسن والواردات تملكهم حتى ينطقوا عنها بما لا يقصدونه وصاحب الغيبة غير مخاطب والمجبور معذور فبين علم منهم فضله واقتداوه حمل على القصد الجميل من هذا وامثاله وان العبارة عن المواجد صعبة لفقدان الوضع لها كما وقع لابي يزيد البسطامي وامثاله ومن لم يعلم فضله ولا اشتهر فمواخذ بما صدر عنه من ذلك اذ لم بتبين لنا ما يحملنا على تأويل كلامه واما من تكلم بمثلها وهو حاضر في حسه ولم يملكه الحال فمواخذ ايضا ولهذا افنى الفقهاء واكابر الصوفية بقتل الحلاج لانه تكلم في حضور وهو مالك لحاله والله اعلم وسلف المتصوفة من اهل الرسالة اعلام الملة الذين اشرنا اليهم من قبل لم يكن لهم حرص على كشف الحجاب ولا هذا النوع من الادراك انها همهم الانباع ولاقتداء ما استطاعوا ومن عرض له شئ من ذلك اعرض عنه ولم يحفل به بل يفرون ويبرون انه من



العوائق والمحن وانه ادراك من ادراكات النفس مخلوق  
 حادث وان الموجودات لا تنحصر في مدارك الانسان  
 وعلم الله اوسع وخلقه اكبر وشربته بالهداية املك فلم  
 ينطقوا بشئ مما بدركون بل حظروا الخوض في ذلك  
 ومنعوا من يكشف له الحجاب من اصحابهم من الخوض  
 فيه والوقوف عنده بل يلتزمون طريقتهم كما كانوا في عالم  
 المحس قبل الكشف من الانباع ولاقتداء وبأسرون اصحابهم  
 بالتزامها وهكذا ينبغي ان يكون حال المريد والله اعلم  
 بحقيقة الحال

### علم تعبير الرواء

هذا العلم من العلوم الشرعية وهو حادث في الملة عند ما  
 عارت العلوم صنائع وكتب الناس فيها واما الرواء والتعبير  
 لها فقد كان موجودا في السلف كما هو في الخلف وربما  
 كان في الملل والامم من قبل لا انه لم يصل اليها للاكتفاء  
 فيه بكلام المعبرين من اهل الاسلام والا فالرواء موجودة في  
 صنف البشر على الاطلاق ولا بد من تعبيرها وقد كان يوسف  
 الصديق صلوات الله عليه يعبر الرواء كما وقع في القرآن  
 وكذا ثبت في الصحيح عن النبي صلعم ومن ابى بكر  
 رضى الله عنه والرواء مدرك من مدارك الغيب قال صلعم

PROLÉGOMÈNES  
d'Alm-Khalafoun

الرؤيا الصالحة جزء من ستة وأربعين جزءا من النبوة وقال لم  
سبق من المبشرات إلا الرؤيا الصالحة يراها الرجل الصالح  
أو ترى له وأول ما بدئ به النبي صلعم من الوحي الرؤيا  
فكان لا يرى رؤيا إلا جاءت مثل فلق الصبح وكان صلعم  
إذا انقفل (١) من صلاة الغداة يقول لأصحابه هل رأى أحد  
منكم الليلة رؤيا يسألهم عن ذلك يستبشرون (٢) بها يقع من  
ذلك ما فيه ظهور الدين وإعزازه (وإما) السبب في كون  
الرؤيا مدركا للغيب فهو أن الروح الفلبسي وهو البخار  
اللطيف المنبعث من تجويف القلب اللحمي ينتشر في  
الشريانات ومع الدم في سائر البدن وبه تكمل أفعال  
القوى الحيوانية وأحاساسها فإذا أدركه الملal بكثرة  
التصرف في الأحساس بالحواس الخمس ونصريف القوى  
الظاهرة وغشى سطح البدن ما يغشاء من برد الليل انخس (٣)  
الروح من سائر أقطار البدن إلى مركزه القلبي يستجم بذلك  
لمعاودة فعله فتعطلت الحواس الظاهرة كلها وذلك هو  
معنى النوم كما تقدم في أول الكتاب (ثم) أن هذا الروح  
القلبي هو مطية للروح العاقل من الإنسان والروح العاقل  
مدرك لجميع ما في عالم الأمر بذاته إذ حقيقته وذاته أنه  
عين الإدراك وإنما يمنع من نعقله للمدارك الغيبية ما هو

أحسب (3) Man. A. B. ليستبشروا D. ليستبشروا (2) Man. C. أنقفل (1) Man. A. et B.

فيه من حجاب الاشتغال بالبدن وقواه وحواشيه فلو قد خلا من هذا الحجاب وتجرد عنه لرجع الى حقيقته وهو عين الادراك فيعقل كل مدرك فاذا تجرد عن بعضها خفت شواغله فلا بد له من ادراك لمحة من عالمه بقدر ما تجرد له وهو في هذه الحالة قد خفت عنه شواغل الحس الظاهر كلها وهي الشاغل الاعظم فاستعد لقبول ما هناك من المدارك اللائقة به من عالمه واذا ادرك ما يدرك من عوالمه رجع به الى بدنه اذ هو ما دام في بدنه جسياني لا يمكنه التصرف الا بالمدارك الجسمانية والمدارك الجسيانية للعلم انما هي الدماغية والمتصرف منها هو الخيال فانه ينتزع من الصور المحسوسة صورا خيالية ثم يدفعها الى الحافظة نحفظها له الى وقت الحاجة اليها عند النظر والاستدلال وكذلك تجرد النفس منها صورا اخرى نفسانية عقلية يترقى التجريد من المحسوس الى المعقول والخيال واسطة بينهما وكذلك اذا ادركت النفس من عالمها ما يدركه القه الى الخيال فيصوره بالصورة المناسبة له ويدفعه الى الحس المشترك فيراه النائم كانه محسوس فيتنزل هذا المدرك من الروح العقلي الى الحس والخيال ايضا واسطة هذا حبقبة الرؤيا ومن هذا التقرير يظهر لك الفرق بين الرؤيا الصادقة واضغاث الاحلام الكاذبة فانها كلها صور في

transcription  
d'Abu-Khalid

الخيال حالة النوم لكن ان كانت تلك الصور متنزلة من الروح العقلية المدرك فهي رؤيا وان كانت مأخوذة من الصور التي في الحافظة التي كان الخيال اودعها اناها منه منذ اليقظة فهي اضغاث احلام (واعلم) ان للرؤيا الصادقة علامات تؤذن بصدقها وتشهد بصحتها فيستشعر الراى البشارة من الله بما القى اليه في نومه فمنها سرعة انتباه الراى عند ما يدرك الرؤيا كأنه يعاجل الرجوع الى الحس باليقظة ولو كان مستغفرا في نومه لثقل ما القى عليه من ذلك الادراك فيفر من تلك الحالة الى حالة الحس التي تبقى النفس فيها منغمسة بالبدن وعوارضه ومنها ثبوت ذلك الادراك ودوامه بانطباع تلك الرؤيا بتفاصيلها في حفظه فلا يتخللها سهو ولا نسيان ولا يحتاج الى احضارها بالفكر والتذكر بل تبقى متصورة في ذهنه اذا انتبه ولا يعزب عنه شئ منها لان الادراك النفساني ليس بزمانى ولا يلحقه ترتيب بل يدركه دفعة في زمن فرد واضغاث الاحلام زمانية لانها في القوى الدماغية يستخرجها الخيال من الحافظة الى الحس المشترك كما قلناه وافعال البدن كلها زمانية فيلحقها الترتيب في الادراك والمتقدم والمتأخر ويعرض النسيان العارض للقوى الدماغية وليس كذلك مدارك النفس الناطقة اذ ليست بزمانية ولا ترتيب فيها وما ينطبع فيها من الادراكات

فينطبع دفعة واحدة في اقرب من لمح البصر وقد تبقى  
الرؤيا بعد الانتباه حاضرة في الـحفظ اياما من العمر  
لا تـمـدّ بالغفلة عن الفكر بوحه اذا كان لادراك لاول  
قوتها واذا كان انما يتذكّر الرؤيا بعد الانبـاء من النوم  
بـاعمال الفكر والرجة اليها وينسى الكثير من نفاصيلها  
حتى يتذكّرها فليست الرؤيا بصادقة وانما هي من  
اضغاث الاحلام وهذه العلامات من خواص الوحي قال الله  
نعالي لنبيه صلعم لا تحرك به لسانك لتعجل به ان  
علينا جمعه وقرانه فاذا قرأه فانبع قرانه ثم ان علينا بيانه  
والرؤيا لها نسبة من النبوة والوحي كما في الصحيح قال  
صلعم الرؤيا جزء من ستة واربعين جزءا من النبوة فلخصائصها  
ايضا نسبة الى خواص النبوة بذلك القدر فلا تستبعد ذلك  
فهذا وجهه والله الخالق لما يشاء (واما) معنى التعبير (فاعلم)  
ان الروح العقلي اذا ادرك مدركه والقاء الى الخيال فصوره  
فانما يصوره في الصور المناسبة لذلك المعنى بعض الشئ  
كما يدرك معنى السلطان الاعظم فيصوره الخيال بصورة  
البحر او يدرك العداوة فيصورها الخيال في صورة الحية  
فاذا استيقظ وهو لم يعلم من امره الا انه رأى البحر او الحية  
فينظر المعبر بقوة التشبيه بعد ان يتيقن ان البحر صورة  
محسوسة وان المدرك وراها ويهتدى بقرائن اخرى تعين

PROLÉOMÈNES  
d'Isa-Khalid.

له المدرك فيقول مثلاً هو السلطان لان البحر خلق عظيم يناسبه ان يشبه به السلطان وكذا الحية يناسب ان يشبه بالعدو لعظم ضررها وكذا الاواني تشبه بالنساء لانهن اوعية وامثال ذلك ومن المرأى ما يكون صريحاً لا يفتقر الى تعبير لجلالتها ووضوحها او قرب النسبة فيها بين المدرك وشبهه ولهذا وقع في الصحيح الرؤيا ثلاث رؤيا من الله ورؤيا من الملك ورؤيا من الشيطان فالرؤيا التي من الله هي الصريحة التي لا تفتقر الى تأويل والتي من الملك هي الرؤيا الصادقة تفتقر الى تأويل والرؤيا التي من الشيطان هي الاضغاث (واعلم) ايضاً ان الخيال اذا القى اليه الروح مدركه فأنما يصوره في القوالب المعتادة للحس وما لم يكن الحس ادركه قط من القوالب فلا بصور فيه شئاً فلا يمكن من ولد اعمى اكمه ان يصور له السلطان بالبحر ولا العدو بالحية ولا النساء بالاواني لانه لم يدرك شئاً من هذه وأنما يصور له الخيال امثال هذه في شبهها وماسبها من جنس مداركه التي هي المسموعات والمشمومات وليتخفظ المعبر من مثل هذا فربما اختلط به التعبير وفسد قانونه (ثم) ان علم التعبير علم بقوانين كلية يبنى عليها المعبر عبارة ما يقص عليه وتأويله كما يقولون البحر يدل على السلطان وفي موضع اخر يقولون البحر يدل على الغيط

وفى موضع اخر على الهتم ولامر الفادح ومثل ما يقولون  
 الحية تدل على العدو وفى موضع اخر يقولون تدل على  
 الحبة وفى موضع اخر هى كاتم سر وامثال ذلك  
 فيحفظ المعبر هذه القوانين الكلية ويعبر فى كل موضع بما  
 تفتضيه القرائن التى تعين من هذه ما هو البق بالرويا وتلك  
 القرائن منها فى اليقظة ومنها فى النوم ومنها ما ينقدح فى  
 نفس المعبر بالخاصية التى خلقت فيه وكل ميسر لما خلق  
 له ولم يزل هذا العلم يتناقل بين السلف (وكان) محمد بن  
 سيرين فيهم من اشهر العلماء به وكتبت عنه فى ذلك  
 قوانين وتناقلها الناس لهذا العهد وآلى الكرمانى فيه من  
 بعده ثم آلى المتأخرون واكثروا والمتداول بين اهل المغرب  
 لهذا العهد كتب ابن ابى طالب القيروانى من علماء  
 القيروان مثل المهتم وغيره وكتاب لاشارة للسالمى من  
 انفع الكتب فيه واحضرها وكذلك كتاب المرقبة العليا  
 لابن راشد من مشيختنا بتونس وهو علم مضى بنور النبوة  
 للمناسبة التى بينهما ولكونها كانت من مدارك الوحي  
 كما ثبته فى الصحيح والله علام الغيوب

العلوم العقلية واصنافها

واما العلوم العقلية التى هى طبيعيتة للانسان من حيث

PROLÉGOMÈNES  
d'Abu-Khalid

انه ذو فكر فهي غير مختصة بهلة بل يوجد النظر فيها  
لاهل الهل كلهم ويستون في مداركها ومباحثها وهي  
موجودة في النوع الانساني مذ كان عمران الخليفة وتسمى  
هذه العلوم علوم الفلسفة والحكمة وهي مشتملة على اربعة علوم  
الاول علم المنطق وهو علم يعصم الذهن عن الخطاء في  
اقتناص الطالب المجهولة من الامور الحاصلة العلومة  
وفائدتها تمييز الخطاء من الصواب فيما يلتزمه الناظر في  
التصورات والتصديقات الذاتية والعرضية (1) ليقف على  
تحقيق الحق في الكائنات نفيا وثبوتا بمنتهى فكره ثم  
النظر بعد ذلك عندهم اما في المحسوسات من الاجسام  
العنصرية والهكونة عنها من المعدن والنبات والحيوان  
والاجسام الفلكية والحركات الطبيعية او النفس التي تتبع  
عنها الحركات وغير ذلك ويسمى هذا الفرع بالعلم  
الطبيعي وهو العلم الثاني منها (واما) ان يكون النظر في  
الامور التي وراء الطبيعة من الروحانيات ويسمونه العلم الالهي  
وهو العلم الثالث منها (والعلم) الرابع وهو الناظر في المقادير  
ويشتهل على اربعة علوم وهي التي تسمى التعاليم اولها علم  
الهندسة وهو النظر في المقادير على الاطلاق اما المنفصلة  
من حيث كونها معدودة او المتصلة وهي اما ذو بعد

(1) Man. C. et D. في الموجودات وعوارضها.



واحد وهو الخطّ أو ذو بعدين وهو السطح أو ذو ابعاد ثلاثة وهو الجسم التعليمي ينظر في هذه المقادير وما يعرض لها اما من حيث ذاتها أو من حيث نسبة بعضها الى بعض ونانيتها علم الارتباطيقي وهو معرفة ما يعرض للكم الهن فصل الذي هو العدد ويوجد له من الخواص والعوارض اللاحقة وناليتها علم الموسيقى وهو معرفة نسب الاصوات والنغم بعضها من بعض وتقديرها بالعدد وثمرته معرفة تلاحين الغناء ورابعها علم الهيئة وهو تعيين الاشكال للانلاك وحصر اوضاعها ونعدّها لكل كوكب من السيارة والثابتة والقيام على معرفة ذلك من قبل الحركات السماوية المشاهدة الموجودة لكل واحد منها ومن رجوعها واستقامتها واقبالها وادبارها فهذه اصول العلوم الفلسفية وهي سبعة المنطق وهو الهقدم وبعده التعاليم فالارتماطيقى اولاً ثم الهندسة ثم الهيئة ثم الموسيقى ثم الطبيعيات ثم الالهيات ولكل واحد منها فروع تتفرع عنه فمن فروع الطبيعيات الطب ومن فروع علم العدد علم الحساب والفرائض والمعاملات ومن فروع الهيئة الازياج وهي قوانين لحسابات حركات الكواكب وتعديلها ليقف على مواضعها متى قصد ذلك ومن فروع النظر في النجوم علم الاحكام النجومية ونحن نتكلم عليها واحدا بعد واحد الى آخرها (واعلم) ان اكثر من غنى بها في الاجيال

الذين عرفنا اخبارهم لآمتان العظيمتان في الدولة قبل  
 لاسلام وهما فارس والروم فكانت اسواق العلوم نافقة لديهم  
 على ما بلغنا لها كان العدمان موفورا فيهم والدولة والسلطان  
 قبيل لاسلام وعصره لهم فكان لهذه العلوم بحور زاهرة  
 في آفاتهم وامصارهم (وكان) للكلدانيتين ومن قبلهم من  
 السريانيين ومن عاصرهم من الفبط عناية بالسحر والنجامة  
 وما يتبعها من التأثيرات والطلسمات واخذ ذلك عنهم  
 لام من فارس وبونان واختص به القبط وطها بحرهما منهم  
 كما وقع في المتلوة من خبر هاروت وماروت وشأن  
 السحرة وما نقله اهل العلم من شأن البرابي بصعيد  
 مصر ثم تنابعت الملل بحظر ذلك ونحر به فدرست  
 علومه وبطلت كان لم تكن الا بقايا بتاقلها منتحلو هذه  
 الصنائع الله اعلم بصحتها مع ان سيوف الشرع قائمة على  
 ظهورها ومانع من اختبارها (واما) الفرس فكان شأن هذه  
 العلوم العقلية عندهم عظيما ونطاقها متسعا لها كانت عليه  
 دولهم من الضخامة واتساع الملك ولقد يقال ان هذه العلوم  
 انما وصلت الى بونان منهم حين قتل لاسكندر دارا وغلب  
 على مملكة الكينية فاستولى على كتبهم وعلومهم الا ان  
 المسلمين لها افتتحو بلاد فارس واصابوا من كتبهم وصحائف  
 علومهم ما لا يأخذ الحصر كتب سعد بن ابي وقاص

الى عمر بن الخطاب يستأذنه في شأنها وتفيلها (1) للمسلمين  
فكتب اليه عمر ان اطرحوها في الماء فان يكن ما فيها  
هدى فقد هدانا الله باهدى منه وان يكن ضلالا فقد كفانا  
الله فطرحوها في الماء او في النار وذهبت علوم الفرس فيها  
عن ان تصل الينا (واما) الروم فكانت الدولة منهم ليونان  
اولا وكان لهذه العلوم بينهم مجال رحب وحملها مشاهير من  
رجالهم مثل اساطين الحكمة وغيرهم واختص فيها المشاون  
منهم اصحاب الرواق بطريقة حسنة في التعليم كانوا يفرون في  
رواق يظلمهم من الشمس والبرد على ما زعموا وأنصل فيها  
سند تعليمهم على ما يزعمون من لدن لقمان الحكيم في تلميذه  
الى سقراط الدن (2) ثم الى تلميذه افلاطون ثم الى تلميذه ارسطو  
ثم الى تلميذه الاسكندر الافروديسي ونامسطيوس وغيرهم وكان  
ارسطو معلما للاسكندر ملكهم الذي غلب الفرس على ملكهم  
وانتزع الملك من ايديهم وكان ارسطهم في هذه العلوم  
قدما وابعدهم فيها صيتا وشهرة وكان يسهى العلم الاول فطار  
له في العالم ذكر ولما انقض امر اليونانيين وصار الامر  
للقياصرة واخذوا بدين النصرانية هجروا تلك العلوم كما  
نقتضيه الهلال والشرائع فيها وبقيت في صحفها ودواوينها  
مخلدة باقية في خزائهم ثم ملكوا الشام وكتب هذه العلوم

(1) Man. C. et D تنقيها

(2) Man. D. الديني

باقية فيهم ثم جاء الله بالاسلام وكان لاهله الظهور الذى لا كفاء له وابتزوا الروم ملكهم فيما ابتزوه للاسم وابتداء امرهم بالسذاجة والغفلة عن الصنائع حتى اذا انتجع السلطان والدولة واخذوا من الحضارة بالخط الذى لم يكن لغيرهم من الأمم وتفتنوا فى الصنائع والعلوم تشوقوا الى الاطلاع على هذه العلوم الحكيمية بما سمعوا من الاساقفة ولاقسمة المعاهدين بعض ذكر منها وبها نسو اليه افكار الانسان فيها فبعث ابو جعفر المنصور الى ملك الروم ان يبعث اليه بكتب التعاليم مترجمة فبعث اليه بكتاب اوفليدس وبعض كتب الطبيعيات وقرأها المسلمون واطلعوا على ما فيها وازدادوا حرصا على الظفر بما (١) بقى منها وجاء الهامون من بعد ذلك وكانت له فى العلم رغبة بما كان ينتحله فانبعث لهذه العلوم حرصا واوفد الرسل على ملوك الروم فى استخراج علوم اليونانيين وانتساخها بالخط العربى وبعث المترجمين لذلك فاعج منه واستوعب وعكف عليها النظار من اهل الاسلام وحذقوا فى فنونها وانتهت الى الغاية انظارهم فيها وخالفوا كثيرا من آراء المعلم الاول واختصوا بالردة والقبول لوقوف الشهرة عنده ودونوا فى ذلك الدواوين واربوا على من تقدمهم فى هذه العلوم وكان من اكابرهم فى الهة

ابو نصر الفارابى وابو على ابن سينا بالمشرق والقاضى ابو  
 الوليد بن رشد والوزير ابو بكر بن الصائغ بالاندلس الى اخرين  
 بلغوا الغاية فى هذه العلوم واختص هؤلاء بالشهرة والذكر  
 واقتصر كثير على استحصال التعاليم وما ينضاف اليها من  
 علوم النجامة والسحر والطلسمات ووقفت الشهرة فى هذا  
 المستحل على جابر بن حيان من اهل المشرق وعلى  
 مسلمة بن احمد المجريطى من اهل الاندلس وتلميذه  
 ودخل على الملة من هذه العلوم واحلها داخله واستهوت  
 الكثير من الناس بما جنحوا اليها وقلدوا آراءها والذنب فى  
 ذلك لمن ارتكبه ولو شاء ربك ما فعلوه (نم) ان  
 المغرب والاندلس لما ركبت ربح العمران به وتناقضت  
 العلوم بتناقضه اضمحل ذلك منه الا قليلا من رسومه  
 نحدها فى تفارب من الناس ونحت رتبة من علماء السنة  
 ويبلغنا عن اهل المشرق ان بضائع هذه العلوم لم يزل  
 عندهم موفورة وخصوصا فى عراق العجم وما بعده من وراء  
 النهر واتهم على نهج من العلوم العقلية والنقلية لتوفر  
 عمرانهم واستحكام الحضارة فيهم ولقد وقفت بمصر على  
 بواليف فى المعقول متعددة لرجل من عظماء هراة من بلد  
 خراسان يشتهر بسعد الدين التفتازانى منها فى علم الكلام  
 واصول الفقه والبيان تشهد بان له ملكة راسخة فى هذه

العلوم وفي اثنائها ما يدل على ان له اطلاما على العلوم  
الحكومية ونصلا (١) بها وقدما عالية في سائر العلوم العقلية  
والله يؤيد من يشاء وكذلك يبلغنا لهذا العهد ان  
هذه العلوم الفلسفية ببلاد الفرنجة من ارض رومة وما اليها  
من العدو الشمالية نافقة للاسواق وان رسومها هناك  
متجددة ومجالس تعليمها متعددة ودواوينها جامعة وحملتها  
منوفرون وطلبها متكثرون والله اعلم بما هنالك والله  
يخلق ما يشاء ويخيار

### العلوم العددية

اولها الارتماطيقى وهو معرفة خواص الاعداد من حيث التالين  
اما على التوالي او بالتضعيف مثل ان الاعداد اذا توالى متفاضلة  
عدد واحد فان جمع الطرفين منها مساو لجمع كل عدد من بعدهما  
من الطرفين بعد واحد ومثل ضعف الواسطة ان كانت عدده  
ثلث الاعداد فردا مثل الاعداد على نواحيها والازواج على نواحيها  
والافراد على نواحيها ومثل ان الاعداد اذا توالى على نسب  
واحدة بان يكون اولها نصف ثانيها وثانيها نصف ثالثها  
الى آخرها او يكون اولها ثلث ثانيها وثانيها ثلث ثالثها الى آخرها  
فان ضرب الطرفين احدهما في الآخر كضرب كل عدد من

(١) Man. C. et D. بطلما

بعدهما من الطرفين بعد واحد احدهما في الآخر ومثل  
 مربع الراسطة ان كانت العدة فردا وذلك مثل اعداد زوج  
 الزوج المتوالية من اثنين فاربعة فثمانية ستة عشر ومثل ما  
 يحدث من الخواص العددية في وضع المثلثات العددية  
 والمربعات والمخمسات والمسدسات اذا وضعت متتالية  
 في سطورها بان نجمع من الواحد الى العدد الاخير فيكون  
 مثلثه ويتوالى المثلثات هكذا في سطر تحت الاضلاع ثم  
 نزيد كل مثلث مثلث الضلع الذي قبله فيكون مربعة وتزد  
 على كل مربع مثل (1) الذي قبله فيكون محسبة وهلم حرا  
 ونسوي الاشكال على نوالى الاضلاع ويحدث جدول ذو طول  
 وعرض مفي عرضه الاعداد على نوالها ثم المثلثات على  
 نوالها ثم المربعات على نوالها ثم المخمسات الى آخرها  
 وفي طوله كل عدد واسكاله بالغاما بلغ ويحدث في جميعها (2)  
 ونسمة بعضها على بعض طولا وعرضا خواص غريبة  
 استفرت منها ونقررت في دواوينهم مسائلها وكذلك  
 ما يحدث للزوج والفرد وزوج الزوج والفرد وزوج الزوج  
 والفرد فان لكل منها خواص يختص به نضمنها هذا الفن  
 ولست في غيره وهذا الفن اول اجزاء التعاليم وابيها ويدخل  
 في براهين الحساب وللحكماء المتقدمين والمتأخرين فيه

(1) مثلث

جيهه Man G. et D

تأليف واكثرهم يدرجون في التعاليم ولا تردوده بالتأليف  
فعل ذلك ابن سينا في كتاب الشفاء والنجاء وغيره  
من المتقدمين وأما المتأخرون فهو عندهم مسجور اذ هو غير  
متداول ومنفعته في البراهين لا في الحساب فمحجوز لذلك  
بعد ان استخلصوا زبدته في البراهين الحسابية كما فعله  
ابن البنا في كتاب رفع الحجاب وغيره والله سبحانه  
يعالى اعلم (ومن) فروع علم العدد

### صناعة الحساب

وهي صناعة عملية في حسابان الاعداد بالضم والتفريق فالضم  
يكون في الاعداد بالافراد وهو الجمع وبالتضعف اي بضاعف  
عدد باحاد عدد اخر وهذا هو الضرب والتفريق ايضا يكون  
في الاعداد اما بالافراد مثل ازالة عدد من عدد معروف الباقي وهو  
الطرح او بفصيل عدد باجزاء مساوية تكون عدتها محصله  
وهو القسمة وسواء كان هذا الضم والتفريق في الصحيح من  
العدد او الكسر ومعنى الكسر نسبة عدد الى عدد وبلك النسبة  
تسمى كسرا وكذلك يكون الضم والتفريق في الجذور ومعناها  
العدد الذي بضرب في مثله فيكون منه العدد المربع والعدد  
الذي يكون مصحرا به يسمى المنطق ومربعه كذلك  
ولا يحتاج فيه الى تكلف عمل بالحسابان والذي لا يكون



مصرحا به بسمى لاصم ومرتبه اما منطق مثل جذر ثلاثة  
الذى مرتبه ثلاثة (١) وأما اصم مثل جذر ثلثه الذى مرتبه جذر  
ثلثه وهو اصم ويحتاج الى عمل من الحسابان فان تلك  
الجذور ايضا يدخلها الصم والتفريق وهذه الصناعة الحسابية  
حادثة احتيج اليها للحسابان فى المعاملات والى الناس  
فيها كثيرا وتداولوها فى الامصار بالتعليم للولدان ومن  
احسن التعليم عندهم لابتداء بها لانها معارف متضمنة  
وبراينها منتظمة فينشأ عنها فى الغالب عقل مضى درب  
على الصواب وقد يقال ان من اخذ نفسه بتعليم الحساب  
اول امره انه يغلب عليه الصدق لما فى الحساب من  
صحة المباني ومناقشة النفس فيصير ذلك له خلفا وتعود  
الصدق وبلازمة مذهبها ومن احسن التواليف المبسطة فيها  
لهذا العهد بالمغرب كتاب الحصار الصغير لابن البنا  
الهراشى فيه تلخيص ضابط لقوانين اعماله مفيد ثم شرحه  
بكتاب سماء رفع الحجاب وهو مستغرق على المبتدئ بها فبه  
من البراهين الوثيقة المباني وهو كتاب جليل القدر ادركا  
المشيخة تعظم وهو جدير بذلك وساقى فيه الهولوى رحمه  
الله كتاب فقه الحساب لابن منعم والكامل للاحدب  
ولخص براينهما وغيرها عن اصطلاح الحروف فيها الى

(١) Man. A. ثلثه.

علل مغنوية ظاهرة هي ستر الاشارة (1) بالحروف وزبدها وهي كلها مستغلقة وانما جاءها للاستغلاق من طريق (2) البرهان شأن علوم التعاليم لان مسائلها واعمالها واضحة كلها واذا قصد شرحها فانما هو اعطاء العلل في تلك الاعمال وفي ذلك من العسر على الفهم ما لا يوجد في اعمال المسائل فتأمله والله بهدى بنوره من يشاء (ومن) فروعه

### الجبر والمقابلة

وهي صناعة يستخرج بها العدد المجهول من قبل المعلوم المفروض اذا كان بينهما نسبة تقتضي ذلك فاصطاحوا فيها على ان جعلوا المجهولات مراتب من طرق التضعيف بالضرب اولها العدد لانه به يتعين المطلوب المجهول باستخراج من نسبة المجهول اليه وثانيها الشيء لان كل مجهول فهو من حيث اهمه شيء وهو ايضا جذر لما يلزم من تضعيفه في المربعة الثانية وثالثها المال وهو مربع سهم وما بعد ذلك فعلى نسبة الاس في المضروبين نم نع العمل المفروض في المسئلة فيخرج الى معادلة بين مختلفين او اكثر من هذه الاحناس فيقابلون بعضها بعض ويجبرون ما فيها من الكسر حتى يكون صحبها وحطون

1 Man. C et D العارة

2 Man. A طرف

المراتب الى اقل لاسوس ان امكن حتى تصير الى الثلاثة  
التي عليها مدار الجبر عندهم وهي العدد والشئ والهال فان  
كانت المعادلة بين واحد وواحد تعين (1) فاليال والجذر يزول  
ابهامه بمعادلة العدد ويتعين والهال ان عادل الجذور فيتعين  
بعدها وان كانت المعادلة بين واحد واثنين اخرج العمل  
الهندسى من طريق تفصيل الضرب فى الاثنين وهي  
مهمة فيعينها ذلك الضرب المفصل ولا تمكن المعادلة  
بين اثنين واثنين واكثر ما انتهت المعادلة عندهم الى  
ست مسائل لان المعادلة بين عدد وجذر ومال مفردة  
او مركبة تجئ ستة واول من كتب فى هذا الفن ابو عبد  
الله الخوارزمي وبعده ابو كامل شجاع بن اسلم وجاء الناس  
على اثره فيه وكتابه فى مسائل الست من احسن  
الكتب الموضوعة فيه وشرحه كثير من اهل الاندلس فاجادوا  
ومن احسن شروحانه كتاب القرشى وقد بلغنا ان بعض  
ائمة التعاليم من اهل المشرق انهى المعادلات الى اكثر من  
هذه الست اجناس وبلغها الى فوق العشرين واستخرج لها  
كلها اعمالا وثيقة ببراين هندسية والله يزيد فى الخلق ما  
يشاء (ومن فروعها ايضا

## المعاملات

وهو تصريف الحساب في معاملات المدن في البياعات  
والمساحات والزكوات وسائر ما يعرض فيه العدد من  
المعاملات تصرف في ذلك صناعتا الحساب في  
المجهول والمعلوم والكسر والصحيح والجذور وغيرها والغرض  
من تكثير المسائل المفروضة فيها حصول المران والدرية  
بتكرار العمل حتى ترسخ الملكة في صناعة الحساب ولاهل  
الصناعة الحسابية من اهل لاندلس تواليف فيها متعددة  
من اشهرها معاملات الزهراوى وابن السمع وابى مسلم  
بن خلدون من تلميذ مسلمة المجرى واماثلهم (ومن) مروه

## الفرائض

وهى صناعة حسابية في تصحيح السهام لذوى الفروض  
في الوراثات اذا تعددت وهلك بعض الوراثين وانكسرت  
سهامه على ورثته او زادت الفروض عند اجتماعها وتزاحمها  
على كله او كان في الفريضة اقرار او انكار من بعض  
الورثة دون بعض فيحتاج في ذلك كله الى عمل يعين  
به سهام الفريضة الى كم نصح وسهام الورثة من كل بطن  
مستحقا حتى تكون حظوظ الوراثين من الهال على نسبة  
سهامهم من جملة سهام الفريضة فيدخلها من صناعة

الحساب جزء كبير من صحيحه وكسوره وجذوره ومعلومه  
ومجهوله ويترتب على ترتيب ابواب الفرائض الفقهيّة  
ومسائلها فتشتمل حينئذ هذه الصناعة على جزء من الفقه  
وهو احكام الوراثات في الفروض والعول والاقرار والانكار  
والوصايا والتدبير وغير ذلك من مسائلها وعلى جزء من  
الحساب في (١) تصحيح السهمان باعتبار الحكم الفقهي وهي  
من اجل العلوم وقد يورد اهلها احاديث نبوته تشهد بفضلها  
مثل الفرائض ثلث العلم وانها اول ما رفع من العلوم وغير  
ذلك وعندى ان ظواهر تلك الاحاديث كلها انما هي  
في الفرائض العينية كما نقدم لا فرائض الوراثات فانها اقل  
من ان تكون في كميتها ثلث العلم واما الفرائض  
العينية فكثيرة وقد آلف الناس في هذا الفن فديما وحديثا  
واوعبوا ومن احسن التّواليف فيه على مذهب مالك رحمه  
الله تعالى كتاب ابن ثابت ومختصر القاضي ابي  
القاسم الحوفي وكتاب ابن المنمر والجعدى والصودى  
 وغيرهم لكن الفضل للحوفى وكتابه متقدم على جميعها وقد  
 شرحه من شيوخنا ابو عبد الله محمد بن سليمان السطى كبير  
 مشيخة فاس فاضله وواعب ولامام الحرمين فيها تّواليف  
 على مذهب الشافعى تشهد بانساع باعه فى العلوم ورسوخ

قدمه وكذا للحفّية والحابلة ومقامات الناس في العلوم  
مختلفة والله يهدي من يشاء

### العلوم الهندسية

هذا العلم هو الناظر في المقادير اما الإتصاف كالخط والسطح  
والجسم او المنفصلة كالأعداد وفيها يعرض لها من العوارض  
الذاتة مثل ان كل مثلث فزواياه مثل قائمتين ومثل ان  
كل خطين متوازيين (1) لا يلتقيان في جهة ولو خرجا الى غير  
نهاية ومثل ان كل خطين متقاطعين فالزاويتان الإتقابلتان  
منهما متساويتان ومثل ان الأربعة المقادير المتناسبة ضرب  
الأول منها في الثالث كضرب الثاني في الرابع وامثال  
ذلك والكتاب المترجم لليونانيين في هذه الصناعة كتاب  
أوقليدس ويسمى كتاب الأصول والأركان وهو أبسط ما  
وضع فيها للمتعلّمين وأول ما نرحم من كتب اليونانيين  
في الملة إمام أبى جعفر الهنصور ونسجه مختلفة باختلاف  
المترجمين فنهنا لحنين بن إسحاق ولثابت بن قرّة وليوسف  
بن الحجاج وبشتهل على خمس عشرة مقالة أربعة في  
السطوح وواحدة في الأقدار المتناسبة وواحدة (2) في نسبة  
السطوح بعضها الى بعض وثلاث في العدد والعاشرة في

(1) Man A et C متوازن

(2) Man C et D أخرى

المنطقا والقدوة على المنطقا ومعناه الجذور وخمس  
 فى المجهتا وقد اختصره الناس مختصرات كثره كها  
 معله ابن سينا فى تعاليم الشفاء افرد له جزءا منها واختصره  
 به وكذلك ابن الصلت فى كتاب لاقتصار وغيرهم  
 وشرحه اخرون شروحا كثره وهو مبدء العلوم الهندسية  
 باطلاق واعلم ان الهندسة تفيد صاحبها اضاءة فى عقله  
 واستقامة فى فكره لان براينها كلها بينة لانتظام جليلة  
 الترتيب لا يكاد الغلط يدخل اقيستها لترتيبها وانتظامها  
 فيبعد الفكر بيارستها عن الخطاء وينشأ لصاحبها عقل (1)  
 على ذلك المهيح ولقد زعموا انه كان مكتوبا على باب  
 افلاطون من لم يكن مهندسا فلا يدخلن منزلنا وكان شيوخنا  
 رحمهم الله تعالى يقولون ممارسة علم الهندسة للفكر بمثابة  
 الصابون للثوب الذى يغسل منه الاقدار وينقيه من الاضرار  
 ولاداران وانما ذلك لها اشرا اليه من ترتيبه وانتظامه  
 ومن فروع هذا الفن

### الهندسة المخصوصة بالاشكال الكرية والمخروطات

اما لاشكال الكرية ففيها كتابان من كتب اليونان  
 لناودوسيوس وميلاوش فى سطوحها وقطوعها وكتاب

(1) Man. C. et D. عقله.

ناوذوسيوس مقدّم في التعليم على كتاب ميلوش لتوقف  
كثير من براهينه عليه ولا بدّ منهما لمن يريد الخوض في علم  
الهيئة لان براهينها متوقفة عليها فان الكلام في الهيئة  
كله كلام في الكرات السماوية وما بعرض فيها من القطوع  
والدوائر باسباب الحركات كما نذكره فقد يتوقف على  
معرفة احكام الاشكال الكرية سطوحها وقطوعها (واما)  
المخروطات فهو من فروع الهندسة ايضا وهو علم ينظر فيها  
بقع في الاجسام المخروطة من الاشكال والقطوع ويبرهن على  
ما يعرض لذلك (١) من العوارض ببراهين هندسية متوقفة  
على التعليم الاول وفائدتها تظهر في الصنائع العملية التي  
موادها الاجسام مثل السجارة والبناء وكيف نصنع التماثيل  
الغريبة والهيكل النادرة وكيف يتحیل على جرّ الاثقال  
ونقل الهياكل بالهندام والمنحال وامثال ذلك وقد افرد  
بعض المؤلفين في هذا الفن كتابا في الحيل العملية يتضمن  
من الصناعات الغريبة والحيل المستظرفة كل عجيب  
وربما استغلق على الفهم لصعوبة براهينه الهندسية وهو  
موجود بأيدي الناس وينسبونه لبنى شاعر ومن فروع الهندسة

### المساحة

وهو فن يحتاج اليه في مسح الارض ومعناه استخراج مقدار

١) Man. A. et B. ذلك



ارض معلومة بنسبة شبر او ذراع او غيرها او نسبة ارض من ارض اذا قويت بمثل ذلك وبحتاج الى ذلك فى يوظف الخراج على المزارع والقدن وبساتين الغراسة وفى قسمة الحوائط والاراضى بين الشركاء او الورثة وامثال ذلك وللناس فيها موضوعات حسنة كثيرة ومن فروع الهندسة

### المناظرة

وهو علم يتبين به اسباب الغلط فى الادراك البصرى بمعرفة كيفية وقوعها بناء على ان ادراك البصر يكون بمخروط شعاعى رأسه نقطة الباصر وقاعدته الهرى ثم يقع الغلط كثيرا فى رؤية الغريب كبيرا والبعيد صغيرا وكذا رؤية الاشباح الصغيرة تحت الهاء ووراء الاجسام الشفافة كبيرة ورؤية النقط النازلة من المطر خطأ مستقيما والشعلة دائرة وامثال ذلك فيتبين فى هذا العلم اسباب ذلك وكيفياته بالبراهين الهندسية ويتبين به اختلاف المنظر فى القهر باختلاف العروض الذى يبتنى عليه معرفته رؤية الالهة وحصول الكسوفات وكثير من امثال هذا وقد آلف فى هذا الفن كثير من اليونانيين واشهر من آلف فيه من الاسلاميين ابن الهيثم وغيره فيه ايضا نؤاليف وهو من العلوم الرياضية وتقاريعها

## علم الهيئة

وهو علم ينظر في حركات الكواكب الثابتة والمتحركة ويستدل  
بكيفيات تلك الحركات على اشكال واوضاع للأفلاك  
لزمّت عنها هذه الحركات المحسوسات بطرق هندسية كما  
يبرهن على أن مركز الأرض مبان لمركز تلك الشمس  
بوجود حركة الاقبال والادبار وكما يستدل بالرجوع والانحسار  
للكواكب على وجود افلاك صغيرة حاصلة لها متحركة داخل  
فلكها الأعظم وكما يبرهن على وجود الفلك الثامن بحركة  
الكواكب الثابتة وكما يبرهن على تعدد الافلاك للكواكب  
الواحد لتعدد البول له وامثال ذلك وادراك الموجود من  
الحركات وكيفياتها واحساسها إنما هو بالرصد فإنا إنما علمنا  
حركات الاقبال والادبار به وكذا نزيب الافلاك في ثلثانها  
وكذا الرجوع والانحسار وامثال ذلك وكان اليونانيون يعتمدون  
بالرصد كثيرا ويتخذون له آلاة التي يوضع لرصد بها حركة  
الكواكب المعينة وكانت تسمى عندهم ذات الحلق وصناعة  
عملها والبرهان عليه في مطابقة حركتها لحركة الفلك  
منقول بأيدي الناس (واما) في الاسلام فلم يقع به عنايه  
إلا في القليل وكان في أيام المأمون سئ منه وعنعه مدد  
آلاة المعروفة بذات الحلق وشرع في ذلك فلم يتم ولما

مات ذهب رسمه واغفل واعتمد من بعده على الارصاد  
القديمة وليست بمغنية لاختلاف الحركات باتصال الاحقاب  
وان مطابقة حركة الآلة في الرصد لحركة الافلاك والكواكب  
انها هو بالتقريب ولا يعطى التحقيق فاذا طال الزمان اظهر  
مفاوت ذلك التقريب وهذه الهيئة صناعة شريفة ليست  
على ما يفهم في المشهور انها تعطى صورة السموات  
وتنزيب الافلاك بالحقيقة بل انما تعطى ان هذه الصور والهيئات  
للافلاك لزمت عن هذه الحركات وانت تعلم انه لا يبعد  
ان يكون الشيء الواحد لازما لمختلفين وان قلنا ان الحركات  
لازمة فهو استدلال باللازم على وجود الملزوم ولا يعطى  
الحقيقة بوجه على انه علم جليل وهو احد اركان التعاليم  
ومر حسن التؤليف فيه كتاب المجسطى منسوب لبطلميوس  
وليس من ملوك اليونانيين الذين اسماؤهم بطلميوس على ما  
حققه شراح الكتاب وقد اختصره الائمة من حكماء الاسلام  
كما فعله ابن سينا وادرجه في تعاليم الشفاء ولتحصه ابن  
رشد ايضا من حكماء الاندلس وابن السهح وابن الصلت  
في كتاب الاقتصار ولابن الفرغاني هيئة ما تحصى قربها  
وحذف براهينها الهندسية والله علم الانسان ما لم يعلم

## حساب الازياج (١)

وهو صناعة حسابية على فوائين عددية فيما يخص كل كوكب من طريق حركته وما ادى اليه برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطء واستقامة ورجوع وغير ذلك يعرف به مواضع الكواكب في افلاكها لاتي وقت فرض من قبل حسابان حركتها على تلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة ولهذه الصناعة قوانين كالمقدمات والاصول لها في معرفة الشهور والابام والواريج الماضية واصول متفردة من معرفة الالوج والحضيض والميول واصناف الحركات واستخراج بعضها من بعض يضعونها في جداول مرتبة سهيلا على المتعلمين وتسمى الازياج ويسمى استخراج مواضع الكواكب للوقت المفروض بهذه الصناعة بعدلا ونقوبها وللناس فيه تاليف كثيرة للمتقدمين والمتأخرين مثل البتاني وابن الكماد وقد عثر المتأخرون لهذا العهد بالمغرب على زيج منسوب لابن اسحق ويزعمون ان ابن اسحق عثر فيه على الرصد وان يهوديا كان بصقلية ماهرا في الهيئة والتعاليم وكان قد غنى بالرصد وكان سبعت اليه بما يصح له من ذلك من احوال الكواكب وحركاتها فكان ادر

المغرب لذلك عنوا به لوثاقه مبناء فيما يزعمون ولتحصه  
ابن البناء في اخر سماء المنهاج فولع به الناس لما سهل  
من الاعمال فيه وانما يحتاج الى مواضع الكواكب من  
الفلك لتبنى عليها الاحكام النجومية وهو معرفة الآثار التي  
يحدث عنها باوضاعها في عالم الانسان من الملل والدول  
والمواليد البشرية والكوائن الحادثة كما نبته بعد  
وَنُوضِح فيه ادلتهم ان شاء الله تعالى

### علم المنطق

هو قوانين يعرف بها الصحيح من الفاسد في الحدود  
المعروفة للماهيات والجميع المفيدة (١) للتصدقات وذلك  
لان الاصل في الادراك انما هو المحسوسات بالحواس  
الخمس وجميع الحيوانات مشتركة في هذا الادراك  
من الناطق وغيره وانما تتميز الانسان عنها بادراك الكليات  
وهي مجردة من المحسوسات وذلك بان يحصل في  
الخيال من الاشخاص المتففة صورة منطبقة على جميع  
ملك الاشخاص المحسوسة وهي الكلى ثم ينظر الذهن  
بين ملك الاشخاص المتففة واشخاص اخرى نوافقها  
في بعض فيحصل له صورة تنطبق ايضا عليهما باعتبار ما

اتّفقا فيه ولا يزال يترقى في التجريد الى الكلى الذى لا يجد  
كلّيا اخر معه يوافقه فيكون لاجل ذلك بسيطا وهذا مثل  
ما تجرّد من اشخاص للانسان صورة النوع المنطبقة عليها ثم  
ينظر بينه وبين الحيوان ويجرّد صورة الجنس المنطبق عليها  
ثم ينظر بينها وبين البنا الى ان ينتهى الى الجنس  
العالى وهو الجوهر فلا يجد كلّيا يوافقه فى شئ فيقف العقل  
هنالك عن التجريد ثم ان الانسان لما خلق الله له الفكر  
الذى به يدرك العلوم والصنائع وكان العلم اما تصورا  
اللهيات ويعنى به ادراك ساذج من غير حكم معه واما  
نصديق اى حكم بثبوت امر لامر فصار سعى الفكر فى  
تحصيل المطلوبات اما بان تجمع تلك الكليات بعض  
الى بعض على جهة التأليف فتحصل صورة فى الذهن كلية  
منطبقة على افراد فى الخارج فتكون تلك الصورة  
الذهنية مفيدة لمعرفة ماهية تلك الاشخاص واما بان يحكم  
بامر على امر فيثبت له ويكون ذلك تصديقا وغايته  
فى الحقيقة راجعة الى التصور لان فائدة ذلك اذا  
حصل فانما هى معرفة حقائق الاشياء الذى هو مقتضى  
العلم الحكيم وهذا السعى من الفكر قد يكون بطريق  
صحيح وقد يكون بطريق فاسد فاقترضى ذلك نهيىز  
الطريق الذى يسعى به الفكر فى نصحيح المطالب

العلمية لتمييز بها الصحيح من الفاسد فكان ذلك قانون المنطق ونكلم فيه المتقدمون اول ما نكلهوا به جهلا جملا ومتفرقا متفرقا ولم تهذب طرقه ولم تجمع مسائله حتى ظهر فى يونان ارسطو فهذب مناحيه ورتب مسائله وفصوله وجعله اول العلوم الحكيمية وفانحتها ولذلك يسمى بالعلم الاول وكتابه المخصوص بالمنطق يسمى الفص وهو يشتمل على ثمانية كتب اربعة منها فى صورة القياس وخمسة فى مادته وذلك ان المطالب التصديقية على انحاء فمنها ما يكون المطلوب فيه اليقين بطبعه ومنها ما يكون المطلوب فيه الظن وهو على مراتب فينظر فى القياس من حيث المطلوب الذى يفيدة وما ينبغى ان تكون مقدماته بذلك الاعتبار مطلوب مخصوص بل من جهة انتاجه خاصة ويقال للنظر الاول انه من حيث المادة ويعنى به المادة المنتجة للمطلوب المخصوص من يقين او ظن ويقال للنظر الثانى انه من حيث الصورة وانما القياس على الاطلاق فكانت لذلك كتب المنطق ثمانية الاول فى الاجناس العالية التى ينتهى اليها تجريد المحسوسات فى الذهن وهى التى ليس فوقها جنس ويسمى كتاب المقولات والثانى فى القضايا التصديقية واصنافها ويسمى كتاب العبارة والثالث فى القياس وصورة انتاجه على

PROHA COMITIBUS  
d'Elui Ababbouh.

الاطلاق ويسمى كتاب القياس وهذا آخر النظر من حيث الصورة ثم الرابع كتاب البرهان وهو النظر فى القياس المنتهى لليقين وكيف يجب أن تكون مقدماته يقينية وتختص بشروط أخرى لإفادة اليقين مذكورة فيه مثل كونها ذاتية وأولية وغير ذلك وفى هذا الكتاب الكلام فى المعارف والحدود إذ المطلوب فيها أنها هو اليقين لوجوب الطابقة بين الحد والمحدود لا يحتمل غيرها فلذلك اختصت عند المتقدمين بهذا الكتاب والخامس كتاب الجدل وهو القياس المفيد قطع المشاغب وإفحام الخصم وما يجب أن يستعمل فيه من المشهورات ويختص أيضا من جهة إفادته لهذا الغرض بشروط أخرى هي مذكورة هنالك وفى هذا الكتاب تذكر المواضع التى يستنبط منها صاحب القياس قياسه بتمييز الجامع بين طرفي المطلوب المسمى بالوسط وفيه عكوس القضايا والسادس كتاب السفسطة وهو القياس الذى يفيد خلاف الحق ويغالط به المناظر صاحبه. وهو فاسد بالغرض والموضوع وإنما كتب ليعرف به القياس المغالط فيحذر منه والسابع كتاب الخطابة وهو القياس المفيد ترغيب الجمهور وحملهم على المراد منهم وما يجب أن يستعمل فى ذلك من المقالات والثامن كتاب الشعر وهو القياس الذى يفيد التمثيل والتشبيه خاصة



للاقبال على الشيء أو النفرة عنه وما يجب أن يستعمل فيه من القضايا التحصيلية هذه كتب الهنق الثمانية عند المتقدمين ثم أن الحكماء اليونانيين بعد أن تهذبّت الصناعة وربّت رأوا أنه لا بدّ من الكلام في الكليات الخمس المفيدة للتصور الهطابق للماهيات في الخارج أو لأجزائها أو عوارضها وهي الجنس والفصل والنوع والخاصة والعرض العام فاستدركوا فيها مقالة تختص بها مقدمة بيس يدى الفن فصارت مقالاته تسعا وترجمت كلّها في الملة الإسلامية وتناولوها فلاسفة الاسلام بالشرح والتأخير كما فعله الفارابى وابن سينا ثم ابن رشد من فلاسفة الاندلس ولابن سينا كتاب الشفاء استوعب فيه علوم الفلسفة السبعة كلّها ثم جاء المتأخرون فغيروا اصطلاح المنطق والحقوق بالنظر في الكليات الخمس ثبوتها وهي الكلام في الحدود والرسوم نقلوها من كتاب البرهان وحذفوا كتاب المقولات لأن نظر المنطقيّ فيه بالعرض لا بالذات والحقوا في كتاب العبارة الكلام في العكس وإن كان من كتاب الجدل في كتب المتقدمين لكنّه من توابع الكلام في القضايا ببعض الوجوه ثم تكلموا في القياس من حيث انتاجه للمطالب على العموم لا بحسب مادة وحذفوا النظر فيه بحسب المادة وهي الكتب الخمسة البرهان والجدل

PROFESSOR  
F. B. G. G. G. G.

والخطابة والشعر والفسفة وربها يلم بعضهم باليسير منها  
الماما واغفلوها كأن لم تكن وهي المهم المعتمد في الفن  
ثم تكلموا فيها وضعوه من ذلك كلاما مستبحرا ونظروا فيه  
من حيث أنه فن برأسه لا من حيث أنه آلة للعلوم فطال  
الكلام فيه واتسع واول من فعل ذلك الامام فخر الدين  
ابن الخطيب ومن بعده افضل الدين الخونجي وعلى كنه  
معتمد المشاركة لهذا العهد وله في هذه الصناعة كتاب  
كشف الاسرار وهو طويل ومختصر الموجز وهو حسن في  
التعليم ثم مختصر الجمل في قدر اربعة اوراق اخذ بمجامع  
الفن واصوله يتداوله المتعلمون لهذا العهد فبنتفعون به  
وهجرت كتب المتقدمين وطرقهم كأن لم تكن وهي  
ممتلئة من ثمرة المنطق وفائدته كما قلناه والله الهادي  
للمصواب (فصل) اعلم ان هذا الفن قد اشتد التكسير على  
انتحاله من متقدمي السلف والمتكلمين وبالغوا في الطعن  
عليه والتحذير منه وحظروا تعليمه وتعليه وجاء المتأخرون من  
بعدهم من لدن الغزالي والامام ابن الخطيب فسامحوا في  
ذلك بعض الشيء واكتب الناس على انتحاله من يومئذ  
الا قليلا يجنحون فيه الى رأى المتقدمين فينفرون عنه  
ويبالغون في انكاره فلبين لك نكتة القبول والرد في  
ذلك لتعلم مقاصد العلماء في مذاهبهم وذلك ان

المتكلمين لما وضعوا علم الكلام لنصر العقائد الإلهانية بالحجج  
 العقلية كانت طريقتهم في ذلك بادلة خاصة وذكروها  
 في كتبهم كالدليل على حدث العالم بانبئات الاعراض  
 وحدوثها وامتناع خلو الاجسام عنها وما لا يخلو عن  
 الحوادث حادث وانبئات النوحيد بدليل التمانع  
 وانبئات الصفات القدسية بالجوامع الاربعة الحقا  
 للغائب بالشاهد وغير ذلك من ادلتهم المذكورة في كتبهم  
 ثم قرروا تلك الادلة بتهديد قواعد واصول هي كالهقدمات  
 لها مثل اثبات الجوهر الفرد والزمن الفرد والخلاء (١) ونفى  
 الطبيعة والتركيب العقلي للماهيات وان العرض لا يبقى  
 زمنين وانبئات الحال وهي صفة لموجود لا موجودة ولا معدومة  
 وغير ذلك من قواعدهم التي بنوا عليها ادلتهم الخاصة  
 ثم ذهب الشيخ ابو الحسن والقاضي ابو بكر والاستاذ ابو  
 اسحق الى ان ادلة العقائد منعكسة بمعنى انها اذا بطلت  
 بطل مدلولها ولهذا رأى القاضي ابو بكر انها بمثابة العقائد  
 والفتح فيها قدح في العقائد لابتنائها عليها واذا نأملت  
 المنطق وجدته كله يدور على التركيب العقلي وانبئات  
 الكلّي الطبيعي في الخارج لينطبق عليه الكلّي الذهني  
 المنقسم الى الكليات الخمس التي هي الجنس والنسوع

(١) Le man. D. ajoute ببن لاجسام

PROLÉGOMÈNES  
d'Fbn Abi al-Din

والفصل والخاصة والعرض العام وهذا باطل عند المتكلمين  
والكلّي والذاتّي عندهم أنها هو اعتبار ذهني ليس في الخارج  
ما يطابقه أو حال عند من يقول بها فتبطل الكلّيات الخمس  
والتعريف الهميني عليها والحقول العشر ويبطل العرض  
الذاتّي فيبطل بطلانه القضايا الضرورية الذاتية المشروطة  
في البرهان عندهم وتبطل العلّة العقلية فيبطل كتاب  
البرهان وتبطل المواضيع التي هي لباب كتاب الجدل  
وهي التي يوخّذ منها الوسط الجامع بين الطرفين في  
القياس ولا يبقى إلّا القياس الصوري ومن التعريفات  
المساوي في الصادقية على أفراد المحدود لا يكون اعمّ  
منها فيدخل (١) غيرها ولا احصّ فيخرج بعضها وهو الذي  
يعبر عنه النجاة بالجمع والنع والتكلمون بالطرد والعكس  
وتنهدهم اركان المنطق جيلة وإن اثبتنا هذه كما في علم  
المنطق ابطالنا كثيرا من مقدمات المتكلمين فيؤدي الى  
ابطال ادلتهم على العقائد كما مرّ فلهذا بالغ المتقدّمون من  
المتكلمين في التكثير على استحالة المنطق وعدوه بدعة أو  
كفرا على نسبة الدليل الذي يبطل والمتأخرون من لدن  
الغزالي لها انكروا انعكاس الادلّة ولم يلزم عندهم من بطلان  
الدليل بطلان مدلوله وصحّ عندهم رأي اهل المنطق في

(١) Man C. فيصدق D. فيكثر

التركيب العقلي ووجود الماهيات الطبيعية وكمياتها في الخارج قضا بان المنطق غير منافي للعقائد الايمانية وان كان منافيا لبعض ادلتها بل قد يستدلون على ابطال كثير من تلك الهجمات الكلامية كنفى الجوهر الفرد والخلاء وبقاء الاعراض وغيرها ويستبدلون من ادلة المتكلمين على العقائد بادلة اخرى يصححونها بالنظر والنياس العقلي ولم يقدح ذلك عندهم في العقائد السنية بوجه وهذا رأى الامام والغزالي وتابعيها لهذا العهد فتأمل ذلك واعرف مدارك العلماء ومأخذهم فيما يذهبون اليه والله الهادي والهوفى للصواب

### الطبيعيات

وهو علم يبحث عن الجسم من جهة ما بالحكمة من الحركة والسكون فينظر في الاجسام السماوية والعنصرية وما يتولد عنها من انسان وحيوان ونبات ومعدن وما يتكون في الارض من العيون والزلازل وفي الجو من السحاب والبخار والرعد والبرق والصواعق وغير ذلك وفي مبداء الحركة للاجسام وهو النفس على تنوعها في الانسان والحيوان والنبات وكتب ارسطو فيه موجودة بين ايدي الناس ترجمت مع ما ترجم من علوم الفلسفة ايام المأمون وآلف الناس على

حذوها مستتبعين لها بالبيان والشرح واوعب من أَلَف في ذلك ابن سينا في كتاب الشفاء جمع فيه العلوم السبعة للفلاسفة كما قدّمنا ثم لخصه في كتاب النجاء وفي كتاب الاشارات فكانه يخالف أرسطو في الكثير من مسائلها ويقول برأيه فيها واما ابن رشد فلتخص كتب أرسطو في شرحها متبعا له غير مخالف وألّف الناس بعده في ذلك كثيرا لكن هذه هي المشهورة لهذا العهد والمعتبرة في الصناعة ولاهل المشرق عناية بكتاب الاشارات لابن سينا وللامام ابن الخطيب عليه شرح حسن وكذا الامدّي وشرحه نصير الدين الطوسيّ المعروف بخواجه من اهل العراق وبحث مع الامام في كثير من مسائله فاوفى على انظاره وبحوثه وفوق كل ذي علم عليم

### علم الطب

وهي صناعة تنظر في بدن الانسان من حيث يمرض ويصح فيحاول صاحبها على حفظ الصحة وبرء الممرض بالادوية والاغذية بعد ان يبين المرض الذي يخص كل عضو من اعضاء البدن واسباب تلك الامراض التي تنشأ عنها وما لكل مرض من الادوية مستدلين على ذلك بامزجة الادوية وقواها وعلى المرض بالعلامات المؤذنة بنضجه وقبوله للدواء او لا في السحنة والفضلات والنبس محاذين

بذلك قوة الطبيعة فانها المدبرة في حالتى الصحة  
والمرض وانما الطبيب يحاذيها ويعينها بعض الشيء بحسب  
ما تقتضيه طبيعة المادّة والفصل والسنّ ويسمى العلم  
الجامع لهذا كلّ علم الطبّ وربما افردوا بعض الاعضاء  
بالكلام وجعلوه علما خاصا كالعين وعللها واكلالها وكذلك  
الحقوا بالفنّ منافع الاعضاء ومعناه المنفعة التى خلق لاجلها  
كل عضو من اعضاء البدن الحيوانى وان لم يكن ذلك  
من موضوع علم الطبّ الا انهم جعلوه من لواحقه وتوابعه  
ولجالينوس فى هذا الفنّ كتاب جليل عظيم المنفعة وهو  
امام هذه الصناعة التى نرجحت كتبه فيها من الاقدمين  
بقال انه كان معاصرا ليعسى عليه الصلاة والسلام ويقال مات  
بصفلية فى سبيل تغلب (1) ومطوعة اغتراب ونؤلفه فيها  
هى الامّهات التى اقتدى بها جميع الاطباء من بعده وكان  
فى الاسلام فى هذه الصناعة ائمة جاءوا من وراء الغاية  
مثل الرازى والمجوسى وابن سينا ومن اهل الاندلس ايضا  
كثير واشهرهم ابن زهر وهى لهذا العهد فى المدن الاسلاميّة  
كانها نقصت لخفوف العمران وتناقصه وهى من الصنائع  
لتى لا يستدعيها الا الحضارة والترّف كما نبينه بعد (فصل)  
وللبادية من اهل العمران طبّ يبنونه (2) فى غالب الامر على

(1) Man. D. سبيل تغليب. C. فى سبيل تغليب.

(2) Man. B. يبنونه.

www.scribd.com  
d'Alm-Khalid.com

سجربة قاصرة على بعض الاشخاص ويتداولونه متوارثا عن  
مشائخ حتى وعجائزه وربها يصح منه البعض الا انه ليس  
على قانون طبيعى ولا عن موافقة للزواج وكان عند العرب  
من هذا الطب كثير وكان فيهم اطباء معروفون كالحارث ابن  
كلدة وغيره والطب المنقول في النبوات (١) من هذا القبيل  
وليس من الوحي فى شئ إنما هو امر كان عاديا للعرب  
ووقع فى ذكر النبى صلعم من نوع ذكر احواله التى هى  
عادة جبلته (٢) لا من جهة ان ذلك مشروع على ذلك  
النحو من العمل فانه صلعم انها بعث ليعرفنا الشرائع ولم  
بعث لتعرف الطب ولا غيره من العاديات وقد وقع له  
فى شأن تلقيح النخل ما وقع فقال انتم اعلم بامور دنياكم  
فلا ينبغي ان يحمل شئ من الذى وقع من الطب فى  
الاحاديث الصحيحة المنقولة على انه مشروع فليس هنالك  
ما يدل عليه اللهم الا ان استعمل على جهة التبرك  
وبصدق (٣) العقد الاياني فيكون له امر عظيم فى النفع  
وليس ذلك من الطب الهزاجي وإنما هو من آثار الصدق  
فى الكلمة كما وقع فى مداواة المبطون بالعسل ونحوه والله  
الهادى الى الصواب

(١) Man C. et D. الشرعيات.

(٢) Man. D. جبلة.

(٣) Man A. وصدق. D. وبصدق.



## علم الفلاحة

هذه الصناعة من فروع الطبيعيات وهي النظر في النبات من حيث تنميته ونشؤه بالسقى والعلاج واستجادة الهنبت وصلاحيّة الفصل وتعاوده بما يصاحبه ويتمّه من ذلك كله وكان للمتقدّمين بها عناية كبيرة وكان النظر فيها عامّا عندهم في النبات من جهة غرسه ونهيته وجهة خواصّه وروحانيّته ومشاكلتها لروحانيّة الكواكب والهيكل المستعمل ذلك في باب السحر فخطبت عنايتهم به لاجل ذلك وترجم من كتب اليونانيّين كتاب الفلاحة النبطيّة منسوبة لعلّاء النبط مشتملة من ذلك على علم كبير ولها نظر اهل الملة فيما اشتغل عليه هذا الكتاب وكان باب السحر مسدودا والنظر فيه محظورا فاقصروا منه على الكلام في النبات من جهة غرسه وعلاجه وما يعرض له من (١) ذلك وحذفوا الكلام في الفن الآخر منه حملة واختصر ابن العوام كتاب الفلاحة النبطيّة على هذا النهاج وبقي في الفن الآخر منها مغفلا نقل منه مسلمة في كتبه السحرية اتهامات من مسائله كما نذكر عند الكلام على السحران شاء الله تعالى وكتب المتأخرين في الفلاحة كثيرة ولا يعدون فيها الكلام في الفراس والعلاج

(١) Man. G et D ج.

وحفظ النبات من جوائحه وعوائقه وما يعرض في ذلك كله وهي موجودة

### علم الالهيات

وهو علم ينظر بزعمهم في الوجود المطلق فأولا في الامور العامة للجسمانيات والروحانيات من الهائيات والوحدة والكثرة والوجوب والامكان وغير ذلك ثم ينظر في مبادئ الموجودات وانها روحانيات ثم في كيفية صدور الموجودات عنها وترتيبها ثم في احوال النفس بعد مفارقة الاجسام وعودها الى المبداء وهو عندهم علم شريف يزعمون انه يقفهم على معرفة الوجود على ما هو عليه وان ذلك عين السعادة بزعمهم وسيأتي الرد عليهم بعد وهو تال للطبيعيات في ترتيبهم ولذلك يستقونه علم ما بعد الطبيعة وكتب المعلم الاول فيه موجودة بين ايدي الناس ولتحصها ابن سينا في كتاب الشفاء والنجاء وكذلك لتحصها ابن رشد من حكماء الاندلس ولما وضع المتأخرون في علوم القوم ودنوا فيها ورد عليهم الغزالي (1) ما رده منها ثم خلط المتأخرون من المتكلمين مسائل علم الكلام بمسائل الفلسفة لاشتراكها في المباحث وتشابه موضوع علم الكلام بموضوع الالهيات

(1) Man. A. et B. ajoutent الى.

مسائله بمسائلها فصارت كأنها فنّ واحد وغيروا ترتيب  
الحكماء في مسائل الطبيعيات والالهيّات وخطووها فتا واحدا  
قدّموا فيه الكلام في الامور العامّة ثم اتبعوه بالجسمانيّات  
وتوابعها ثم بالروحانيّات وتوابعها الى آخر العلم كما فعله الامام  
ابن الخطيب في الباحث المشرقية وجميع من بعده من  
علماء الكلام وصار علم الكلام مختلطا بمسائل الحكمة  
وكتبه محشوة بها كان الغرض من موضوعها ومسائلهما  
واحد والتبس ذلك على الناس وهو غير صواب لان  
مسائل علم الكلام أنّها هي عقائد متلقاة من الشريعة كما  
نقلها السلف من غير رجوع فيها الى العقل ولا تعويل عليه  
بمعنى أنّها لا تثبت الا به فان العقل معزول عن الشرع  
وانظاره وما نحدث فيه المتكلّمون من اقامة الحجج فليس  
بحثا عن الحقّ فيها ليعلم بالدليل بعد ان لم يكن معلوما  
كما هو شأن الفلسفة بل أنّها هو التماس حجة عقلية  
نعصد عقائد الايهان ومذاهب السلف فيها وتدفع شبهة اهل  
البدع عنها الذين يزعمون ان مداركهم فيها عقلية وذلك  
بعد ان تفرض صحيحة بالادلة النقلية كما تلقاها السلف  
واعقدوها وكثير ما بين الهكاميين وذلك ان مدارك  
صاحب الشريعة اوسع لاتساع نطاقها عن مدارك الانظار  
العقلية فهي فوقها ومحيطه بها لاستمدادها من الانوار الالهية

فلا تدخل تحت قانون النظر الضعيف والهدارك المحاط بها فاذا هدانا الشارع الى مدرک فينبغي ان نقدمه على مداركنا ونثق به دونها ولا ننظر في تصحيحه بمدرك العقل ولو عارضه بل نعتقد ما امرنا به اعتقادا وعليها ونسكت عنها لم نفهم من ذلك ونفوضه الى الشارع ونعزل العقل عنه والمتكلمون انما دعاهم الى ذلك كلام اهل الالحاد في معارضا العقائد السلفية بالبدع النظرية فاحتاجوا الى الرد عليهم من جنس معارضاتهم واستدعاء ذلك الحجج النظرية ومحاذاة العقائد السلفية بها (واما) النظر في مسائل الطبيقات والاهيات بالتصحيح والبطالان فليس من موضوع علم الكلام ولا من جنس انظار المتكلمين فاعلم ذلك لتمييز به بين الفتيين فانهما مختلطان عند المتأخرين في الوضع والتأليف والحق مغايرة كل منهما لصاحبه بالموضوع والهائل وانما جاء الالتياس من اتحاد الهطالب عند الاستدلال وصار احتجاج اهل الكلام كانه انشاء لطلب الاعتقاد بالدليل وليس كذلك بل انما هو رد على الماحدين والهطلوب مفروض (1) الصدق معلومه (2) وكذا جاء الهتاخرون من غلاة المتصوفة الهتكلمين بالهواجد ايضا فخلطوا مسائل الفتيين بفنهم وجعلوا الكلام واحدا فيها كلها مثل كلامهم في النبوات

(1) Man. A. D. مفروض.

(2) Man. A. et D معلومة

ولا اتحاد والحلول والوحدة وغير ذلك والهدارك في هذه  
الفنون الثلاثة متغايرة مختلفة وابعدها من جنس الفنون  
والعلوم مدارك المتصوفة لأنهم يدعون فيها الوجدان ويفترون  
عن الدليل والوجدان بعيد عن المدارك العليّة وانحائها  
ونوابعها كما بيّنناه ونبيّناه والله الهادي الى الصواب

### علوم السحر والطلسمات

وهي علم بكيفية استعدادات تقدر النفوس البشرية بها  
على التأثيرات في عالم العناصر بما يغير معين أو يبعين من  
الأمور الساهية والاول هو السحر والثاني هو الطلسمات ولما  
كانت هذه العلوم مهجورة عند الشرائع لما فيها من الضرر  
ولما يشترط فيها من الوجهة الى غير الله من كوكب  
او غيره كانت كتبها كالمفقودة بين الناس الا ما وجد في  
كتب الامم لا قدمين فيها قبل نبوة موسى عليه السلام  
مثل النبط والكلدانيين فان جميع من تقدّمه من الانبياء لم  
يشرعوا الشرائع ولا جاءوا بالاحكام انها كانت كتبهم مواضع  
وتوحيد الله وتذكيرا بالجنة والنار وكانت هذه العلوم في اهل  
بابل من السريانيين والكلدانيين وفي اهل مصر من القبط  
وغيرهم وكان لهم فيها التواليف والامار ولم يترجم لنا من كتبهم  
الا القليل مثل الفلاحة النبطية لابن وحشية من اوضاع اهل

بابل فاخذ الناس هذا العلم منها وتفتنوا فيه ووضعت  
بعد ذلك الاوضاع مثل مصاحف الكواكب السبعة وكتاب  
طمطم الهندي في صور الدرج والكواكب وغيرهم ثم ظهر  
بالشرق جابر بن حيان كبير السحرة في هذه الملة فتصفح  
كتب القوم واستخرج الصناعة وغاص على زبدتها فاستخرجها  
ووضع فيها عدة من التواليف واكثر الكلام فيها وفي  
صناعة الكيما لانها من توابعها لان احالة الاجسام النوعية من  
صورة الى اخرى انما تكون بالقوى النفسانية لا بالصناعة  
العملية فهو من قبيل السحر كما ذكره في موضعه ثم جاء مسلمة  
بن احمد المجريطي امام اهل الاندلس في التعاليم والسحريات  
فاخص جميع تلك الكتب وهذبها وجمع طرقها في كتابه  
الذي سماه غاية الحكيم ولم يكتب احد في هذا العلم بعده  
(ولنقدم) هنا مقدمة يتبين لك منها حقيقة السحر وذلك  
ان النفوس البشرية وان كانت واحدة بالنوع فهي مختلفة  
بالخواص وهي اصناف كل صنف مختص بخاصية لا توجد  
في الصنف الاخر وصارت تلك الخوص فطرة وجبلة  
لصنفها فنفس الانبياء صلعم لها خاصية تستعد بها للانسلاخ  
من الروحانية البشرية الى الروحانية الهلكية حتى يصير  
ملكا في تلك اللحظة التي انسلخت فيها وهذا هو  
معنى الوحي كما مر في موضعه وهي في تلك الحالة

محصلة المعرفة الربانية ومخاطبة الملائكة عليهم السلام  
 عن الله سبحانه وتعالى كما مر وما يتبع ذلك من التأثير  
 في الاكوان ونفوس السمرة لها خاصية التأثير في الاكوان  
 واستجلاب روحانية الكواكب للتصرف بها والتأثير بقوة  
 نفسانية او شيطانية فاما تأثير الانبياء فيدد الهى وخاصية  
 ربانية ونفوس الكهنة لها خاصية الاطلاع على الغيبات  
 بقوى شيطانية وهكذا كل صنف مختص بخاصية لا توجد  
 في الآخر والنفوس الساحرة على مراتب ثلاثة يأنى شرحها  
 فالولها المؤثرة بالهة فقط من غير آلة ولا معين وهذا هو الذى  
 سميّه الفلاسفة السحر والثاني بمعين من مزاج الافلاك  
 والعناصر او خواص من الاعداد وبسوته الطلسمات وهو  
 اضعف رتبة من الاول والثالث تأثر في القوى المتخيلة  
 يعتمد صاحب هذا التأثير الى القوى المتخيلة فيتصرف فيها  
 نوع من التصرف ويلقى فيها انواعا من الخيالات والمحاكاة  
 وصورا مما يقصده من ذلك ثم ينزلها الى الحس من  
 الرايين بقوة نفسه المؤثرة فيه فينظر الراون كأنها فى الخارج وليس  
 هناك شئ كما يحكى عن بعضهم انه يرى البساتين والانهار  
 والقصور وليس هنالك شئ من ذلك ويسمى هذا عند الفلاسفة  
 الشعوذة والشعبذة هذا تفصيل مراتبه ثم هذه الخاصية تكون  
 فى الساحر بالقوة شأن القوى البشرية كلها وأما تخرج الى

الفعل بالرياضة ورياضته السحر كلها أنها تكون بالتوجه الى الافلاك والكواكب والعوالم العلوية والشرطيين بانواع التعظيم والعبادة والخضوع والتذلل فهي لذلك وجهة الى غير الله وسجود له والوجهة الى غير الله كفر فلهذا كان السحر كفرا والكفر من موادة واسبابه كما رأيت ولهذا اختلف الفقهاء في قتل الساحر هل هو لكفره السابق على فعله او لتصرفه بالافساد وما ينشأ عنه من الفساد في الاكوان والكل حاصل منه ثم لما كانت المرتبتان الاوليان من السحر لها حقيقة في الخارج والمرتبة الاخيرة الثالثة لا حقيقة لها اختلف العلماء في السحر هل له حقيقة او انما هو تخييل فالقائلون بان له حقيقة نظروا الى المرتبتين الاوليين والقائلون بانه لا حقيقة له نظروا الى المرتبة الثالثة الاخيرة فليس بينهم اختلاف في نفس الامر بل أنها جاء من قبيل (١) اشتباه هذه المراتب والله اعلم واعلم ان وجود السحر لا مربة فيه بين العقلاء من اجل التأثير الذي ذكرناه وقد نطق به القران قال الله تعالى ولكن الشياطين كفروا يعلمون الناس السحر وما انزل على الملكين ببابل هاروت وماروت وما يعلمان من احد حتى يقولوا انما نحن فتنة فلا نكفر فيتعلمون منهما ما يفرقون به بين المرء

(١) Man C et D. قبل.



وزوجه وما هم بضارين به من احد الا باذن الله وفي  
الصحيح ان رسول الله صلعم سحر حتى كان يخيل اليه انه  
يفعل الشيء ولا يفعله وجعل سحره في مشط ومشاقة وجف  
طلعة ودفن في بئر ذروان فانزل الله عز وجل عليه في  
المعوذتين ومن شر النفاثات في العقد قالت عائشة رضى  
الله عنها فكان لا يقرأ على عقدة من تلك العقد التي سحر  
فيها الا انحلت واما وجود السحر في اهل بابل وهم الكلدانيون  
من النبط والسريانيون فكثير نطق به القران وجاءت به  
الاحبار وكان للسحر في بابل ومصر ايام بعثة موسى سوق  
نافقة ولهذا كانت معجزته من جنس ما يدعون ويتناغون  
فيه وبقي من آثار ذلك في البرابي بصعيد مصر شواهد  
دالة على ذلك وراينا بالعيان من يصور صورة الشخص المسحور  
بخواص اشياء مفايلة لما نواه وحاوله موجودة بالمسحور امثال  
نلك المعانى من اسماء وصفات فى التأليف والتفريق ثم بتكلم  
على تلك الصورة التي اقامها مقام الشخص المسحور  
عينا او معنى ثم بنفت من ريقه بعد اجتهاه فى فيه بتكرار (١)  
مخارج حروف ذلك الكلام السوء وبعقد على ذلك  
المعين فى سبب اعداء لذلك تفاولا بالعقد والالزام واخذ  
العهد على من اشرك به من الجن فى نفسه فى فعله

ذلك استشعارا للعزبة بالعزم وتلك البنية والاسماء السيئة (1) روح خبيثة نخرج منه مع الفخ متعلقة بريقه الخارج من فيه بالفت فتزل عنها ارواح خبيثة ويقع عن ذلك بالسحور ما يحاوله له الساحر وشاهدنا ايضا من المنتحلين للسحر وعمله من يشير الى كساء او جلد ويتكلم عليه في سره فاذا هو مقطوع متحرق (2) ويشير الى بطون الغنم كذلك في مراعيها بالبعج فاذا امعاها ساقطة من بطونها على الارض وسمعنا ان بارض الهند لهذا العهد من يشير الى انسان فينخب قلبه ويقع ميتا وينقب عن قلبه فلا يوجد في حشاء ويشير الى الرمانة ونفتح فلا يوجد من حبوبها شيء وكذلك سمعنا ان بارض السودان وارض الترك من يسحر السحاب فيطر لارض المخصوصة وكذلك رأينا من عمل الطلسمات عجائب في الاعداد المتحابة وهي رك (رقد) احد العددين مائتان وعشرون والاخر مائتان واربعة وثمانون ومعنى المتحابة ان اجزاء (3) كل واحد التي فيها من نصف وربع وسدس وخمس وامثالها اذا جمع كن مساويا للعدد لآخر صاحبه فتسمى لاجل ذلك المتحابة ونقل اصحاب الطلسمات لتلك الاعداد انرا في الالفه بين المتحابين واجتماعهما اذا وضع لهما تماثلان احدهما بطال

آخر Man. C. (3) محترق. D. محترق. C. Man. B. (2) السيئة. Man. D. (1)

الزهرة وهي في بيتها (1) او شرفها ناظرة الى القمر نظر مودة وقبول ويجعل طالع الثاني سابع الاول ويوضع على احد التمثالين احد العددين والاخر على الاخر ويقصد باكثر الذى يراد اتلافه اعنى المحبوب ما ادرى لاكثر كمية او لاكثر اجزاء فيكون لذلك من التأليف العظيم بين المتحابين ما لا يكاد ينفك اجدهما عن الاخر قال صاحب الغاية وغيره من ائمة هذا الشأن وشهدت له التجربة وكذا طابع الاسد ويسمى ايضا طابع الحصى وهو ان يرسم فى قالب هند اصبع صورة اسد شائلا ذنبه عاضا على حصاة قد قسمها بنصفين وبين يديه صورة حية منسابة من رجليه الى قبالة وجهه فاغرة فاها الى فيه وعلى ظهره صورة عقرب تدب ويتحين لرسمه حلول الشمس بالوجه الاول او الثالث من الاسد بشرط صلاح النيرين وسلامتهما من النحوس فاذا وجد ذلك وعثر عليه طبع فى ذلك الوقت فى مقدار المثقال فما دونه من الذهب وغرس من بعده فى الزعفران محلولاً بماء الورد ورفع فى خرقة حرير صفراء فانهم يزعمون ان المهسكة (2) من العز على السلطان فى مباشرتهم وخدمتهم وتسخيرهم له ما لا يعبر عنه وكذلك للسلطين فيه من القوة والعز على من تحت ايديهم ذكر ذلك

(1) A. Man. A et B. بيتها.

(2) Man. B. مهسكة.

اهل هذا الشأن في الغاية وغيرها وشهدت له التجربة وكذلك وفق المستدس المختص بالشهس ذكروا انه يوضع عند حلول الشمس في شرفها وسلامتها من النحوس وسلامة القمر بطالع ملوكي يعتبر فيه نظر صاحب العاشر لصاحب الطالع نظر مودة وقبول ويصلح فيه ما يكون في مواليد الهلوك من لادلة الشريفة ويرفع في خرقة حرير صفراء بعد ان يغمس في الطيب فزعموا ان له اثر في صحابة الملوك وخدمتهم ومعاشرتهم وامثال ذلك كثير وكتاب الغاية لمسلمة بن احمد المجريطي هو مدونة هذه الصناعة وفيه استيفؤها وكمال مسائلها وذكر لنا ان الامام فخر الدين ابن الخطيب وضع كتابا في ذلك سماه السر المكتوم وانه بالمشرق يتداوله اهله ونحن لم نقف عليه والامام لم يكن من ائمة هذا الشأن فيما يظن ولعل الامر بخلاف ذلك وبالمغرب صنّف من هاولاء المنتحلين لهذه الاعمال السحرية يعرفون بالبعاجين وهم الذين ذكرت اولاً انهم يشيرون الى الكساء او الجلد فيتخرق ويشيرون الى بطون الغنم بالبعج فتنبعج ويستى احدهم لهذا العهد باسم البعاج لان اكثر ما ينتحل من السحر بعج الانعام يرهّب بذلك اهلها ليعطوه من فضلها وهم مستترون بذلك في الغاية خوفا على انفسهم من الحكام لقيت منهم جماعة

وشاهدت من افعالهم هذه واخبروني ان لهم وجهة رياضية (1) خاصة بدعوات كفرية واشراك لروحانية 2 الجن والكواكب سطرت فيها صحيفة عندهم تسمى الخنزيرة (3) يتدارسونها وان بهذه الرياضة والوجهة يصلون الى حصول هذه الافعال وان التأثير الذى لهم انها هو فيما سوى الانسان السحر (4) من الامتعة والحيوان والرقيق ويعبرون عن ذلك بما يمشى فيه الدرهم اى ما يملك ويباع ويشترى من سائر الهلكات هذا ما زعموه وسألت بعضهم فاخبرني به واما افعالهم فظاهرة موجودة وقفنا على الكثير منها وعائناها من غير رغبة فى ذلك هذا شأن السحر والطلسمات وآثارها فى العالم فاما الفلاسفة ففرقوا بين السحر والطلسمات بعد ان اثبتوا انهما جميعا اثر للنفس الانسانية واستدلوا على وجود الاثر للنفس الانسانية بان لها آثارا فى بدنها على غير المجرى الطبيعى واسبابه الجسمانية بل آثار عارضة من كيفيات الارواح تارة كالسحونة الحادثة فى الفرج والسرور ومن جهة التصورات النفسانية اخرى كالذى يقع من قبل التوجه فان الماشى على حرف حائط او على جبل منتصب اذا قوى عنده توهم السقوط سقط بلا شك ولهذا تجد كثيرا

(1) Man. C et D. رياضة.

(2) Man. C. لروحانيات

(3) Man. D. الخيرية.

(4) Man. D. والجن

PROI.ÉGOMÈNES  
d'Ibn-Khalidoun.

من الناس يعوّدون انفسهم ذلك بالدربة عليه حتى يذهب عنهم هذا الوم فتجدهم يمشون على حرف الحائط والجبل المنتصب ولا يخافون السقوط فثبت ان ذلك من آثار النفس الانسانية وتصورها للسقوط من اجل التوقم (١) واذا كان ذلك اثرا للنفس في بدنها من غير الاسباب الجسمانية الطبيعية فحائز ان يكون لها مثل هذا الاثر في غير بدنها اذ نسبتها الى الابدان في ذلك النوع من التأثير واحده لانها غير حالة في البدن ولا منطبعة فيه فثبت انها مؤثرة في سائر الاجسام واما التفرقة عندهم بين السحر والطلسمات فهو ان السحر لا يحتاج الساحر فيه الى معين وصاحب الطلسمات يستعين بروحانيات الكواكب واسرار الاعداد وخواص الموجودات واطراف الفلك المؤثرة في عالم العناصر كما يقوله المنجمون ويقولون السحر اتحاد روح بروح والطلسم اتحاد روح بجسم ومعناه عندهم ربط الطبائع العلوية السماوية بالطبائع السفلية والطبائع العلوية هي روحانيات الكواكب ولذلك يستعين صاحبه في غالب الامر بالنجامة والساحر عندهم غير مكتسب لسحره بل هو مفتور عندهم على تلك الجبلّة المختصة بذلك النوع من التأثير والفرق عندهم بين المعجزة والسحر ان المعجزة قوة الهية تبعث في

(١) Mau. C et D. الوم.

النفس ذلك التأثير فهو مؤيد بروح الله على فعله ذلك  
 والساحر إنما يفعل ذلك من عند نفسه وبقوته النفسانية  
 وبامداد الشياطين في بعض الاحوال فبينهما الفرق في  
 المعقولة والحقيقة والذات في نفس الامر وإنما نستدل نحن  
 على التفرقة بالعلامات الظاهرة وهي وجود المعجزة لصاحب  
 الخير وفي مقاصد الخير وللنفوس المتمحضة للخير والتحدى  
 بها على دعوى النبوة والسحر إنما يوجد في صاحب  
 الشر وفي افعال الشر في الغالب من التفريق بين الزوجين  
 وضرر لاعداء وامثال ذلك وللنفوس المتمحضة للشر هذا هو  
 الفرق بينهما عند الحكماء الالهيين وقد يوجد لبعض  
 المتصوفة اصحاب الكرامات تأثير ايضا في احوال العالم  
 وليس معدودا من جنس السحر وإنما هو بالامداد الالهي لان  
 نحلثهم وطريقتهم من آثار النبوة وتوابعها ولهم في المدد الالهي  
 حظ عظيم على قدر حالهم وايمانهم وتمسكهم بكلمة  
 التوحيد (١) وإذا اقتدر احدهم على افعال الشر فلا يأتيها لانه  
 متقيد فيما يأتيه ويذره بالامر الالهي فلا يقع لهم فيه الاذن  
 لا يأتيه بوجه ومن اناه منهم فقد عدل عن طريق الحق وربما  
 سلب حاله ولما كانت المعجزة بامداد روح الله والقوى  
 الالهية فلذلك لا يعارضها شيء من السحر وانظر شأن

١) Man G. et D. الله.

PROLÉGOMÈNES  
d'Élie-Khalilou.

سحرة فرعون مع موسى في معجزة العصي كيف تلقفت ما يأنفكون وذهب سحرهم واضمحل كأن لم يكن وكذلك لها نزل على النبي صلعم في المعوذتين ومن شر التفاتات في العقد قالت عائشة رضي الله عنها فكان لا يقرأها على عقدة من العقد التي سحر فيها إلا انحلت فالسحر لا يثبت مع اسم الله وذكره بالهبة الإيمانية وقد نقل المؤرخون أن درفش كابيان وهي راية كسرى كان فيها الوفق المثنى (١) العددي منسوجا بالذهب في طوالع (٢) فلكية رصدت لوضع ذلك فوجدت الراية يوم قتل رستم بالقادسية واقعة على الأرض بعد انهزام أهل فارس وشتاتهم وهو فيما يزعمه أهل الطلسمات والافواق مخصوص بالغلب في الحروب وإن الراية التي يكون فيها أو معها لا تنهزم أصلا إلا أن هذه عارضها المدد الإلهي من إيمان أصحاب النبي صلعم وتمسكهم بكلمة الله فأنحل معها كل عقد سحري ولم يثبت وبطل ما كانوا يعملون وأما الشريعة فلم تفرق بين السحر والطلسمات والشعبذة وجعلته كله بابا واحدا محظورا لأن الأفعال أنها أباح لنا الشارع منها ما يهتأ في ديننا الذي فيه صلاح آخرتنا أو في معاشنا الذي فيه صلاح دياننا وما لا يهتأ في شيء منهما فإن كان فيه ضرر أو نوع ضرر كالسحر

(١) Man. D المثنى B. المينى

(٢) Man. C. اوصاع.



الحاصل ضرره (١) بالوقوع وتالحق به الطلسمات لان أثرهما واحد وكالنجامة التي فيها نوع ضرر باعتقاد التأثير فتفسد العقيدة الايمانية برّد الامور الى غير الله فيكون حينئذ ذلك الفعل محظورا على نسبته في الضرر وان لم يكن مهما علينا ولا فيه ضرر فلا اقل من تركه اقربة الى الله فان من حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه فجعلت الشريعة باب السحر والطلسمات والشعبذة بابا واحدا لما فيها من الضرر وخصته بالخطر والتحريم واما الفرق عندهم بين المعجزة والسحر فالذي ذكره المتكلمون انه راجع الى التحدى وهو دعوى وقوعها على وفق مدعاء قالوا ووقع المعجزة على دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق عقلية لان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكذب لاستحال (٢) الصادق كاذبا وهو محال فاذن لا تقع المعجزة مع الكذب باطلاق واما الحكماء فالفرق بينهما عندهم كما ذكرناه فرق ما بين الخير والشر في نهاية الطرفين فالساحر لا يصدر منه الخير ولا يستعمل في اسباب الخير وصاحب المعجزة لا يصدر منه الشر ولا يستعمل في اسباب الشر وكأنهما على طرفي النقيض في الخير والشر في اصل فطرتهما والله يهدي من يشاء (فصل) ومن قبيل هذه

(١) Man. A. et B. ضرورة.

(٢) Man. A. et B. لاستحالة

التأثيرات النفسانية الاصابة بالعين وهو تأثير من نفس المعيان عند ما يحسن بعينه مدرك من الذوات او الاحوال ويفرط في استحسانه وينشأ عن ذلك الاستحسان حسد يروم معه سلب (1) ذلك الشيء عن اتصف به فيؤثر فساد وهو جبلة فطرية (2) اعنى هذه الاصابة بالعين والفرق بينها وبين التأثيرات النفسانية ان صدور فطرى جبلى لا يتخلو ولا يرجع الى اختيار صاحبه ولا يكتسبه وسائر التأثيرات وان كان منها ما لا يكتسب فصدورها راجع الى اختيار فاعلها والفطرى منها قوة صدورها لا نفس صدورها ولهذا فان القاتل بالسحر او بالكرامة (3) يقتل والقاتل بالعين لا يقتل وما ذاك الا لانه ليس مما يريد وبقصده او يتركه وانما هو مجبور (4) في صدور عنه والله سبحانه وتعالى اعلم

### علم اسرار الحروف

وهو المسمى لهذا العهد بالسيمياء نقل وضعه من الطلسيات اليه في اصطلاح اهل التصرف من المتصوفة فاستعمل استعمال العاتم في الخاص وحدث هذا العلم في الملة بعد صدر منها وعند ظهور الغلاة من المتصوفة وجنوحهم الى

(1) Man D. تلى

(2) Man A et B فطرته

(3) Man. D. الطلسيت.

(4) Man B. مجبور.

كشف حجاب الحس وظهور الخوارق على أيديهم والتصرفات  
 فى عالم العناصر وبدوين الكتب والأصطلاحات ومزاعمهم  
 فى سنزل الوجود عن الواحد وتزييه وزعموا ان الكمال  
 الاسمائى مظهرة ارواح الافلاك والكواكب وان طبائع  
 الحروف واسرارها سارية فى الاسماء فهى سارية فى  
 الاكوان على هذا النظام والاكوان من لدن الابداع  
 الاول نستقل فى اطواره وتعرب عن اسرارها فحدث لذلك  
 علم اسرار الحروف وهو من تفاريع علوم السيمياء لا يوفى  
 على موضوعه ولا نحاط بالعدد مسائله تعددت فيه تواليف  
 البونى وابن العربى وغيرهما ممن انبع آثارهما وحاصله  
 عندهم وثمرته نصرف النفوس الربانية فى علم الطبيعة  
 بالاسماء الحسنى والكلمات الالهية الناشئة عن الحروف  
 المحيطة بالاسرار السارية فى الاكوان (ثم اختلفوا فى سر  
 التصرف الذى فى الحروف بما هو فمهم من حعله للمزاج  
 الذى فيه وقسم الحروف بقسمة الطبائع الى اربعة اصناف  
 كما فى العناصر واحتضت كل طبيعة بصنف من الحروف  
 يقع التصرف فى طبيعتها فعلا وانفعالا بذلك الصنف  
 فتتنوعت الحروف بقانون صناعى يسمونه التكسير الى نارية  
 وهوائية ومائية وبرابية على حسب تنوع العناصر فالألف  
 للنار والباء للهواء والجيم للماء والداال للتراب ثم ترجع

كذلك على التوالي من الحروف والعناصر الى ان تنفذ  
فتعين لعنصر النار حروف سبعة الالف والهاء والطاء والميم  
والفاء والشين والذال وتعين لعنصر الهواء سبعة ايضا الباء  
والواو والياء والنون والتاء والضاد وتعين لعنصر الماء سبعة ايضا  
الجيم والزاي والكاف والسين والقاف والتاء والطاء وتعين  
لعنصر التراب سبعة ايضا الدال والحاء واللام والعين والراء  
والخاء والعين فالحروف النارية لدفع الامراض الباردة  
ولمضاعفة قوة الحرارة حيث تطلب مضاعفتها اما حسا  
او حكما كما في تضعيف قوى المريح في الحروب والقتل  
والفتك والمائية ايضا لدفع لامراض الحارة من حميات  
وغيرها ولتضعيف القوى الباردة حيث تطلب مضاعفتها حسا  
او حكما كمضعيف قوة القمر وامثال ذلك ومنهم من  
جعل سر التصرف الذي في الحروف للنسبة العددية فان  
حروف ابجد دالة على اعدادها المتعارفة وضعا وطبعا فبينهما  
من اجل تناسب الاعداد تناسب في نفسها ايضا كما بين  
الباء والكاف والراء لدلالاتها كلها على الاثنين كل في مرتبته  
فالباء على اثنين في مرتبة الاحاد والكاف على اثنين في  
مرتبة العشرات والراء على اثنين في مرتبة المئين كالذي  
بينها وبين الدال والميم والتاء لدلالاتها على الاربعة وبين  
الاربعة والاثنين نسبة الضعف وخرج للاسماء اوافق كما

للاعداد يختص كل صنف من الحروف بصنف من الاوافق  
 الذى تناسبه من حيث عدد الشكل او عدد الحروف  
 وامتزج التصرف فى السر الحرفى والسر العددي لاجل  
 التناسب الذى بينهما فاما سر هذا التناسب الذى بين  
 الحروف وامزجة الطبائع او بين الحروف والاعداد فامر  
 عسير على الفهم اذ ليس من قبيل العلوم والقياسات واما  
 مستنده عندهم الذوق والكشف قال البونى ولا تظن ان  
 سر الحروف مما يتوصل اليه بالقياس العقلى انما هو بطريق  
 المشاهدة والتوفيق الالهى واما التصرف فى عالم الطبيعة  
 بهذه الحروف والاسماء المركبة فيها وبأبهر الاكوان عن  
 ذلك فامر لا ينكر لثبوته عن كثير منهم وانرا وقد  
 يظن ان نصراف هؤلاء وتصرف اصحاب الطلسمات واحد  
 وليس كذلك فان حقيقة الطلسم وتأثيره على ما حققه  
 اهل انه قوى روحانية من جوهر القهر (1) تفعل فيما له ركب  
 فعل غلبة وقهر باسرار فلكية ونسب عددية وبخورات  
 جالبة لروحانية ذلك الطلسم مشدودة فيه بالهمة فائدتها  
 ربط الطبائع العلوية بالطبائع السفلية وهو عندهم كالخميرة  
 المركبة من ارضية وهوائية ومائية ونارية حاصلة فى  
 جملتها تحيل (2) ونصرف ما حصلت فيه الى ذاتها وتقلبه الى

(1) Man. D. العبر. B. العقل.

(2) man. C. et D. نخيل

١٥٥١٤٥٥٤٤٥٤  
d'Abu-Niklaoun.

صورتها وكذلك الاكسير للاجساد المعدنية خميرة تقلب المعدن الذى تسرى فيه الى نفسها بالاحوالة ولذلك يقولون موضوع الكيمياء جسد فى جسد لان الاكسير اجزاؤه كلها جسدانية ويقولون موضوع الطلسم روح فى جسد لانه ربط الطبائع العلوية بالطبائع السفلية والطبائع السفلية جسد والطبائع العلوية روحانية وتحقيق الفرق بين تصرف اهل الطلسمات واهل الاسماء بعد ان تعلم ان التصرف فى عالم الطبيعة كله انها هو للنفس الانسانية والهمم البشرية لان النفس الانسانية محيطة بالطبيعة وحاكمة عليها بالذات الا ان تصرف اهل الطلسمات انها هو فى استنزال روحانية الافلاك وربطها بالصّور او بالنسب العددية حتى يحصل من ذلك نوع مزاج يفعل الاحالة والقلب بطبيعته فعل الخميرة فيما حصلت فيه وتصرف اهل الاسماء انها هو بما حصل لهم بالمجاهدة (١) والكشف من النور الالهى والهدد الربانى فيستخر (٢) الطبيعة لذلك طائفة غير مستعصية ولا يحتاج الى مدد من القوى الفلكية ولا غيرها لان مدده اعلى منها ويحتاج اهل الطلسمات الى قليل من الرياضة يفيد النفس فوه على استنزال (٣) روحانية الافلاك واهون بها وجهة (٤) ورياضة

(١) Man. A. et B من المجاهدة.

(٢) Man. C. فيسخر.

(٣) Man. C. اشتراك. D. استنزال.

(٤) Man. A. et B. درجة.

بخلاف اهل الاسماء فان رياضتهم هي الرياضة الكبرى  
وليست لقصد التصرف في الاكوان اذ هو حجاب وانها التصرف  
حاصل لهم بالعرض كرامة من كرامات الله بهم فان  
خلا صاحب الاسماء عن معرفة اسرار الله وحقائق الهكوت  
الدى هو نتيجة الشهادة والكشف واقتصر على مناسبة  
الاسماء وطبائع الحروف والكلمات وتصرف بها من هذه  
الحيثية وهؤلاء هم اهل السبىء فى المشهور كان اذن  
لا فرق بينه وبين اصحاب الطلسمات بل صاحب  
الطلسمات ارنق منه لانه يرجع الى اصول طبيقة (1) علمية  
وفوائىن مترتبة واما صاحب اسرار الاسماء اذا فانه الكشف  
الذى يطلع به على حقائق الكلمات واثار الهاسبات  
بفوات الخلووس فى الوجهة وليس له فى العلوم الاصطلاحية  
قانون برهانى يعول عليه فىكون حاله اضعف رتبة وقد  
يهزج صاحب الاسماء قوى الكلمات والاسماء بقوى الكواكب  
فتعين لذكر الاسماء الحسنى او ما يرسم من اوقاتها بل  
ولسائر الاسماء اوقانا (2) نكون من حظوظ الكوكب الذى  
يناسب ذلك الاسم كما فعله البونى فى كتابه الذى  
سماه الانهاط وهذه المناسبة عندهم هى من لدن الحصرة  
العائىة وهى برزخية الكمال الاسماءى وانها تنزل تفصيلها

(1) Mau. C. et D. طبيقة

(2) Mau. A. et B. اوقانا.

PROI.ÉGOMÈNES  
d'Fba-Khaldon

فى الحقائق على ما هى عليه من المناسبة واثبات هذه  
الكلمات عندهم أنها هو بحكم الشهادة فإذا خلا صاحب  
الاسماء عن تلك الشهادة وتلقى تلك المناسبة تقليدا  
كان عمله يثابة عمل صاحب الطلسم بل هو اوثق منه كما  
قلناه وكذلك قد يهزج ايضا صاحب الطلسمات عمله وقوى  
كواكبه بقوى الدعوات المؤلفة من الكلمات المخصوصة  
لناسبة بين الكلمات والكواكب الا ان مناسبة الكلمات  
عندهم ليس كما هى عند اصحاب الاسماء من الاطلاع فى  
حال الشهادة وإنما يرجع الى ما اقتضته اصول طريقتهم  
السحرية من اقسام الكواكب لجميع ما فى عوالم المكونات  
من جواهر واعراض وذوات ومعان (1) والحروف والاسماء من  
جملة ما فيه فلكل واحد من الكواكب قسم منها يخصه  
ويبنون على ذلك مباني غريبة منكورة من تقسيم سور  
القران وآيه على هذا النحو كما فعله مسلمة المجريطى فى كتاب  
الغاية والظاهر من حال البونى فى انماطه انه اعتبر طريقتهم  
فان تلك الانماط اذا تصفحتها وتصفحت الدعوات التى  
تصنفها وتقسيمها على ساعات الكواكب السبعة ثم وقفت  
على الغاية وتصفحت قيامات الكواكب التى فيها وهى  
الدعوات التى تختص بكل كوكب يسهونها قيامات الكواكب



أى الدعوة التى يقام له بها شهد لك ذلك أما بأنه مآذتها  
أو بان التناسب الذى كان فى أصل الإبداع وبرزخ العلم  
فضى بذلك كله وليس كلها حرمة الشرع من العلوم بمنكر  
الثبوت فقد ثبت أن السحر حق مع حظره لكن حسبنا من  
العلم ما علمنا الله وما أوتيتم من العلم الا قليلا (تحقيق  
ونكة) هذه السيمياء كما تحقق لك أنها ضرب من السحر  
بحصل رياضات شرعية وذلك أنا قدّمنا أن التصرف  
فى عالم الاكوان لصنفين من البشر هما الانبياء بالقوة  
الالهية التى فطروهم الله عليها والسحرة بالقوة النفسانية  
التي حبّلوا (١) عليها وقد يحصل للاولياء تصرف بكتسبونه بالكلية  
الايمانية وهو من نتائج التجريد ولا يقصدون الى تحصيله  
وانها يأنبهم عفوا والهمكتون منهم اذا عرض لهم اعرضوا  
عنه واستعاذوا بالله منه وعدوه محنة كما يحكى عن ابي  
نريد البسطامى انه وافى شاطى دجلة عشاء متحيرا فالتقى  
له طرفا الرادى فاستعاذ بالله وقال لا ابيع حظى من الله  
بدانق وركب السفينة عابرا مع الملاحين واما السحر فلا بد  
فى الجبلية منه من الرياضة لينخرج من القوة الى الفعل  
وقد يحصل غير الجبلية منه بالاكْتساب وهو دون الجبلية  
فتعانا فيه الرياضه كما تعانا فى الاول وهذه الرياضة السحرية

(١) M. B. جعلوا.

معروفة وقد ذكر أنواعها وكيفيتها مسلمة المجريطي في كتاب الغاية وجابر بن حيان في رسائله وغيرها ويستعملها كثير ممن يقصد اكتساب السحر وتعلّمه على قوانينها وشروطها الآن هذه الرياضة السحرية التي للاولين مشحونة بالكفريات كالتوجهات للكواكب والدعوات لها التي سمّونها قيامات لاستجلاب روحانيّتها وكاعتقاد التأثير (١) من غير الله في ربط الفعل بالطوالع النجومية وبمناظرة الكواكب في البروج لتحصيل الأثر المطلوب فاعتمد لذلك كثير من برّوم التصرف في عالم الكائنات وفصدوا طرسق بحصيله على وجه يبعد عن ملابسة الكفر وانتحاله وقلبوا ملك الرياضة شرعية بأذكار ونسبيات ودعوات من القرآن والاحاديث النبوية هداهم الى معرفة المناسب منها للحاجة ما قدّمناه من انقسام العالم بما فيه من ذوات وصفات وافعال بأنار الكواكب السبعة ويتحرّون مع ذلك الايام والساعات المناسبة لانقسامها كذلك ويتسترون تلك الرياضة الشرعية بحرحا من السحر المعهود الذي هو كفر او بدعو اليه وبتهسكون بالوجهة الشرعية لعمومها وخلوصها كما فعله البونتي في كتاب الانماط وغيرها من كتبه وفعله غيره وسهّوا هذه الطريقة بالسيماء بوعلا في الفرار

(١) M. B. السلي

من اسم السحر وهم فى الحقيقة واقعون فى معناه وإن كانت الوجهة الشرعية حاصلة لهم فلم يبعدوا كل البعد عن اعتقاد التأثير لغير الله ثم أنهم يقصدون التصرف فى عالم الكائنات وهو محظور عند الشارع وما وقع منه للانبياء فى المعجزات فبأمر الله واقداره وما وقع للدولاء فبأذن من الله حصل لهم لخلق العلم الضرورى الهامى وغيره ولا يتعمدونه من دون اذن فلا شقن بما يهوهوا به هولا فى هذه السيمياء فانما هى كما قررت لك من فنون السحر وضرورته والله الهادى الى الحق بمتنه (فصل) ومن فروع السيمياء عندهم استخراج الاجوبة من الاسئلة بارتباطات بين الكلمات حرفية يوهون انها اصل فى معرفة ما يحاولون عليه من الكائنات الاستقبالية وانما هى شبه الهيايات والهائل السائلة ولهم فى ذلك كلام كثير من اوعبه واعجبه (زائرجة العالم السبى) (١) وقد تقدم ذكرها ونبين هنا ما ذكره فى كيفية العمل بتلك الزائرجة ونسرد القصيدة المنسوبة للسبى بزعمهم فى ذلك وبعدها صفة الزائرجة بدائرتها وجدولها المكتوب بمحولها ثم نكشف عن الحق فيها وانها ليست من الغيب وانها هى مطابقة بين مسئلة وجوابها فى الافادة الخطابية وهى مليحة من الملح غريبة فى

(١) Man. A. السبى.

استخراج الجواب من السؤال بالصناعة التي يستعملها صناعة  
التفسير وقد اشرنا الى ذلك كله من قبل وليس عندنا  
رواية نعول عليها في صحة هذه القصيدة الا انا تحررنا اصح  
النسخ منها في ظاهر الامر وهي هذه

يقول سُبَيْتِي وَيَحْمَد رَبِّهِ  
مصل على هادٍ الى الناس ارسلنا  
محمّد البعوث خاتم الانبياء  
وبرضى عن الصحب ومن لهم تلا  
الا هذه زائرجة العالم الذى  
تراه بحسكم (1) وبالعقل قد جلا  
فمن احكم الوضع فيحكم (2) جسده  
وبدرك احكاما تؤثرها العلا  
ومن احكم الربط فيدرك قوة  
وبدرك للتفوى وللكل حصلا  
وفى عالم الامر تراه محققا  
وهذا مقام من بالاذكار كَمَلَا  
فهذى اسرار (3) عليكم بكتمتها  
اقمها دوائرها وبالحاء عدلا

(1) Man. A. بحكم.

(2) Man. A. بحكم

(3) Man. C. سرائر.

وطاء لها عرش وفيه نقوشها  
 بنظم ونثر وتراء مجدولا  
 ونسب دوائر كنسبة فلکها  
 وارسم كواكب لادراجها العلا  
 واخرج لاوتار وارسم حروفها  
 وكرر بمثلها على حد من خلا  
 اقم شكل زبرهم وستو بيوتهم  
 وحقق بيم حيث نورهم جلا  
 وحصل علوما للطباع (1) مهندسا  
 وعلما بهيئات والارباع مثلا  
 وستو بموسيقا وعلم حروفها  
 وعلم بالة فحقق وحصلا  
 وستو دوائر ونسب حروفها  
 وعالمها اطلق والاقاليم جدولا  
 امير لنا يحوى بجاية دوله  
 زنايتية اتت وحكم لها جلا  
 وقطر لاندلس فابن لهودهم  
 وجاء بنو نصر وظفرهم سلا  
 ملوك وفرسان واهل الحكمة (2)

(1) Man. A. et B. للطابع

(2) Man. C. لجملة.

فان شئت نصهم فقطرهم حلا  
 ومهدى موحد بتونس حكمهم  
 ملوك لمشرق بالافاق نزلا  
 واقسم على القطر وكن معتقدا  
 فان شئت بالرومي بلا لحن شكلا  
 ففنش وبرشلون والراء حرفه  
 وافرنسهم ذال وبالطاء كهلا  
 ملوك كناوة وسند فهرمس  
 وفرس ططرى وما بعدهم طلا  
 ففيسرهم جاء ويزدجردهم  
 لكاف وقبطيهم بلامه طولا  
 وعباس كلهم شريف معظم  
 ولكن تركى اذا الفعل عطلا  
 فان شئت تدقيق الهلوك وحلهم  
 فحتم (1) بيونا ثم نسب وجدولا  
 على حكم قانون الحروف وعلما  
 وعلم طباعها (2) وكله مثلا (3)  
 فمن علم العلوم يعلم (4) علمنا

1. Man A. محتم. C. محتم.

(3) Man C. ميلا

2. Man. A. et B. طباعها

(4) Man. A. تعلم

- ويعلم (1) اسرار الوجود واحملا (2)  
 فيرسخ (3) علمه ويعرف ربه  
 وعلم ملائيم نجم فصلا  
 وحيث اتى اسم والعروض سبعة (4)  
 فحكم الحكيم (5) فيه قطعا ليصلا (6)  
 ويأتيك احرف فسو لضربها  
 واحرف نسوبة (7) تاتيك فيصلا (8)  
 فهكن بتنكير وتابل وعوضن  
 بترنيك الغالى (9) للاجراء خالصلا (10)  
 وفي العقد والمجذور يعرف غالبا  
 وزد لمسخ (11) وصفه فى العقل فلا  
 واختر لمطلع وسو بيونه  
 واعكس محدره وبالدور عدلا  
 وبدركها المهر فيبلغ قصده  
 وبعطى حروفها وفى نظها الجلا  
 اذا كان سعد والكواكب اسعدت

(1) Man. B. تعلم.

(2) Man. C. اكمل.

(3) Man. C. A et B. ورسخ

(4) Man. A. سعد. C. سفة

(5) Man. A. et B. الحكيم.

(6) Man. B. ليغلا. C. لغلا.

(7) Man. C. سبويه.

(8) M. A. B. ناسك فصلا.

(9) Man. A. et B. الحال

(10) Man. B. للاجر المخلا.

(11) Man. A. et B. تهم.

فحسبك في الملك ونيل سها العلا  
واونار زيرهم فلحاء يمينهم  
ومثناهم (1) المثلث بخيمة (2) قد جلا  
وادخل باقلاك وعدل (3) بجداول  
وارسم اباجاد وباقيه (4) جهلا (5)  
وصور شدود (6) البحر تجرى ومثله  
اتى في عروض الشعر عن جملة (7) ملا  
فاصل لديننا (8) واصل لفقها  
واعلم لنحونا فاحفظ وحصلا  
فادخل لفسطاط على الفور (9) حدره  
وستبح لاسمه وكبر وهتلا  
فتخرج ابياتا في كل مطلب  
بنظم طبيعى وسر من العلا  
وبعنا محصرها كذا حكم عدهم  
فعلم الفواتح يرى فيه سهلا  
فيخرج ابيانا (10) وعشرين ضعفت

1) Man. A. et B. ومنامهم

2) Man. B. تخينه.

3) Man. A. جدل.

4) Man. B. وما فيه.

5) Man. B. حلا

(6) Man. A. et B. وصور شدود.

(7) Man. A. et B. حياء.

(8) Man. A. et B. له بيا.

(9) Man. C. فوق.

(10) Man. B. اثنا.



من لآلى طبعا فيا صاح جدولا  
نريد (1) صنائعا من الضرب اكملت  
فصح لك الهنى وصح لك العلا  
وسجع بزيرهم وائن بنقرة (2)  
اقمها دوائر الزير وحصلا  
اقمها باوفاق واصل لعدّها  
من اسرار حرفهم فعد به سلسلا

٣٢ عركت ائت وكث واه عم بدلا سعت طال من  
جوع (3) وول (4)

(الكلام على استخراج نسبة الاوزان وقيمتها ومقادير المقابيل  
منها وقوة الدرجة المميّزة (5) بالنسبة الى موضع المعلق من  
امتزاج طبائع وعلم طب او صناعة كيمياء)

ايا طالبا للطب من علم جابر  
وعالم مقدار المقادير بالولا  
اذا شئت علم الطب لا بد نسبة (6)  
لاحكام ميزان يصادف منها

(1) Man. A. et B. نريدك

(2) Man A بنقرة. B. بنقرة

(3) Man A. وقيل

(4) Man. B. et C. منافرة.

(5) Man. C. المميّزة.

(6) Man. A et B. لا تدنس.

PROLÉGOMÈNES  
d'Épiphane.

فيشفى عليكم ولاكسير محكم  
وامزاج وضعكم بتصميم أنجلا  
(الطب الروحاني)

وسب (1) انلاوس لا عركا يهد ودهنه بحلا  
لهرام برحس وسعة (2) حملا (3)  
لتحليل اوجاع النوادر (4) صححوا كذلك والتركيب حيث ننفلا

الحمد لله الذي علمنا هذا العلم العظيم

(مطالع الشعاعات في مواليد الهلوك وبنهم)

وعلم مطاريح الشعاعات مشكل  
وضلع قسيها بمنطقة جلا  
ولكن في حج مكان امامنا  
ويبدو اذا عرض من الكواكب عدلا  
بذاك مراكز بين طولها وعرض  
فمن ادركه (5) ثم موصلا  
مواقع نربيع وبيته يسقط

(1) Man. C. وست

(4) Man. C. الوارد

(2) Man. C. سعة

(5) Man. C. ادراكه

(3) Ibid. اكلا



(الانفعال الروحاني والانقياد الرباني)

ايا طالب السر لتسهيل ربه  
لدى اسمائه الحسنى تصادف منها  
نطيعك احبار الانام بقلوبهم  
لذلك رئيسهم وفي السر (1) اعملا  
تري عامة الناس اليك تعبدوا (2)  
وما قبله حقاً متى الغير اهمل  
طريقك هذا السبيل والسبيل الذي  
اقوله (3) غيركم ونصركم احفلا  
كذى النون والجنيذ مع سر صنع  
وفي سر بسطام اراك مسر بلا  
وفي العالم العلوي بكون محدثا  
كذا قالت الهند وصوفية الهلا  
طريق رسول الله بالحق ساطع  
وما حكم صنع مثل جبرئيل انزلا  
فبطشك نهيل وقوسك مطلع  
ويوم الخميس البد والاحد (4) انجلا  
وفي جمعة ايضا بالاسماء مثله

(1) Man. B السر. C. الشمس

(2) Man. C. تعبدوا

(3) Man. C. افزله.

(4) Man. A. اله. B. الـ.

وفى اثنين للحسنى يكون مكملا  
 وفى طائفة ستر وفى هائه اذا  
 اراك بها مع نسبة الكل اعطلا  
 وساعة سعد شرطهم فى نفوشها  
 وعود ومصطكا بخور نحصلا  
 ويتلى عليها آخر الحشر دعوة  
 والاخلاص والسبع الهائى مرتلا  
 اتصال انوار الكواكب بلعائى كل ع س ه ح لا ٢ مع ر  
 صح نه ولمح ق رد

وفى يدك اليهنى حديد وخانم  
 وكل براسك وفى دعوه فلا  
 وابه حشر فاجعل القلب لوحها  
 وانل اذا نام الانام ورسلا  
 هى السر فى الاكوان لا شئ غيرها  
 هى الاية العظمى فحقق وحصلا  
 يكون بها قطبا اذا جدت خدمة  
 وتدرك اسرار من العالم العلا  
 سرى بها ناجى ومعروف بعده  
 وناج بها الحلاء جهرا فقتلا



ودعوته لغاية فهي اعيلت  
وعن طلسمات دعوة ولها حلا  
وقيل بدعوة حروف لوضعها  
بحر هواء او مطالب اقلا  
فتنقش احرفا ببدال ولامها  
وذلك وفق للمربع حصلا  
اذا لم يكن يهوى (1) هواك دلالها  
فداك ليدوا واو رزب معطلا  
فحسن (2) لبابه وما بهم الى هواك  
وباقهم قليلة جملا (3)  
ونقش مشاكل بشرط لبعضهم  
وما ردت نسبة لفعلك عدلا  
ومفتاح مريم وفعلهما سواء  
فنودي وبسطامى سورتها تلا  
وجعلكها بالعصد وكن متفقدا  
اذ له (4) وحشى لنقصه مثلا  
واعكس بيونها بالف ونيف  
بباطنها ستر وفي سرها الجلا

(1) Man. A. دلم تكن تهوى.

(2) Mau. 1. محس. B. حس.

(3) Man A. et B. حلا

(4) Mau. A. اوله B. اوله

## (فصل فى المقامات للنهابة)

لك الغيب صورة من العالم العلا  
وتوجدنا دارا وملبسها الحلا  
ويوسف فى الحسن وهذا شبيهه  
سر وترتيل حقيقة انزلا  
وفى يده طول وفى الغيب ناطق (1)  
فيحكى الى عود يجاذب (2) بلبل  
وقد جن بهلول (3) بعشق جمالها  
وعند تحليلها لبسطام اخدلا  
ومات (4) اخليه (5) واشرب حبها  
جنيد وبصرى والجسم اهملا  
فيطلب فى التهليل غايته ومن  
باسمائه الحسنى بلا نسبة (6) خلا  
ومن صاحب الحسنى له الفوز بالنهى  
وبسهم 7: بالزلفى لدى جيرة (8) العلا  
ويخبر بالغيب اذا جدت خدمة (9)  
يريك عجائبا لمن كان مؤيلا

(1) Man. A. et B. باطن. (4) Man. C. بات. (7) Man. A. B. ولهم 10.

(2) Man. B. محادث. (5) Man. B. اخليه. (8) Man. D. اخليه.

(3) Man. A. B. وقد حى بهلول. (6) Man. B. ملايه. (9) Man. C. خدامه.



فهذا هو الفوز وحسن بناله  
ومنها زيادات لتفسيرها تلا  
(الوصية والتنجيم<sup>(1)</sup> ولايمان ولاسلام والتحريم والاهلية)

فهذا قصيدنا وتسعون عدّة  
وما زاد خطبة وحتما وجدولا  
عجبت لابيّات وتسعون عدّها  
تولد ابيّاتا وما حصرها انجلا  
فمن فهم السرّ فيفهم نفسه  
ويفهم تفسيرها تشابها اشكلا  
حرام وشرعى لاظهار سرّنا  
لناس وان خصوا وكان الشاهلا<sup>(2)</sup>  
فان شئت امله فغلط بمينهم  
ومعهم<sup>(3)</sup> برجله ودين نطولا<sup>(4)</sup>  
لعلك ان تنجو وسامع سرّهم  
من القطع بالانشاء فتراس بالاعلا  
سجل لعباس لسرّ كاتم  
فنال سعادات وبابعه علا

1) الح. C. الحجم A. Man 1

2) وكان السحلا C. Man 1

3) Man. A. et B. وبالعدّ

4) Man. A. بطولا



## كملت الزائرجة

كيفية العمل فى استخراج اجوبة المسائل من زائرجة العالم  
بحول الله وقوته

السؤال له ثلاثماية وستون جوابا عدّة الدرج (١) وتختلف  
الاجوبة عن سؤال واحد فى طالع مخصوص  
باختلاف الاسئلة المضافة الى حروف الاوتار وتناسب العمل  
فى (٢) استخراج الاحرف من بيب القصيدة (تنبيه) تركيب  
حروف الاوتار والجدول على ثلاثة اصول حروف عربيه  
ننقل على هيئاتها وحروف برشم الغبار وهذه تتبدل  
فمها ما ينقل على هيئة متى لم تزد الادوار عن اربعة فان زادت  
عن اربعة نقلت الى المرتبة الثانية من مرتبة العشرات وكذلك  
لهرتبة المئين على حسب العمل كما سنبينه ومنها حروف  
برشم الزمام كذلك غير ان رشم الزمام يعطى نسبة ثمانية  
فهى بمنزلة واحد الف وبمنزلة عشرة ولها نسبة من خمسة  
بالعربى فاستحق البيت من الجدول ان تضع فيه ثلاثة  
حروف فى هذا الرشم وحرفين فى الرشم فاختصروا من  
الجدول بيتا خالية فهى كانت اصول الادوار زائدة على  
اربعة حسبت فى العدد فى طول الجدول وان لم تزد على (٣)

(١) Man D البرج

(٢) Man C et D من

(٣) Man. A. et B. عن.

PROLEGOMENES  
d'Ebn-Khalidom

اربعة لم بحسب الا العامر منها والعمل في السؤال يفتقر الى سبعة اصول عدة حروف الاوتار وحفظ ادوارها بعد طرحها اثنى عشر وهي ثمانية ادوار في الكامل وستة في الناقص ابدا ومعرفة درج الطالع وسلطان البرج والدور الاكبر الاصلى وهو واحد ابدا وما يخرج من اضافة الطالع للدور الاصلى وما يخرج من ضرب الطالع والدور في سلطان البرج واطافة سلطان البرج للطالع والعمل جميعه ينتج على ثلاثة ادوار مضروبة في اربعة تكن اثنا عشر دورا ونسبة هذه الثلاثة ادوار التي هي كل دور من اربعة نشأة ثلثية (1) كل نشأة لها ابتداء ثم انها تضرب ادوارا رباعية ايضا ثلاثية ثم انها من ضرب ستة في اثنين فكان لها نشأة يظهر ذلك في العمل وتتبع هذه الادوار نتائج وهي الادوار اما ان تكون نتيجة او اكثر الى ستة فاول ذلك نفرض سؤال سائل عن الزائرجة (2) هل هي علم محدث ام قديم بطالع (3) اول درجة من القوس فوضعا حروف وتر رأس القوس ونظيره من رأس الجوزاء وثالثه وتر رأس الدلو الى حد المركز واطفنا اليه حروف السؤال ونظرنا عدتها واقل ما تكون ثمانية وثمانين واكثر ما تكون ستة وتسعين وهو جملة دور صحيح فكانت في سؤالنا ثلاثة وتسعين ويختصر السؤال ان زاد

(1) Man. A B C ثلثة... من اربعة (2) Man. D زمرجة (3) Man D الطالع

على ستة وتسعين كما يسقط جميع ادوار الاثنا عشرية وبحفظ ما خرج منها وما بقي فكانت في سؤالها سبعة ادوار الباقى تسعة اثنتها في الحروف ما لم يبلغ الطالع اثنا عشر درج فان بلغ لم تثبت لها عدّة ولا دور ثم تثبت اعدادها ايضا ان زاد الطالع عن اربعة وعشرين في الوجه الثالث ثم تثبت الطالع وهو واحد وسلطان الطالع وهو اربعة والدور الاكبر وهو واحد واجمع ما بين الطالع والدور وهو اثنان ففى هذا السؤال واضرب ما خرج منهما فى سلطان البرج يبلغ ثمانية واضف السلطان للطالع يكون خمسة فهذه سبعة اصول فما خرج من ضرب الطالع والدور الاكبر فى سلطان القوس ما لم يبلغ اثنا عشر فيه فيدخل (1) فى ضلع ثمانية من اسفل الجدول عاعدا وان زاد على اثنى عشر طرح ادوارا وتدخل بالباقي فى ضلع ثمانية ونعلم على منتهى العدد والخمسة المستخرجة من السلطان والطالع يكون الهدخل فى ضلع السطح المبسوط الاصلى من الجدول وتعد متواليا خمسات ادوار وتحفظها الى ان بقى العدد فى مقابلة البيوت العامة بالعدد من الجدول وان وقف فى مقابلة الخالى من بيوت الجدول على احدهما فلا تعتبر ونستمر على ادوارك على حرف من

1) Man (1) يدخل A

أربعة وهو ألف أو بآ أو جيم (1) أو زاي فوق العدد في علمنا على حرف الف وخلف ثلاثة ادوار فصرنا ثلاثة في ثلاثة كانت نسعة وهو عدد الدور الاول فائتبه واجمع ما بين الضلعين القائم والمبسوط بكن في بيت ثمانية وادخل بعدد ما في الدور الاول وذلك نسعة في صدر الجدول مما يلي البيت الذي اجتماعا فيه ما را الى جهة اليسار وهو نهائية فما وقع على حرف لام الف ولا يخرج ابدا منها حرف مركب وانما هو اذن حرف تاء اربعماية برشم الزمام فعلم عليها بعد نقلها من بيت القصيدة واجمع عدد الدور للسلطان يبلغ ثلاثة عشر ادخل بها في حرف الاوتار واثبت ما وقع عليه العدد وعلم عليه من بيت القصيدة ومن (2) هذا القانون تدرى كم ندور الحروف في النظم الطبيعي وذلك ان بجمع حرف الدور الاول وهو تسعة لسلطان البرج وهو اربعة ببلغ ثلاثة عشر اضفها لمثلها تكن ستة وعشرين اسقط منه درج الطالع وذلك واحد في هذا السؤال الباقي خمسة وعشرون فعلى ذلك يكون نظم الحرف الاول ثم ثلاثة وعشرون مرتين ثم اثنان وعشرون مرتين على حسب هذا الطرح الى ان ينتهي الى الواحد من آخر البيت المنظوم ولا سفف على اربعة وعشرين لطرح ذلك الواحد اولا ثم ضع الدور الثاني

(1) Man. B. ياء اوهم.

(2) Man. A. et B. هو.

وضف (١) حرف الدور الاول الى ثمانية الخارجة من ضرب الطالع والدور في السلطان يكن سبعة عشر الباقي خمسة فاصعد في ضلع ثمانية بخمسة من حيث انتهيت في الدور الاول وعلم عليه وادخل في صدر الجدول بسبعة عشر ثم بخمسة ولا تعد الخالي والدور عشرى فوجدنا حرف ثاء خمسية وانما هو ن لان دورنا في مرتبة العشرات وكانت لخمسماية بخمسين لان دورها سبعة عشر فلو تكن سبعة وعشرين لكان مبنيا فائت نون ثم ادخل بخمسة ايضا من اوله وانظر ما حاذى ذلك من السطح تجد واحدا قهقر العدد واحدا يقع على خمسة اضعف (٢) لها واحد السطح يكون ستة اثبت واو وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وضمها للثمانية الخارجة من ضرب الطالع مع الدور في السلطان يبلغ اثناعشر اضعف لها الباقي من الدور الثانى وهو خمسة يبلغ سبعة عشر وهو ما للدور الثانى فدخلنا بسبعة عشر من حروف الاوتار فوقم العدد على واحد اثبت الف وعلم عليها من بيت القصيد واسقط من حروف الاوتار ثلاثة حروف عدّة الخارجة من الدور الثانى وضع الدور الثالث وضمف خمسة الى ثمانية يكن ثلاثة عشر الباقي واحد انقل الدور في ضلع ثمانية بواحد وادخل في بيت القصيد بثلاثة عشر وخذ ما وقع

(١) Man C. صمغ

(٢) Man A. et C. اضعف.

عليه العدد وهو ق وعلم عليه وادخل بثلاثة عشر في حروف  
الاوتار واثبت ما خرج وهو س وعلم عليه من بيت القصيدة  
ثم ادخل ممّا يلي السين الخارجة بالباقي من دور ثلاثة  
عشر وذلك واحد فنحذ ما يلي حرف سين من الاوتار  
فكان ب اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد وهذا بقال  
له الدور المعطوف وميزانه صحيح وهو ان تضعف ثلاثة عشر  
بمثلها اليها وتضعف اليها الواحد الباقي من الدور يبلغ  
سبعة وعشرين وهو حرف باء المستخرج من لاوتار من  
بيت القصيد وادخل في صدر الجدول بثلاثة عشر وانظر  
ما قابله من السطح واضعفه بهله وزد عليه الواحد الباقي  
من ثلاثة عشر فكان حرف جيم فكانت الجملة سبعة  
فذلك حرف زاي فاثبتناه وعلما عليه من بيت  
القصيد وميزانه ان تضعف سبعة بمثلها وزد عليها الواحد  
الباقي من ثلاثة عشر يكون خمسة عشر وهو الخامس عشر  
من بيت القصيد وهذا آخر ادوار الثلاثيات وضع الدور الرابع  
وله من العدد تسعة باضافة الباقي من الدور السابق فاضرب  
الطالع من الدور في السلطان وهذا الدور آخر العمل  
في البيت الاول من الرباعيات فاضرب على حرفين  
من الاوتار واصعد بتسعة في ضلع ثمانية وادخل بتسعة  
من دور الحرف الذي اخذته آخر من بيت القصيد



فالتاسع حرف راء فائتبه وعلم عليه وادخل في صدر  
الجدول بتسعة وانظر ما قابلها من السطح يكون جيم فهقر  
العدد واحدا يكون الف وهو الثاني من حرف الراء من  
بيت القصيد فائتبه وعلم عليه وعدّ ما يلي الثاني تسعة  
بكون الف ايضا اثبتته وعلم عليه واضرب على حرف  
من الاوتار واضف تسعة مثلها تبلغ ثمانية عشر وادخل بها  
في حروف الاوتار نقف على حرف راء اثبتها وعلم عليها  
من بيت القصيد ثمانية واربعة وادخل بثمانية عشر في  
حروف الاوتار نقف على راء اثبتها وعلم عليها اثنين  
واضع اثنين الى تسعة يكن احد عشر وادخل في صدر  
الجدول باحد عشر فقابلها من السطح الف اثبتها وعلم  
عليها ستة وضع الدور الخامس وعدّته سبعة عشر الباقي  
خمسة اصعد بخمسة في ضلع ثمانية واضرب على حرفين  
من الاوتار واضع خمسة بهلها واضفها الى سبعة عشر عدد  
دورها الجبهة سبعة وعشرون وادخل بها في حروف الاوتار  
فيقع على ت اثبتها وعلم عليها اثنين واخرج من سبعة  
عشر اثنين التي هي في اثنين وثلاثين الباقي  
خمسة عشر وادخل بها في حروف الاوتار نقف على قاف  
اثبتها وعلم عليها ستة وعشرين وادخل في صدر الجدول  
بستة وعشرين نقف على اثنين بالغبار وذلك حرف باء

transliterations  
d'Al-Buhārī

اثبتته وعلم عليه اربعة وخمسين واضرب على حرفين من  
الاوتار وضع الدور السادس وعدته ثلاثة عشر الباقي منه واحد  
فتبين اذ ذاك ان دور النظم من خمسة وعشرين فان  
الادوار خمسة وتسعون وسبعة عشر وخمسة وثلاثة عشر وواحد  
فاضرب خمسة في خمسة يكن خمسة وعشرين وهو الدور  
في نظم البيت فانقل الدور في ضلع ثمانية بواحد ولكن  
لم يدخلوا في بيت القصيد ثلاثة عشر كما قدّمناه لانه دور  
ثاني من نشأة تركيبية ثمانية بل اضفنا الاربعة التي من  
اربعة وخمسين الخارجة على حرف بآء من بيت القصيد  
الى الواحد يكون خمسة فاضف خمسة الى ثلاثة عشر  
التي للدور تبلغ ثمانية عشر ادخل في صدر الجدول بها وخذ  
ما قبلها من السطح وهو الف اثبتته وعلم عليه من بيت  
القصيد اثنا عشر واضرب على حرفين من الاوتار ومن هذا  
الحدة ننظر الى احرف السؤال فما خرج منها رده مع بيت  
القصيد من آخره وعلم عليه من حرف السؤال ليكون  
داخلا في العدد في بيت القصيد وكذلك تفعل بكل  
حرف خرج بعد ذلك مناسبا لحروف السؤال فما خرج  
منها رده الى بيت القصيد من آخره وعلم عليه وكذلك  
نفعل بكل حرف خرج بعد ذلك مناسبا لحروف السؤال  
ثم اضف الى ثمانية عشر ما علمته على حرف لآل من

الآحاد فكان اثنتين تبلغ الجملة عشرين ادخل بها في حروف الاوتار تقف على حرف راء اثبته وعلم عليه من بيت القصيد ستة وتسعين وهو نهاية الدور في الحرف الوترى فاضرب على حرفين من الاوتار وضع الدور السابع وهو ابتداء المخترع ثانی ينتشئ من الاختراعين وبهذا الدور من العدد نسعة تصنف لها واحدا يكن عشرين للنشأة الثانية وهذا الواحد نزيده بعد الى اثني عشر دورا اذا كان من هذه النسبة او تنقصه من الاصل تبلغ الجملة عشرة فاصعد في ضلع ثمانية وتسعين وادخل في صدر الجدول بعشرة نقف على خمسمائة وانما هي خمسون نون مضاعفة بمثلها وتلك قاف فاثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اثنين وخمسين واسقط من اثنين وخمسين اثنين واسقط سعة التي للدور والباقي احد واربعون فادخل بها في حروف الاوتار وتقف على واحد اثبته وكذلك ادخل بها في بيت القصيد تجد واحدا فهذا ميزان هذه النشأة الثانية تعلم عليه من بيت القصيد علامتين علامة في الالف الاخير الميزان (١) واخرى على الالف الاولى فقط والثانية اربعة وعشرون واضرب على حرفين من الاوتار وضع الدور الثاني وعدده سبعة عشر الباقي خمسة ادخل في ضلع

(١) Man. C الميزاني

ثمانية وخمسين وادخل في بيت القصيد بخمسة تقع على ع سبعين اثبتها وعلم عليها وادخل في الجدول بخمسة وخذ ما قبلها من السطح وذلك واحد اثبته وعلم عليه من البيت ثمانية واربعين واسقط واحد من ثمانية واربعين للاس الثاني واضف لها خمسة الدور الجملة اثنان وخمسون ادخل بها في صدر الجدول تقف على حرف اثنين غبارية وهي مرتبة مئيتة لتزايد العدد فيكون مائتين وهي حرف راء اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وعشرين فانقل الامر من ستة وتسعين الى الابتداء وهو اربعة وعشرون فاضف الى اربعة وعشرين خمسة الدور واسقط واحدا تكون الجملة ثمانية وعشرين ادخل بالنصف منها في بيت القصيد تقف على ثمانية اثبت ح وعلم عليها وضع الدور التاسع وعدده ثلاثة عشر الباقي واحد اصعد في ضلع نهائية بواحد وليست نسبة العمل هنا كنسبتها في الدور السادس لتضاعف العدد ولانه من النشأة الثانية ولانه اول الثلث الثالث من مربعات البروج وآخر النسبة الرابعة من المثلثات فاضرب ثلاثة عشر التي للدور في اربعة التي هي مثلثات البروج السابقة الجملة اثنان وخمسون ادخل بها في صدر الجدول تقف على حرف اثنين غبارية وانما هي مئيتة لتجاوزها في العدد عن مرتبتي الاحاد والعشرات فائتبه

ماثني راء وعلم عليها من بيت القصيد ثمانية واربعين  
واضاف الى ثلثة عشر الدور واحد لآس وادخل باربعة عشر  
فى بيت القصيد تبلغ ح فعلم عليها ثمانية وعشرين واطرح  
من اربعة عشر سبعة يبقى سبعة اضرب على حرفين من  
الاوتار وادخل سبعة تقف على حرف لآم اثبتة وعلم عليه  
من البيت وضع الدور العاشر وعدده تسعة وهذا ابتداء المثلثة  
الرابعة واصعد فى ضلع ثمانية بتسعة يكون خلا فاصعد  
بتسعة ثمانية تصير من السابع من الابتداء اضرب تسعة فى  
اربعة لصعودنا بتسعين وانما كانت تضرب فى اثنين ادخل فى  
الجدول ستة وثلاثين نقف على اربعة زمامية (1) وهى عشرية  
فاخذناها احادية لقلّة الادوار فاثبت حرف الدال وان اضيفت  
الى ستة وثلاثين واحد لآس كان حتما من بيت القصيد  
فعلم عليها ولو دخلت بتسعة لا غير من غير ضرب فى صدر  
الجدول لوقف على ثمانية فاطرح من ثمانية واربعين الباقي  
اربعة وهو المقصود ولو دخلت فى صدر الجدول بثمانية عشر  
التي هى تسعة فى اثنين لوقف على واحد زمامي  
وهو عشرين (2) فاطرح منه اثنين نكرار التسعة الباقي ثمانية  
نصفها المطلوب ولو ندخل فى صدر الجدول بسبعة  
وعشرين ضربها فى ثلاثة لوقف على عشرة زمامية (3) والعمل

(1) Man A. زمامية

(2) Man. C. عشرين

(3) Man A. زمامية

PROLÉGOMÈNES  
I<sup>re</sup> Kān-Khalidoun.

واحد ثم ادخل بتسعة في بيت القصيد وأثبت ما خرج وهو ألف ثم اضرب تسعة في ثلاثة التي هي مركز تسعة الماضية واسقط واحدا وادخل في صدر الجدول ستة وعشرين وأثبت ما خرج وهو مائتان بحرف رأ وعلم عليه من بيت القصيد ستة وتسعين واضرب على حرفين من الاوتار وضع الحادى عشر وله سبعة عشر الباقي خمسة اصعد في ضلع ثمانية بخمسة وبحسب ما تكرر عليه المشى في الدور الاول وادخل في صدر الجدول باربعة تقف على خال فخذ ما قابله من السطح وهو واحد فادخل بواحد في بيت القصيد يكون رس اثبتة وعلم عليه اربعة ولو يكون الوقف (1) في الجدول على بيت عامر لاثبتنا الواحد ثلثة واضعف سبعة عشر بمثلها واسقط واحدا وردّها اربعة تبلغ سبعة وثلاثين ادخل بها في لاوتار تقف على ة اثبتها وعلم عليها خمسة واضعها بمثلها وادخل في البيت تقف على لام اثبتها وعلم عليها عشرين واضرب على حرفين من الاوتار وضع الدور الثانى عشر اوله ثلاثة عشر الباقي واحد اصعد في ضلع ثمانية بواحد وهذا الدور آخر الادوار وآخر للاخترايس وآخر المربعات الثلاثية وآخر المثلثات الرباعية فالواحد في صدر الجدول يقع على ثمانين زمامية وانما هي آحاد ثمانية

(1) Kan. C الوقف

وليس معنا في الادوار الا واحد فلو زاد على اربعة من مربعات اثنا عشر او ثلثة من مثلثات اثني عشر لكانت حَ وانما هي دال فائتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وسبعين ثم انظر ما ناسبها من السطح يكن خمسة اضعفها بمثلها للاس تبلغ عشرة اثبت حَ وعلم عليها وانظر في اى المراتب وقعت وجدناها في السابعة فدخلنا بسبعة في حروف الاوتار وهذا المدخل يسمى التوليد الحرفي فكانت فَ اثبتها وضمف الى سبعة واحد الدور الجهلة ثمانية ادخل بها في الاوتار تبلغ سَ اثبتها وعلم عليها ثمانية واضرب ثمانية في ثلاثة الزائدة على عشرة الدور فانه آخر مربعات الادوار بالمثلثات تبلغ اربعة وعشرين ادخل بها في بيت القصيد وعلم على ما يخرج منها وهو مائتان وعلامتها ستة ونسعون وهو نهاية الدور الثاني في الادوار الحرفية واضرب على حرفين من الاوتار وضع النتيجة الاولى لها تسعة وهذا العدد يناسب ابدا الباقي من حروف الاوتار بعد طرحها ادوارا وذلك تسعة فاضرب تسعة في ثلاثة التي هي زائدة على نسمعين من حروف الاوتار وضمف لها واحدا الباقي من الدور الثاني عشر تبلغ ثمانية وعشرين فادخل بها في حروف الاوتار تبلغ الف اثبت هَ وعلم عليه ستة وتسعين وان ضربت تسعة التي هي ادوار الحروف التسعينية في

اربعة وهي الثلاثة الزائدة على تسعين والواحد الباقي من  
الدور الثاني عشر كذلك واصلد فى ضلع ثمانية بتسعة  
وادخل فى الجدول بتسعة تبلغ اثنى عشر زمامية واضرب تسعة  
فيها ناسب من السطح وذلك ثلاثة واضف لذلك سبعة  
عدد الادوار الحرفية واطرح واحد الباقي من دور اثنى عشر  
نبليغ ثلاثة وثلاثين ادخل بها فى البيت تبلغ خمسة  
فاضعف بها واضعف تسعة بمثلها وادخل فى صدر الجدول  
بثمانية عشر وخذ ما فى السطوح وهو واحد ادخل به فى  
حروف الاوتار تبلغ م ائبته وعلم عليه واضرب على حرفين  
من الاوتار وضع النتيجة الثانية ولها سبعة عشر الباقي خمسة  
فاصعد فى ضلع ثمانية وخمسين واضرب خمسة فى ثلاثة  
الزائدة على تسعين تبلغ خمسة عشر اضف لها واحد  
الباقي من الدور الثاني عشر تكن تسعة وادخل بستة عشر  
فى البيت تبلغ ت ائبته وعلم عليه اربعة وستين وضم  
الى خمسة الثلاثة الزائدة على تسعين وزد واحد الباقي من  
الدور الثاني عشر تكن تسعة وثلاثين ادخل بها فى صدر  
الجدول تبلغ ثلاثين زمامية وانظر ما فى السطح نجد واحد  
ائبته وعلم عليه من بيت القصيد وهو التاسع ايضا من  
البيت وادخل بتسعة فى صدر الجدول تقف على ثلاثة  
وهو عشرات فائبت لام وعلم عليه وضع النتيجة الثالثة



وعددها ثلاثة عشر الباقي واحد فانقل في ضلع ثمانية بواحد  
 وضمف الى ثلاثة عشر الثلاثة الزائدة على تسعين وواحد  
 الباقي من الدور الثاني عشر تبلغ سبعة عشر وواحد النتيجة  
 سكن ثمانية عشر ادخل بها في حروف الاوتار تكن لام  
 اثبتها فهذا آخر العمل (المثال في هذا السؤال السابق اردنا  
 ان نعلم ان (1) هذه الزائجة علم محدث ام قديم بطالع اول  
 درجه من القوس حروف الاوتار ثم حروف السؤال ثم  
 الاصول وهي مدة الحروف ثلاثة وتسعون ادوارها سبعة  
 الباقي منها نسعة الطالع واحد سلطان القوس اربعة الدور  
 لأكبر واحد درج الطالع مع الدور اثنان ضرب الطالع  
 مع الدور في السلطان ثمانية اضافة السلطان خمسة  
 بيت القصيد

سؤال عظيم الخلق حزت فصن اذا

غرائب شكك ضبطه الجدة مُثْلا

(حروف الاوتار) ص ط د ط ة ر ث ك ة م ض ص و ن ث ة ش ا ب ل م

ن ص ع ف ض ق ر س ي ك ث ل م ن ص ع ف ق ر ش ت ث خ د ط غ ش

ط ك ن ع ح ص ز و ح ل م ن ص ا ب ج د ه و ر ح ط ي

(السؤال)

ال ز ي ر ج ت ع ل م م ح د ث ا م ق د ي م

PROLÉGOMÈNES  
d'Kha-Khaloun.

١	س	الباقى خمسة	الدور الاول
ح	و	الدور التاسع	( تسعة )
٣	ا	( ثلاثة عشر )	الدور الثانى
٤	ل	الباقى واحد	( سبعة وعشرين )
٥	ع	الدور العاشر	الباقى خمسة
٥	ط	( تسعة )	الدور الثالث
و	ى	الدور الحادى عشر .	( ثلاث عشر )
٨	م	( سبعة عشر )	الباقى واحد
و	ا	الباقى خمسة	الدور الرابع
١٥	هـ	الدور الثانى عشر	( تسعة )
١١	ل	( ثلاثة عشر )	الدور الخامس
١٢	ح	الباقى احد	( سبعة عشر )
١٣	ل	النتيجة الاولى	الباقى خمسة
١٤	ف	( تسعة )	الدور السادس
١٥	ح	النتيجة الثانية	( ثلاثة عشر )
١٥	ن	( سبعة عشر )	الباقى واحد
١٩	ت	الباقى خمسة ( ما ٤٦٤ ح ) د	الدور السابع
١٨	ث	النتيجة الثالثة	نسعة
١٩	ص	( ثلاثة عشر )	الدور الثامن
ح	ذ	الباقى واحد ٤٦٤	( تسعة عشر )

حح	ا	و	ك
حز	د	و	ض
ح	ن	و	ب
ح	غ	و	ط
ح	د		
ح	ا		
ح	ى		
و	ت		(٥)
و	ش		(٦)

تو ن ا ق س ب ز ر ا ا س ا ت ق ب ا ر ق ا ع ا ر م ح ر  
ل د ا ر س ا ا ل د ى ق س ر ا م ت ا ل ل

دورها على خمسة وعشرين ثم على ثلاثة وعشرين مرتين ثم  
على احدى وعشرين مرتين الى ان ينتهى الواحد من  
آخر البيت وتنقل الحروف جميعها والله اعلم

تروح ذ (١) روح الق د س اب ر ز س ر ا ل ا درى س ف  
ا س ت ر ق ا ب ا م ر ت ق ا ا ل ل ع ل ا

هذا آخر الكلام فى استخراج لاجوبية من زائرجة العالم  
منظومة وللقوم طرائق اخر من غير الزائرجة يستخرجون بها  
اجوبة المسائل غير منظومة وعندى ان السر فى خروج

(١) Man. C. ن.

الجواب منظوما من الزائرجة أنما هو مزجهم بيت  
مالك بن وهيب (1) وهو سؤال عظيم الخلق البيت ولذلك  
يخرج للجواب على رؤيه وأما الطرق الأخرى (2) فيخرج منها  
الجواب غير منظوم (فهن) طرائقهم في استخراج الأجوبة  
ما ينقله قال بعض المحققين منهم

(فصل في الاطلاع على الاسرار الخفية من جهة الارتباطات  
الحرفية) اعلم ارشدنا الله وإياك ان هذه الحروف اصل الاسئلة  
في كل قضية وأنما تستنتج (3) الاجوبة على سحرته بالكلفة  
وهي ثلثة واربعون حرفا كما ترى

اول اع ط س الم ح ي د ل ز ق ت اف ص ر ن غ ش

را ك ث ي ب م ص ب ج ط ل ح ه د ت (4) ل ث ا

وقد نظمها بعض الفضلاء في بيت جعل فيه كل حرف  
مشدد من حرفين وسماء القطب فقال

سؤال عظيم الخلق حزت فصن اذا

غرائب شك ضبطه الجد مثلا

فاذا اردت استنتاج المسئلة فاحذف ما تكرر من حروفها  
واثبت ما فضل منها ثم احذف من الاصل وهو القطب  
لكل حرف فضل من المسئلة حرفا يئائله واثبت ما فضل منه

(1) Man. B. وهب.

(2) Man. A. الآخرين.

(3) Man. A. نستنتج.

(4) Man. A. ث. C. ب.

ثم اخرج (١) الفضلين في سطر واحد تبدء بالاول من فضلة  
 الاصل والثاني من فضلة المسئلة وكذلك الى ان يتم  
 الفضلين او ننغد احديهما قبل الاخرى فتضع البقية على  
 ريسبها فان كان عدد الحروف الخارجة موافقا لعدد  
 حروف الاصل قبل الحذف فالعمل صحيح فحينئذ يصف  
 بها خمس نونات ليعدل بها الموازين الموسيقية ونكمل  
 الحروف ثمانية واربعون حرفا فتعمر بها جدولا مربعا يكون  
 آخر ما في السطر الاول اول ما في السطر الثاني وتنقل  
 البقية على حالها وكذلك الى ان يتم عمارة الجدول  
 وبعود السطر الاول بعينه وسوا الى الحروف في القطر على  
 نسبة الحركة ثم نخرج وتر كل حرف بقسمة مربعة وعلى  
 اعظم حر يوجد له ونضع الوتر مقابلا لحرفه ثم سنخرج  
 النسب العنصرة الحروف الجدولية ونعرف قونها الطبيعية  
 وموارنتها الروحانيه وغرائزها النفسانية واسوسها الاصلية  
 من الجدول الموضوع لذلك وهذه صورته

PROLÉGOMÈNES  
d'Ésa Khatoun

(١)	(القوى)	(الموازين)	(الغرائز)	(الاسوس)
ب	٢٢٨	٥٠	٦	٤٢
(ج)	(٢٢٤٦)	(٦٠٨)	(٥٥٥)	(٢٧)
د	٤٦٦	٢٥٦	٢٥٦	٤٦٦
(هـ)	(٢٠٨)	(٢٠)	(٤٦)	(٢٥٦)
و			٢٠٨	٢٨
(ز)				(٥٦)

النتيجة	الغرائز و
هـ	٢٠٨
(٢٠٨ القوى)	الاس الاصلى

نم نأخذ ونركل حرف بعد ضربه فى اسوس اوتاد الفلك  
الاربعة واحذر ما يلى الاوتاد وكذلك السواقط فان نسبتها  
مضطربة وهذا الخارج هو اول رنية السربان نم نأخذ مجموع  
العناصر وتحط منها اسوس المولدات يبقى اسوس عالم  
الخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعض

المجردات عن المواد وهي عناصر الامداد يخرج افق النفس  
الاوسط وتطرح اول رتب السريان من مجموع العناصر بغنى  
عالم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان من البسيطة  
لا المركبة وتضرب عالم التوسط فى افق النفس الاوسط  
يخرج الافق الاعلى فتحمل عليه اول رتب السريان ثم  
تطرح من الرابع اول عناصر الامداد الاصلية يبقى ثالث  
رتبة السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا فى رابع  
مرتبة السريان يخرج اول عالم التفصيل والثانى فى الثانى  
يخرج ثانى عالم التفصيل والثالث فى الثالث يخرج ثالث  
عالم التفصيل والرابع فى الرابع يخرج رابع عالم التفصيل  
فتجمع عوالم التفصيل وتحط من عالم الكل تبقى العوالم  
المجردة فيقسم على لافق لاعلى يخرج الجزء الاول وينقسم (١)  
المنكسر على الافق الاوسط بخروج الجزء الثانى وما انكسر  
فهو الثالث وما يتعين الرابع هذا فى الرباعى وان شئت  
اكثر من الرباعى فتستكثر من عوالم التفصيل ومن رتب  
السريان ومن الاوراق بعدد الحروف والله يرشدنا وآيات  
وكذلك اذا قسم عالم التجريد على اول رتب السريان  
خرج الجزء الاول من عالم التركيب وكذلك الى  
نهاية الترتبة الاخيرة من عالم الكون فافهم وتدبر والله المرشد

(١) Man A. ينقسم. B. تقسم.

prolegomena  
d'Élie-Éphrem

المعين (ومن طرائقهم) أيضا في استخراج الجواب قال بعض المحققين اعلم أيدينا الله وإياك بروح منه ان علم الحروف علم جليل يتوصل العالم به لما لا يتوصل بغيره من العلوم المتداولة بين العالم وللعمل به شرائط تلتزم وقد يستخرج العالم به اسرار الخليفة وسرائر الطبيعة فيطلع بذلك على نتيجتي الفلسفة اعني السيمياء واختها ويرفع له حجاب المجهولات ويطلع بذلك على مكنون خفايا القلوب وقد شهد جماعة بارض المغرب ممن اتصل بذلك فاطهر العجائب وخرق العوائد وتصرف في الوجود بتأييد الله واعلم ان ملاك كل فضيلة لاجتهاد وحسن الملكة مع الصبر مفتاح كل خير كما ان الخرق (١) والعجلة رأس الحرمان (فاقول) اذا اردت ان تعلم قوة كل حرف من حروف القافيطوس اعني اسجد الى آخر العدد وهذا اول مدخل من علم الحروف فانظر ما لذلك الحرف من لاعداد فتلك الدرجة التي هي مناسبة للحرف هي قوته في الجسمانيات ثم اضرب العدد في مثله تخرج لك قوته في الروحانيات وهي وبرة وهذا في الحروف المنقوطة لا يتم بل يتم في غير منقوطة لان المنقوط منها مراتب لمعان يابى عليها البيان في ما بعد (واعلم) ان لكل شكل من اشكال

(١) Man. B. الخف.



الحروف شكلا في العالم العلوي اعنى الكرسى ومنها  
المتحرك والساكن والعلوي والسفلي كما هو مرسوم  
في اماكنه من الجداول الموضوعة في الزيارج واعلم ان  
قوى الحروف ثلاثة اقسام الاول وهو اقلها قوة يظهر بعد  
كتابتها فتكون كتابته لعالم (1) روحاني مخصوص بذلك  
الحرف المرسوم فمتى خرج ذلك الحرف بقوة نفسانية  
وجمع همة كانت قوى الحروف مؤثرة في عالم الاجسام  
الثاني قوبها في الهيئة الفكرية وذلك ما يصدر عن تصريف  
الروحانيات لها فهي قوة في الروحانيات العلويات وقوة  
سكينة في عالم الجسمانيات الثالث وهو ما يجمع (2) الباطن  
اعنى القوة النفسانية على تكوينه فيكون قبل النطق به  
صورة في النفس وبعد النطق به صورة في الحروف وقوة  
في النطق (واما) طبائعها فهي الطبيعات المنسوبات  
للمتولدات وهي الحرارة واليبوسة والحرارة والبرودة والبرودة  
والرطوبة والبرودة واليبوسة فهذا سر العدد الثماني والحرارة  
حامعة للهواء والنار وهما اعظم من ذلك سقت

والبرودة حامعة للارض والماء جزك سقت طدلح لعرج  
واليبوسة حامعة للنار والارض اعظم من ذلك سقت ص  
فهذه نسبة حروف الطبائع ونداخل اجزاء بعضها في بعض

(1) Man. A. et B. كتابه العالم

(2) Man. A. هو الجميع.

وتداخل اجزاء العالم فيها علويًا وسفليًا باسباب الالمهات  
الاول اعنى الطبايع الاربع المفردة (فصل) فمتى اردت  
استخراج مجهول من مسئلة ما فحقق طالع السائل او طالع  
مسئلته واستنطق حروف اوتادها لاربعة ا و و ع و هـ مستوبة  
مرتبة واستخرج اعداد القوى والاوتاد كما سنبين واجمل (1)  
ونسب واستفتح الجواب يخرج لك المطلوب  
اما بصريح اللفظ او بالمعنى وكذلك فى كل  
مسئلة يقع لك بيانه اذا اردت ان نستخرج قوى حروف  
الطالع مع اسم السائل والحاجة فاجمع اعدادها بالجمل  
الكبير فكان الطالع الحمل رابعة السرطان سابعة الميزان  
عاشرة الجدى وهو اقوى هذه الاوتاد فاسقط من برج حرفى  
التعريف وانظر ما يخص كل برج من الاعداد المنطفة  
الموضوعة فى دائرتها واحذف اجزاء الكثير فى النسبة  
الاستنطافية كلها واثبت تحت كل حرف ما يخصه من  
ذلك ثم اعداد حروف العناصر لاربعة وما يخصها كالاول  
وارسم ذلك كله احرفا ورتب الاوتاد والقوى والفرائز سطرًا  
ممترجا وكسر واضرب ما يضرب لاستخراج الموازين واجمع  
واستفتح الجواب يخرج لك (2) الضمير وجوابه (مثال)  
ذلك افرض ان الطالع الحمل كما تقدم نرسم ح م ل

(1) Man. C. اجل.

ذلك Man A.

فلحاء من العدد ثمانية لها النصف والربع والثلثين دبا  
 الميم لها من العدد اربعون لها النصف والربع والثلثين والعشر  
 ونصف العشر ان اردت التدقيق مكى دب اللام لها من  
 العدد ثلاثون لها النصف والثلاثان والثلث والخمس والسدس  
 والعشرية كى وهج وهكذا تفعل بسائر حروف المسئلة  
 والاسم من كل لفظ يقع لك (واما) استخراج الاوتار فهو ان  
 نقسم مربع كل حرف على اعظم جزء يوجد له مثاله حرف  
 دال له من الاعداد اربعة مربعا ستة عشر اقسمها على اعظم  
 جزء يوجد لها وهو اثنان يخرج وتر الدال ثمانية ثم نضع  
 كل وتر مقابلا لحرفه ثم تستخرج النسب العنصرية كما  
 تقدم في شرح الاستنطاق ولها قاعدة تطرد في استخراجها  
 من طبع الحرف وطبع البيت الذى تحل فيه من الجدول  
 كما ذكر الشيخ لمن عرف الاصطلاح

فصل فى الاستدلال على ما فى الضمائر الخفية بالقوانين  
 الحرفية) وذلك لو سأل سائل عن عليل لم يعرف  
 ممرضه ما علته وما الموافق لبرئها من الادوية فمن السائل  
 ان يستى شئا من الاشياء على اسم العلة المجهولة ليجعل  
 ذلك الاسم قاعدة لك ثم استنطق الاسم مع اسم  
 الطالع والعناصر والسائل واليوم والساعة ان اردت التدقيق  
 فى المسئلة والاقتصر على الاسم الذى ساء السائل

PROLÉGOMÈNES  
d'Ebn-Khaldoun.

وفعلت كما نبين (فاقول) مثلا سقى السائل فرسا فانبت  
الحروف الثلاثة مع اعدادها المنطقة ببيان ان الفاء من العدد  
ثمانية ولها (مكث ح د) ثم الراء لها من العدد مائتان ولها  
(ق ف ك كفى) ثم السين لها من العدد ستون ولها  
(م ل كى و ح) قالوا وعدد تام له (د ح ب) والسين مثله لها  
(م ل كى لى) فاذا انبسطت حروف الاسماء فوجدت عنصرين  
منساويين فاحكم لكثرهما حروفا بالغلبة على الاخر ثم  
اجمل عدد حروف عناصر اسم المطلوب وحروفه دون بسط  
وكذلك اسم الطالب واحكم للاكثر والاقوى بالغلبة

(وصفة استخراج قوى العناصر)

نار	تراب	هواء	ماء
٥٥٥	ى ى ى	ك ك ك	ل ح
٢٢	ن	و	

فتكون الغلبة للتراب وطبعه البارد واليبوسة طبع السوداء  
متحكم على المريض بالسوداء فاذا الفت من حروف  
الاستنطاق كلاما على نسبة تقريبيّة خرج موضع الوجع فى  
الحلق وبواقفه من الاودية حقنة ومن الاشربة شراب  
الليمون وهذا ما خرج من قوى اعداد حروف اسم فرس  
وهو مثال تقريبي مختصر (واما) استخراج قوى العناصر

من الاسماء العمليّة (١) فهو ان تسمى مثلا محمد فترسم احرفه مقطعة ثم تضع اسماء العناصر الاربعة على تركيب الفلك يخرج لك ما فى كل عنصر من الحروف والعدد ومثاله

نار	تراب	هواء	ماء
١١٢	١١٢	١١٢	١١٢
٥٥	٥٥	٥٥	٥٥
٢٢	٢٢	٢٢	٢٢

فتجد اقوى هذه العناصر من هذا الاسم المذكور عنصر الماء لان عدد حروفه عشرون حرفا فجعلت له الغلبة على بفيه عناصر الاسم المذكور وهكذا بفعل بجميع الاسماء حينئذ نضاهى الى اوتارها او للوتر المنسوب للطالع فى الزائرجة او لوتر البيت المنسوب للمالك بن وهيب الذى جعله قاعدة لمنزج الاسئلة (وهو)

سؤال عظيم الخلق حزت فصن اذا

غرائب شك ضبطه الجدة مثلا

وهو وتر مشهور لاستخراج المجهولات وعليه كان يعتمد ابن الرقام واصحابه وهو عمل تام قائم بنفسه

(١) Man. C. العمليّة.

prolégomènes  
d'Épiménide.

في المثالات الوضعية (وصفة العمل بهذا الوتر المذكور) ان ترسمه مقطعا متزجا بالفاظ السؤال على قانون صيغة التفسير وعدة حروف هذا الوتر اعنى البيت ثلاثة واربعون حرفا لان كل حرف مشدد من حرفين ثم تحذف ما يتكرر عند المزج من الحروف ومن الاصل لكل حرف فصل من الهسلة حرفا يئالده وتثبت الفصلين سطرا متزجا بعنه (1) ببعض الحروف الاول من فصلة القطب والثاني من فصلة السؤال حتى تتم الفصلتان جميعا فتكون ثلاثة واربعين فتضيف اليها خمس نونات لتكون ثمانية واربعين وتعدل بها الهوازين الموسيقية ثم تضع الفصلة على ترتيبها فان كان عدد الحروف الخارجة بعد المزج يوافق العدد الاصلى قبل الحذف فالعدد (2) صحيح ثم عهر بما مزجت جدولا مرتبا يكون آخر ما فى السطر الاول اول ما فى السطر الثانى وعلى هذا النسق حتى يعود السطر الاول بعينه وتتوالى الحروف فى القطر على نسبة الحركة ثم تخرج وتر كل حرف كما تقدم وتضعه مقابلا لحرفه ثم ستخرج النسب العنصرية للحروف الجدولية لتعرف قوتها الطبيعية وموازينها الروحانية وعزائرها النفسانية واسوسها الاصلية من الجدول الموضوع لذلك (وصفة استخراج

(1) Man. A et B. جعده.

(2) Man. C. العمل

النسب العنصرية) هو ان تنظر الحروف لاول من الجدول ما طبيعته وطبيعة البيت الذى حل فيه فان اتفقا محسن والا فاستخرج ما بين الحرفين نسبة ويتتبع هذا القانون فى جميع الحروف الجدولية وتحقيق ذلك سهل على من عرف قوانينه كما هى مقررة (١) فى دائرتها الموسيقية ثم نأخذ وترك كل حرف بعد ضربه فى اسوس اوتاد الفلك الاربعة كما تقدم واحذر ما بلى لاوتاد وكذلك السواقط لان نسبها مضطربة وهذا الذى يخرج لك هو اول رتب السريان ثم نأخذ مجموع العناصر وتحط منها اسس المولدات ببفى اس عالم الخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعض المجردات عن المواد وهى عناصر لامداد بخرج افق النفس لاوسط وتطرح اول رتب السريان ثم نأخذ مجموع العناصر ببفى عالم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان البسيطة لا المركبة ثم يضرب عالم التوسط فى افق النفس لاوسط يخرج لافق الاعلى فتحمل عليه اول رتب السريان ثم نطرح من الرابع اول عناصر لامداد الاصلية ببفى ثالث رتبة السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا فى رابع رتبة السريان يخرج عالم التفصيل والثانى فى الثانى يخرج ثانى عالم التفصيل وكذلك الثالث والرابع

(١) Man. A. et B. مفرقة.

فنجتمع عوالم التفصيل ونحط من عالم الكل نبقي العوالم  
المجردة فتقسم على الافق الاعلى يخرج الجزء الاول ومن  
عنا يطرد العمل لتامه وله مقدمات في كتب ابن وحشية  
والبونى وغيرها وهذا التدبير يجرى على القانون الطبيعى  
الحكمى وهذا الفن وغيره من فنون الحكمة الالهية وعليه  
مدار وضع الزياجر الحرفية والصنعة الالهية والسيرجات  
الفلسفية والله الهلهم وبه المستعان وعليه التكلان وحسبنا  
الله ونعم الوكيل واعلم ان هذه الاعمال كلها انما يوصل بها  
الى حصول جواب مطابق السؤال فى المعنى فقط لانه  
بعثر بها على غيب وهى من قبيل الملح كما تقدم لنا اول  
الكتاب ولذلك ليست من علم السياء كما بيناه

### (علم الكيمياء)

وهو علم ينظر فى المادة التى يتم بها كون الذهب والفضة  
بالصناعة ويشرح العمل الذى يوصل الى ذلك  
فيتصفحون المكونات كلها بعد معرفة امزجتها وقواها  
لعلهم بعثرون على المادة المستعدة لذلك حتى من  
الفضلات الحيوانية كالعظام والريش والشعر والبيض  
والعذرات فضلا عن الهادن ثم يشرح الاعمال التى يخرج  
بها تلك (١) المادة من القوة الى الفعل مثل حل الاجسام

(١) لها بئلك Man. A B



الى اجزائها الطبيعية بالتصعيد والتقطير وجهد الذائب منها  
 بالتكليس وامها الصلب بالقهر والصلابة وامثال ذلك وفي  
 زعمهم انه يخرج بهذه الصناعات كلها جسم طبيعى يستعمله  
 الاكسير وانه يلقي على الجسم الهدنتى المستعد لقبول  
 صورة الذهب او الفضة بالاستعداد القريب من الفعل مثل  
 الرصاص والقصدير والنحاس بعد ان يحكى بالنار فيعود ذهباً  
 ابريزاً ويكونون من ذلك الاكسير اذا الغزوا اصطلاحاتهم  
 بالروح وعن الجسم الذى يلقي عليه بالجسد  
 (فشرح) هذه الاصطلاحات وصورة هذا العمل الصناعى الذى  
 يقرب هذه الاجساد المستعدة الى صورة الذهب والفضة  
 هو علم الكيمياء وما زال الناس يؤلفون فيها قديماً وحديثاً  
 وربما يعزى فيها الكلام الى من ليس من اهلها وامام المدونين  
 فيها عندهم جابر بن حيان حتى انهم يخصونها به فيسمونها  
 علم جابر وله فيها سبعون رسالة كلها شبيهة بالالغاز وزعم  
 انه لا يفتح مقلها الا من احاط علماً بجميع ما فيها  
 والطغرائى من حكماء المشرق المتأخرين له فيها دواوين  
 ومناظرات مع اهلها وغيرهم من الحكماء وكتب فيها  
 مسلمة المجريطى من حكماء الاندلس كتابه الذى سماه  
 رنية الحكيم وجعله قريناً لكتابه الاخر فى السحر والطلسمات  
 الذى سماه غاية الحكيم وزعم ان هاتين الصناعيتين هما

ستيجتان للحكمة وثمرتان للعلوم ومن لم يقف عليها فهو  
فاقد ثمرة العلم والحكمة اجمع وكلامه في ذلك الكتاب  
وكلامهم اجمع في توأليهم هي الغاز يتعذر فهمها على من  
لم يعان (1) اصطلاحاتهم في ذلك ونحن نذكر سبب  
عدولهم الى هذه الرموز والالغاز ولابن الغبري من ائمة هذا  
الشان كلمات شعرية رويها على حروف المعجم من ابدع  
ما نحى في الشعر ملغوزة كلها لغز لا حاجي والمعاينة فلا نكاد  
نعمهم وقد نسبون للغزالي بعض التواليف فيها وليس ذلك  
بصحيح ان الرجل لم يكن مداركه العالية لتقف على «  
خطاء ما يذهبون اليه حتى ينحلّه وربما نسبوا بعض الهذاهب  
والاقوال فيها لخالد بن يزيد بن معاوية ربيب مروان بن  
الحكم ومن العلوم البين ان خالد من الجيل العربي  
والبداوة اليه اقرب فهو بعيد من العلوم والصنائع بالجهل  
فكيف له بصناعة غريبة المنحى مبنية على معرفة طبائع  
المركبات وامزجتها وكتب الناظرين في ذلك من  
الطبيعيات والطب لم يظهر بعد ولم تترجم اللهم لا ان  
يكون خالد بن يزيد اخر من اهل المدارك الصناعية شبيه  
باسه فممكن فانا انقل لك هنا رسالة ابي بكر بن

1 Man. ٨. معاني

2) Man. ٤ عن.

بشرون لابن السمع في هذه الصناعة وكلاهما من تليذ مسلمة  
فتستدل من كلامه فيها على ما اذهب اليه في شأنها اذا  
اعطيت حقه من التأمل (قال) ابن بشرون بعد صدر من  
الرسالة خارج عن الغرض واليهات التي لهذه الصناعة  
الكربية فد ذكرها لاولون واقتصر جميعها اهل الفلسفة  
من معرفة نكوبين الهادن ونخلق الاحجار والجواهر وطباع  
البفاح والاماكن فهنا اشتهاها من ذكرها ولكن ابين لك  
من هذه الصنعة ما يحتاج اليه فبدأ يعرفته ففد فالوا ببغى  
لطلاب هذا العلم ان يعلموا اولا ثلاث خصال اولها هل  
يكون والثانية من اتي شئ تكون والثالثة كيف يكون فادا  
عرف هذه الثلاث واحكمها ففد ظفر بطلونه وبلغ نهايته  
من هذا العلم فاما البحث عن وجودها والاستدلال على  
مكونها فقد كفيناك بما بعثنا به اليك من الاكسير واما  
من اتي شئ يكون فانما يريدون بذلك البحث  
عن الحجر الذي يمكنه العمل وان كان العمل موجودا من  
كل شئ بالقوة لانها من الطبائع الاربع منها تركبت ابتداء  
واليها نرجع انتهاء ولكن من الاشياء ما يكون فيه بالقوة  
ولا تكون بالفعل وذلك ان منها ما يمكن تفصيلها ومنها  
ما لا يمكن تفصيلها فالتى يمكن تفصيلها تعالج وتدبر وهى  
التى تخرج من القوة الى الفعل والتى لا يمكن تفصيلها

لا يعالج ولا يدبر لآنها فيها بالقوة فقط وإنما لم يمكن تفصيلها لاستغراق بعض طبائعها في بعض وفضل قوة الكبير على الصغير فينبغي لك وفقك الله ان تعرف ارفق الاحجار المنفصلة التي يمكن منها العمل وجنسه وقوته وعمله وما يدبر من الحمل والعقد والتنقية والتكليس والتنشيف والتقليب فان لم يعرف هذا لاصول التي هي عهاد هذه الصنعة لم ينجح ولم يظفر بخير ابداء وينبغي لك ان نعلم هل يمكن ان يستعان عليه بغيره ام نكتفى به وحده وهل هو واحد في الابتداء ام شاركه غيره فصار في التدبير واحدا فسعى حجرا وينبغي لك ان تعلم كيفية عمله وكميته اوزانه وازمانه وكيف تركيب الروح فيه وادخال النفس عليه وهل نقدر النار على تفصيلها منه بعد تركيبها فان لم تقدر فلا تى علة وما السبب الموجب لذلك فان هذا هو المطلوب فانهم واعلم ان الفلاسفة كلها مدحت النفس وزعمت انها المدبرة للجسد والحاملة له والدافعة منه والفاعلة فيه وذلك ان الجسد اذا خرجت النفس عنه مات وبرد فلم يقدر على الحركة والامتناع من غيره لانه لا حياة فيه ولا نور وانها ذكرت الجسد والنفس لان هذه الصنعة شبيهة بجسد الانسان الذي نركبه على الغذاء والعشاء وقوامه وتماحه بالنفس الحيّة النورانيّة التي بها

يفعل العظام والأشياء المتقابلة التي لا يقدر عليها غيرها بالقوة  
الحدّة التي فيها وإنما انفعّل الانسان لاختلاف تركيب  
طبائعه ولو أنّفقت طبائعه وسلّمت من الأعراض والتضادّ لم  
سعد النفس على الخروج من جسده وكان خالداً باقياً  
فسبحان مدبر الأشياء تعالى وأعلم أنّ الطبائع التي يحدث  
عنها هذا العمل كيفية دافعة في الابتداء فيضيّة محتاجة إلى  
الانتهاء وليس لها إذا صارت في هذا الجسد أن تستحيل  
إلى ما منه تركّبت كما قلنا إنّها في الانسان لأنّ طبائع  
هذا الجوهر قد لزم بعضها بعضاً وصارت شيئاً واحداً شبيهاً  
بالنفس في قوتها وفعلها وبالجسد في تركيبه ومجسّمه  
بعد أن كانت طبائع مفردة بأعيانها في أعماق  
الطبائع أن القوة للضعيف الذي يقوى على تفصيل الأشياء  
وتركيبها وبماها فلذلك قلت قوى وضعف وأنما وقع  
التغير والفناء في التركيب الأول للاختلاف وعدم ذلك في  
الثاني للاتّفاق وقد قال بعض الأولين التفصيل والتقطيع  
في هذا العمل حياة وبقاء والتركيب موت وفناء  
وهذا الكلام دقيق المعنى لأنّ الحكيم أراد بقوله حياة وبقاء  
بخروجه من العدم إلى الوجود لانه ما دام على تركيبه الأول  
فهو فإنّ لا محالة فإذا ركب التركيب الثاني عدم الفناء  
والتركيب الثاني لا يكون إلا بعد التفصيل والتقطيع في هذا

خاصة فاذا لقي الجسد المحلول انبسط فيه بعدم الصورة  
لانه صار في الجسد بمنزلة النفس التي لا صورة لها وذلك  
انه لا وزن له فيه وسترى ذلك ان شاء الله تعالى وقد ينبغي  
لك ان تعلم ان اختلاط اللطيف باللطيف اهلون من  
اختلاط الغليظ بالغليظ وانما اريد بذلك التشاكل في الارواح  
والاجساد لان الاشياء تتصل باشكالها وذكرت ذلك لتعلم  
ان العمل اوفق وايسر من الطبائع اللطائف الروحانية منها  
من الغليظة الجسمانية وقد يتصور في العقل ان الاجساد  
افوى واصبر على النار من الارواح كما ترى الذهب والحديد  
والنحاس اصبر على النار من الكبريت والزئبق وغيرها من  
الارواح (فاقول) ان الاجساد قد كانت ارواحا (١) في بدنها  
فلما اصابها حر الكيان قلبها اجسادا لزجة غليظة فلم تغدر  
النار على اكلها لافراط غلظها وتلرجها فاذا افطمت النار عليها  
صيرتها ارواحا كما كانت اول خلقها وان ملك الارواح  
اللطيفة ان اصابتها النار ابقت ولم تغدر على البقاء عليها  
فينبغي لك ان تعلم ما صير الاجساد في هذه الحالة وصير  
الارواح في هذه الحالة فهو اجل ما نعرفه اقول انما ابقت  
ملك الارواح واحترقت لاشتعالها ولطافتها وانما اشتعلت  
كثرة رطوبتها ولان النار اذا احتست بالرطوبة تعلقت بها

(١) Man A. B وقد كانت ارواحا

لأنها هوية تشاكل النار ولا تزال تغذى بها الى ان نفسى  
وكذلك الاجساد اذا ابقت بوصول النار اليها بقلة تلزجها  
وغلظها وإنما صارت تلك الاجساد لا تشتعل لأنها مركبة  
من ارض وماء صابر على النار بلطفه متحد بكثيفه بطول  
الطبخ اللين المازج (١) الاشياء وذلك ان كل متلاين إنما  
يتلاشى بالنار لمفارفة لطيفه من كثيفه ودخول بعضه في  
بعض على غير التحليل والموافقة فصار ذلك الانضمام  
والتداخل مجاور لا مازجة فسهل بذلك افتراقهما كالماء  
والدهن وما اشبههما وإنما وصفت ذلك لتستدل به على  
تركيب الطبائع وتقابلها فاذا علمت ذلك علما شافيا فقد  
اخذت حظك منها وينبغي لك ان تعلم ان الاخلاط  
التي هي طبائع هذه الصناعة موافقة بعضها لبعض مفصلة  
من جوهر واحد يجمعها نظام واحد بندبير واحد لا يدخل  
عليه غريب في الجزء منه ولا في الكل كما قال الفيلسوف  
انك ان احكمت تدبير الطبائع وناليفها ولم تدخل عليها  
غريبا فقد زلغ عنها ووقع الخطاء واعلم ان هذه الطبيعة اذا  
حل لها جسد من قرابتها على ما ينبغي في الحل حتى  
يشاكلها في الرقة واللطافة انبسطت فيه وجرت معه  
حيث ما جرى لان الاجساد ما دامت غليظة جافية لا تنبسط

(١) Man. A et B. المازج.

ولا تتزاحج وحلّ الأجساد لا يكون بغير الأرواح فانهم هداك الله  
هذا القول واعلم هداك الله ان هذا الحلّ في جسد الحيوان هو  
الحق الذي لا يضمحلّ ولا ينتقص وهو الذي يقلب  
الطبائع ويمسكها ويظهر لها ألوانا وازهارا عجيبة وليس كل  
جسد يحلّ خلاف هذا هو الحلّ الثامّ لانه مخالف  
للحياة وانها حلّه بما يوافقه ويدفع عنه حرق النار حتى  
يزول عن الغلظ وتنقلب الطبائع عن حالاتها الى ما لها  
ان تنقلب من اللطافة والغلظ فاذا بلغت الأجساد نهايتها  
من التحليل والتلطيف ظهرت لها هنالك قوة تمسك  
وبعض وتقلب وتنفذ وكل عمل لا يرى له مصداق في اوله  
فلا خير فيه واعلم ان البارد من الطبائع هو ليبس الاشياء  
ويعقد رطوبتها والحرّ منها يظهر رطوبتها ويعقد يبسها وانما  
افردت الحرّ والبرد لانهما فاعلان والرطوبة واليبس منفعلان  
وعن انفعال كل واحد منهما لصاحبه نحدث الأجسام وتكون  
وان كان الحرّ اكثر فعلا في ذلك من البرد لان البرد  
لس له نقل الاشياء ولا تحركها والحرّ هو علة الحركة  
ومتى ضعفت علة الكون وهي الحرارة لم يتم منها شئ  
ابدا كما انه اذا افرطت الحرارة على شئ ولم يكن ثم برد  
احرقته واهلكته فمن اجل هذه العلة احتيج الى البارد  
في هذه الاعمال ليقوى به كل ضدّ على ضدّه ويدفع عنه



حر النار ولم تحذر الفلاسفة اكثر شئ لا من النيران المحرقة وامرت بتطهير الطبائع والانفاس واخراج دنسها ورطوبتها ونفى آفاتها واوساخها عنها على ذلك استقام رأيهم وتدبيرهم فان عملهم انما هو مع النار اولا واليها يصير آخرها فلذلك قالوا اياكم والنيران المحرقات وانما ارادوا بذلك نفى الآفات التي معها فتجميع على الجسد آفتين فتكون اسرع لهلاكه وكذلك كل شئ انما يتلاشى ويفسد لتضاد طباعه واختلافه فيتوسط بين شئين فلم يحد ما يقوبه وبعينه الآ قهرنه الآفة واهلكته واعلم ان الحكماء ذكرت تردد الارواح على الاجساد مرارا ليكون الزم البها واقوى على قتال النار اذ هي باشرنها عند الالفة اعنى بذلك النار العنصرية فاعلمه فلنقل لان على الحجر الذى يمكن منه العمل على ما ذكرنه الفلاسفة وقد اختلفوا فيه فمنهم من زعم انه فى النبات ومنهم من زعم انه فى المعادن ومنهم من زعم انه فى الجميع وهذه الدعوى ليست بنا حاجة الى استقصائها ومناظرة اهلها عليها لان الكلام يطول جدا وقد قلت فيما تقدم ان العمل من كل شئ بالقوة لان الطبائع موجودة فى كل شئ فهو كذلك فنريد ان نعلم من اى شئ يكون العمل بالقوة والفعل فنقصد الى ما قاله الحكرائى ان الصبغ كله احد صبغين

PROLEGOMENES  
d'Élie-Khaliloun.

ما صبع جسد كالزعران فى الثوب الابيض حتى يحول فيه وهو مضمحل منتقص التركيب والصبغ الثانى تقليب الجواهر من جوهر نفسه الى جوهر غيره ولونه كتنقيب الشجر التراب الى نفسه وقلب الحيوان النبات الى نفسه حتى يصير التراب نباتا ويصير النبات حيوانا ولا يكون الا بالروح الحى والكيان الفاعل الذى له توليد الاجرام وقلب الاعيان فاذا كان هذا هكذا فاقول ان العمل لا بد ان يكون اما فى الحيوان واما فى النبات وبرهان ذلك اتهما مطبوعان على الغذاء وبه قوامهما وباهما فاما النبات فليس فيه ما فى الحيوان من اللطافة والقوة ولذلك فلحوض الحكماء فيه واما الحيوان فهو آخر الاستحالات الثلاثة ونهايتها وذلك ان المعدن يستحيل نباتا والذات يستحيل حيوانا والحيوان لا يستحيل الى شئ هو الطف منه الا ان يعكس راجعا الى الغلط وانه ايضا لا يوجد فى العالم شئ يتعلق به الروح المحبة غيره والروح الطف ما فى العالم ولم يتعلق الروح بالحيوان الا بمشاكلته اتيها فالروح التى فى النبات فانها بسيرة فيها غلط وكثافة وهى مع ذلك مستغرقة كامنه فيه لغلطها وغلط جسد النبات فلم يعدر الى الحركة لغلطه وغلط روحه والروح المتحركة الطين من الروح الكامنه كثيرا وذلك ان المتحركة لها قبول الغذاء

والثقل والتنفس وليس للكامنة غير قبول الغذاء وحده ولا تجرى اذا قيست بالروح الحية الا كالارض عند الماء كذلك النبات عند الحيوان فالعمل في الحيوان اعلى وارفع واهون وايسر فينبغي للعاقل اذا عرف ذلك ان يجرب ما كان سهلا ويترك ما يخشى فيه عسرا واعلم ان الحيوان عند الحكماء ينقسم اقساماً من الالهامات التي هي الطبائع والحديثة التي هي المواليد وهذا معروف بيسير الفهم فلذلك قسمت الحكماء العناصر والمواليد اقساماً حية واقساماً ميتة فجعلوا كل متحرك فاعلاً حياً وكل ساكن مفعولاً وقسموا ذلك في جميع الاشياء وفي الاجساد والذاتية وفي العقاقير المعدنية فسموا كل شئ يذوب في النار ويطير وبشتعل حياً وما كان على خلاف ذلك سموه ميتاً فاما الحيوان والنبات فسموا كلما انفصل منها طبائع اربع حياً وما لم ينفصل سموه ميتاً ثم انهم طلبوا جميع الاقسام الحية فلم يجدوا ما يوافق (١) هذه الصناعة مما ينفصل فصولاً اربعة ظاهرة للعيان ولم يجدوه غير الحجر الذي في الحيوان فبحثوا عن جنسه حتى عرفوه واخذوه ودبروه فتكثرت لهم منه الذي ارادوه وقد يتكثف مثل هذا في المعادن والنبات بعد جمع العقاقير وخلطها ثم يفصل بعد

(١) Man. C. لوقف. D.

PROLÉGOMÈNES  
d'Épictète

ذلك فاما النبات فهذه ما ينفصل ببعض هذه الفصول  
مثل الانسان واما العادن ففيها اجساد وارواح وانفاس اذا  
مزجت ودبرت كان منها ما له تأثير وقد دبرنا كل ذلك  
فكان الحيوان منها اعلى وارفع وتدبيره اسهل وايسر  
فينبغي ان تعلم ما هو الحجر الموجود في الحيوان وطريق  
وجوده انا بيتنا ان الحيوان ارفع المواليد وكذلك ما  
تركب منه فهو الطف منه كالنبات من الارض انما كان  
النبات الطف من الارض لانه انما يكون من جوهره  
الصابي وجسده اللطيف فوجب له بذلك اللطافة والرقه  
وكذلك هذا الحجر الحيواني بمنزلة النبات في التراب  
وبالجملة انه ليس في الحيوان شئ ينفصل طبائع اربع  
غيره فافهم هذا القول فانه لا يكاد يخفى الا على جاهل  
بين الجهالة ومن لا عقل له فقد اخبرتك ماهية هذا  
الحجر واعلمتك جنسه وانا ابين لك وجوه تدبيره حتى  
يكمل لك الذي شرطناه على انفسنا من الانصاف  
ان شاء الله سبحانه (التدبير على بركة الله تعالى) خذ الحجر  
الكريم فاودعه القرعة والانبيق وفصل طبائعه الاربع التي هي  
الماء والهواء والارض والنار وهي الجسد والروح والنفس  
والصبغ فاذا عزلت الماء عن التراب والهواء عن النار فارفع  
كل واحد في انائه على حدة وخذ الهابط اسفل لانه وهو

التفل فاغسله بالنار الحارة حتى يذهب عنه سواده وبزول غلظه وجفافه وبيضه تبييضاً محكماً وطير عنه فضول الرطوبات المسحنة فيه فانه يصير عند ذلك ماء ابيض لا ظلمة فيه ولا وسخ ولا تضاد ثم اعتمد الى تلك الطبائع الاولى الصاعدة منه فطهرها ايضاً من السواد والتضاد وكسر عليها الغسل والتصعيد حتى نلطف وترق وتصفو فاذا فعلت ذلك فقد فتح الله عليك فابدأ بالتركيب الذي هو مدار العمل وذلك ان التركيب لا يكون بالتزويج (1) والتعفين فاما التزويج فهو اختلاط اللطيف بالغليظ واما التعفين فهو التمشية والسحق حتى يختلط بعضه ببعض وبصير شيئاً واحداً لا اختلاط ولا انفصال (2) فيه بمنزلة الامتزاج بالماء فعند ذلك بقوى الغليظ على امساك اللطيف وبقوى الروح على مفاصلة النار وبصبر عليها وتقوى النفس على الغوص في الاجساد والدببببب فيها وانما وجد ذلك بعد التركيب لان الجسد المحلول لما ازدوج بالروح مازجه بجميع اجزائه ودخل بعضها في بعض لتشاكلها فصار شيئاً واحداً ووجب من ذلك ان يعرض للروح من الصلاح والفساد والبقاء والثبوت ما يعرض للجسد لموضع الامتزاج وكذلك النفس اذا امتزجت بهما ودخلت فيهما بخدمة التدبير اختلطت اجزأوها بجميع

(1) Man C D. بالتزويج.

(2) Man D. انفصل.

اجزاء لآخرين اعنى الروح والجسد وصارت هي وهما شئاً واحداً لا اختلاف فيه بمنزلة الجزء الكلّي الذي سلمت طبائعه وانفقت اجزأؤه فاذا لقي هذا المركّب الجسد المحلول والّح عليه النار واطهر ما فيه من الرطوبة على وجهه فداب في الجسد المحلول ومن شأن الرطوبة الاشتعال وتعلّق النار بها فاذا ارادت النار التعلّق بها منعها من الاتحاد بالنفس ممازجة الماء لها فان النار لا تتحد بالدهن حتى يكون خالصاً وكذلك الماء من شأنه النفور من النار فاذا التّحت عليه النار وارادت تطييره حبسه الجسد اليابس الممازج له في جوفه فضعه من الطيران فكان الجسد علّة لامتسك الماء والماء علّة لبقاء الدهن والدهن علّة لثبات الصبغ وكان الصبغ علّة لظهور اللون واطهار الدهنيّة في الاشياء المظلمة التي لا نور لها ولا حياة فيها فهذا هو الجسد المستقيم وهكذا يكون العمل وهذه البيضة التي سألت عنها وهي التي سمّتها الحكماء ببضة واياها يغضون لا بيضة الدجاجة واعلم ان الحكماء لم نسبها بهذا الاسم لغير معنى بل اشبهتها ولقد سألت مسلية عن ذلك يوما وليس عنده غيري فقلت ايّها الحكيم الفاضل اخبرني لآتي شئ سمّيت الحكماء مركّب الحيوان بيضة اختصاراً منهم لذلك ام لمعنى دعاهم اليه فقال لمعنى غامض فقلت

أيها الحكيم وما ظهر لهم من ذلك من الهفنة والاستدلال على الصناعة حتى شبهوها وسموها بيضة فقال لشبهها وقرابتها من المركب ففكر فيه فانه سيظهر لك معناه فبقيت بين يديه متفكرا لا اقدر على الوصول الى معناه فلما رأى ما بى من الفكر وان نفسى قد مضت فيها اخذ بعضدى وهزنى قرّة خفيفة وقال لى يا ابا بكر ذلك للنسبة التى بينهما فى كميّة الألوان عند امتزاج الطبائع وتآليفها فلما قال ذلك انجلى عني الظلمة واضاء لى نور فلبى وقوى عفى على مهيه فنهضت شاكرًا لله تعالى عليه الى منزلى واقبت عليه شكلا هندسيًا يتبرهن به صحته ما قاله مسلمة وانا واضعه لك فى هذا الكتاب مثال ذلك المركب اذا تم وكهل كان نسبة ما فيه من طبيعة الهواء الى ما فى البيضة من طبيعة الهواء كنسبة ما فى المركب من طبيعة النار الى ما فى البيضة من طبيعة النار وكذلك الطبيعتان الاخرتان الارض والهواء فاقول ان كل شئين متناسبين على هذه الصفة فهما متشابهان ومثال ذلك ان نجعل سطح البيضة رَوَّاحَ فاذا اردنا ذلك فانا نأخذ انل الطبائع المركب وهى طبيعة اليبوسة ونضيف اليها مثلها من طبيعة الرطوبة ونديرهما حتى سنششف طبيعة اليبوسة طبيعة الرطوبة وتقبل قوتها وكان فى هذا

PROLÉGOMÈNES  
d'Épiphane.

الكلام رمزا ولكنه لا يخفى عليك ثم تحمل عليهما جميعا  
مثليهما من الروح وهو الماء فيكون الجميع ستة امثال ثم  
تحمل على الجميع بعد التدبير مثلا من طبيعة الهواء التي  
هي النفس وذلك ثلاثة احزاء فيكون الجميع تسعة امثال  
اليبوسة بالقوة وتجعل تحت كل ضلعين من هذا المركب  
الذى طبيعته محيطية بسطح المركب طبيعتين فتجعل اولا  
الضلعين المحيطين طبيعة الماء وطبيعة الهواء وهما ضلعا أ ح وسطح  
ا ب ج د وكذلك الضلعان المحيطان بسطح البيضة الذان هما هـ و  
والهواء ضلعا هـ ز و ح فاقول ان ا ب ج د يشبه سطح هـ ز و ح طبيعة الهواء  
التي نسمى نفسا وكذلك ب ح من سطح المركب والحكماء  
لم تسم شيئا باسم شئ الا لشبهه به والكلمات التي سألت  
عن شرحها الارض المقدسة هي المنعقدة من الطبائع العلوية  
والسفلية والنحاس هو الذى اخرج سواده وقطع حتى صار  
هباء ثم حبر بالزاج فصار نحاسا والهنيسيا جبرهم الذى  
يجمد (1) فيه الارواح ونخرجه الطبيعة العلوية التي تسجن  
فيها الارواح لتقابل (2) عليها النار والفرفرة لون احمر فان  
بحدنه الكيان والرصاص جبر له ثلاث قوى مختلفة الشخوص  
ولكنها متشاكلة متجانسة فالواحدة روحانية نيرة صافية وهى  
الفاعلة والثانية نفسانية وهى متحركة حساسة غير انها

(1) Man B. نجهت

(2) Man. A et B. ليفاتل.



اغلظ من الاولى ومركزها دون مركز الاولى والثالثة قوة ارضية حاسية قابضة منعكسة الى مركز الارض لثقلها وهي الماسكة النفسانية والروحانية جميعا والمحيط بها واما سائر الباقية فمبتدعة ومختوعة الباسا على الجاهل ومن عرف المقدمات استغنى عن غيرها فهذا جميع ما سألتني عنه فد بعثت به اليك مفسرا ونرجو بتوفيق الله تعالى ان تبلغ املك والسلام انتهى كلام ابن بشرى وهو من كبار تلميذ مسلمة المجريطى شيخ الاندلس فى علوم الكيمياء والسياسة والسحر فى القرن الثالث وما بعده وانت نرى كيف صرف الفاظهم كلها فى الصناعة الى الرمز والالغاز التى لا تكاد تبين ولا تعرف فذلك دليل على أنها ليست بصناعة طبيعية والذى يجب ان يعتقد فى امر الكيمياء وهو الحق الذى يعضده الواقع أنها من جنس آثار النفوس الروحانية وتصرفها فى عالم الطبيعة اما من نوع الكرامة ان كانت النفوس خيرة او من نوع السحر ان كانت شريرة فاجرة فاما الكرامة فظاهرة واما السحر فلان الساحر كما ثبت فى مكان تحقيقه يقلب الاعيان المادية بقوته السحرية ولا بد له مع ذلك عندهم من مادة يقع فعله السحرى فيها كتخليق بعض الحيوانات من مادة التراب او الشعر او النباتات وبالجمل من غير مآذنها المخصوصة بها كما وقع لسحرة

PROLÉGOMÈNES  
d'Fha-Khalidoun.

فرعون في الجبال والعصى وكما ينقل عن سحرة السودان والهنود في قاصية الجنوب والترك في قاصبة الشمال أنهم يسكرون الجوّ للامطار وغير ذلك ولما كانت هذه تخليقا للذهب في غير مادته الخاصة به كان من قبيل السحر والمتكلمون فيه من اعلام الحكماء مثل جابر ومسلمة ومن كان قبلهم من حكماء الامم انما نحوا هذا المنحى ولهذا كان كلاهم فيه الغارزا حذرا عليها من انكار الشرائع على السحر وانواعه لان (1) ذلك يرجع الى الضنانة بها كما هو رأى من لم يذهب الى التحقيق في ذلك وانظر كيف ستمى مسلمة كتابه فيها رتبة الحكيم وستى كتابه في السحر والطلسمات غابة الحكيم اشارة الى عهوم موضوع الغابة وخصوص موضوع هذه لان الغابة اعلى من الرتبة وكان مسائل الرتبة بعض من مسائل الغابة او تشاركها (2) في الهوصوعات ومن كلامه في الفتن يتبين ما قلناه ونحن بتين فيها بعد هذا غلط من بزعم ان مدارك هذا الامر بالصناعة الطبيعية والله العلم الخبير

فصل في ابطال الفلسفة ومساد منتحلها

هذا الفصل وما بعده مهم لان العلوم عارضه في العمران كثيرة

(1) Man C et D لان.

(2) Man A B C. تشاركها.

فى الهدن وضربها فى الدين كبير فوجب ان نصدع بشأنها ونكشف عن الهمتقد الحق فيها وذلك ان قوما من عقلاء النوع للانسانى زعموا ان الوجود كله الحسى منه وما وراء الحس تدرك ذواته واحواله باسبابها وعللها بالانظار الفكرية ولاقيسة العقلية وان تصحيح العقائد لايمايية من قبل النظر لا من جهة السمع فانها بعض من مدارك العقل وهؤلاء يستمون بالفلاسفة جمع فيلسوف وهو باللسان اليونانى محب الحكمة فبحثوا عن ذلك وشتموا له وحتموا على اصابة الغرض منه ووضعوا قانونا يهتدى به العقل فى نظره الى التمييز بين الحق والباطل وسموه بالمنطق ومحصل ذلك ان النظر الذى يفيد تمييز الحق من الباطل انما هو للذهن فى المعانى المنتزعة من الموجودات الشخصية متجردة أولا منها صور منطبقة على جميع الاشخاص كما ينطبق الطابع (١) على جميع النفوس التى يرسمها فى طين او شمع وهذه المجردة من المحسوسات تسمى المعقولات الاوائل نم نجرد من تلك المعانى الكلية اذا كانت مشتركة مع معانى اخرى وقد تميزت عنها فى الذهن فتجرد منها معانى اخرى وهى التى اشتركت بها ثم تجرد ثانيا ان شاركها غيرها وثالثا الى ان ينتهى التجريد الى المعانى

(١) Man. A. الطابع. C. الطابع

البيسة الكلية المنطبقة على جميع المعاني والأشخاص ولا يكون منها تجريد بعد هذا وهي الأجناس العالية وهذه المجردات كلها من غير المحسوسات هي من حيث تأليفها بعضها مع بعض لتحصيل العلوم منها تسمى المعقولات الثواني فاذا نظر الفكر في هذه المعقولات المجردة وطلب منها تصور الوجود كما هو فلا بد للذهن من اضافة بعضها الى بعض ونفى بعضها عن بعض بالبرهان العقلي اليقيني ليحصل تصور الوجود صحيحا مطابقا اذا كان ذلك بقانون صحيح كما مر و صنف التصديق الذي هو تلك الاضافة والحكم متقدم عندهم على صنف التصور في النهاية والتصور متقدم عليه في البداية والتعليم لان التصور التام عندهم هو غاية الطلب الادراكي وانما التصديق وسيلة له وما تسمعه في كتب المنطقيين من تقدم التصور وتوقف التصديق عليه فبمعنى الشعور لا بمعنى العلم التام وهذا هو مذهب كبيرهم ارسطو ثم يزعمون ان السعادة في ادراك الموجودات كلها ما في الحس وما وراء الحس بهذا النظر وتلك البراهين وحاصلة مداركهم في الوجود على الجملة ما آلت اليه وهو الذي فرعوا عليه قضايا والظاهر انهم (١) عثروا أولا على الجسم السفلي بحكم الوجود والحس ثم

(١) انظرهم.

ترقى ادراكهم قليلا فشعروا بوجود النفس من قبل الحركة  
والحس في الحيوانات ثم احسوا من قوى النفس بسلطان  
العقل ووقف ادراكهم فقضوا على الجسم العالى السواوى  
بنحو من القضاء على امر الذات الانسانية ووجب عندهم ان  
يكون للفلك نفس وعقل كما للانسان ثم انها ذلك نهاية عدد  
الآحاد وهى العشر تسع مفصلة ذواتها جمل وواحد اول مفرد  
وهو العاشر ويزعمون ان السعادة فى ادراك الوجود على هذا  
النحو من القضاء مع نهذيب النفس وتخليقها بالفصائل وان  
ذلك ممكن للانسان ولولم يرد شرع لتييزه بين الفضيلة  
والرذيلة من الافعال بمقتضى عقله ونظرة ومثله (1) الى  
المحمود منها واجتنابه للمذموم بفطرته وان ذلك اذا  
حصل للنفس حصلت لها البهجة واللذة وان الجهل بذلك  
هو الشقاء السرمد وهذا عندهم هو معنى النعيم والعذاب بالآخرة  
الى حباط لهم فى ذلك معروف من كلماتهم وامام هذه  
المذاهب الذى حصل مسائلها ودون علمها وسطر حجاجها  
فيما بلغنا فى هذه الاحقاب هو ارسطو المقدونى من اهل  
مقدونية من بلاد الروم من تلميذ افلاطون وهو معلم الاسكندر  
وسمى المعلم الاول على الاطلاق يعنون معلم صناعة المنطق  
اذا لم تكن قبله مذبذبة وهو اول من رتب قانونها واستوفى

(1) Man A. ومثله. B. مثله. de les.

PROI.ÉGOMÈNES  
d'Élie-Khalilout.

مسائلها واحسن بسطها ولقد احسن في ذلك القاسون ما شاء لو تكفل له بقصدهم في اللاهيات ثم كان من بعده في الاسلام من اخذ بتلك المذاهب وانبع فيها رأيه حذو النعل بالنعل الا في القليل وذلك من كتب اولئك المتقدمين لما ترجمها الخلفاء من بنى العباس من اللسان اليوناني الى اللسان العربي نصحتها كثير من اهل الملة واخذ بمذاهبهم من اضله الله من مستحلى العلوم وحادلوا عنها واخلفوا في مسائل من تفاريعها وكان اشهرهم ابو نصر الفارابي في المائة الرابعة لعهد سيف الدولة وابو علي ابن سينا في المائة الخامسة لعهد بنى بويه باصبهان وغيرهما واعلم ان هذا الرأي الذي ذهبوا اليه باطل بجميع وجوهه فاما اسنادهم الموحودات كلها الى العقل الاول واكتفاءهم به في الترقى الى الواجب فهو قصور عما وراء ذلك من رتب خلق الله فالوجود اوسع نطاقا من ذلك ويخلق ما لا يعلمون وكانهم (1) في اقتصارهم على انات العقل فقط والغفلة عما وراءه بيثابة الطبيعيين الهتصيرين على اثبات الاجسام خاصة المعرضين عن النفس والعقل الهتفدين انه ليس وراء الجسم في حكمة الوجود شيء واما البراهين التي يزعمونها على مدعيانهم في الوجودات او يعرضونها على معيار الهنطق

(1) Man A et B كان

وقانونه فهي قاصرة وغير وافية فيه بالغرض اما ما كان منها في الوجودات الجسمانية ويسمونه بالعلم الطبيعي فوجه قصوره ان المطابقة بين تلك النتائج الذهنية التي نستخرج بالحدود والقيسة كما في زعمهم وبين ما في الخارج غير يقينية لان تلك احكام ذهنية كلها عامة والموجودات الخارجية مشخصة بموادها ولعل في المواد ما يمنع من مطابقة الذهني الكلي للخارجي الشخصي اللهم الا ما يشهد له الحسن من ذلك فدليله شهوده لا تلك البراهين فاين اليقين الذي يجدونه فيها وربما يكون بصرف الذهن ايضا في المعقولات الاول المطابقة للشخصيات بالصور الخالية التي تجردها (١) في الرتبة الثانية فيكون الحكم حينئذ يفتينا بمثابة المحسوسات اذ المعنويات الاول اقرب الى مطابقة الخارج لكمال الانطباق فيها فتسلم لهم حينئذ دعاويهم في ذلك الا انه ينبغي لنا الاعراض عن النظر فيها اذ هو من ترك المسلم لما لا يعنيه فان مسائل الطبيعيات لا نهتمنا في دنسها ولا معاشنا فوجب علينا تركها واما ما كان منها في الموجودات التي وراء الحسن وهي الروحانيات ويسمونه العلم الالهي وعلم ما بعد الطبيعة فان دوانها مجهولة رأسا ولا يمكن التوصل اليها

(١) Man A. تجردها.

منه  
d'Ibn-Khaloun.

ولا البرهان عليها لأن تجريد العقولات من الوجودات الخارجية الشخصية إنما هو ممكن فيها هو مدرك لنا بالحس فتنتزع منه الكليات ونحن لا ندرك الذوات الروحانية حتى نجرد منها ماهيات أخرى لحجاب الحس بيننا وبينها فلا يتأتى لنا برهان عليها ولا مدرك لنا في إثبات وجودها على الجملة إلا ما نجده بين جنينا (١) من أمر النفس الانسانية واحوال مداركها وخصوصا في الروباء التي هي وجدانية لكل احد وما وراء ذلك من حقيقتها وصفاتها فامر غامض لا سبيل الى الوقوف عليه ولقد صرح بذلك محققوهم حيث ذهبوا الى ان ما لا مادة له فلا يمكن البرهان عليه لأن مقدمات البرهان من شرطها ان تكون ذاتية وقال كبيرهم افلاطون ان الالهيات لا بوصل فيها الى يقين وإنما يقال فيها بالخلق والاولى يعنى الظن واذا كنا إنما نحصل بعد اللعب والنصب على الظن فقط فيكفينا الظن الذى كان اولا فإى فائدة لهذه العلوم والاشتغال بها ونحن إنما عنايتنا بتحصيل اليقين فيما وراء الحس من الموجودات وهذه هى غابة الافكار الانسابية عندهم واما قولهم ان السعادة فى ادراك الوجود على ما هو عليه بتلك البراهين فقول مزيف مردود وتفسيره ان

(١) جنينا A مان.



الإنسان مركب من جزئين أحدهما جسماني ولاخر روحاني متمزج به ولكل واحد من الجزئين مدارك مختصة به والمدرك فيهما واحد وهو الجزء الروحاني يدرك تارة مدارك روحانيّة وتارة مدارك جسمانيّة لا ان المدرك الروحاني يدركها بذاته بغير واسطة و (١) المدركات الجسمانيّة بواسطة آلات الجسم من الدماغ والحواس وكل مدرك فله ابتهاج (٢) بما يدركه واعتبره بحال الصبي في اول مداركه الجسمانيّة كيف يتفهّم بما ببصره من الضوء وبما يسمعه من الاصوات فلا شك أن الابتهاج بالادراك الذي للنفس من ذاتها بغير واسطة يكون أشدّ والذّ فالنفس الروحانيّة اذا شعرت بادراكها الذي لها من ذاتها بغير واسطة حصل لها ابتهاج ولذّة لا يعبر عنها وهذا الادراك لا يحصل بنظر ولا علم وأنما يحصل بكشف حجاب الحس ونسيان المدارك الجسمانيّة بالجملة والتهصّوف كثيرا ما يعنون بحصول هذا الادراك للنفس بحصول هذه البهجة فيحاولون بالرياضة امانة والقوى الجسمانيّة ومداركها حتى الفكر من الدماغ لحصل للنفس ادراكها الذي لها من ذاتها عند روال الشواغب والوانع الجسمانيّة فتحصل لهم بهجة ولذّة لا يعبر عنها وهذا الذي زعموه بتقدير صحته مسلم لهم وهو

(١) Man. A. et B من

(٢) Man. C أنهاج

مع ذلك غير وافي بمقصودهم فاما قولهم ان البراهين والادلة العقلية محصلة لهذا النوع من الادراك والابتهاج عنه فباطل كما رأيت اذ البراهين والادلة من جهة المدارك الجسدية لانها بالقوى الدماغية من الخيال والفكر والذكر ونحن اول شئ نغنى به فى تحصيل هذا الادراك اماسة هذه القوى الدماغية كلها لانها منازعة له قاذرة فيه ونجد الماهر منهم عاكفا على كتاب الشفاء والاشارات والنجاء (1) وتلاخيص ابن رشد للفس (2) من تأليف ارسطو وغيره يبعث اوراقها ويتوثق من براهينها ويلتمس هذا القسط من السعادة بينها ولا يعلم انه يستكثر بذلك من الهوانع عنها ومستندهم فى ذلك ما ينقلونه عن ارسطو والفارائى وابن سينا ان من حصل له ادراك العقل الفعّال واتصل به فى حياته الدنيا فقد حصل على حظّ من السعادة والعقل الفعّال عندهم عبارة عن اول رتبة ينكشف عنها الحسّ من رتب الروحانيات وبحملون الاتصال بالعقل الفعّال على الادراك العلمى وقد رأيت فسادا وانما يعنى ارسطو واصحابه بذلك الاتصال والادراك ادراك النفس الذى لها من ذاتها وبغير واسطة وهو لا يحصل الا بكشف حجاب الحسّ واما قولهم ان البهجة الناشئة عن هذا الادراك هى عين السعادة

(1) Man. D. النجامة

(2) Ibid. للفسر.

الموعد بها فباطل ايضا لانّا انّا تبين لنا بما قرروه ان وراء  
الحسّ مدركا اخر للنفس من غير واسطة وانّا تبتهج بادراكها  
ذلك ابتهاجا شديدا وذلك لا يعين لنا انه عين السعادة  
الاحروبة ولا بد بل هي من جملة الملاذ التي لتلك  
السعادة واما قولهم ان السعادة في ادراك هذه الموجودات  
على ما هي عليه فقول باطل مبني على ما كنا قدّمناه  
في اصل التوحيد من الاوهام والاغلاط في ان الوجود عند  
كل مدرك منحصر في مداركه وبتينا فساد ذلك وان  
الوجود اوسع من ان يحاط به او يستوفى ادراكه بجملة  
روحانيّا او جسمانيّا والذي يحصل من جميع ما قرناه  
من مذاهبهم ان الجزء (١) الروحانيّ اذا فارق القوى الجسمانيّة  
ادرك ادراكا ذاتيا له مخصّصا بصف من المدارك وهي  
الموجودات التي احاط بها علمنا وليس بعام الادراك في  
الموجودات كلها اذ لم ينحصر وانه ببتّج بذلك النحو  
من الادراك ابتهاجا شديدا كما ببتّج الصبي بمدركه  
الحسيّة في اول نشوءه ومن لنا بعد ذلك بادراك جميع  
الموجودات او بحصول السعادة التي وعدنا بها الشارع ان  
لم نعمل لها هيات هيات لما توعدون واما قولهم ان  
الانسان مستقلّ بتهديب نفسه واصلاحها بلباسة المحمود

(١) Man. A. الخبر. D. البحر.

من الخلق ومجانبة الهموم فامر مبنى على ابتهاج النفس  
بادراكها الذى لها من ذاتها هو عين السعادة الوجود بها لان  
الذائل عائقة للنفس عن تهايم ادراكها ذلك بها يحصل لها  
من الهلكات الجسمانية والوانها وقد بينا ان اثر السعادة  
والشفاء من وراء الادراكات الجسمانية والروحانية فهذا  
التهديب الذى توصلوا الى معرفته انها نفعه فى البهجة  
النشئة عن الادراكات الروحانية فقط الذى هو على مقائيس  
وقوانين واما ما وراء ذلك من السعادة التى وعد بها  
الشارع على امتثال ما امر به من الاعمال والاخلاق فامر  
لا يحيط به مدارك المدركين وقد ننبه لذلك زعيمهم  
ابو على بن سينا فقال فى كتاب المبدأ والهاد له ما  
معناه ان الهاد الروحاني واحواله هو ما يتوصل اليه  
بالبراهين العقلية والفايس لانه على نسبة طبيعية محفوظة  
ووتيرة واحدة قلنا فى البراهين عليه سعة واما المعاد  
الجسماني واحواله فلا يمكن ادراكه بالبرهان لانه ليس على  
نسبة واحدة وقد بسطته لنا الشريعة الحققة المحمدية فلينظر  
فيها وليرجع فى احواله اليها فهذا العلم كما رأته غير وافي  
بمقاصدهم التى حوموا عليها مع ما فيه من مخالفة الشرائع  
وظواهرها وليس له فيما علها الا ثمرة واحدة وهى شحذ (1)

الذهن في ترتيب الأدلة والحجج لتحصل ملكة الجودة والصواب في البراهين وذلك ان نظم الهائيس او تركيبها على وجه الاحكام والانقان هو كما شرطوه في صناعتهم الهندسية وهم كثيرا ما يستعملونها في علومهم الحكيمية من الطبيعيات والتعاليم وما بعدهما فيستولى الناظر فيها بكثرة استعمال البراهين بشروطها على ملكة الانقان والصواب في الحجج والاستدلالات لانها وان كانت غير وافية بمقصودهم فهي اصح مما علمناه من قوانين الاظهار هذه هي نمرة هذه الصناعة مع الاطلاع على مذاهب اهل العالم وارائهم ومضارها ما علمت فليكن الناظر فيها متحررا جهده من معاطبها وليكن نظر من ينظر فيها بعد الامتلاء من الشرعيات والاطلاع على التفسير والفقه ولا يكن احد عليها وهو خلو من علوم الهة فقل ان يسلم كذلك من معاطبها والله الموفق للحق والهادي اليه ولا كتا لنهتدى لولا ان هدانا الله

فصل في ابطال صاعة النجوم وضعف مداركها وفساد غايتها

هذه الصناعة يزعم اصحابها انهم يعرفون بها الكائنات في عالم العناصر قبل حدوثها من قبل معرفة قوى الكواكب

وتأثيرها في الهلودات العنصرية مفردة وسجته فتكون  
لذلك اوضاع الافارث والكواكب دالة على ما سيحدث  
من نوع نوع من انواع الكائنات الكلية والشخصية فالتقدمون  
منهم يرون ان معرفة قوى الكواكب وتأثيرها بالتجربة  
وهو امر تقصر الاعمار كلها عن تحصيله لو اجتمعت اذ  
التجربة انما تحصل في المرات المتعددة بال تكرار ليحصل  
عنها العلم او الظن وادوار الكواكب منها ما هو طويل الزمن  
فيحتاج نكره الى آحاد واحقاب متطاولة تتفاصر عنها  
اعمار العالم وربها ذهب ضعفاء منهم الى ان معرفة قوى  
الكواكب وتأثيراتها كانت بالوحي وهو رأى فائل وقد  
كفونا مؤنة ابطاله ومن اوضح الادلة فيه ان نعلم ان الانبياء  
عليهم الصلاة والسلام ابعد الناس عن الصنائع واسهم  
لا يتعرضون للاخبار بالغيب الا ان يكون عن الله فكيف  
يدعون استنباطه بالصناعة ويشرعون ذلك لمنبهم  
من الخلق واما بطليموس ومن تبعه من التأخرين  
فيرون ان دلالة الكواكب على ذلك دلالة طبيعية من  
بل مزاج يحصل للكواكب في الكائنات العنصرية فال  
لان فعل النيران وانرها في العنصرات ظاهر لا يسع احد  
جحد مثل فعل الشمس في تبدل الفصول وامزجتها ونضج  
الثمار والزرع وغير ذلك وفعل الفهر في الرطوبات والهواء

وانضاج الهواء المتعفن وفواكه القثاء وسائر افعاله ثم قال ولنا فيها بعدها من الكواكب طريقان لاولى التقليد لمن نقل ذلك عنه من ائمة الصناعة الا انه غير مقنع للنفس الثانية الحس والتجربة بقياس كل واحد منها الى النير الاعظم الذى عرفناه طبيعته واثره معرفة ظاهرة فنظر هل يزيد ذلك الكوكب عند القران فى قوته ومزاجه فيعرف موافقته فى الطبيعة او ينقص منها فنعرف مصادته ثم اذا عرفنا قواها مفردة عرفناها مركبة وذلك عند تناظرها باسكال التثليث والتربيع وغيرها ومعرفة ذلك من قبل طبائع البروج بالقياس ايضا الى النير الاعظم واذا عرفنا قوى الكواكب كلها فهى مؤثرة فى الهواء وذلك ظاهر والمزاج الذى يحصل منها للهواء يحصل لما نحته من المولدات ويخلق به النطف والبذر فيصير حالا للبدن المتكون عنها وللنفس المتعلقة به الفائضة عليه المكتسبة كمالها منه ولما يتبع النفس والبدن من الاحوال لان كفيات البزرة والنطفة كفيات لها يتولد عنها وينشأ منها قال وهو مع ذلك ظنى وليس من اليقين فى شئ وليس هو ايضا من القضاء الالهى يعنى القدر وانما هو من جهة الاسباب الطبيعية للكائن والقضاء الالهى سابق على كل شئ هذا محصل (1)

كلام بطليموس واصحابه وهو منصوص في كتابه الاربع وغيره  
ومنه يتبين ضعف مدارك هذه الصناعة وذلك ان العلم  
بالكائن او الظن به انما يحصل عن العلم بجملة اسبابه من  
الفاعل والقابل والصورة والغاية على ما يتبين في موضعه  
والقوى النجومية على ما قرروه انما هي فاعلة فقط والجزء  
العصرى هو القابل ثم ان القوى النجومية ليست هي  
الفاعل بجملة بل هناك قوى اخرى فاعلة معها في الجزء  
المادى مثل قوة التوليد للاب والنوع التى فى النطفة وقوى  
الخاصة التى تميز بها صنف من النوع وغير ذلك  
فالقوى النجومية اذا حصلت على كمالها وحصل العلم بها  
انما هي فاعل واحد من جملة الاسباب الفاعلة للكائن  
ثم انه يشترط مع العلم بقوى النجوم وتأثيراتها مزيد حدس  
وتخمين حينئذ يحصل عنده الظن بوقوع الكائن والحدس  
والتخمين قوى للناظر فى فكرة وليس من علل الكائن  
ولا من اسبابه فاذا فقد هذا الحدس والتخمين رجعت ادراجها  
عن الظن الى الشك هذا اذا حصل العلم بالقوى النجومية  
على سداده ولم نعتزضه آفة وهذا معوز لها فيه من معرفة  
حسابات الكواكب فى سيرها لتعترف به اوضاعها ولما ان  
اختصاص كل كوكب بقوة لا دليل عليه ومدرك بطليموس  
فى اثبات القوى للكواكب الخمسة بقياسها الى الشمس



مدركه ضعيف لان قوة الشمس غالبه لجميع القوى من الكواكب ومستولية عليها فقل ان يشعر بالزيادة فيها او النقصان منها عند المقارنة كما قال وهذه كلها قاذحة في معرف (1) الكائنات الواقعة في عالم العناصر بهذه الصناعة ثم ان تأثير الكواكب فيما تحتها باطل اذ قد تبين في باب التوحيد ان لا فاعل الا الله بطريق استدلال (2) كما رايته واحتج له اهل علم الكلام بما هو غنى عن البيان من ان اسناد الاسباب الى المسببات مجهول الكيفية والعقل متهم على ما يقتضى به فيما يظهر بادي الرأى من التأثير فلعل اسنادها على غير صورة التأثير المتعارف والقدرة الالهية رابطة بينهما كما ربطت جميع الكائنات علوا وسفلا سيما والشرع يرد الحوادث كلها الى قدرة الله تعالى ويسر ما سوى ذلك والشبوات ايضا منكورة لشأن النجوم وتأثيراتها واستقراء الشرعيات شاهد بذلك في مثل قوله ان الشمس والقمر لا يخسفان لهوت احد ولا لحيانه وفي قوله اصبح من عبادى مؤمن بى وكافر بى فاما من قال مطرنا بفضل الله وبرحمته فذلك مؤمن بى كافر بالكواكب واما من قال مطرنا بنوء كذا فذلك كافر بى مؤمن بالكواكب الحديث الصحيح فقد بان لك بطلان هذه الصناعة من

(1) Man. C. et D. تعرف.

(2) Man. A. B. استدلال.

PROLÉGOMÈNES  
P. P. K. K. K.

طريق الشرع وضعف مداركها مع ذلك من طريق العقل مع ما لها من المضار في العمران الانساني بما تبعت في عقائد العوام من الفساد اذا اتفق الصدق من احكامها في بعض الاحايين اتفاقا لا يرجع الى تحقيق ولا تعليل فيلهج بذلك من لا معرفة له وبطن اطراد الصدق في سائر احكامها وليس كذلك فيقع في رد الاشياء الى غير خالقها ثم ينشأ عنها كثيرا في الدول من نوقع القواطع وما يبعث عليه ذلك التوقع من تطاول الاعداء والمترصين باهل الدولة الى الفتك والثورة وقد شاهدنا من ذلك كثيرا فينبغي ان نحظر هذه الصناعة على جميع اهل العمران لما ينشأ عنها من المضار في الدين والدول ولا يقدح في ذلك كون وجودها طبيعيا للبشر بمقتضى مداركهم وعلومهم فالخير والشر طبيعتان (١) في العالم موجودتان لا يمكن نزعهما وانما يتعلق التكليف باسباب حصولهما فيتبعين السعي في اكتساب الخير باسبابه ودفع اسباب الشر والمضار وهذا هو الواجب على من عرف مفسد هذا العلم ومضاره وتعلم من ذلك انها وان كانت صحيحة في نفسها فلا يمكن احدا من اهل الملة تحصيل عليها ولا ملكتها بل ان نظر فيها ناظر وظن بها لاحاطة فهو في غاية الفصور

١ Man. A. B. مرجدان et طبيعيان.

Tome I.—III<sup>e</sup> partie.

في نفس الامر فان الشريعة لما حظرت النظر فيها فقد  
الاجتماع من اهل العمران لقراءتها والتخليق لتعلمها وصا  
المولع بها من الناس وهم الاقل واقل من الاقل انما يطالع  
كتبها ومقالاتها في كسر بيته مستترا عن الناس وتحس  
رقية من الجمهور مع تشعب الصناعة وكثرة فروعها واعتياصها  
على الفهم فكيف يحصل منها على طائل ونحن نجد  
الفقه الذي عم نفعه دينا ودنيا وسهلت مآخذه من الكتاب  
والسنة المتداولة وعكف الجمهور على قراءته وتعليقه ثم بعد  
التخليق والتجميع وطول المدارس وكثرة المجالس وتعددتها  
فانما يحذق فيه الواحد بعد الواحد في الاعصار والاحيال  
ككيف بعلم مهجور للشريعة مضروب دونه سد الحظر  
والتحريم مكتوم عن الجمهور صعب المآخذ محتاج بعد  
الهماسة والتحصيل لاصوله وفروعه الى مزيد حدس وتخمين  
يكتنفان به من الناظر فاين التحصيل والحذق فيه مع  
هذه كلها ومدعى ذلك من الناس مردود على عقبه ولا شاهد  
يقوم له بذلك لغرابة الفن بين اهل الملة وقلة حملته  
فاعتبر ذلك تبين صحة ما ذهبنا اليه والله عالم الغيب  
فلا يظهر على غيبه احدا ومما وقع في هذا الهعنى لبعض  
اصحابنا من اهل العصر عند ما غلب للعرب عساكر السلطان  
ابى الحسن وحاصروه بالقيروان وكثر ارجاف الفريقين

لاولياء والاعداء فقال في ذلك ابو القسم الرحوى من  
شعراء اهل تونس

استغفر الله كل حين قد ذهب العيش والهناء

اصبح في تونس وامسى والصبح لله والهساء

الخوف والجوع والمنايا يحثها (1) الهرج والوباء

والناس في مربة وحرب وما عسى ينفع المراء

فاحمدى يرى عليا حل به الهلك والتواء

واخر قال سوف تأنى به اليكم صبا رخاء

والله من فوق ذا وهذا يقضى لعبديه ما يشاء

ما راصد الخنس الجوارى ما فعلت هذه الساء

مطلتمونا وقد زعمتم انكم اليوم املياء

مر نخميس على خميس وجاء سبت واربعاء

ونصف شهر وعشر ثان وثالث ضنه (2) انقضاء

ولا نرى غير زور قول اذاك جهل ام ازدرأ

انا الى الله قد علمنا ان ليس يستدفع القضاء

رضيت بالله لى الها حسبكم البدر او ذكاه

ما هذه لانجم السوارى الا عبايد او اماء

يقضى عليها وليس تقضى وما لها فى الورى اقتضاء

ضلت عقول ترى قديما ما شأنه الحزم والفناء

(1) Man. C., D. يحثها

(2) Man. C. ضنه D. صته

وحكمت في الوجود طبعاً  
 لم نرحلوا ازاء مرّ .  
 الله ربّي ولست ادرى  
 ولا الهيولى التي تنادى  
 ولا وجود ولا انعدام  
 ولست ادرى ما الكسب الا  
 وانما مذهبي وديني  
 اذ لا فصول ولا اصول  
 ما تبع الصدر والبقابا  
 كانوا كما تعلمون منهم  
 با اشعري الزمان انى  
 انى اجزى بالشرّ شراً  
 واننى ان اكن مطيعاً  
 واننى تحت حكم بار  
 ليس باسطاركم ولكن  
 لو حدث لاشعري عمن  
 لقال اخبرهم بانى  
 يحدثه الماء والهواء  
 يغذوها (1) تربة وما  
 ما الجوهر الفرد والخلأ  
 ما لى عن صورة عراء  
 ولا ثبوت ولا انتفاء  
 ما جلب البيع والشراء  
 ما كان والناس اولياء  
 ولا جدال ولا ارباء  
 يا حبذا ذاك الاقتفاء (2)  
 ولم يكن ذلك الهراء  
 اشعري (3) الصيف والشتاء  
 والخير عن مثله جزاء  
 فزت واعصى ولى رجاء  
 اطاعه العرش والبراء  
 اناحه الحكم والقضاء  
 له الى رائه انتفاء  
 ممّا يقولونه براء

1. Min. C. يغذوها. D. بعدوها.

2. Man. A. الاقتضاء.

(3) Man. A B اشعري.

## فصل فى انكار ثمره الكيمياء واستحالة وجودها وما بنشأ من الهفاسد عن استحالتها

اعلم ان كثيرا من العاجزين عن معاشهم تحمّلهم المطامع على انتحال هذه الصناعة ويرون أنها احد مذاهب الهفاس ووجوهه وان اقتناء المال منها ايسر واسهل على مبتغيه فيرتكبون فيها من الهتاعب والمشاق ومعاناة الصعاب وعسف الحكّام وخسارة الاموال فى النفقات زيادة الى النيل من غرضه (1) والعطب آخر ان ظهر على خيبة وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا وانما اطعمهم فى ذلك أنهم رأوا المعادن تستحيل وتنقلب بالصنعة بعضها الى بعض للمادة المشتركة فيحاولون بالعلاج صيرورة الفضة ذهباً والنحاس والقصدير فضة ويحسبون انها من ممكنات عالم الطبيعة ولهم فى علاج ذلك طرق مختلفة لاختلاف مذاهبهم فى التدبير وصورته وفى المادة الموضوعة عندهم للعلاج المسماة عندهم بالحجر المكرم وهل هى العذرة او الدم او الشعر او البيض او كذا او كذا مما سوى ذلك وجملة التدبير عندهم بعد تعيين المادة ان يمسها بالفهر على حجر صلد املس وتسقى انسا. امهاتها بالهاء بعد ان يضاف اليها من العقاقير والادوية ما

(1) Man. C. عرصه.

مناسب الفصد منها ويؤثر في انقلابها الى المعدن المطلوب  
 ثم يجفف بالشمس بعد السقى او تطبخ بالنار او تصعد  
 او نكلس لاستخراج مائها او ترابها فاذا رضى ذلك كد  
 من علاجها وتم تدبيره على ما اقتضته اصول صنعته حصل  
 من ذلك نراب او مائع يستونه لأكسير ويزعمون انه  
 اذا القى منه على الفضة المحماة بالنار عادت ذهباً او الحاس  
 المحمي بالنار عاد فضة على حسب ما قصد به فى عمله  
 ويزعم المحققون منهم ان ذلك لأكسير مادة مركبة  
 من العناصر الاربعة حصل فيها بذلك العلاج الخاص  
 والتدبير مزاج وقوى طبيعىة نصرف ما حصلت فيه اليها  
 ونقله الى صورتها ومزاجها وثبت فيه ما حصل فيها من  
 الكيفيات والقوى كالخميرة للخبز تغلب العجين الى ذاتها  
 وتعمل فيه ما حصل فيها من الانفشاش والهشاشه ليحسن  
 هضمه فى الهدة ويستحيل سريعاً الى الغذاء وكذا اكسير  
 الذهب والفضة فيما يحصل فيه من المعادن يصرفه اليهما  
 وينقله الى صورتها وهذا محصل زعمهم على الجملة فنجدهم  
 عاكفين على هذا العلاج يبتغون الرزق والهشاش فيه وبتناقلون  
 احكامه وقواعده من كتب ائمة الصناعة من قبلهم يتداولونها  
 بينهم ويتناظرون فى فهم لغزها وكشف اسرارها اذ هى  
 فى اكثر تشبه المعنى كنواليف جابر بن حيان فى رسائله

السبعين ومسلمة المجربى في كتاب رتبة الحكيم والطغراى والمغبرى (١) في قصائده العريقة (٢) في اجادة النظم وامثالها ولا يحلون من بعد هذا كله بطائل منها فاوضت بوما شيخنا ابا البركات البليقى (٣) كبير مشيخة الاندلس في مثل ذلك ووقفته على بعض التواليف فيها فتصفحه طويلا ثم رده الى وقال لى وانا الصامن له الا يعود الى بيته الا بالخيبة ثم منهم من يقتصر في ذلك على الدلسة فقط اما الظاهرة كتهويه الفضة بالذهب او النحاس بالفضة او خلطهما على نسبة جزء وجزئين او ثلاثة او الخفية كالقاء الشبه بين المعادن بالصناعة مثل نبييض النحاس وتليينه بالزبق (٤) المصعد فيجئ جسا معدنيا شبيها بالفضة ويخفى الا على النقاد الهرة فيقدر اصحاب هذه الدلسة من دلسهم هذه سكة يسربونها في الناس وبطبعونها بطابع السلطان يمويهها على الجمهور بالخلاص من الغش وهؤلاء اخس الناس حرفة واسوءهم عاقبة لتلبسهم بسرقة اموال الناس فان صاحب هذه الدلسة انما هو يدفع نحاسا في الفضة وفضة في الذهب ليستخلصها لنفسه فهو سارق او اشتر من السارق ومعظم هذا الصنف لدينا بالمغرب من طلبة البربر المنتبذين

(١) Man. A المغربي.

(٢) Man D العربية.

(٣) Man. A البليقى

(٤) Man. C الزواق. D. الروق



باطراف البقاع ومساكن لاغمار يأوون الى مساجد البادية ويموتون على الاغبياء منهم بان بايديهم صناعة الذهب والفضة والنفوس مولعة بحبهما والاستهلاك في طلبهما فيحصلون من ذلك على معاش ثم يبتغي ذلك عندهم تحت الخوف والرقبة الى ان يظهر العجز يسقع الفضيحة فيقر الى مكان اخر ويستجد حالا اخرى في استهواء بعض اهل الدنيا باطماعهم فيما لديهم ولا يزلون كذلك في ابتغاء معاشهم وهذا الصنف لا كلام معهم لانهم بلغوا الغاية من الجهل والرداءة والاحتراف بالسرقة ولا حاسم لعلتهم الا اشتداد الحكم عليهم وتناولهم من حيث ما كانوا وقطع ايديهم متى ظهر على شأنهم لان فيه افسادا للسكة التي تعم بها البلوى وهي متهول الناس كافة والسلطان مكلف باصلاحها والاحتياط عليها والاشتداد على مفسدها واما من انتحل هذه الصناعة ولم يرص بحال الدلسة بل استكنف عنها ونزه نفسه عن افساد (1) سكة المسلمين ونقودهم واما بطلب احوالة الفضة الى الذهب والرصاص والنحاس والفصدير الى الفضة بذلك النحو من العلاج وبالاكسير الحاصل عنه فلنا مع هؤلاء متكلم ويبحث في مداركهم لذلك مع انا لانعلم ان احدا من اهل العالم نم له هذا

(1) Mau. A. افسادها وفساد

PROLÉGOMÈNES  
d'Ebn-Khaldoun.

الغرض أو حصل منه على بغية أنما تذهب اعمارهم فى التدبير والفهر والصلايا والتصعيد والتكليس واعتيام الاخطار لجمع العقائير والبحث عنها ويتناقلون فى ذلك حكايات رقت (١) لغيرهم متن تم له الغرض منها أو وقف على الوصول بقنعون باستماعها والمفاوضة فيها ولا يستريبون فى تصديقها شأن المكلفين المغرمين بوساوس الاخبار فيما يتكلفون به فاذا سلوا عن تحقيق ذلك بالمعاينة انكروا وقالوا انما سمعنا ولم نر هكذا شأنهم فى كل عصر وجيل واعلم ان التحال هذه الصنعة قديم فى العالم وقد تكلم الناس فيها من المتقدمين والمتأخرين فلنقل مذاهبهم فى ذلك ثم نتلوها بما يظهر لنا فيها من التحقيق الذى عليه الامر فى نفسه والله الموفق للصواب فنقول ان مبنى الكلام فى هذه الصناعة عند الحكماء على حال المعادن السبعة المتطرفة وهى الذهب والفضة والرصاص والقصدير والنحاس والحديد والحارصينى هل هى مختلفات بالفصول وكلها انواع قائمة بانفسها أو انما هى مختلفة بخواص من الكيفيات وهى كلها اصناف لنوع واحد وان اختلافها بالكيفيات من الرطوبة واليبوسة واللين والصلابة والالوان من الصفرة والبياض والسواد وهى كلها اصناف لذلك النوع الواحد

(١) Man. A. وصعت. B. وصعت.

والذى ذهب اليه ابن سينا وتابعه عليه حكماء المشرق  
 أنها مختلفة بالفصول وأنها أنواع متباينة كل واحد منها قائم  
 بنفسه متحقق بحقيقته له فصل وجنس شأن سائر الانواع  
 وبنا ابو نصر الفارابى على مذهبه فى اتفاقها بالنوع امكان  
 انقلاب بعضها الى بعض لامكان تبدل الاعراض حينئذ  
 وعلاجها بالصنعة فمن هذا الوجه كانت صناعة الكيمياء ممكنة  
 سهلة المأخذ وبنا ابو على ابن سينا على مذهبه فى  
 اختلافها بالنوع انكار هذه الصنعة واستحالة وجودها بناء على  
 ان الفصل لا سبيل بالصناعة اليه وإنما يخلقه خالق الاشياء  
 ومقدورها وهو الله عز وجل والفصول مجهولة الحقائق وأسا  
 بالتصور فكيف يحاول انقلابها بالصنعة وغلطه الطفراى  
 من اكابر هذه الصنعة فى هذا القول وردّ عليه بان التدبير  
 والعلاج ليس فى تخليق الفصل وابداعه وإنما هو فى اعداد  
 المادّة لقبوله خاصّة والفصل يأنى من بعد الاعداد من لدن  
 خالقه وبارئّه كما يفيض النور على الاجسام بالصل والامهات  
 ولا حاجة بنا فى ذلك الى تصوّره ومعرفته قال واذا  
 كتبنا قد عثرنا على تخليق بعض الحيوانات مع الجهل  
 بفصولها مثل العقرب من التراب والتبن والحيات المتكونة  
 من الشعر ومثل ما ذكره اصحاب الفلاحة من تكوين  
 السحل اذا فقدت من عجائيل البقر وتكوين القصب من

PROLEGOMENES  
d'Ah-Khalidoun

قرون ذوات الظلف وتصييره سكريا بحشو القرون بالعسل بين يدى ذلك الفلح للقرون فما المانع اذا من العثور على مثل ذلك فى المعادن وهذا كله بالصناعة وهى انما موضوعها المادة فيعدّها التدبير والعلاج الى قبول تلك الفصول لا اكثر قال فنحن نحاول مثل ذلك فى الذهب والفضة فنأخذ مادة نضعها (١) للتدبير بعد ان يكون فيها استعداد اول القبول صورة الذهب والفضة ثم نحاولها بالعلاج الى ان يتم فيها الاستعداد لقبول فصلها انتهى كلام الطغراى بمعناه وهذا الذى ذكره فى الردّ على ابن سينا صحيح لكن لنا فى الردّ على اهل هذه الصناعة مأخذ اخر يتبين منه استحالة وجودها وبطلان مزعمهم اجمعين لا الطغراى ولا ابن سينا وذلك ان حاصل علاجهم انهم بعد الوقوف على الهادة المستعدة بالاستعداد الاول يجعلونها موضوعا ويحاولون فى تدبيرها وعلاجها تدبير الطبيعة للجسم فى المعدن حتى احواله ذهباً او فضة وبضاعفون القوى الفاعلة والمنفعلة ليتم (٢) فى زمان اقصر لانه تبين فى موضعه ان مضاعفة قوة الفاعل تنقص من زمن فعله وتبين ان الذهب انما يتم كونه فى معدنه بعد الف وثمانين من السنين دورة الشمس الكبرى فاذا تضاعفت القوى والكيفيات

(١) مضيئها. Man D.

(٢) مضيئ. Man. D.

فى العلاج كان زمان كونه اقصر من ذلك ضرورة على ما قلناه او يتحررون بعلاجهم ذلك حصول صورة مزاجية لتلك المادة تصيرها كالخيرة فتفعل فى الجسم المعالج الاناويل المطلوبة فى احالته وذلك هو الاكسير على ما تقدم (واعلم) ان كل متكون من المولدات العنصرية فلا بد فيه من اجتماع العناصر الاربعة على نسبة متفاوتة اذ لو كانت متكافئة فى النسبة لما حصل امتزاجها فلا بد من اجزاء الغالب على الكل ولا بد فى كل ممتزج من المولدات من حرارة غريزية هى الفاعلة لكونه الحافظة لصورته ثم كل متكون فى زمان فلا بد من اختلاف اطواره وانتقاله فى زمن التكون من طور الى طور حتى ينتهى الى غايته وانظر شأن الانسان فى طور النطفة ثم العلقة ثم المضغة ثم التصوير ثم الجنين ثم المولود ثم الرضيع ثم الى نهايته ونسب الاجزاء فى كل طور تختلف مقاديرها وكيفياتها والا لكان الطور بعينه الاول هو الآخر وكذا الحرارة الغريزية فى كل طور مخالفة لها فى الطور الآخر فانظر الى الذهب ما يكون له فى معدنه من الاطوار منذ الف سنة وثمانين وما ينتقل فيه من الاحوال فيحتاج صاحب الكيمياء ان يساق فعل الطبيعة فى المعدن ويحاذه بتدبيره وعلاجه الى ان يتم ومن شرط الصناعة

PROLÉGOMÈNES  
d'Idm Kaldoun

ابدا تصور ما بقصد اليه بالصنعة فمن الامثال السائرة في ذلك للحكماء اول العمل آخر الفكرة وآخر الفكرة اول العمل فلا بد من تصور هذه الحالات للذهب في احواله المنعددة ونسبها المتفاوتة في كل طور واختلاف الحار الغريزي عند اختلافها ومقدار الزمن في كل طور وما ينوب عنه من مقدار القوى المضاعفة ويقوم مقامه حتى يحاذي بذلك كله فعل الطبيعة في المعدن او تعد لبعض المواد صورة مزاجية تكون كصورة الخميرة للخبز وتفعل في هذه الهادة بالمناسبة لقواها ومقاديرها وهذه كلها انما يحصرها العلم المحيط والعلوم البشرية قاصرة عن ذلك وانما حال من بدى حصوله على الذهب بهذه الصناعة بهشابة من بدى بالصنعة تخليق الانسان من المني ونحن اذا سلمنا له الاحاطة باجزائه ونسبه واطواره وكيفية تخليقه في رحمه يعلم ذلك علما محصلا بتفاصيله حتى لا يشذ منه شئ عن علمه سلمنا له تخليق هذا الانسان وانى له ذلك ولتقرب هذا البرهان بالاختصار ليسهل فهمه (منقول) حاصل صناعة الكيمياء وما يدعونه بهذا التدبير انه مساوقة الطبيعة الهيدنية بالفعل الصناعى ومحاذاتها به الى ان يتم كون الجسم الهيدنى او تخليق مادة بقوى وافعال وصورة مزاجية تفعل في الجسم فعلا طبيعيا فتصيره

وتقلّبه الى صورتها والفعل الصناعى مسبق بتصورات احوال الطبيعة المعدنية التى تقصد مساقتها ومحاذاتها او فعل المادّة ذات القوى فيها تصورا مفصّلا واحدة بعد اخرى وتلك الاحوال لا نهاية لها والعلم البشرى عاجز عن الاحاطة بها دونها وهو بمثابة من يقصد تخليق انسان او حيوان او نبات هذا محصل هذا البرهان وهو اوثق ما علمته وليست الاستحالة فيه من جهة الفصول كما رأيت ولا من الطبيعة انما هو من تعذر الاحاطة وقصور البشر عنها وما ذكره ابن سينا بمنزل عن ذلك وله وجه اخر فى الاستحالة من جهة غايته وذلك ان حكمة الله فى الحجرين وندورهما اتها قيم لهما كاسب الناس وتمولاتهم فلو حصل عليها بالصنعة لبطلت حكمة الله فى ذلك وكثر وجودهما حتى لا يحصل احد من اقتنائها على شئ وله وجه اخر من الاستحالة ايضا وهو ان الطبيعة لا تترك اقرب الطرق فى افعالها وترتكب الاعوص ولا بعد فلو كان هذا الطريق الصناعى الذى يزعمون انه صحيح وانه اقرب من طريق الطبيعة فى معدنها واقل زمانا لما تركته الطبيعة الى طريقها الذى سلكته فى كون الفضة والذهب وتخليقهما واما شبهه الطغراى هذا التدبير بها عثر عليه من مفردات لامثاله فى الطبيعة كالعقرب والنحل والحية وتخليقها فامر

صحيح في هذه ادى اليه العثور كما زعم واما الكيمياء فلم  
ينقل عن احد من اهل العالم انه عثر عليها ولا على طريقها  
وما زال منتحلوها يخطبون فيها عشوا الى هلم ولا يظفرون  
الا بالحكايات الكاذبة ولو صح ذلك لاحد منهم لحفظه  
عنه ولده او تلميذه واصحابه وتنوكل في الاصدقاء  
وضمن تصديقه صحة العمل بعده الى ان ينتشر وببلاغ  
الينا او الى غيرنا (واما) قولهم ان الاكسير بمثابة الخميرة  
وانه مركب يحيل ما حصل فيه ويقلبه الى ذاته فاعلم ان  
الخمير انما تقلب العجين وتعدّه للهضم وهو فساد والفساد في  
الهواء سهل يقع بايسر شئ من الافعال والطباع والمطلوب  
بالاكسير قلب المعدن الى ما هو اشرف منه واعلى فهو  
نكوبن وصلاح والتكوين اصعب من الفساد فلا يقاس  
الأكسير على الخميرة وتحقيق الامر في ذلك ان الكيمياء  
ان صح وجودها كما يزعم الحكماء المتكلمون فيها مثل  
جابر بن حيان ومسلمة المجريطي وامثالهم فليس من  
باب الصنائع الطبيعية ولا تتم بامر صناعي وليس كلامهم  
فيها من منحى الطبيعيات انما هو من منحى كلامهم في  
الامور السحرية وسائر الخوارق وما كان من ذلك للحالاح  
وغيره وقد ذكر مسلمة بن احمد المجريطي في كتاب الغاية ما  
يشبه ذلك وكلامه فيها في كتاب رتبة الحكيم من هذا



المنحى وكذا كلام جابر فى رسائله ونحو كلامه فيه معروف ولا حاجة بنا الى شرحه (وبالجملة) فامرأه عندهم من كليات المواليد الخارجة عن حكم الصنائع فكما لا يتدبر ما منه الخشب والحيوان فى يوم او شهر خشب او حيوان فيما عدا مجرى تخليقه كذلك لا يتدبر ذهب من مادة الذهب فى يوم ولا شهر ولا يتغير طريق عادته الا بارفاد مآ وراء عالم الطبائع وعمل الصنائع فلذلك من طلب الكيمياء طلبا صاعيا ضيع ماله وعمله (ويقال) لهذا التدبير الصنائع التدبير العقيم لان نيلها ان كان صحيحا فهو واقع مآ وراء الطبائع والصنائع فهو كالمشى على الماء وامطاء الهواء والنفوذ (١) فى كتائف الاجساد ونحو ذلك من كرامات الاولياء المخارفة للعادة او مثل نخلق الطير ونحوها من معجزات الانبياء قال تعالى واذا تخلق من الطين كهيئة الطير باذنى فتنفخ فيها فتكون طيرا باذن الله وعلى ذلك فسبيل نيسيرها مختلف بحسب حال من بوتاها فربما اوتيتها الصالح ربوتاها غير فتكون عنده معارة وربما اوتيتها الطالح ولا يملك ايتاءها فلا يتم فى يد غيره ومن هذا الباب يكون عملها سحريا فقد تبين انها انما تقع بتأثيرات النفس وخوارق العادة اما معجزة او كرامة او سحرا ولهذا كان كلام

(١) Man A et B. النفوذ

PHOTODUPLICATION  
P' le K. K. K. K. K.

الحكماء فيها الغارز لا يظفر بتحقيقه إلا من خاض لجة من علوم السحرة وأطلع على تصرفات النفس في عالم الطبيعة. وأمور خرق العادة غير منحصرة ولا يقصد أحد إلى حصيلها والله بما يعملون محيط وأكثر ما يحمل على التماس هذه الصناعة واستعمالها هو كما قلناه العجز عن الطريق الطبيعية للمعاش وابتغاؤه من غير وجوه الطبيعية كالفلاحة والتجارة والصناعة فيستصعب العاجز ابتغاء من هذه ويروم الحصول على الكثير (١) من المال دفعة بوجوه غير طبيعية من الكيمياء وغيرها وأكثر من يعنى بذلك الفقراء من أهل العمران حتى في الحكماء المتكلمين في إمكانها واستعمالها فان ابن سينا القائل باستعمالها كان من عليّة الوزراء فكان من أهل الغناء والثروة والفارابي القائل بإمكانها كان من أهل الفقر الذين يعوزهم أدنى بلغة من المعاش وأسبابه وهذه تهمة ظاهرة في انظار النفوس المولعة بطرقها واستعمالها والله الرزاق ذو القوة المتين

فصل في المقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف والغناء

ما سواها

اعلم ان العلوم البشرية خزانها النفس الانسانية بما جعل

(١) Man. A. et B. كثيرة

الله فيها من الادراك الذى يفيدها ذلك الفكر المحصل لها ذلك بالتصور للحقائق أولا ثم بانبئات العوارض الذاتية لها او نفيها عنها ثانيا اما بغير وسط او بوسط حتى يستنتج الفكر بذلك مطالبة التى يعنى بانبانها او نفيها فاذا استقرت من ذلك صورة علمية فى الضمير فلا بد من بيانها لآخر اما على وجه التعليم او على وجه المفاوضة تصقل (١) الافكار فى تصحيحها وذلك البيان انها يكون بالعبارة وهى الكلام المركب من الالفاظ النطقية التى خلقها الله فى عضو اللسان مركبة من الحروف وهى كيفيات الاصوات المقطعة بعضلة (٢) اللهاة واللسان ليتبين بها صفات المتكلمين بعضهم لبعض فى مخاطباتهم وهذه رتبة اولى فى البيان عتبا فى الصفات وان كان معظمها واشرفها العلوم فهى شاملة لكل ما يندرج فى الضمير من خبر او انشاء على العيوى وبعد هذه الرتبة الاولى من البيان رتبة ثانية يودى بها ما فى الضمير لى نوارى او غاب شخصه وبعد او لمن يأتى بعد ولم يعاصره ولا لفيه وهذا البيان منحصرفى الكتابة وهى رقوم باليد نذل اشكالها وصورها بالتواضع على الالفاظ النطقية حروفا بحروف وكلمات بكلمات فصار البيان فيها على ما فى

(١) Man. A. لصف.

(٢) Man. A. عضلة.

PROLÉGOMÈNES  
d'Abu Khalid.

الضدير بواسطة الكلام المنطقي فلهذا كانت في الرتبة الثانية  
واحد فسمى هذا البيان يدل على ما في الضماير من  
العلوم والعارف فهو اشرفها واهل الفنون معتنون بايداع  
ما يحصل في ضمائرهم من ذلك في بطون الاوراق  
بهذه الكتابة لتعلم الفائدة في حصوله للغائب والمتاخر  
وهؤلاء هم المؤلفون والتأليف بين العوالم البشرية والامم  
الانسانية كثير ومنقلة في الاجيال ولاعصار وتختلف  
باختلاف الشرائع والملل والاخبار عن الامم والدول (واما  
العلوم) الفلسفية فلا اختلاف فيها لانها تأتي على نهج  
واحد فيها تقتضيه الطبيعة الفكرية في تصور الموجودات على  
ما هي عليه جسمانيها وروحانيها وفلكيها وعنصريها  
ومجردها ومادتها فان هذه العلوم لا تختلف وانما يقع  
الاختلاف في العلوم الشرعية لاختلاف الملل او التأريخية  
لاختلاف خارج الخبر ثم الكتابة مختلفة باصطلاحات  
البشر في رسومها واشكالها وسهى ذلك قلما وخطا فمنها  
الخط المحرق ويسمى السند وهو كتابة حبير واهل اليمن  
الاقدمين وهو يخالف كتابة العرب المتأخرين من مصر كما  
يخالف لغتهم وان كان الكل عربيا الا ان ملكة هؤلاء  
في اللسان والعبارة غير ملكة اولئك ولكل منهما  
قوانين كلية مستقرات من عبارتهم غير قوانين

الآخرين ورتما يغلط في ذلك من لا يعرف ملكات  
 العبارة ومنها الخط السرياني وهو كتابة النبط والكلدانيين  
 ورتما يزعم بعض اهل الجهل انه الخط الطبيعي لقدمه  
 فانهم كانوا اقدم لامم وهذا وهم ومذهب عاتى لان الافعال  
 الاختيارية كلها ليس شئ منها بالطبع وانما هو يستمر بالقدم  
 والمران حتى يصير ملكة راسخة فيظنها المشاهد طبيعية  
 كما هو رأى كثير من البلدان (١) فى اللغة العربية فيقولون  
 العرب كانت تعرب بالطبع ونطق بالطبع وهذا وهم ومنها  
 الخط العبراني الذى هو كتابة بنى عابر بن شالغ من  
 بنى اسرائيل وغيرهم ومنها الخط اللطيني خط اللطينيين  
 من الروم ولهم ايضا لسان مختص بهم ولكل امة من الامم  
 اصطلاح فى الكتاب يعزى اليها ويختص بها مثل الترك  
 والفرنجة والهنود وغيرهم وانما وقعت الغابة بالافلام الثلاثة  
 الاولى اما السرياني فلقدمه كما ذكرنا واما العربى  
 والعبرى فلتنزل القران والثروة بهما بلسانهما وكان هذان  
 الخطان بيانا لمتلوها فوقعت العناية بمنظومها اولا وانبسطت  
 فوانين لاطراد العبارة فى تلك اللغة على اسلوبها لتفهم  
 الشرائع التكليفية من ذلك الكلام الرباني واما اللطيني  
 فكان الروم وهم اهل ذلك اللسان لها اخذوا بدين

(١) Mat. A. البلدان

النصرانية وهو كله من التوراة كما سبق في اول الكتاب ترجموا التوراة وكتب الانبياء لاسرائيليين الى لغتهم ليقتنصوا منها الاحكام على اسهل الطرق وصارت عنايتهم بلغتهم وكتابهم أكد من سواها واما الخطوط الاخرى فلم نقع بها عناية وانما هي لكل امة بحسب اصطلاحها ثم ان الناس حصروا مقاصد التأليف التي ينبغي اعتمادها والغاء ما سواها فعدوها سبعة اولها استنباط العلم بموضوعه ونقسيم ابوابه وفصوله ونتبع مسائله او استنباط مسائل ومباحث تعرض للعالم المحقق ويحرص على ايصاله لغيره لتعم النفع به فيودع ذلك بالكتاب في المصحف لعل المتأخر يظهر على تلك الفائدة كما وقع في الاصول في الفقه تكلم الشافعي أولا في الادلة الشرعية اللفظية ولخصها ثم جاء الحنفية فاستنبطوا مسائل الفياس واستوعبوها وانتفع بذلك من بعدهم الى الآن (وثانيها) ان يقف على كلام الاولين وتوالتفهم فيحدها مستغلفة على الافهام ويفتح الله له في فهمها فيحرص على ابانة ذلك لغيره ممن عساه يستغلق عليه لتصل الفائدة لمستحقها وهذه طريقة البيان لكتب المعقول والنقول وهو فصل سرف (وثالثها) ان يعثر المتأخر على غلط او خطأ في كلام المتقدمين ممن اشتهر فضله وبعد في الافادة صيد

ويستوثق في ذلك بالبرهان الواضح الذي لا مدخل  
للشك فيه فيحرص على اتصال ذلك لمن بعده اذ قد  
بعذر محوه ونزعه بانتشار التأليف في الآفاق ولاعصار  
وشهرة المؤلف ووثوق الناس بهارفه فيودع ذلك الكتاب  
لبقى الناظر على بيان ذلك (ورابعها) ان يكون الفن  
الواحد قد نقصت منه مسائل او فصول بحسب انقسام  
موضوعه فيقصد المطلع على ذلك ان يتم ما نقص من  
بلك المسائل ليكمل الفن بكمال مسائله وفصوله  
ولا يبقى للنقص فيه مجال (وخامسها) ان يكون مسائل  
العلم قد وقعت غير مرتبة في ابوابها ولا منتظمة فيقصد  
المطلع على ذلك ان يرتبها ويهذبها ويجعل كل مسألة في  
بابها كما وقع في المدونة من رواية سحنون عن بن القاسم  
وفي العتبية من رواية العنبي عن اصحاب مالك  
فان مسائل كثيرة من ابواب الفقه منها قد وقعت في  
غير بابها فهذب ابن ابي زيد المدونة وبقيت العتبية  
غير مهذبة فنجد في كل باب مسائل من غيره واستغنوا  
بالمدونة وما فعله بن ابي زيد فيها والبرادى من بعده  
(وسادسها) ان تكون مسائل العلم مفرقة في ابوابها  
من علوم اخرى فيتنبه بعض الفضلاء الى موضوع ذلك  
الفن وجميع (1) مسائله فيفعل ذلك ويظهر به فن ينظمه في

جملة العلوم التي ينتحلها البشر بافكارهم كما وقع في علم  
البيان. فان عبد القاهر الجرجاني وابو يوسف السكاكي  
وجدوا مسائله مستقرية (١) في كتب النحو وقد جمع منها  
المجاظ في كتاب البيان والنبين مسائل كثيرة تنبّه  
الناس فيها لموضوع ذلك العلم وانفراده عن سائر العلوم  
فكتبت في ذلك تواليفهم المشهورة وصارت اصولا لفرق  
البيان ولقنها المتأخرون فاربوا فيها على كل متقدم  
(وسابعا) ان يكون الشئ من التواليف التي هي امهات  
للفنون مطولا مسهبا فيقصد بالتأليف تلخيص ذلك  
بالاختصار ولايجاز وحذف المتكرر ان وقع مع الحذر من  
حذف الضروري لئلا يخل بمقصد المؤلف الاول (فهذه)  
جهاع المقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف ومراعاتها وما  
سوى ذلك ففعل غير محتاج اليه وخطاء عن الجادة  
التي يتعين سلوكها في نظر الغلاء مثل انتحال ما تقدم  
لغيره من التواليف ان ينسبه الى نفسه ببعض تلبيس من  
تبديل الالفاظ وتقديم المتأخر وعكسه او يحذف ما  
يحتاج اليه في الفن او يأتي بها لا يحتاج اليه او ببدل  
الصواب بالخطاء او يأتي بما لا فائدة فيه فهذا شأن الجهل  
والقحة ولذا قال ارسطو لما عدّد هذه المقاصد وانتهى الى  
آخرها فقال وما سوى ذلك ففضل او شره يعني بذلك



الجهل والقحة نعوذ بالله من العمل فيما لا ينبغي للعاقل سلوكه والله يهدي للتي هي اقوم

فصل فى ان كثرة التّواليف فى العلوم عائقة عن التحصيل

اعلم ان ممّا اضّر بالناس فى تحصيل العلم والوقوف على غاياته كثرة التّواليف واختلاف الاصطلاحات فى التعليم ونعّد طرقها ثم مطالبة المتعلّم والتلميذ باستحضار ذلك وحسب يسلم له منصب التحصيل فيحتاج المتعلّم الى حفظها كلّها او اكثرها ومراعاة طرقها ولا يفي عمره بها كتب فى صناعة واحدة اذا تجرّد لها فيقع القصور ولا بدّ دون رتبة التحصيل وتثّل ذلك من شأن الفقه فى المذهب الهاككي بكتاب المدونة مثلا وما كتب عليها من الشروحات الفقهية مثل كتاب بن يونس واللمحي وكتاب ابن بشر والتنبيهات والمقدمات وكذلك كتاب ابن الحاجب وما كتب عليه ثم انه يحتاج الى تمييز الطريقة القيروانية من القرطبية والبغدادية والمصرية وطرق المتأخرين عنهم ولاحاطة بذلك كلّ وحسب يسلم له منصب الفتيا وهى كلها متكررة والمعنى واحد والمتعلّم مطالب باستحضار جميعها ويميز ما بينها والعمر ينقضى فى واحد منها ولو اقتصر المعلمون بالتعليم

على المسائل الهذبية فقط لكان الامر دون ذلك بكثير  
وكان التعليم سهلا ومأخذة قريبا ولكنه داء لا يرتفع  
لاستقرار العوائد عليه فصارت كالتبيعة التي لا يمكن  
نعلها ولا تحوبلها وتهتل ايضا علم العربية من كتاب  
سيبويه وجميع ما كتب عليه وطرق الكوفيين والبصريين  
والبغداديين ولاندلسيين ومن بعدهم وطرق المتقدمين  
والمتأخرين مثل ابن الحاجب وابن مالك وجميع ما كتب  
في ذلك وكيف بطالب به المتعلم وينقضى عمره دونه  
ولا يطعم احد في الغاية منه الا في القليل النادر مثل ما  
وصل الينا بالمغرب لهذا العهد من تواليف رجل من اهل  
صناعة العربية من اهل مصر يعرف بابن هشام ظهر من  
كلامه فيه انه استولى على غاية من ملكة تلك الصناعة  
لم يحصل الا (1) لسيبويه وابن جنى واهل طبقتهم لعظم (2)  
ملكته وما احاط به من اصول ذلك الفن وتفاربعه  
وحسن تصرفه فيه ودل ذلك على ان الفضل ليس منحصر  
في المتقدمين سيما مع ما قرناؤه من كثرة الشواغب  
بتعدد الذهب والطرق والتواليف ولكن فضل الله يؤنيه  
من يشاء وهذا نادر من نوارد الوجود والا فالظاهر ان المتعلم  
لو قطع عمره في هذا كله لا يفي له بتحصيل علم العربية

(1) Le Man D omot آل.

(2) Man C. D لعظم.

مثلا الذى هو آلة من الآلات ووسيلة فكيف يكون  
فى المقصود الذى هو الثمرة ولكن الله يهدى من يشاء

فصل فى ان كثرة الاختصارات الموضوعات فى العلوم مخلة  
بالتعليم

ذهب كثير من المتأخرين الى اختصار الطرق والانحاء  
فى العلوم بولعون بها ويدونون منها برنامجا مختصرا  
فى كل علم يشتهل على حصر مسائله وادلتها باختصار فى  
الألفاظ وحشو القليل منها بالمعاني الكثيرة من ذلك الفن فصار  
ذلك مخلا بالبلادة وعسيرا على الفهم وربما عمدوا الى  
الكتب الأتمهات المطولة فى الفنون للتفسير والبيان فاختصروها  
تقريبا للحفظ كما فعله بن الحاجب فى الفقه واصول الفقه وابن  
مالك فى العربية والخونجى فى المنطق وامثالهم وهو  
فساد من التعليم وفيه اخلال بالتحصيل وذلك لان فيه  
نخلطا على المبتدئ بالقاء الغايات من العلم عليه وهو لم  
يستعد لقبولها بعد وهو من سوء التعليم كما سيأتى ثم فيه  
مع ذلك شغل كبير على المتعلم يتتبع الفاظ الاختصار  
العويصة للفهم لتزاحم المعاني عليها واستخراج المسائل من  
بينها لان الفاظ المختصرات نجدها لذلك صعبة عويصة  
ينفطع فى فهمها حظ صالح من الوقت ثم بعد ذلك

له فالملكة الحاصلة من التعليم فى تلك المختصرات  
اذا تم على سداده ولم تعقبه آفة فهى ملكة قاصرة عن  
الملكات التى تحصل من الموضوعات البسيطة المطولة  
لكثرة ما يقع فى تلك من التكرار والاطالة المفيدتين  
لحصول الملكة النامة واذا اقتصر عن التكرار قصرت  
الملكة بقلته كشأن هذه الموضوعات المختصرة فقصدها الى  
تسهيل الحفظ على المتعلمين فاركبوهم صعبا بقطعهم عن  
تحصيل الملكات النافعة وتمكنها ومن يهذى الله فلا  
مضل له ومن يضل فلا هادى له

فصل فى وجه الصواب فى تعليم العلوم وطريق افادته

اعلم ان تلقين المتعلمين للعلوم انما يكون مفيدا اذا كان على  
التدريج شأ شأ وقليلًا قليلًا يلقي عليه أولا مسائل فى  
كل باب من الفن هى اصول ذلك الباب ويقرب له  
فى شرحها على سبيل الاجمال ويراعى فى ذلك قوة  
عقله واستعداده لقبول ما يورد عليه حتى ينتهى الى آخر  
الفن وعند ذلك نحصل له ملكة فى ذلك العلم  
الا انها قريبة وضعيفة وغايتها انها هيأته لفهم الفن وتحصيل  
مسائله ثم يرجع به الى الفن ثانية فيرفعه فى التلقين عن  
تلك الرتبة الى اعلى منها ويستوفى الشرح والبيان ويخرج

عن الاجمال ويذكر له ما هنالك من الخلاف ووجهه الى ان ينتهى الى آخر الفن فتجود ملكته ثم يرجع به وقد شدا فلا يترك عويصا ولا مبهما ولا منفلقا (1) الا اوضحه وفتح له مقفلة فيخلص من الفن وقد استولى على ملكته هذا وجه التعليم الهفيد وهو كما رأيت انما يحصل في ثلاث تكرارات وقد يحصل للبعض في اقل من ذلك بحسب ما يخلق (2) له ويتيسر عليه وقد شاهدنا كثيرا من المتعلمين لهذا العهد الذي ادركنا يجهلون طريق هذا التعليم وافادته ويحضرون المتعلم في اول تعليمه المسائل المقفلة من العلم يطالبون به باحضار ذهنه في حلها ويحسبون ذلك مرانا على التعليم وصوابا فيه ويكلفونه وعلى ذلك وتحصيله فيخلطون عليه بما يلقون له من غايات (3) الفنون في مبادئها وقبل ان يستعد لفهمها فان قبول العلم والاستعدادات لفهمه نشأ تدريجا ويكون المتعلم اول الامر عاجزا عن الفهم بالجملة الا في الاقل وعلى سبيل التقريب والاجمال وبالمثل الحسية نه لا يزال الاستعداد فيه يتدرج قليلا قليلا بمخالطة ذلك الفن وكرارها عليه والانتقال فيها من التقريب الى الاستيعاب الذي فوقه حتى تتم الملكة في الاستعداد ثم في التحصيل ويحيط بمسائل الفن واذا القيت عليه الغايات في البداية

(1) Man. D. منفلقا.

(2) Ibid. يخلق.

(3) Ibid. عرائب.

وهو حينئذ عاجز عن الفهم والوعي وبعيد عن الاستعداد له كل ذهنة عنها وحسب ذلك من صعوبة العلم في نفسه فتكاسل عنه وانحرف عن قبوله وتمادى في هجرانه وأما اني في ذلك من سوء التعليم ولا ينبغي لمعلم ان يزيد منعله على فهم كتابه الذي اكتب على التعليم منه بحسب طبقته وعلى نسبة قبوله للتعليم مبتدئاً كان او منتهياً ولا يخطط مسائل الكتاب غيرها حتى يعيد من اوله الى آخره ويحصل اغراضه ويستولي منه على ملكة بها ينفذ في غيره لان المتعلم اذا حصل ملكة ما في علم من العلوم استعد بها لقول ما بقي وحصل له نشاط في طلب المزيد والنهوض الى ما فوق حتى يستولي على غايات العلم واذا حلط عليه الامر عجز عن الفهم وادركه الكلال وانظمس فكرة يئس من التحصيل ومجر العلم والتعليم والله يهدي من يشاء وكذلك ينبغي ان لا يطول على المتعلم في الفن الواحد والكتاب الواحد بتفطبع المجالس وتفريق ما بينها لانه ذريعة الى النسيان وانقطاع مسائل الفن بعضها عن بعض فيعسر حصول الملكة تفريقها واذا كانت اوائل العلم واولاها حاضرة عند الفكر مجانبية للنسيان كانت الملكة اسر حصولا واحكم ارتباطا وامرر صفة للملكات لان الملكات اما نحصل بتتابع الفعل وتكرره

وإذا تنوسى الفعل تنوسيت الملكة الناشئة عنه والله علمكم ما لم تكونوا تعلمون ومن المذاهب الجميلة والطرق الواجبة في التعليم ان لا يخلط على المتعلم علما من غير ما فانه حينئذ قل ان يظفر بواحد منهما لما فيه من تقسيم البال وانصرافه عن كل واحد منهما الى تفهم الآخر فيستغلطان معا ويستصعبان ويعود منهما بالخيبة وإذا تفرغ الفكر لتعلم ما هو بسبيله مقتصر على فربما كان ذلك اجدر بتحصيله والله الموفق للصواب (فصل) واعلم ايها المتعلم اني احفك بفائدة في تعلمك ان تلقينها بالقبول وامسكتها بيد الضنانة ظفرت بكنز عظيم وذخيرة شريفة واقدّم لك مقدمة تعينك على فهمها وذلك ان الفكر الانساني طبيعة مخصوصة فطرها الله كما فطر سائر مبدعانه وهو فعل وحركة في النفس بقوة في البطن الاوسط من الدماغ وتارة يكون مبداء للافعال الانسانية على نظام ورتيب وتارة يكون مبداء لعلم (1) ما لا يكون حاصلًا (2) بان يتوجه الى المطلوب وقد تصور طريقه (3) ويروم نفيه او اثباته فيلوح له الوسط الذي يجمع بينهما اسرع من لمح البصر ان كان واحدا وينتقل الى تحصيل وسط اخر ان كان متعددا ويصير الى الظفر بمطلوبه هذا شأن

(1) Man. A et D العلم.

(2) Man D حاصل له

(3) Ibid. طريقه

هذه الطبيعة الفكرية التي تميز بها البشر من سائر الحيوان (نم) الصناعة المنطقية هي كيفية فعل هذه الطبيعة الفكرية النظرية تصفه (1) ليعلم سدادها من خطائها لأنها وإن كان الصواب لها ذاتيا إلا أنه قد يعرض لها الخطاء في الأقل (2) من تصور الطرفين على غير صورتها ومن اشتباه الهيئات في نظم القضايا ورتبها للنساج فيعين المنطق على التخلص من ورطة هذا الفساد إن عرض بالمنطق إذا امر صناعات مساوق للطبيعة الفكرية ومنطبق على صورة فعلها ولكونه أمرا صناعيا استغنى عنه في الأكثر ولذلك نجد كثيرا من فحول النظر في الخلقية يحصلون على المطالب في العلوم دون علم صناعة علم المنطق ولا سيما مع صدق النية والتعرض لرحمة الله تعالى فإن ذلك أعظم معين وبسلكون بالطبيعة الفكرية على سدادها فتفضي بهم بالطبع إلى حصول الوسط والعلم بالمطلوب كما فطرها الله عليه (نم) من دون هذا الأمر الصناعي الذي هو المنطق مقدمة أخرى من التعليم وهي معرفة الألفاظ ودلالاتها على المعاني الذهنية تودبها (3) من مشافهة الرسوم بالكتاب ومشافهة اللسان النطق بالخطاب فلا بد أيها المتعلم من تجاوزت هذه الحجب كلها إلى الفكر في مطلوبك فأولا

(1) Man. A. تصفه. B. يصفه. (2) Man. C. وعالجه.

(3) Man. D. نودبها.



دلالة الكتابة المرسومة على الالفاظ المقولة وهى احفظها ثم  
 دلالة الالفاظ المقولة على المعانى المطلوبة ثم القوانين  
 فى ترتيب المعانى للاستدلال فى قوالها المعروفة فى  
 صناعة المنطق ثم تلك المعانى مجردة فى الفكر اشتراكا  
 بقتنص (1) بها المطلوب بالطبيعة الفكرية بالتعرض لرحمة  
 الله ومواهبه وليس كل احد يتجاوز هذه المراتب بسرعة  
 ولا يقطع هذه الحجب فى التعليم بسهولة بل ربما وقفت  
 الذهن فى حجب الالفاظ بالمناقشات او عثر فى اشتراك (2)  
 الأدلة بشغب الجدل والشبهات ففقد عن نحصيل المطلوب  
 ولم يكد يخلص من تلك الغمرة الا قليلا ممن هداه الله  
 تعالى فاذا ابتليت بمثل ذلك وعرض لك ارباب (3) فى  
 فهمك او نشغب بالشبهات فى ذهنك فاطرح ذلك  
 وانبذ حجب الالفاظ وعوائق الشبهات وانرك الامر الصاعى  
 على جملة واخلص الى فضاء الفكر الطبيعى الذى فطرت  
 عليه وسرّج نظرك فيه وفرغ ذهنك للغوص على مرامك  
 منه واضعاً قدمك حيث وضعها اكابر النظار فبذلك  
 متعرضا للفتح من الله تعالى كما فتح عليهم من رحمته  
 وعلمهم ما لم يكونوا يعلمون فاذا فعلت ذلك اشرفت  
 عليك انوار الفتح من الله بالظفر بطلوبك وحصل الالهام

1) Man. B. D. يقتضى. (2) Man A et B. اشتراك. (3) Man C. D. ارباب.

PROLÉGOMÈNES  
d'Ibn Khaldoun.

الوسط الذي جعله الله من مفيضات (١) هذا الفكر وفطرة عليك كما قلناه وحينئذ فارجع الى قوالب الأدلة وصورها فانرغده فيها ووفه حقه (٢) من القانون الصناعي ثم اكسه صور الالفاظ وابرز الى عالم الخطاب والمشافهة وثيق العرى صحيح البيان (٣) (واما) ان وقفت عند الهناقشة في الالفاظ والشبهة في الأدلة الصناعية وتمحيص صوابها من خطائها وهذه امور صناعية وضعية تستوى جهانها المتعددة وتشابهه لاجل الوضع والاصطلاح فلا يتميز جهة الحق منها اذ جهة الحق إنما تتميز اذا كانت بالطبع فيستمر ما حصل من الشك والارتياب ونسدل الحجب على المطلوب وتنفذ الناظر عن تحصيله وهذا شأن الأكثر من النظار المتأخرين سيما من سبقت له عجمة في لسانه فربطت على ذهنه او من حصل له شغل بالقانون المطلقى ونصب له فاعتقد انه الذريعة بالطبع الى درك الحق فيفع في الحيرة بين شبه الأدلة وشكوكها لا يكاد يخلص منها والذريعة الى درك الحق بالطبع إنما هو الفكر الطبيعي كما قلناه اذا جرد عن جميع الاوهام وعرض الناظر فيه لرحمة الله وأما المنطق فأنما هو واصف لفعل هذا العكس فيساوقه لذلك في الأكثر فاعتمد (٤) ذلك واستهبط (٥) رحمة

(١) Mn. C et D. مفيضات.

(٤) Mn. C. D. اعبر

(٢) Mn. A. حصه

(٥) Mn. D. اسطر

٣, Mn. A. اللسان

الله متى اعوزك فهم المسائل تشرق عليك انواره بالالهام  
الى الصواب والله الهادى برحمته وما العلم الا من عند الله

## فصل فى ان العلوم الآلية لا يوسع فيها الانظار ولا تفرع المسائل

اعلم ان العلوم المتعارفة بين اهل العمران على صنفين علوم  
معصودة بالذات كالشرعيات من التفسير والحديث والفقه  
وعلم الكلام والطبيعات والالهيات من الفلسفة وعلوم  
آلة ووسيلة لهذه العلوم كالعربية والحساب وغيرها للشرعيات  
والمنطق للفلسفة وربما كان آلة لعلم الكلام ولاصول الفقه  
على طريقة المتأخرين فاما العلوم التى هى مقاصد فلا  
خرج فى بوسعة الكلام فيها وتفرع المسائل واستكشاف  
لادلة والانظار فان ذلك يريد طالبها نمكنا فى ملكته  
راضا لمعانيتها المقصودة واما العلوم التى هى آلة لغيرها  
مثل العربية والمنطق وامثالها فلا ينبغى ان ينظر فيها  
الا من حيث هى آلة لذلك الغير فقط ولا يوسع فيها  
الكلام ولا تفرع المسائل لان ذلك نخرج بها عن المقصود  
اذ المقصود منها ما هى آلة له لا غير فكلما خرجت عن  
ذلك خرجت عن المقصود وصار الاشتغال لغوا مع ما فيه  
من صعوبة الحصول على ملكتها بطولها وكثرة فروعها

وربما يكون ذلك عائقا عن تحصيل العلوم المقصودة بالذات لطول وسائلها مع أن شأنها اهتم والعمر يقصر عن تحصيل الجميع على هذه الصورة فيكون الاشتغال بهذه العلوم الآلية تضييعا للعمر وشغلا بما لا يغنى (١) (وهذا) كما فعله المتأخرون في صناعة النحو وصناعة المنطق لا بل واصول الفقه لأنهم أوسعوا دائرة الكلام فيها نقلا واستدلالا واكثروا من التفارب والمسائل بما اخرجها عن كونها آلة وصيرها مقصودة بذاتها وربما يقع فيها لذلك انظار ومسائل لا حاجة بها في العلوم المقصودة بالذات فتكون لاجل ذلك لغوا وتضرر بالمتعلم على الاطلاق لان اهتمامهم بالعلوم المقصودة اكثر من هذه الآلات والوسائل فاذا قطعوا العمر في هذه الوسائل فمتى يظفرون بالمقاصد فلهذا يجب على المعلمين لهذه العلوم الآلية ان لا يستبحروا فيها ولا يستكثروا من مسائلها وباخذون بالمتعلم في الغرض منها ويفقوا به عنده ومن ترغب هيته بعد ذلك الى شيء من التوغل ورأى من نفسه قياما بذلك وكفاية به فليختر لنفسه وكل ميسر لها خلق له

## فصل فى تعليم الولدان واختلاف مذاهب لامصار للاسلامية فى طرقه

اعلم ان تعليم الولدان للقرآن شعار من شعائر الدين اخذ به اهل الالهة ودرجوا عليه فى جميع امصارهم لها يسبق فيه الى القلوب فى رسوخ الايمان وعقائده من ايات القرآن وبعض متون الاحاديث وصار القرآن اصل التعليم الذى يبنى عليه ما يحصل بعده من الملكات وسبب ذلك ان تعليم الصغار اشد رسوخا وهو اصل لما بعده لان السابق الاول الى القلوب كالاساس للملكات وعلى حسب الاساس واساليبه يكون حال ما يبى عليه واختلفت طرقهم فى تعليم القرآن للولدان باختلافهم فى اعتبار ما ينشأ عن ذلك التعليم من الملكات (فاما اهل المغرب) فمذهبهم فى الولدان لاقتصار على تعليم القرآن فقط واخذهم اثناء المدارس بالرسم ومسائله واختلاف حملة القرآن فيه لا يخلطون ذلك بسواه فى شئ من مجالس تعليمهم لا من حديث ولا من فقه ولا من شعر ولا من كلام العرب الى ان يحذف فى ذلك او ينقطع دونه فيكون انقطاعه فى الغالب انقطاعا عن العلم بالجملة وهذا مذهب اهل الامصار بالمغرب ومن تبعهم من قراء البربر امم المغرب

PROLÉGOMÈNES  
d'Éthiologie.

فى ولدانهم الى ان يجاوزوا حد البلوغ فى الشبيبة وكذا  
فى الكثير اذا راجع مدارس القرآن بعد طائفة من عمره  
فهم لذلك اقوم على رسم القرآن وحفظه من سواهم (واما  
اهل الاندلس) فمذهبهم تعليم القراءة والكتاب من حيث  
هو وهذا هو الذى يراعونه فى التعليم الا انه لما كان القرآن  
اصل ذلك واسه ومنبع الدين والعلوم جعلوه اصلا فى  
التعليم فلا يقتصرون لذلك عليه فقط بل يخلطون فى  
تعليمهم للولدان رواية الشعر فى الغالب والترسيل واحذهم  
بقوانين العربية وحفظها وتجويد الخط والكتاب ولا تختص  
عنايتهم فى التعليم بالقرآن دون هذه بل عنايتهم فيه بالخط  
اكثر من جميعها الى ان يخرج الولد من عمر البلوغ الى  
الشبيبة وقد شدا بعض الشئ فى العربية والشعر والبصر بهما  
وبرز فى الخط والكتاب وتعلق باذيال العلم على الجملة  
لو كان فيها سند لتعليم العلوم لكنهم ينقطعون عند ذلك  
لانقطاع سند التعليم فى آفاقهم ولا يحصل بايديهم الا ما  
حصل من ذلك التعليم الاول وفيه كفاية لمن ارشده الله  
عالى واستعداد اذا وجد العلم (واما اهل افريقية) فيخلطون  
فى تعليمهم للولدان القرآن بالحديث فى الغالب ومدارس  
قوانين العلوم وتلقين بعض مسائله الا ان عنايتهم بالقرآن  
واستظهار الولدان اياه ووقوفهم على اختلاف رواياته وقرآته

اكثر مما سواه وعنايتهم بالخط تبع لذلك وبالجمله فطريقتهم  
 فى تعليم الولدان اقرب الى طريقة اهل لاندلس لان سند  
 طريقتهم فى ذلك متصل بمشيخة لاندلس الذين اجازوا  
 عند تغلب النصارى على شرق لاندلس واستقروا بتونس  
 وعندهم اخذ ولدانهم بعد ذلك (واما اهل المشرق) فيخلطون  
 فى التعليم كذلك على ما يبلغنا ولا ادرى بم عنابتهم  
 منها والذى بنقل لنا ان عنايتهم بدراسة القرآن وصحف  
 العلم وقوانينه فى زمن الشيبه ولا يخلطونه بتعليم الخط  
 بل لتعليم الخط عندهم قانون ومعلمون له على انفراد كما  
 ستعلم سائر الصنائع ولا يتداولونها فى مكاتب الصبيان  
 واذا كتبوا لهم اللوح فبخط قاصر عن الاجادة ومن اراد  
 تعلم الخط فعلى قدر ما يسنح له بعد ذلك من الهمة فى طلبه  
 ويستغنى من اهل صنعته (فاما) اهل افريقية والمغرب فافادهم  
 لاقتصار على القرآن القصور عن ملكة اللسان حملة  
 وذلك ان القرآن لا ينشأ عنه فى الغالب ملكة لها ان  
 البشر مصروفون عن الاتيان بمثله فهم مصروفون كذلك  
 عن الاستعمال على اساليبه والاحتذاء بها وليس لهم ملكة  
 فى غير اساليبه فلا تحصل لصاحبه ملكة فى اللسان  
 العربى وحظه الجمود فى العبارات وقلة التصرف فى  
 الكلام وربما كان اهل افريقية فى ذلك اخف من اهل

المغرب لما دخلطون فى تعليمهم القراء بعبارات العلوم فى قوانينها كما قلناه فيقتدرون على شئ من التصرف ومحاذاة المثل بالمثل الا ان ملكتهم فى ذلك قاصرة عن البلاغة لما ان اكثر محفوظهم عبارات العلوم النازلة عن البلاغة كما سيأتى فى فصله (واما) اهل الاندلس فافادهم التفنن فى التعليم وكثرة رواية الشعر والترسيل ومدارس العربية من اول العر حصول ملكة صاروا بها اعرف فى اللسان العربى وقصروا فى سائر العلوم لبعدهم عن مدارس القراء والحديث الذى هو اصل العلوم واساسها فكانوا لذلك اهل خط وادب بارع او مقصر على حسب ما يكون التعليم الثانى من بعد تعليم الصبا (ولقد) ذهب القاضى ابو بكر بن العربى فى كتاب رحلته الى غريبة فى وجه التعليم واعاد فى ذلك وابدا وقدم تعليم العربية على سائر العلوم كما هو مذهب اهل الاندلس قال لان الشعر ديوان العرب وبدعوا الى تقديمه ونقديم العربية فى التعليم ضرورة فسادا للغة ثم ننتقل منه الى الحساب فتهرن فيه حتى ترى القوانين ثم ننتقل الى درس العراء فانه يتيسر عليك بهذه المقدمة ثم قال ويا غفلة اهل بلادنا فى ان يوخذ الطفل بكتاب الله فى اول عمره يقرأ ما لم يفهم وينصب فى امر غيره اهم عليه منه قال ثم ينظر



فى اصول الدين ثم اصول الفقه ثم الجدل ثم الحديث  
وعلموه ونهى مع ذلك ان يخلط فى التعليم علما  
آلا ان يكون المتعلم قابلا لذلك بجودة الذهن والنشاط  
هذا ما اشار اليه القاضى رحمه الله تعالى وهو لعمري  
مذهب حسن آلا ان العوائد لا تساعد عليه وهى املك  
بالاحوال ووجه ما اختصت به العوائد من تقديم دراسة  
القرآن ايثار التبرك والثواب وخشية ما يعترض الولد فى  
جنون الصبى من الآفات والقواطع عن العلم فيفوته القرآن  
لانه ما دام فى الحبر منقاد للحكم فاذا تجاوز البلوغ  
وانحل من ربة القهر فربما عصفت به رياح الشبهة  
فالقتة بساحل البطالة فيغتمنون فى زمان الحجر وربة  
الحكم تحصيل القرآن له لئلا يذهب خلوا منه ولو حصل  
اليقين باستمراره فى طلب العلم وقبول التعليم لكان هذا  
المذهب الذى ذكره القاضى اولى ما اخذ به اهل المغرب  
والمشرق ولكن الله يحكم ما يشاء لا معقب لحكمه

فصل فى ان الشدة على المتعلمين مضرّة بهم

وذلك ان ارفاف الحدة فى التأديب مضرّ بالمتعلم سيما فى  
اصغر الولد لآبته من سوء الملكة ومن كان مرباه بالعنف  
والقهر من المتعلمين او المماليك او الخدم سطا به القهر

PROLÉGOMÈNES  
I'Abu-Khalid

وصيَّق على النفس في انبساطها وذهب بنشاطها ودعى الى الكسل وحمل على الكذب والنجث وهو التظاهر بغير ما في ضميره خوفا من انبساط الايدى بالقهر عليه وعلمه المكر والخديعة لذلك وصارت له هذه عادة وخلقا فسدت معاني الانسانية التي له من حيث التمدن والاجتهاد وهي الحمية والهدافة عن نفسه او منزله وصار عيالا على غيره في ذلك بل وكسلت النفس عن اكتساب الفضائل والخلق الجميل فانقبضت عن غابتها ومدا انسانيتها فارتكس وعاد في اسفل سافلين (وهكذا) وقع لكل امة حصلت في قبضة القهر ونال منها العسف واعتبره في كل من يهلك امره عليه ولا تكون الملكة الكافلة له رفيقة به نجد ذلك فيهم استقرار وانظره في اليهود وما حصل فيهم بذلك من خلق السوء حتى انهم يوصفون في كل افق وعصر بالخرج ومعناه في الاصطلاح المشهور التحابث (١) والكيد وسببه ما قلنا فلذلك ببغى للمعلم في متعلمه والوالد في ولده ان لا يشدوا عليهم في التأديب (وقد) قال ابو محمد بن ابي زيد في كتابه الذي ألفه في حكم المعلمين والمتعلمين فقال لا ينبغي للمؤدب للصبيان ان يزيد في ضربهم اذا احتاجوا

(١) Man. D. الحجاب.

اليه على ثلاثة اسواط (ومن) كلام عمر رضى الله عنه  
من لم يؤدبه الشرع لا آدبه الله حرصا على صون النفوس  
عن مذلة التأديب وعلما بان المقدار الذى عيّنه الشرع  
لذلك املك له فانه اعلم بمصالحته ومن احسن  
مذاهب التعليم ما تقدم به الرشيد لمعلم ولده قال خلف  
الاحمر بعث الى الرشيد لتأديب ولده محمد لامين فقال  
يا احمر ان امير المؤمنين قد دفع اليك مهجة نفسه وثمرة  
قلبه فصير يدك عليه مبسوطة وطاعته لك واجبة فكن  
له بحيث وضعك امير المؤمنين اقرئه القرآن وعلّمه الاخبار  
وروّه الاشعار وعلّمه السنن وبصّره بهواقع الكلام وبدنه وامنع  
من الضحك الا فى اوقاته وخذه بتعظيم مشائخ بنى  
هاشم اذا دخلوا عليه ورفع مجالس الفؤاد اذا حضروا مجلسه  
ولا تمرن بك ساعة الا وانت مقتنم فائدة تفيده اياها من  
غير ان تحزنه فتميت ذهنه ولا تمنع فى مسامحته فيستحلى  
الفراغ ويألفه وقومه ما استطعت بالقرب والملاينة فان  
اباهما فعليك بالشدّة والغلظة

فصل فى ان الرحلة فى طلب العلوم ولقاء المشيخة

مزيد كمال فى التعليم

والسبب فى ذلك ان البشر يأخذون معارفهم واخلاقتهم

PROLÉGOMÈNES  
d'Ibn al-Khalidoni

وما ينتحلونه من المذاهب والفضائل تارة علما وتعلّيما والقاء وتارة محاكاة وتلقينا بالمباشرة إلا أن حصول الملكات عن المباشرة والتلقين أشدّ استحكما وأقوى رسوخا فعلى قدر كثرة الشيوخ (1) يكون حصول الملكة ورسوخها والاصطلاحات أيضا في تعليم العلوم منخلطة على المتعلّم حتى لقد يظنّ كثير منهم أنها جزء من العلم ولا يدفع عنه ذلك إلا مباشرته لاختلاف الطرق فيها من العلّمين فلقاء أهل العلوم وتعدّد المشائخ يفيد تمييز الاصطلاحات بها يراه من اختلاف طرقهم فيها فيجرد العلم عنها ويعلم أنها انحاء تعليم وطرق توصيل وتنهض قواه إلى الرسوخ والاستحكام في الملكات وتصحيح (2) معارفه وتمييزها عن سواها مع تقوية مكانه بالمباشرة والتلقين وكثرتهما من المشيخة عند تعدّدهم وتنوّمهم وهذا لمن يستر الله عليه طرق العلم والهداية فالرحلة لا بدّ منها في طلب العلم لاكتساب الفوائد والكمال بقاء المشائخ ومباشرة الرجال والله يهدي من يشاء إلى صراط مستقيم

(1) Man. C. الشيوخ.

(2) Man. A. et C. يصحّح B. يصحّح.

## فصل فى ان العلماء من بين البشر ابعد عن السياسة ومذاهبها

والسبب فى ذلك انهم معنادون للنظر الفكرى والغوص على المعانى وانتزاعها عن المحسوسات وتجريدها فى الذهن امورا كلىة عامة ليحكم عليه بامر على العموم لا بخصوص مادة ولا شخص ولا جيل ولا امة ولا صنف من الناس ويطبقون (١) من بعد ذلك الكلى على الخارجيات وايضا يقيسون الامور على اشباهها وامثالها بها اعنادوه من القياس الفقهى فلا تزال احكامهم وانظارهم كلها فى الذهن ولا تصير الى المطابقة الا بعد الفراغ من البحث والنظر او لا تصير بالجملة الى مطابقة وانما يتفرع ما فى الخارج عما فى الذهن من ذلك كلاحكام الشرعية فانها فروع عما فى المحفوظ من ادلة الكتاب والسنة فتطلب مطابقة ما فى الخارج لها عكس لانظار فى العلوم العقلية التى يطلب فى صحتها مطابقتها لها فى الخارج فهم متعودون فى سائر انظارهم الامور الذهنية والانظار الفكرية لا يعرفون سواها والسياسة يحتاج صاحبها الى مراعاة ما فى الخارج وما يلحقها من الاحوال وتبعتها فانها خفية ولعل ان يكون فيها

يطبقون D. يطعنون. (١) Mat. B.

ما يمنع من إلحاقها بشبه أو مثال وبسافى الكلى الذى يحاول تطبيقه عليها ولا يقاس شئ من أحوال العمران على الآخر إذ كما اشتبهها فى امر واحد فلعلها اختلفا فى أمور فيكون العلماء لاجل ما تعودوا من تعميم الأحكام وقياس الأمور بعضها على بعض إذا نظروا فى السياسة افرغوا ذلك فى قالب انظارهم ونوع استدلالهم فيفعلون فى الغلط الكثير (١) أو لا يؤمن عليهم ويأخذ بهم أهل الذكاء والكيس (٢) من أهل العمران لأنهم ينزعون بثقوب (٣) إذا هانهم إلى مثل شأن الفقهاء من الغوص على المعانى والقياس والمحاكاة فيفعلون فى الغلط والعامى السليم الطبع المتوسط الكيس لعصور فكرة عن ذلك وعدم اعتباره إياه بقصر لكل مادة على حكمها فى كل صنف من الأحوال والأشخاص على ما اختص به ولا بعدى الحكم بقياس ولا تعميم ولا يفارق فى أكثر نظره الهواذ المحسوسة ولا يجاوزها فى ذهنه كالسابى لا يفارق الموج عد البر قال

ولا نوغلون إذا ما سبحت فان السلامة فى الساحل

فيكون مأمويا من النظر فى سياسته مستقيم النظر فى

(١) Man. A. et B. الكبير.

(٣) Man. C. بثقوب.

(٢) Man. A. الكيس.

معاملته أبناء جنسه فيحسن معاشه وتندفع أفانده ومضارّه  
 باستقامة نظره وفوق كل ذي علم عليم (ومن) هنا تعلم ان  
 صناعة المنطق غير مأمونة الغلط لكثرة ما فيها من الانتزاع  
 وبعدها عن المحسوس فانها نظر في المعقولات الشوانى  
 ولعلّ الموادّ فيها ما يمانع تلك الاحكام وينافيه عند مراعاة  
 التطبيق اليقينيّ وآما النظر في المعقولات لاول وهى التى  
 بجريدها قريب فليست كذلك لانها خياليّة وصور المحسوس  
 حافظة مؤذنة بتصديق انطباقه

### فصل فى ان حملة العلم فى الاسلام اكثرهم العجم

من الغريب الواقع ان حملة العلم فى الهمّة الاسلاميّة اكثرهم  
 العجم لا من العلوم الشرعيّة ولا من العلوم العقليّة الا فى  
 القليل النادر وان كان منهم العربى فى نسبه فهو اعجمى  
 فى لغته ومرتباه ومشيخته مع ان الهمّة عربيّة وصاحب  
 شريعته عربيّ والسبب فى ذلك ان الهمّة فى اولها  
 لم يكن علم فيها ولا صناعة لمقتضى احوال السداجة والبداءة  
 وانما احكام الشريعة التى هى اوامر الله ونواهيه كان الرجال  
 ينقلونها فى صدورهم وقد عرفوا مأخذها من الكتاب  
 والسنّة بها تلقوه من صاحب الشرع واصحابه والقوم  
 يومئذ عرب لم يعرفوا امر التعليم والتأليف والتدوين

prolegomena  
d'Ebn-Khalidom

ولا دفعوا اليه ولا دعتهم اليه حاجة وجرى الامر على ذلك  
 زمن الصحابة والتابعين وكانوا يسهون المختصين بحمل  
 ذلك ونقله القراء اى الذين يقرؤون الكتاب وليسوا اميين  
 لما ان الامية يومئذ صفة عامة فى الصحابة بما كانوا عربا  
 فقيل لحملة القراء يومئذ قراء اشارة الى هذا فهم قراء لكتاب  
 الله والسنة المأثورة عن الله لانهم لم يعرفوا الاحكام الشرعية  
 الا منه ومن الحديث الذى هو فى غالب موارد تفسير له  
 وشرح قال صلى الله عليه وسلم تركت فيكم امرين  
 لن تضلوا ما تمسكتم بهما كتاب الله وسنتى فلما بعد  
 النقل من لدن دولة الرشيد فما بعد احتيج الى وضع  
 التفاسير القرائية وتقييد الحديث مخافة ضياعه ثم  
 احتيج الى معرفة الاسانيد وتعديل الرواة للتمييز بين الصحيح  
 من الاسناد وما دونه ثم كثر استخراج احكام الوقائع من الكتاب  
 والسنة وفسد مع ذلك اللسان فاحتيج الى وضع القوانين  
 النحوية وصارت العلوم الشرعية كلها ملكات فى الاستنباط  
 والاستخراج والتنظير والقياس واحتيج (1) الى علوم اخرى هي  
 وسائل لها من معرفة القوانين العربية وقوانين ذلك  
 الاستنباط والقياس والذب عن العقائد الايمانية بالادلة لكثرة  
 البدع والاحاد فصارت هذه الامور كلها علوم ذات ملكات



محتاجة الى التعليم فاندرجت في جملة الصنائع وقد كتبنا  
 قدّمنا ان الصنائع من مستحل الحضروان العرب ابعد الناس  
 عنها فصارت العلوم كذلك حضرة وبعد العرب عنها وعن  
 سوقها والحضر لذلك العهد هم العجم او من في  
 معناهم من الموالي واهل الحواضر الذين هم يومئذ يبيع  
 للعجم في الحضارة واحوالها من الصنائع والحرف لانهم  
 اقوم على ذلك للحضارة الراسخة فيهم منذ دولة الفرس  
 (فكان) صاحب صناعة النحوسيبويه والفارسي من بعده  
 والزجاج من بعدها وكلهم عجم في انسابهم وانما ربوا في  
 اللسان العربي فاكتسبوه بالمرتبى ومخالطة العرب  
 وصيروه قواني وفنا لمن بعدهم وكذلك حملة الحديث  
 الذين حفظوه على اهل الاسلام اكثرهم عجم او مستعجمون  
 باللغة والمرتبى لاتساع الفن بالعراق وما بعده (وكان) علماء  
 اصول الفقه كلهم عجم كما تعرف (وكذا) جملة علماء الكلام  
 (وكذا) اكثر المفسرين ولم يبق بحفظ العلم وتدوينه الا  
 الاعاجم فظهر مصداق قوله صلى الله عليه وسلم لو تعلق  
 العلم باعناق السماء لئاله قوم من فارس (واما العرب) الذين  
 ادركوا هذه الحضارة وسوفها وخرجوا اليها عن البسداوة  
 فمضت اليهم الرياسة في الدولة العباسية وما دفعوا اليه من  
 القيام بالهلك عن القيام بالعلم والنظر فيه فانهم كانوا

اهل الدولة وحاميتها واولى سياستها مع ما يلحقهم من الانفة بانتحال العلم حينئذ بما صار من جهلة الصائع والرؤساء ابدا يستنكفون عن الصنائع والمهن وما يجبر اليها ودفعوا ذلك الى من قام به من العجم والهولدين وما زالوا يروون لهم حق القيام به فانه دينهم وعلومهم ولا يحتقرون جهلتها كل الاحتقار حتى اذا خرج الامر من العرب جملة وصار للعجم صارت العلوم الشرعية غريبة النسب عند اهل الهلك بما هم عليه من البعد عن نسبها وامتنع جهلتها بها يروون انهم بعداء عنهم مشغولون بما لا يجدى عليهم في الملك والسياسة كما ذكرناه في فصل المراتب الدينية فهذا الذي قررناه هو السبب في ان حملة الشريعة او عامتها عجماء واما العلوم العقلية ايضا فلم تظهر في الملة الا بعد ان تميز حملة العلم ومؤلفوه واستقر العلم كله صناعة فاختصت بالعجم وبركها العرب وانصرفوا عن انتحالها فلم يجعلها الا العربون (١) من العجم شأن الصنائع كما قلناه ولا ولم يزل ذلك في الامصار لاسلامية ما دامت الحضارة في العجم وببلادهم من العراق وخراسان وما وراء النهر فلما خربت تلك الامصار ذهبت منها الحضارة التي هي سر الله في حصول العلوم والصنائع ذهب العلم من

(١) Man. C. D. المغربون.

العجم جملة لها شملهم من البداوة واختص العلم بالامصار  
الهوفورة الحصار ولا اوفر اليوم حضارة من مصر فهي ام  
العالم ويران الاسلام وينبوع العلوم والصنائع وبقي بعض  
الحضارة فيما وراء النهر لما هنالك من الحضارة بالدولة  
التي فيها فلهم بذلك حصّة من العلوم والصنائع لا تنكر  
وقد دلنا على ذلك كلام بعض علمائهم في تواليف  
وصلت إلينا الى هذه البلاد وهو سعد الدين التفتازانيّ وأما غيره  
من العجم فلم نر لهم من بعد الامام ابن الخطيب ونصير  
الدين الطوسيّ كلما يعول على نهايته في الاجادة فاعتبر ذلك  
وتأمله تجد (١) عجبا في احوال الخليقة والله يخلق ما يشاء

فصل في ان العجمة اذا سبقت الى اللسان قصرت  
بصاحبها في تحصيل العلوم عن اهل اللسان العربيّ

والسرّ في ذلك ان مباحث العلوم كلها انما هي في  
المعاني الذهنيّة والخياليّة من بين العلوم الشرعيّة التي  
هي اكثر مباحثها في الالفاظ وموادها من الاحكام المتلقاة  
من الكتاب والسنة ولغاتها الهوديّة لها وهي كلها في  
الخيال وبين العلوم العقليّة وهي في الذهن واللغات انما  
هي ترجمان عمّا في الضمائر من تلك المعاني يؤدّيها بعض

(١) Man. C. D. ترى.

الى بعض بالمشاهدة فى المناظرة والتعليم وممارسة البحث فى العلوم لتحصيل ملكتها (1) بطول المران على ذلك والالفاظ واللغات وسائط وحجب بين الضمائر وروابط وختام على المعانى ولا بد فى اقتناص تلك المعانى من الفاظها بمعرفة دلالاتها اللغوية عليها وجودة الهلكة لناظر فيها والآ فيعتاص عليه اقتناصها زيادة على ما يكون فى مباحثها الذهنية من الاعتياص واذا كانت ملكته فى (2) تلك الدلالات راسخة بحيث يتبادر المعانى الى ذهنه من تلك الالفاظ عند استعمالها شأن البديهي والجبلى زال ذاك الحجاب بالجملة بين المعانى والفهم او خف ولم يبق الا معاناة ما فى المعانى من الهباحث فقط هذا كله اذا كان التعليم تلقينا وبالخطاب والعبارة واما ان احتاج المتعلم الى الدراسة والتقييد بالكتاب ومشاهدة الرسوم الخطية من الدواوين بمسائل العلوم كان هنالك حجاب اخر بين الخط ورسومه فى الكتاب وبين الالفاظ المقولة فى الخيال لان رسوم الكتابة لها دلالة خاصة على الالفاظ المقولة وما لم تعرف تلك الدلالة تعذرت معرفة العبارة وان عرفت بملكة قاصرة كانت معرفتها ايضا قاصرة ويزداد على الناظر والمتعلم بذلك حجاب اخر بينه وبين

(1) Man. C. D. ملكتها.

(2) Man. B. C. ملكية.

مطلوبه من بحصيل ملكات العلوم اعوص من الحجاب  
 الاول واذا كانت ملكته فى الدلالة اللفظية والخطية  
 مستحكمة ارتفعت الحجب بينه وبين المعانى وصار  
 انما يعانى فهم مباحثها فقط هذا شأن المعانى مع الالفاظ  
 والخط بالنسبة الى كل لغة والمتعلمون لذلك فى الصغر  
 اشد استحكما لملكانهم ثم ان الهلّة الاسلاميّة لها اتسع  
 ملكها واندرجت لام فى طيّها ودرست علوم الاولين  
 بنونها وكتابها وكانت آية النزعة والشعار فاختدّها  
 الملك والعزة وسخرية الامم لهم بالحضارة والتسهيذ  
 وصيروا علومهم الشرعيّة صناعة بعد ان كانت نقلا فحدثت  
 فيهم الهلكات وكثرت الدواوين والتوايف ونشؤفوا  
 الى علوم لام فنقلوها بالترجمة الى علومهم وافرغوا فى  
 قالب انظارهم وجردوها من تلك اللغات الاعجميّة الى لسانهم  
 واربوا فيها على مداركهم وبقيت تلك الدفائر التى بلغتهم  
 لاعجميّة سيا منسيا وطلا مهجورا وهباء منثورا واصبحت  
 العلوم كلّها بلغة العرب ودواوينها المسطرة بخطهم واحناج  
 القائمون بالعلوم الى معرفة الدلالات اللفظية والخطية فى  
 لسانهم دون ما سواه من اللسان لدروسها وذهاب العناية  
 بها وقد تقدّم لنا ان اللغة ملكة فى اللسان وكذا الخط  
 صناعة ملكتها فى اليد فاذا تقدّمت فى اللسان ملكة

العجبة صار مقصرا في اللغة العربية لما قدّمناه من ان الملكة اذا تقدّمت في صناعة بمحلّ نقل ان يجيد صاحبها ملكة في صناعة اخرى وهو ظاهر واذا كان مقصرا في اللغة العربية ودلالاتها اللفظية والنحوية اعتاص عليه فهم المعاني منها كما مرّ لا ان تكون ملكة العجبة السابقة لم تستحكم حين انتقل منها الى العربية كاصاغر ابناء العجم الذين يربون مع العرب قبل ان تستحكم عجمتهم فتكون اللغة العربية كأنها السابقة لهم ولا يكون عندهم نقصير في فهم المعاني من العربية وكذا ايضا شأن من سبق له تعلم الخط الاعجمي قبل العربي ولهذا نجد الكثير من علماء الاعاجم في دروسهم ومجالس تعليمهم يعدلون عن نقل التفاسير من الكتب الى قراءتها ظاهرا يخفون بذلك عن انفسهم مؤنة بعض الحجب ليفرب عليهم ناول المعاني وصاحب الملكة في العبارة والخط مستغن عن ذلك لتمام ملكته وآنه صار له فهم الاقوال من الخط والمعاني من الاقوال كالجبلّة الراسخة وارتفعت الحجب بينه وبين المعاني وربما يكون الدؤب على التعليم والمراني على اللغة وممارسة الخط يفضيان بصاحبها الى تمكن الملكة كما نجده في الكثير من علماء الاعاجم الا انه في النادر واذا قرن



ضرورية على اهل الشريعة اذ مأخذ الاحكام الشرعية كلها من الكتاب والسنة وهي بلغة العرب ونقلتها من الصحابة والتابعين عرب وشرح مشكلها من لغتهم فلا بد من معرفة العلوم المتعلقة بهذا اللسان لمن اراد علم الشريعة وتفاوت بالتأكد (١) بتفاوت مراتبها في التوفية بيقصود الكلام حسبما يتبين في الكلام عليها فتا فتا والذي يتحصل ان الاهم المقدم منها هو النحو اذ به تتبين اصول المقاصد بالدلالة فيعرف الفاعل من المفعول والابتداء من الخبر ولولا لجعل اصل الافادة وكان من حق علم اللغة التقديم لولا ان اكثر الاوضاع باقية في موضوعاتها لم تتغير بخلاف الاعراب الدال على الاسناد والمسند والمسند اليه فانه تغير بالجملة ولم يبق له اثر فلذلك كان علم النحواهم من اللغة اذ في جهله للاخلال بالفهم جملة وليس كذلك اللغة والله اعلم

### النحو

اعلم ان اللغة في المتعارف هي عبارة المتكلم عن مقصوده وتلك العبارة فعل لسانى ناشئ عن القصد بافادة الكلام فلا بد ان تصير ملكة متقررة في العضو الفاعل لها وهو اللسان وهو في كل امة بحسب اصطلاحهم وكانت الملكة الحاصلة من

(١) Man. B. التأكيد.



ذلك للعرب احسن الملكات ووضحها ابانة عن المقاصد  
لدلالة غير الكلمات فيها على كثير من المعاني مثل  
الحركات التي تعين الفاعل من المفعول من المجرور اعني  
الهضاف ومثل الحروف التي تفصى بالافعال اى  
الحركات الى الذوات بغير تكلف الفاظ اخرى وليس  
يوجد ذلك الا في لغة العرب واما غيرها من اللغات  
فكل معنى او حال لا بد له من الفاظ تخصه بالدلالة  
ولذلك نجد كلام العجم في مخاطباتهم اطول مما نقدروا  
بكلام العرب (وهذا) هو معنى قوله صلى الله عليه وسلم  
اوتيت جوامع الكلم واختصر لي الكلام اختصارا فصار  
للحروف (1) في لغتهم والحركات والاوزاع اى الهيئات  
اعتبار في الدلالة على المفصود غير متكلفين فيه  
لصناعة يستفيدون ذلك منها انما هي ملكة في السنتهم  
ياخذها الاخر عن الاول كما يأخذ صبياننا لهذا العهد  
لغاننا فلما جاء للاسلام وفاقوا الحجاز لطلب الهلك الذي  
كان في ايدي الامم والدول وخالطوا العجم تغيرت نلك  
الملكة بما القى اليها السمع من المخالفات التي  
للمتعربين (2) من العجم والسمع ابو الهلكة اللسانية ففسدت  
بما القى اليها مما يغيرها لجنوحها اليه باعتياد السمع وخشى

(1) Man. A. et B. للكلام.

(2) Man. B. المتعربين. C. المتغيرين.

PROLEGOMENES  
J'Esch-Khaldees.

اهل العلوم (1) منهم ان تفسد تلك الملكة (2) رأسا وبطول  
العهد فينقل القروان والحديث على الفهوم فاستنبطوا من  
مجارى كلامهم قوانين لتلك الملكة مطردة شبه الكليات  
والقواعد يقيسون عليها سائر انواع الكلام ويلحقون الاشباه  
منها بالاشباه مثل ان الفاعل مرفوع والمفعول منصوب والمبتداء  
مرفوع ثم ان رأوا تغير الدلالة بتغير هذه الحركات فاصطاحوا  
على تسميته اعرابا وتسمية الموجب لذلك التغير عاملا وامثال  
ذلك وصارت كلها اصطلاحات خاصة بهم ففقيدها  
بالكتاب وجعلوها صناعة لهم مخصوصة واصطاحوا على  
سميتها بعلم النحو (وآول) من كتب فيها ابو الاسود  
الدولى من بنى كنانة ويقال باشارة على رضى الله عنه  
لانه رأى تغير الملكة فاشار عليه بحفظها ففرع (3) الى ضبطها  
بالقوانين الحاصرة (4) المستقرة ثم كتب فيها الناس من  
بعده الى ان انتهت الى التحليل ابن احمد الفراهيدى أيام  
الرشيد احوج ما كان الناس اليها لذهاب تلك الملكة من  
العرب فهذب الصناعة وكمل ابوابها واخذها عنه سيبريه  
فكل تفاريعها واستكثر من ادلتها وشواهدا ووضع فيها  
كتابه المشهور الذى كان اماما لكل ما كتب فيها

(1) Man. A. المعلوم. B. C. العلوم.

(2) Man. C. et D. اللة.

TOME I. — III<sup>e</sup> partie.

(3) Man. A. ففرغ. B. et D. فرع

(4) Man. C. الحاصرة.

من بعده (ثم) وضع ابو على الفارسي وابو القاسم الزجاجي  
 كتباً مختصرة للمتعلمين يحذون فيها حذو الامام في  
 كتابه (ثم) طال الكلام في هذه الصناعة وحدث الخلاف  
 بين اهلها في الكوفة والبصرة المصريين القديمين للعرب  
 وكثرت الأدلة والحجج بينهم وتباينت الطرق في التعليم  
 وكثر الاختلاف في أعراب كثير من اى القراء  
 باختلافهم في تلك القواعد وطال ذلك على المتعلمين  
 وجاء المتأخرون بمذاهبهم في الاختصار فاختصروا كثيراً  
 من ذلك الطول مع استيعابهم لجميع ما نقل كها فعله  
 ابن مالك في كتاب التسهيل وامثاله او اقتصارهم على  
 المبادئ للمتعلمين كما فعله الزمخشري في المفصل  
 وابن الحاجب في المقدمة وربما نظمو ذلك نظماً مثل  
 ابن مالك في الارجوزتين الكبرى والصغرى وابن  
 معطى في الارجوزة الالفية وبالجملة فالتأليف في هذا  
 القرن اكثر من ان يحصى او يحاط بها وطرق التعليم فيها  
 مختلفة فطريقة المتقدمين مغايرة لطريقة المتأخرين والكوفيون  
 والبصريون والبغداديون والاندلسيون مختلفة طرقهم لذلك  
 وقد كادت هذه الصناعة ان تؤذن بالذهاب لما رأينا من  
 النقص في سائر العلوم والصنائع بتناقص العمران ووصل  
 الينا بالمغرب لهذه العصور ديوان من مصر منسوب الى

PROLÉGOMÈNES  
d'Ebn-Khalouss.

جهال الدين ابن هشام من علمائها استوفى فيه احكام  
لأعراب مجملة ومفصلة وتكلم على الحروف والمفردات  
والجمل وحذف ما فى الصناعة من المتكرر فى اكثر  
ابوابها وسماه بالهغنى فى لأعراب وأشار الى نكت  
أعراب القرآن كلها وضبطها بابواب وفصول وقواعد انتظمت  
سائرهما فوقفنا منه على علم جَمَّ يشهد بعلو قدره فى هذه  
الصناعة ووفور بضاعته منها وكأنه ينحو فى طريقته منحنى  
سحابة اهل الموصل اقتفوا اثر ابن جنى واتبعوا مصطلح  
تعليه فأتى من ذلك بشئ عجيب دال على قوة ملكته  
واضطلاعهم والله يزيد فى الخلق ما يشاء

### علم اللغة

وهذا العلم هو بيان الموضوعات اللغوية وذلك أنه لما فسدت  
ملكة اللسان العربى فى الحركات المسماة عند اهل  
النحو بالأعراب واستنبطت القوانين لحفظها كما قلناه ثم  
استمر ذلك الفساد بملابسة العجم ومخالطتهم حتى تآذى  
الفساد الى موضوعات الألفاظ فاستعمل كثير من كلام  
العرب فى غير موضوعه عندهم ميلا مع هجة المتعربين فى  
اصطلاحاتهم المخالفة لصريح العربية فاحتيج الى حفظ  
الموضوعات اللغوية بالكتاب والتدوين خشية الدروس وما

ينشأ عنه من الجهل بالقرآن والحديث فشمّر (1) كثير من أئمة اللسان لذلك واملوا فيه الدواوين وكان سابق الحبلبة في ذلك الخليل بن أحمد الفراهيدي التي فيها كتاب العين فحصر فيه مركبات حروف المعجم كلها من الثنائي والثلاثي والرابع والخماسي وهو غاية ما تنتهي اليه التراكيب في اللسان العربي وتأتي له حصر ذلك بوجوه عديدة حاصرة وذلك ان جملة الكلمات الثنائية تخرج من جميع الاعداد على التوالي من واحد الى سبعة وعشرين وهو دون نهاية حروف المعجم بواحد لان الحرف الواحد منها يؤخذ مع كل واحد من السبعة والعشرين فيكون سبعة وعشرين كلمة ثنائية ثم يؤخذ الثاني مع الستة والعشرين كذلك ثم الثالث والرابع ثم يؤخذ السابع والعشرون مع الثامن والعشرين فيكون واحدا فتكون كلها اعدادا على التوالي العدد من واحد الى سبعة وعشرين فتجمع كما هي بالعمل المعروف عند اهل الحساب وهو ان تجمع الاول مع الاخير وتضرب المجموع في نصف العدد ثم تضاعف لاجل قلب الثنائي لان التقديم والتأخير بين الحروف معتبر في التركيب فيكون الخارج جملة الثنائيات وتخرج الثلاثيات من ضرب عدد الثنائيات

فيها يجتمع من واحد الى ستة وعشرين على توالى العدد لان كل ثنائية تزيد عليها حرفا فتكون ثلاثية فتكون الثنائية بمنزلة الحرف الواحد مع كل واحد من الحروف الباقية وهى ستة وعشرون حرفا بعد الثنائية فتجمع من واحد الى ستة وعشرين على توالى العدد وتضرب فيه جملة الثنائيات ثم تضرب الخارج فى ستة جملة مقلوبات الكلمة الثلاثية فيخرج مجموع تراكيبها من حروف المعجم وكذلك فى الرباعى والخماسى فالحصرت له التراكيب بهذا الوجه ورتب ابوابه على حروف المعجم بالترتيب المتعارف واعتمد فيه ترتيب المخارج فبدأ بحروف الحلق ثم ما بعده من حروف الحنك ثم للاضراس ثم الشفة وجعل حروف العلة آخرا وهى الحروف الهوائية وبدأ من حروف الحلق بالعين لانه لاقصى منها فلذلك سمي الكتاب بالعين لان المتقدمين كانوا يذهبون فى نسبة دواوينهم الى مثل هذا وهو تسميته باؤل ما يقع فيه من الكلمات والالفاظ ثم بين المهمل منها والمستعمل وكان المهمل فى الخماسى والرباعى اكثر لقلة استعمال العرب له لثقله ولحق به الثنائى لقلة دورانه وكان الاستعمال فى الثلاثى اغلب فكانت اوضاعه اكثر لدورانه وضمن الخليل ذلك كله كتاب العين واستوعبه احسن استيعاب واوفاه

(وجاء أبو بكر الزبيدي) مكتب هشام المؤيد بالاندلس في  
 الهاية الرابعة فاختصره مع المحافظة على الاستيعاب وحذف  
 منه الههمل كله وكثيرا من شواهد الاستيعاب ولخصه للحفظ  
 احسن تلخيص (والف الجوهري) من المشاركة كتاب  
 الصحاح على الترتيب المتعارف لحروف المعجم فجعل  
 البداية منها بالهمزة وجعل الترجمة بالحروف على الحرف  
 الاخير من الكلمة لاضطرار الناس في الاكثر الى اواخر  
 الكلمة (١) فيجعل ذلك بابا ثم يأتي بالحروف اول  
 الكلمة على ترتيب حروف المعجم ايضا ويترجم عليها  
 بالفصول الى آخرها وحصر اللغة اقتداء بحصر الخليل (ثم  
 ألف فيها من الاندلسيين ابن سيدة) من اهل دانية في  
 دولة على بن مجاهد كتاب المحكم على ذلك  
 المنحى من الاستيعاب وعلى نحو ترتيب كتاب العين  
 وزاد فيه التعرض لاشتقاقات الكلم وتصريفها فجاء من  
 احسن الدواوين (ولخصه محمد بن ابي الحسين) صاحب  
 المستنصر من ملوك الدولة الحفصية بتونس وقلب ترتيبه  
 الى ترتيب كتاب الصحاح في اعتبار اواخر الكلم وبناء  
 التراجع عليها فكانا تؤمى رحم وسليلى ابوة (ولكرام) من ائمة  
 اللغة كتاب المنجد (ولابن دريد) كتاب الجهمرة (ولابن

(١) Man. C. الكلام. D. الكلام.

الانباري) كتاب الزاهر هذه اصول كتب اللغة فيما علمناه وهناك مختصرات اخرى مختصة بصنف من الكلمات ومستوعبة لبعض الابواب او لكلاهما الا ان وجه الحصر فيها حقى ووجه الحصر فى تلك جلى من قبل التراكيب كما رأيت ومن الكتب الموضوعه ايضا فى اللغة كتاب (الرمخسرى) فى المجاز وسماء اساس البلاغة يتين فيه كلها تجوزت به العرب من الالفاظ فيما تجوزت به من الهدلولات وهو كتاب شريف الافادة (ثم) لها كانت العرب تضع الشئ ليعنى على العموم ثم تستعمل فى الامور الخاصة الفاظا اخرى خاصة بها فرق ذلك عندنا بين الوضع والاستعمال واحتاج الى فقه فى اللغة مزيز المأخذ كما وضع الابيض لكل ما فيه بياض ثم اختص الابيض من الخيل بالاشهب ومن الانسان بالازهر ومن الغنم بالامح حتى صار استعمال الابيض فى هذه كلها لحنا وخروجا عن لسان العرب واختص بالتأليف فى هذا المنحى (الثعالبي) وافردة فى كتاب له سماء فقه اللغة وهو اكد ما يأخذ به اللغوى نفسه ان يحرف استعمال العرب عن مواضعه فليس معرفة الوضع الاول بكافى فى التركيب حتى يشهد له استعمال العرب واكثر ما يحتاج الى ذلك الاديب فى فنى نظمه ونثره حذرا ان يكثر لحنه فى الموضوعات اللغوية فى مفرداتها وتراكيبها وهو



أشتر من اللحن في لأعراب وافحش وكذلك ألفى  
بعض المتأخرين في الألفاظ المشتركة وتكفل بحصرها  
وان لم يبلغ الى النهاية في ذلك فهو مستوعب للأكثر  
(واما) المختصرات الموجودة في هذا الفن المخصوصه  
بالتداول (١) من اللغة الكثير الاستعمال تسهلا لحفظها على  
الطالب فكثيره مثل الألفاظ لابن السكيت والفصيح  
للعالبي وغيرهما وبعضها أقل لغة من بعض لاختلاف  
نظرم في الأهم على الطالب للحفظ والد الخلاق العليم  
(فصل) واعلم ان النقل الذي ثبت به اللغة إنما هو  
النقل عن العرب أنهم استعملوا هذه الألفاظ لهذه المعاني  
لا نقل أنهم وضعوها لأنه متعذر وبعد ولم يعرف لاحد  
منهم وكذلك لا تثبت اللغات بقياس ما لم نعلم (٢)  
استعماله على ما عرف استعماله في ماء الغن باعتبار  
الاسكار الجامع لان شهادة الاعتبار في باب القياس  
أنما يدركها (٣) الشرع الدال على صحة القياس من اصله  
وليس لنا مثله في اللغة الا بالعقل وهو محكم وعلى  
هذا جمهور الأئمة وان مال الى القياس فيها القاضي وابن  
سرسج وغيرهم لكن القول بنفيه أرجح ولا تتوهم ان اثبات

(١) Man. C. D المندول.

(٣) Man. B. مدرکہا.

(٢) Man. B. يعرف.

اللغة فى باب الحدود اللفظية (1) لان الحد راجع الى المعانى ببيان ان مدلول اللفظ المجهول الخفى هو مدلول (2) الواضح المشهور واللغة اثبات ان اللفظ كذا لمعنى كذا والفرق فى غاية الظهور

### علم البيان

هذا العلم حادث فى الملة بعد علم العربية واللغة وهو من العلوم اللسانية لانه متعلق بالالفاظ وما تقيده (3) ويقصد بها الدلالة عليه من المعانى وذلك ان الامور التى يقصد بها المتكلم افادة السامع من كلامه هى اما تصور مفردات نسند (4) ويسند اليها ويفضى ببعضها الى بعض والدلالة على هذه هى المفردات من الاسماء والافعال والحروف واما تمييز المسندات من المسند اليها والازمنة ويدل عليها بتغيير الحركات وهو الاعراب وابنية الكلمات وهذه كلها هى صناعة السحو ويبقى من الامور الكثيفة (5) بالواقعات المحتاجة للدلالة (6) احوال المتخاطبين والفاعلين وما يقتضيه حال الفعل وهو محتاج الى الدلالة عليه لانه من تمام الافادة واذا حصلت للمتكلم فقد بلغ غاية الافادة فى كلامه واذا لم

(1) Man. A. والليظة.

(2) Man. A. راجع.

(3) Man. A. تقيده.

(4) Man. A. B. تصور فى مفردات سند.

(5) Man. D. المكشفة.

(6) Man. A. دلالة.

يشتهل منها على شيء فليس من جنس كلام العرب فان  
كلامهم واسع ولكل مقام عندهم مقال يختص به بعد  
كمال الاعراب والابانة لا ترى ان قولهم زيد جاءني مغابر  
لقولهم جاءني زيد من قبل ان المتقدم (1) منها هو الا هم عند  
المتكلم فمن قال جاءني زيد افاد ان اهتمامه بالشخص  
قبل المجيء المسند وكذا التعبير عن اجزاء الجملة بما  
باسب المقام من موصول او مبهم او معرفة وكذا تأكيد  
الاسناد في الجملة كقولهم زيد قائم وان زيدا قائم وان زيدا  
لقائم متغايرة كلها في الدلالة وان استوت من طريق الاعراب  
فان الاول العاري عن التأكيد انما يفيد الخالي (2) الذهن  
والثاني الهوكد بان يفيد التردد والثالث يفيد النكر فهي  
مختلفة وكذلك تقول جاءني الرجل ثم تقول مكانه بعينه  
جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظييه وانه رجل  
جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظييه وانه رجل  
لا يعادله احد من الرجال ثم الجملة الاسنادية تكون  
خبرية وهي التي لها خارج نطاقه اولا وانشائية وهي  
التي لا خارج لها كالطلب وانواعه (ثم) قد يتعين ترك  
العاطف بين الجملتين اذا كان للثانية محل من الاعراب  
فيتنزل (3) بذلك منزلة التابع المفرد نعتا او نويدا او بدلا

(1) Man. B. C. D. المتقدم.

(2) Man. C. الخالي. A. الحال.

(3) Man. D. تنزل.

فلا عطفي أو يتعين العطف إذا لم يكن للثانية محل من  
الاعراب (ثم) قد يقتضى المحل الاطناب أو الایجاز  
فيورد الكلام عليهما (ثم) قد تدل باللفظ ولا تريد منطوقه وتريد  
لازمه ان كان مفردا كما تقول زيد اسد فلا تريد حقيقة الاسد  
المنطوقة وانها تريد شجاعته اللازمة وتسندها الى زيد ونسمى  
هذه استعارة وقد تريد باللفظ المركب الدلالة على ملزومه  
كما تقول زيد كثير رماذ القدور وتريد به ما لزم  
ذلك عنه من الجود وقرى الصيوف لان كثرة الرماذ  
ناشئة عنهما فهي دالة عليهما فهذه كلها دلالات  
زائدة على دلالات الالفاظ المفرد (١) والمركب وانها هي  
هينات واحوال للواقعات جعلت للدلالة عليها في  
الالفاظ كل بحسب ما يقتضيه مقامه فاشتغل هذا العلم  
المسمى بالبيان على البحث عن هذه الدلالة التي للهيئات  
والاحوال في المقامات وجعل على ثلاثة اصناف (الصنف  
الاول) يبحث فيه عن هذه الهيئات والاحوال حتى يطابق  
باللفظ جميع مقتضيات الحال ويسمى علم البلاغة والصنف  
الثاني) يبحث فيه عن الدلالة على لازم اللفظ او ملزومه  
وهي الاستعارة والكناية كما قلناه ويسمى علم البيان  
والحقوا بهما (صنفا اخر) وهو النظر في تزبين الكلام

وتحسينه بنوع من التتميق اما بسجع يفصله او تجنيس يشابه بين الفاظه او ترصيع يقطع اوزانه او تورية عن الهمي المقصود بايهام (١) معنى اخفى منه لاشتراك اللفظ بينهما او طباق بالتقابل بين الاضداد (٢) وامثال ذلك ويسمى عندهم البديع واطلق على الاصناف الثلاثة عند المحدين اسم البيان وهو اسم الصنف الثاني لان الاقدمين اول ما تكلموا فيه ثم تلاحت مسائل الفن واحدة بعد اخرى (وكتب) فيها جعفر بن يحيى والجاحظ وقدامة وامثالهم املاءات غير وافية بها ثم لم تزل مسائل الفن نكمل شيئاً فشيئاً الى ان منحصر السكاكي زبدته وهذب مسائله ورتب ابوابه على نحو ما ذكرناه آنفاً من الترتيب والى كتابه المسمى بالمفتاح في النحو والتصريف والبيان فجعل هذا الفن من بعض اجزائه واخذ المتأخرون من كتابه ولخصوا منه امهات هي الهداولة لهذا العهد كما فعله السكاكي (٤) في كتاب البيان (٥) وابن مالك في كتاب المصباح وجلال الدين القزويني في كتاب الايضاح والعناية لهذا العهد به عند اهل المشرق في الشرح والتعليم منه اكثر من غيره وبالجيلة فالمشاركة على هذا الفن اقوم

(١) Man. A. ايهام.

(٢) Man. A. لاضداد.

(٣) Man. A. لخص.

(٤) Man. B. السكاكي.

(٥) Man. A. B. التبيان.

من الغاربة وسببه والله اعلم انه كمالى فى العلوم اللسانية والصنائع الكمالية توجد فى وفور العمران والمشرق اوفر عمراننا من المغرب كما ذكرناه او نقول لغاية العجم وهم معظم اهل المشرق بتفسير الزمخشري وهو كله مبنى على هذا الفن وهو اصله وانما اختص باهل المغرب من اصنافه علم البديع خاصة وجعلوه من جملة علوم الادب الشرعية وفرعوا له القابا وعددوا ابوابا ونوعوا انواعا زعموا انهم احصوها (١) من لسان العرب وانما حملهم على ذلك الولوع بتريين الالفاظ وان علم البديع سهل المأخذ وصعبت عليهم مأخذ البلاغة والبيان لدقة انظارها وغروص معانيها فتجافوا عنهما (ومتن ألفى فى البديع) من اهل افريقية ابن رشيق وكتاب العهدة له مشهور وجرى كثير من اهل افريقية ولاندلس على منحاء (واعلم) ان ثمره هذا الفن انما هى فى فهم الاعجاز من القرآن لان اعجازه فى وفاء الدلالة منه بجميع مقتضيات الاحوال منطوقة ومفهومة وهى اعلى مراتب الكمال مع الكلام فيما يختص بالالفاظ فى انتقائها وجودة وضعها وتركيبها وهذا هو الاعجاز الذى تقصر الافهام عن دركه وانما يدرك بعض الشئ منه من كان له ذوق بمخالطة اللسان وحصول

(١) Man. D. اخصروها.

ملكته فيدرك من اعجازه على قدر ذوقه فلهذا كانت مدارك العرب الذين سمعوه من مبلغه اعلا مقاماً في ذلك لانهم فرسان الكلام وجهابذته والذوق عندهم موجود باوفر ما يكون واصحّه واحوج ما يكون الى هذا الفن المفسرون واكثر تفاسير المتقدمين غفل منه حتى ظهر جار الله الزمخشري ووضع كتابه في التفسير وتتبع اى القراءن باحكام هذا الفن بما يبدى البعض من اعجازه فانفرد بهذا الفضل على جميع التفاسير لولا انه يؤيد عقائد اهل البدع عند اقتباسها من القراءن بوجوه البلاغة ولاجل هذا يتحماها كثير من اهل السنة مع وفور بضاعته من البلاغة فمن احكم عقائد السنة وشارك في هذا الفن بعض المشاركة حتى يقتدر على الرد عليه من جنس كلامه او يعلم انها بدعة فيعرض عنها ولا تضره في معتقده فانه يتيقن عليه النظر في هذا الكتاب للظفر بشئ من الاعجاز مع السلامة من البدع والاهواء والله الهادى من يشاء الى سواء السبيل

### علم الادب

هذا العلم لا موضوع له ينظر في اثبات عوارضه او نفيها وآنها المقصود منه عند اهل اللسان ثمرته وهى الاجادة في

فتى المنظوم والمنثور على اساليب العرب ومناحيهم فيجمعون لذلك من حفظ كلام العرب ما عساه تحصل به الملكة من شعر على الطبقة وسجع متساو في الاجادة ومسائل من اللغة والنحو مبثوثة أثناء ذلك متفرقة يستقرى منها الناظر في الغالب معظم قوانين العربية مع ذكر بعض من ايام العرب يفهم به ما يقع في اشعارهم منها وكذلك ذكر الهتهم من الانساب الشهيرة والاخبار العامة والمقصود بذلك كله ان لا يخفى على الناظر فيه شئ من كلام العرب واساليبهم ومناحي بلاغتهم اذا تصفحه (1) لانه لا تحصل الملكة من حفظه الا بعد فهمه فيحتاج الى تقديم جميع ما يتوقف عليه فهمه ثم انهم اذا ارادوا حد هذا الفن قالوا الادب هو حفظ اشعار العرب واخبارها والاخذ من كل علم بطرف يريدون من علوم اللسان والعلوم الشرعية من حيث متونها فقط وهى القرآن والحديث اذ لا مدخل لغير ذلك من العلوم فى كلام العرب الا ما ذهب اليه المتأخرون عند كلفهم (2) بصناعة البديع من التورية فى اشعارهم وترسيلهم بالاصطلاحات العلمية فاحتاج صاحب هذا الفن حينئذ الى معرفة اصطلاحات العلوم ليكون قائما على فهمها وسمعنا من شيوخنا فى

(1) Man. A. تصفحوا. B. تصفحه.

(2) Man. C. et D. كلامهم.



مجالس التعليم ان اصول هذا الفن واركانه اربعة دواوين وهى  
ادب الكاتب لابن قتيبة وكتاب الكامل للمبرد وكتاب  
البيان والتبيين للمجاط وكتاب النوادر لابى على  
القالى البغدادى وما سوى هذه الاربعة فتبع لها وفروع عنها  
وكتب المحدثين فى ذلك كثيرة (وقد) كان الغناء فى  
الصدر الاول من اجزاء هذا الفن لما هو تابع للشعر اذ الغناء  
انها هو تلحينه وقد كان الكتاب والفضلاء من الخواص فى  
الدولة العباسية يأخذون انفسهم به حرصا على تحصيل  
اساليب الشعر وفنونه فلم يكن انتحاله قادحا فى  
العدالة والمرؤة وقد ألف القاضى ابو الفرج الاصفهاني  
وهو ما هو كتابه فى الاغانى جمع فيه اخبار العرب واشعارهم  
وانسابهم وايامهم ودولهم وجعل مبناه على الغناء فى  
المائة صوت التى اختارها المغنون للرشد فاستوعب فيه  
ذلك اتم استيعاب واوفاء ولعمري انه ديوان العرب وجامع  
اشتات المحاسن التى سلفت لهم فى كل فن من فنون  
الشعر والتأريخ والغناء وسائر الاحوال ولا يعدل به كتاب  
فى ذلك فيما نعلمه وهو الغاية التى يسموا اليها الاديب  
ويقف عندها واني له بها ونحن الآن نرجع بالتحقيق على  
الاجمال فيما تكلما عليه من علوم اللسان والله الهادى  
للصواب

## فصل فى ان اللغة ملكة صناعية

اعلم ان اللغات كلها ملكات شبيهة بالصناعة اذ هي ملكات فى اللسان للعبارة عن المعانى وجودتها وتصورها بحسب تمام الملكة او نقصانها وليس ذلك بالنظر الى المفردات وانما هو بالنظر الى التراكيب فاذا حصلت الملكة التامة فى تركيب (١) الالفاظ المفردة للتعبير بها عن المعانى المقصودة ومراعاة التأليف الذى يطبق الكلام على مقتضى الحال بلغ المتكلم حينئذ الغاية من افادة مقصوده للسامع وهذا هو معنى البلاغة والملكات لا نحصل الا بتكرار الافعال لان الفعل يقع اولا وتعود منه للذات صفة ثم بتكرار فتكون حالا ومعنى الحال انه صفة غير راسخة ثم يكون التكرار فيكون ملكة اى صفة راسخة فالتكلم من العرب حين كانت ملكة اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام اهل جيله واساليبهم فى مخاطبتهم وكيفية تعبيرهم عن مقاصدهم كما يسمع الصبي استعمال المفردات فيلقنها ثم يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك ثم لا يزال سماعهم كذلك يتجدد فى كل لحظة ومن كل متكلم واستعماله تكرر الى ان يصير ذلك ملكة وصفة راسخة ويكون

(١) تراكيب.

كأحدهم هكذا تصيرت (١) اللسان واللغات من جيل الى جيل  
ونعلمها (٢) العجم والاطفال وهذا معنى ما تقول العامة من ان  
اللغة للعرب بالطبع اى بالملكة الاولى التى اخذت عنهم  
ولم ياخذوها عن غيرهم ثم انه لها فسدت هذه الملكة  
لمضر بمخالطتهم للاعاجم وسبب فسادها ان الناشئ (٣) من  
الجيل صار يسمع فى العبارة عن المقاصد كصفات اخرى  
غير الكيفيات للعرب فيعبر بها عن مقصوده لكثرة المخاطبين  
للعرب من غيرهم ويسمع كصفات العرب ايضا فاختلط  
عليه الامر واخذ من هذه وهذه فاستحدث ملكة كانت  
ناقصة عن الاولى وهذا معنى فساد اللسان العربى ولهذا  
كانت لغة قريش انصح اللغات العربية واصرحها لبعدهم  
عن بلاد العجم من جميع جهاتهم ثم من اكتنفهم من  
نقيف وهذيل وخزاعة وبنى كنانة وغطفان وبنى  
اسد وبنى تميم واما من بعد عنهم من ربيعة ولخم وجذام  
وعسسان واباد وقضاعة وعرب اليمن المجاورين لامم الفرس  
والروم والحبشة فلم تكن لغتهم تامة الملكة لمخالطة  
الاعاجم وعلى نسبة بعدهم عن قريش كان الاحتجاج بلغاتهم  
فى الصحة والفساد عند اهل صناعة العربية والله اعلم

(١) Man. B. تصير.

(٣) Man. A. et C. الناس.

(٢) Man. D. يعلمها.

## فصل فى ان لغة العرب لهذا العهد لغة مستقلة مغايرة للغة مضر ولغة حمير

وذلك انا نجدها فى بيان المقاصد والوفاء بالدلالة على سنن اللسان المضرى ولم يفقد منها الا دلالة الحركات على تعيين الفاعل من المنفعل (1) فاعتاضوا منها بالتقديم والتأخير وبقرائن تدل على خصوصيات المقاصد الا ان البيان والبلاغة فى اللسان المضرى (2) اكثر واعرق لان الالفاظ باعيانها دالة على المعانى باميانها ويبقى ما تقتضيه الاحوال ويسمى بساط الحال محتاجا الى ما يدل عليه (وكل) معنى لا بدو ان تكتشفه (3) احوال نخصه فيجب ان تعتبر تلك الاحوال فى تأدية المقصود لانها صفاته وتلك الاحوال فى جميع اللسان اكثر ما يدل عليها بالفاظ تخصها بالوضع (واما) فى اللسان العربى فانما يدل عليها باحوال وكيفيات فى تراكيب الالفاظ وباليقظ من تقديم وتأخير او حذف او حركة اعراب وقد يدل عليها بالحروف غير المستقلة ولذلك تفاوتت طبقات الكلام فى اللسان العربى بحسب تفاوت الدلالة على تلك الكيفيات

(1) Man. A. et B. المنفعل.

(3) Man. D. تكشفه.

(2) Man. C. العربى.

كما قدّمناه فكان الكلام العربى ذلك اوجز واقل الفاظا  
وعبارة من جميع اللّسن وهذا معنى قوله صلى الله عليه  
وسلم اوتيت جوامع الكلم واختصر لى الكلام اختصارا واعتبر  
ذلك بما يحكى عن عيسى بن عمر وقد قال له بعض  
النحاة انى اجد فى كلام العرب تكرارا فى قولهم  
زيد قائم وان زيدا قائم وان زيد لقائم والمعنى واحد فقال  
له ان معانيها مختلفة والاول افادته لخالى (١) الذهن عن قيام  
زيد والثانى لمن سيعه فانكره والثالث لمن عرف  
بالاصرار على انكاره فاختلفت الدلالة باختلاف الاحوال  
(وما زالت) هذه البلاغة والبيان ديدن العرب ومذهبهم  
لهذا العهد ولا تلتفتن فى ذلك الى خرفشة النحاة اهل  
صناعة الاعراب القاصرة مداركهم عن التحقيق حيث  
يزعمون ان البلاغة لهذا العهد ذهبت وان اللسان العربى  
فسد اعتبارا بما وقع اواخر الكلم من فساد الاعراب الذى  
بتدارسون قوانينه وهى مقالة دسها التشيع (٢) فى طباعهم والقاهها  
القصور فى افئدتهم والآ فنحن نجد اليوم الكثير من الفاظ  
العرب لم تزل فى موضوعاتها الاولى والتعبير عن المقاصد  
والتفاوت فيه بتفاوت الابانة موجود فى كلامهم لهذا  
العهد واساليب اللسان وقونه (٣) من النظم والنثر موجودة فى

(١) Man. B. C. لخال.

(٢) Man. D. التشيع.

(٣) Man. C. D. قوته.

مخاطباتهم وفيهم الخطيب المصقع في محافلهم ومجامعهم والشاعر المفلق على اساليب لغتهم والذوق الصحيح والطبع السليم شاهدان بذلك ولم يفقد من احوال اللسان المدون آلا حركات الاعراب في اواخر الكلم فقط الذى لزم فى لسان مضر طريقة واحدة ومهيئا معروفا وهو لاعراب وهو بعض من احكام اللسان وانما وقعت العناية بلسان مضر لما فسد بمخاطبتهم لاعاجم حين استولوا على ممالك العراق وشام ومصر والمغرب وصارت ملكته على غير الصورة التى كانت اولا فانقلب لغة اخرى وكان القرآن منزلا (١) به والحديث النبوى منقولاً بلغته وهما اصل الدين والهة فحشى نساياهما وانغلاق الافهام عنهما بفقدان اللسان الذى تنزلا به فاحتيج الى تدوين احكامه ووضع مقائسه واستنباط قوانينه وصار علما ذا فصول وابواب ومقدمات ومسائل سناه امله بعلم النحو وصناعة العربية واصبح فنا محفوظا وعلما مكتوبا وسلمنا الى فهم كتاب الله وستة رسوله صلى الله عليه وسلم راقيا ولعلنا لو اعتنينا بهذا اللسان العربى لهذا العهد واستقرنا احكامه نعتاص عن الحركات لاعرابية التى فسدت فى دلالتها بامور اخرى وكيفيات موجودة فيه وتكون لها قوانين يخصها

(١) Man. A B منزلا.

ولعلها تكون في اواخره على غير المنهاج الاول في لغة  
مصر فليست اللغات وملكانها مجانا ولقد كان اللسان  
المصري مع اللسان الحميري بهذه المثابة وتغيرت عند  
مصر كثير من موضوعات اللسان الحميري وتصاريق (1)  
كلماته يشهد بذلك الانتقال (2) الموجودة لدينا خلافا لمن  
يحملة القصور على انها لغة واحدة وبلتمس اجراء اللغة  
الحميرية على مقاس اللغة المضربة وقوانينها كما يزعم  
بعضهم في اشتقاق القيل في اللسان الحميري من القول  
وكثير من اشباه هذا وليس ذلك بصحيح ولغة حير لغة  
اخرى مغايرة للغة مصر في الكثير من اوضاعها وتصاريقها  
وحركانها كما هي لغة العرب (3) لعهدنا مع لغة مصر (4) الا ان  
العناية بلسان مصر من اجل الشريعة كما قلناه وحمل على  
ذلك للاستقراء والاستنباط وليس عندنا لهذا العهد ما  
يحملنا على مثل ذلك ويدعوننا اليه (ومما) وقع في لغة هذا  
الجيل العربي لهذا العهد حيث كانوا من الاقطار شأنهم في  
النطق بالقاف فانهم لا ينطقون بها من مخرج القاف عند اهل  
الاصار كما هو مذكور في كتب العربية انه من اقصى اللسان  
وما فوقه من الحنك الاعلى كما هي بل يجيئون بها

(1) Man. A. et B. تصريف.

(3) Man. C. الغرب.

(2) Man. A. et B. الانتقال.

(4) Man. B. مصر.

PROLÉGOMÈNES  
d'Ébn-Khalidoun

متوسطة بين الكاف والقاف وهو موجود للجيل اجمع حيث كانوا من غرب او شرق حتى صار ذلك علامة عليهم من بين الالم ولاجيال ومختصا بهم لا يشاركهم فيه غيرهم حتى ان من يريد التعرّب (1) ولانتساب الى الجيل والدخول فيه يحاكيهم في النطق بها وعندهم انه انما يتميز العربي الصريح من الدخيل في العروبية والحضري بالنطق بهذه القاف ويظهر من ذلك انها لغة مضر بعينها فان هذا الجيل الباقيين معظمهم ورياستهم شرقا وغربا في ولد منصور بن عكرمة بن حصفة بن قيس بن عيلان من سليم بن منصور ومن بنى عامر بن صعصعة ابن معاوية بن بكر بن هوازن بن منصور وهم لهذا العهد اكثر الالم في المعور واغلبهم وهم من اعقاب مضر وسائر الجيل معهم من بنى كهلان في النطق بهذه القاف اسوة وهذه اللغة لم يبتدعها هذا الجيل بل هي متوارثة (2) فيهم متعاقبة ويظهر من ذلك انها لغة مضر الاولين ولعلها لغة النبي صلعم بعينها وقد ادعى ذلك فقهاء اهل البيت وزعموا ان من قرأ في امّ القرآن الصراط المستقيم بغير القاف الذي لهذا الجيل فقد لحن وافسد صلاته وما ادرى من اين جاء هذا فان لغة اهل الامصار ايضا لم يستحدثوها وانما تناقلوها من لدن سلفهم

(1) Man. A. التعرّيب.

(2) Man. D. متوارثة.



وكان اكثرهم من مصر بها نزلوا الامصار من لدن الفتح  
 واهل الجيل ايضا لم يستحدثوها الا انهم ابعد عن  
 مخالطة الاعاجم (١) من اهل الامصار فهذا يرجح فيما يوحد  
 من اللغة لديهم انه من لغة سلفهم وهذا مع اتفاق اهل  
 الجيل كلهم شرقا وغربا في النطق بها وانها الخاصة التي  
 تتميز بها العربى من الهجين والحضرى والظاهر ان هذه  
 القاف التي ينطق بها اهل الجيل العربى البدوى هو من  
 مخرج القاف عند اولهم (٢) من اهل اللغة وان مخرج  
 القاف متسع فاوله من اعلى الحنك واتخه ما يلى الكاف  
 فالنطق بها من اعلى الحنك هو لغة الامصار والنطق بها  
 مما يلى الكاف هي لغة هذا الجيل البدوى وبهذا يندفع  
 ما قاله اهل البيت من فساد الصلاة بتركها في ام القراء  
 فان فقهاء الامصار كلهم على خلاف ذلك وبعيد ان  
 يكونوا اعملوا ذلك فوجهه ما قلناه نعم نقول ان الارجح  
 والاولى ما ينطق به اهل الجيل البدوى لان تواترها فيهم  
 كما قدمناه شاهد بانها لغة الجيل الاول من سلفهم وانها  
 لغة النبی صلعم ويرجح ذلك ايضا ادغامهم لها في الكاف  
 لتقارب المخرجين ولو كانت كما ينطق بها اهل الامصار  
 من اصل الحنك لما كانت قريبة المخرج من الكاف

(١) Mas. D. العجم.

(٢) Mas. C. اولهم.

PROLÉGOMÈNES  
d'Ébn-Khalldoun.

ولم تدغم ثم ان اهل العربية قد ذكروا هذه القاف القريبة من الكاف وهي التي ينطق بها اهل الجيل البدوي من العرب لهذا العهد وجعلوها (١) متوسطة بين مخرجي القاف والكاف على انها حرف مستقل وهو بعيد والظاهر انها من آخر مخرج القاف لانساعه كما قلناه ثم انهم يصرحون باستهجانه واسقباحه كأنهم لم يصح عندهم انها لغة الجيل الاول وفيما ذكرناه من اتصال نطقهم بها لانهم انما ورثوها من سلفهم جيلا بعد جيل وانها شعارهم الخاص بهم دليل على انها لغة ذلك الجيل الاول ولغة النبي صلعم كما تقدم ذلك كله وقد يزعم زاعم ان هذه القاف التي ينطق بها اهل الامصار ليست من هذا الحرف وانها انما جاءت من مخالطتهم للعجم وانهم ينطقون بها كذلك فليست من لغة العرب لكن الاقيس ما قدمناه من انهما حرف واحد مشع المخرج فتفهم ذلك والله الهادي المبين

فصل في ان لغة الحضرة والامصار لغة قائمة بنفسها

مخالفة للغة مضر

اعلم ان عرف المتخاطب في الحضرة ليس بلغة مضر

(١) Man. D رعوها بها (١).

القديمة ولا بلغة اهل الجيل بل هي لغة اخرى قائمة بنفسها بعيدة عن لغة مضر وعن لغة هذا الجيل العربي الذي لعهدنا وهي عن لغة مضر ابعد فاما أنها لغة قائمة بنفسها فهو ظاهر بشهد<sup>(1)</sup> ما فيها من التغيرات الذي بعد عن<sup>(2)</sup> صناعة اهل السحو لحنا وهي مع ذلك تختلف باختلاف الامصار باصطلاحاتهم فلغة اهل المشرق مباينة بعض الشيء للغة اهل المغرب وكذا اهل الاندلس معهما<sup>(3)</sup> وكل منهم متوصل بلغته الى نادية مقصودة ولابانة عما في نفسه وهذا معنى اللسان واللغة وفقدان الاعراب ليس بضائر لهم كما قلناه في لغة العرب لهذا العهد واما انها ابعد عن اللسان الاول من لغة هذا الجيل فلان البعد عن اللسان انما هو لمخالطة العجم<sup>(3)</sup> فمن خالطه العجم اكثر كانت لغته عن ذلك اللسان الاصلى ابعد لان الملكة انما تحصل بالتعليم كما ولما وهذه ملكة مترجمة من الملكة الاولى التي كانت للعرب بالملكة الثانية التي للعجم فعلى مقدار ما يسهونه من العجمة وبريون عليه يبعدون عن الملكة الاولى واعتبر ذلك في امصار افريقية والمغرب والاندلس والمشرق اما افريقية والمغرب فخالط العرب فيها البرابرة العجم لوفور عبرانها

(1) Man. C. et D. عند.

(2) Man. A B. معا.

(3) Man. A. B. العجمة.

PROLÉGOMÈNES  
d'Ebn Khaldoun.

بهم ولم يكذب يخلو عنها مصر ولا جيل فغلبت العجبة على اللسان  
العربى الذى كان لهم وصارت لغة اخرى مختزجة والعجبة  
فيها اغلب لما ذكرناه ففى عن اللسان الاول ابعد وكذا  
المشرق لما غلب على امه من فارس والتركت فخالطوهم  
ونسدولت بينهم لغاتهم فى الاكرة والفلاحين والسبى الذين  
اتخذوهم خولا ودايات واطار ومراضع نفسدت لغاتهم بفساد  
الملكة حتى انقلبت لغة اخرى وكذا اهل الاندلس مع عجم (1)  
الجلالقة والافرنجة وصار اهل الامصار كلهم من هذه الاقاليم  
اهل لغة اخرى مخصوصة بهم نخالف لغة مصر ونخالس  
ايضا بعضها بعضا كما نذكره وكأنها لغة اخرى لاستحكام  
ملكها فى اجيالهم والله يخلق ما يشاء

### فصل فى تعلم اللسان المضرى

اعلم ان ملكة اللسان المضرى لهذا العهد قد ذهب  
ونسدت ولغة اهل الجيل كلهم مغايرة للغة مصر التى نزل  
بها القرآن وانما هى لغة اخرى فى امتزاج العجبة بها كما  
قدّمناه الا ان اللغات لها كانت ملكات كما مرّ كان تعليمها  
ممكنا شأن سائر الملكات ووجه التعليم لمن يتغنى هذه

(1) Man. D. العجم.

الملكة ويروم تحصيلها ان يأخذ نفسه بحفظ كلامهم القديم الجارى على اساليبهم من القرآن والحديث وكلام السلف ومخاطبات (1) محول العرب فى اسجاعهم واشعارهم وكلمات المولدين فى سائر فنونهم حتى يتنزل لكثرة حفظ كلامهم من المنظوم والمنثور منزلة من نشأ بينهم ولقن العبارة عن المقاصد منهم ثم يتصرف بعد ذلك فى التعبير عنها فى ضميره على حسب عباراتهم وتأليف كلماتهم وما وعاه وحفظه من اساليبهم وترتيب الفاظهم فتحصل له هذه الملكة بهذا الحفظ والاستعمال ويزداد بكثرتها رسوخا وقوة ويحتاج مع ذلك الى سلامة الطبع والفهم (2) الحسن لمنازع العرب واساليبهم فى التراكيب ومراعاة التطبيق بينها وبين مقتضيات الاحوال والذوق يشهد لذلك وهو ينشأ من هذه الملكة والطبع السليم فيها كما يذكر بعد وعلى قدر المحفوظ وكثرة الاستعمال تكون جودة القول المصنوع (3) نظما ونثرا ومن حصل على هذه الملكات فقد حصل على لغة مضر وهو الاعد البصير بالبلاغة فيها وهكذا ينبغي ان يكون تعليمها والله بهدى من يشاء

(1) Man. A. محالطات.

(2) Man. A. et B. الفهم

(3) Man. A. et B. المؤلف.

فصل فى ان ملكة هذا اللسان غير صناعة العربية  
ومستغنية عنها فى التعليم

والسبب فى ذلك ان صناعة العربية أنها هى معرفة  
قوانين هذه الملكة ومقائسها خاصة فهو علم بكيفية  
لا نفس كيفية فليست نفس الملكة وإنما هى بمثابة من يعرف  
صناعة من الصنائع علما ولا يحكمها عملا مثل ان يفسول  
بصير بالخياطة غير محكم لملكته فى التعبير عن بعض  
انواعها الخياطة هى ان تدخل الخيط فى خرت لابرئة ثم  
تغرزها فى لفقى الثوب مجتمعين وتخرجها من الجانب  
لاخر بمقدار كذا ثم تردّها الى حيث ابتدأت وتخرجها قدام  
منفذها الاول بمطرح ما بين الثقبين الاولين ثم يتهادى  
على وصفه الى آخر العمل ويعطى (1) صورة الحبك  
والثبیت (2) والتفتيح وسائر انواع الخياطة واعمالها وهو اذا  
طلب ان يعمل ذلك بيده لا يحكم منه شيئا وكذا لو سئل  
عالم بالتجارة عن تفصيل الخشب فيقول هو ان تضع  
الهنشار على رأس الخشبة وتهسك بطرفه واخر قبالتك  
مهسك بطرفه لاخر وتعاقبانه بينكما واطرافه المضرسة  
المحدودة تقطع ما مرت عليه ذاهبة وجاية الى ان ينتهى

(1) Man. D. توطى.

(2) Man. A. الثبیت. B. الثبیت.

الى اسفل الخشبة وهو لو طولب بهذا العمل او شئ منه لم يحكمة (وهكذا) هو العلم بقوانين الاعراب مع هذه الملكة فى نفسها فان العلم بقوانين الاعراب انها هو علم بكيفية العمل ليس هو نفس العمل (وكذلك) تجد كثيرا من جهابذة النحاة والمهرة فى صناعة العربية المحيطين علما بتلك القوانين اذا سئل فى كتاب سطرين الى اخيه او ذى مودته او شكوى ظلامة او قصد من قصوده اخطا فيها الصواب واكثر من اللحن ولم يجد تأليف الكلام لذلك والعبارة عن المقصود فيه على اساليب اللسان العربى وكذا نجد كثيرا ممن يحسن هذه الملكة ويجيد الفنين من المنظوم والنثر وهو لا يحسن اعراب الفاعل من المفعول ولا المرفوع من المجرور ولا شبا من قوانين صناعة العربية فمن هنا يعلم ان تلك الملكة هى غير صناعة العربية وانها مستغنية عنها بالجملة وقد نجد بعض المهرة فى صناعة الاعراب بصيرا بحال هذه الملكة وهو قليل واتفاقى واكثر ما يقع للمخاطبين لكتاب سيبويه فانه لم يقتصر على قوانين الاعراب فقط بل ملاء كتابه من امثال العرب وشواهد اشعارهم وعباراتهم فكان فيه جزء صالح من تعليم هذه الملكة فتجد العاكف عليه والمحصل له قد حصل على حظ من كلام العرب واندرج فى محفوظه فى اماكنه

ومفاصل حاجاته وتنبّه به لشأن الملكة فاستوفى تعليمها فكان ابلغ في الافادة ومن هؤلاء المخالطين لكتاب سيبويه من يغفل عن التفطن لهذا فيحصل على علم اللسان صناعة ولا يحصل عليه ملكة واما المخالطون لكتب التأخرين العارية من ذلك الا من القوانين النحوية مجردة عن اشعار العرب وكلامهم فقل ما يشعرون لذلك بامر هذه الملكة او يتنبهون (1) لشأنها فتجدهم يحسبون انهم قد حصلوا على رتبة في لسان العرب وهم ابعد الناس عند اهل صناعة العربية بالاندلس ومعلموها اقرب الى تحصيل هذه الملكة وتعليمها (2) ممن سواهم لقيامهم فيها على شواهد العرب وامثالهم والتفقه في الكثير من التراكيب في مجالس تعليمهم فيسبق الى المبتدئ كثير من الملكة اثناء التعليم فتنتطبغ النفس بها وتستعد الى تحصيلها وقبولها (واما) من سواهم من اهل المغرب وافريقية وغيرهم فاجروا صناعة العربية مجرى العلوم بحثا وقطعوا النظر عن التفقه في تراكيب كلام العرب الا ان اعربوا شاهدا او رجحوا معنى (3) من جهة لاقتضاء الذهنى لا من جهة محامل اللسان وتراكيبه فاصبحت صناعة العربية كأنها من جهة قوانين المنطق العقلية والجدل وبعدت عن مناحى اللسان وملكته

(1) Man. A. C. يتنبهون. D. يستنبهون. (2) Man. D. تعلّمها. (3) Man. C. D. ذهنًا.



وأفاد ذلك حيلتها (١) في هذه الأقسام وأفاقها البعد عن  
 الهلكة بالكلية وكأنهم لا ينظرون في كلام العرب وما ذاك  
 إلا لعدولهم عن البحث في شواهد اللسان وتراكيبه  
 وتمييز أساليبه وغفلتهم عن المران في ذلك للمتعلم فهو  
 أحسن ما تفيدته الملكة في اللسان وتلك القوانين إنما هي  
 وسائل للتعليم لكتهم أجروها على غير ما قصد بها وإصاروها  
 علما بحثا وبعثوا عن ثمرتها وتعلم بها قرناء في هذا الباب  
 أن حصول ملكة اللسان العربي إنما هو بكثرة الحفظ من  
 كلام العرب حتى يرسم في خياله المنوال الذي نسجوا  
 عليه تراكيبهم فنسج هو عليه ويتنزل بذلك منزلة من  
 نشأ معهم وخالط عبارتهم في كلامهم حتى حصلت له الهلكة  
 المستقرة في العبارة عن المقاصد على نحو كلامهم والله مقدر  
 الأمور (٢)

فصل في تفسير لفظة الذوق في مصطلح أهل البيان  
 وتحقيق معناها وبيان أنها لا تحصل غالبا للمستعربين (٣)  
 من العجم

اعلم أن لفظة الذوق يتداولها اليعتنون بفنون البيان ومعناها

(١) M. A. C. D. حيلتها

(٢) M. C. مقدر الليل والنهار وخالطها لا خالق غيره

(٣) Men. D. للمستعربين

حصول ملكة البلاغة للسان وقد مرّ تفسير البلاغة وأنها مطابقة الكلام للمعنى من جميع وجوهه بخواص يقع للتركيب في افادة ذلك فالتكلم بلسان العرب والبليغ فيه يتحرى الهيئة المفيدة لذلك على اساليب العرب وانحاء مخاطباتهم وينظم الكلام على ذلك الوجه جهده فاذا اتصلت معاناته لذلك بمخالطة كلام العرب حصلت له الملكة في نظم الكلام على ذلك الوجه وسهل عليه امر التركيب حتى لا يكاد بخطئ فيه عن منحى البلاغة التى للعرب وان سمع تركيبا غير جار على ذلك المنحى متجه ونا عنه سهفه بادننى فكر بل وبغير فكر الا بما استفاده من حصول هذه الملكة فان الملكات اذا استقرت ورسخت في محالها ظهرت كأنها طبيعة وجبلة لذلك المحل (ولذلك) يظن كثير من المغفلين ممن لا يعرف شأن الملكات ان الصواب للعرب في لغتهم اعرابا وبلاغة امر طبيعي ويقول كانت العرب تنطق بالطبع وليس كذلك وانما هي ملكة لسانية في نظم الكلام تمكنت ورسخت فظهر في بادى الرأى انها جبلة وطبع وهذه الملكة كما تقدم انما تحصل بهمارسة كلام العرب وتكرره على السمع والتفطن لخواص تراكيبه وليست تحصل بهعرفة القوانين العلية في ذلك التى استنبطها اهل صناعة البيان فان هذه القوانين انما تفيد

عليها بذلك اللسان ولا تفيد حصول الهلكة بالفعل في محلها وقد مرّ ذلك؛ وإذا تقرّر ذلك فهلكة البلاغة في اللسان تهدي البليغ الى وجوه (١) النظم وحسن التركيب الموافق لتراكيب العرب في لغتهم ونظم كلامهم ولو رام صاحب الملكة حيدا عن هذه السبيل المعينة والتراكيب المخصوصة لما قدر عليه ولا وافقه عليه لسانه لأنه لا يعتاده ولا نهديه اليه ملكته الراسخة عنده وإذا عرض عليه الكلام حائدا عن اسلوب العرب وبلاغتهم في نظم كلامهم اعرض عنه ومجّه وعلم أنّه ليس من كلام العرب الذين مارس كلامهم وأنما يعجز عن الاحتجاج بذلك كما يصنع اهل القوانين النحويّة والبيانيّة فان ذلك استدلال بما حصل من القوانين المفادّة بالاستقراء وهذا امر وجدانيّ حاصل بممارسة كلام العرب حتى يصير كواحد منهم ومثاله لو فرضنا صبيا من صبيانهم نشأ وربا في جيلهم فانه يتعلّم لغتهم وبحكم شأن الاعراب والبلاغة فيها حتى يستولى على غايتها وليس من العلم القانونيّ في شئ وأنما هو بحصول هذه الهلكة في لسانه ونطقه وكذلك تحصل هذه الهلكة لهم بعد ذلك الحيل بحفظ كلامهم واشعارهم وخطبهم والمداومة على ذلك بحيث تحصل الملكة ويصير كواحد ممن نشأ

فى جيلهم وربى بين احيائهم (1) والقوانين بمعزل عن هذا (واستعير) لهذه الملكة عند ما ترسخ وتستقر اسم الذوق الذى اصطلح عليه اهل صناعة البيان والذوق انما هو موضوع لادراك الطعوم لكن لما كان محل هذه الملكة فى اللسان من حيث النطق بالكلام كما هو محل لادراك الطعوم استعير لها اسمه وايضا فهو وجداننى للسان كما ان الطعوم محسوسة له فليل له ذوق (واذا) تبين لك ذلك علمت منه ان الاعاجم الداخلى فى اللسان العربى الطارئى (2) عليه المضطرب الى النطق به لمخالطة اهله كالفرس والروم والترك بالشرق وكالبربر بالمغرب فانه لا يحصل لهم هذا الذوق لقصور حظم فى هذه الملكة التى قررنا امرها لان قصارهم بعد طائفة من العمر وسبق ملكة اخرى الى اللسان (3) وهى لغاتهم ان يعتنوا بما يتداوله اهل العصر بينهم فى المحاور من مفرد ومركب لما يضطرون اليه من ذلك وهذه الملكة قد ذهبت لاهل الامصار وبعثوا عنها كما تقدم وانما لهم فى ذلك ملكة اخرى وليست هى ملكة اللسان المطلوبة ومن عرف احكام تلك الملكة من القوانين المستطرة فى الكتب فليس من تحصيل الملكة

(1) Man B. احيائهم. C. et D. احيائهم.

(3) Man. A. D. لسانهم.

(2) Man A. الطارئى.

فى شئ أنها حصل احكامها كما عرفت وأنا تحصل هذه  
 الهلكة بالهماسة والاعتیاد والتكرّر لكلام العرب (فان عرض)  
 لك ما تسعه من ان سبويه والفارستى والزمخشرى  
 وامثالهم من فرسان الكلام كانوا اعجاما (١) مع حصول هذه  
 الهلكة لهم فاعلم ان اولئك السقوم الذى نسمع منهم  
 انما كانوا عجماء فى نسبهم فقط واما العربا والمنشأ فكانت  
 بين اهل هذه المملكة من العرب ومن تعلّمها منهم  
 فاستولوا بذلك من الكلام على غاية لا وراها وكآتهم فى  
 اول نشأتهم بمنزلة الاصاغر من العرب الذين نشؤوا فى  
 اجيالهم حتى ادركوا كنه اللغة وصاروا من اهلها فهم وان  
 كانوا عجماء فى النسب فليسوا باعجام فى اللغة والكلام  
 لانهم ادركوا الالة فى عنفوانها واللغة فى شبابها ولم نذهب  
 آثار الهلكة منها ولا من اهل الامصار ثم عكفوا على الهداسة  
 والهماسة لكلام العرب حتى استولوا على غايته والواحد  
 اليوم من العجم اذا خالط اهل اللسان العربى بالامصار فاول  
 ما تجد (٢) تلك الهلكة المقصودة من اللسان العربى  
 متمجية (٣) لآثار وجد ملكتهم الخاصة بهم ملكة اخرى  
 مخالفة لهلكة اللسان العربى ثم اذا فرضنا انه اقبل على

(١) Man. A. C. اعجما.

(٢) Man. A. B. مصححة.

(٣) Man. D. تحدث

PROLÉGOMÈNES  
d'Edm. Kaldoun.

الهارسة لكلام العرب واشعارهم بالهدارسة والحفظ ليستفيد  
تحصيلها فقل ان يحصل له لها قدمناء من ان الهلكة اذا  
سبقتها ملكة اخرى فى المحل فلا تحصل الا ناقصة  
مخدوشة وان فرضنا عجبيا فى النسب سلم من مخالطة  
اللسان الاعجمى بالكلية وذهب الى تعلم هذه الملكة بالحفظ  
والمدارسة فربما يحصل له ذلك لكنه من الدور بحيث  
لا يخفى عليك بها تقرر وربما يبدى كثير من ينظر فى  
هذه القوانين البيانىة حصول هذا الذوق له بها وهو غلط  
او مغالطة وانما حصلت له الملكة ان حصلت فى تلك  
القوانين البيانىة وليست من ملكة العبارة فى شئ والله  
يهدى من يشاء الى صراط مستقيم

فصل فى ان اهل الامصار على الاطلاق قاصرون فى تحصيل  
هذه الهلكة اللسانىة التى نستفاد بالتعليم ومن كان منهم  
ابعد عن اللسان العربى كان حصولها عليه اصعب

والسبب فى ذلك ما سبق الى التعلّم من حصول (1) ملكة  
منافية للملكة المطلوبة بما سبق (2) اليه من اللسان الحضرى  
الذى افادنه العجبة حتى نزل بها اللسان عن ملكته الاولى  
الى ملكة اخرى هى لغة الحضرة لهذا العهد ولهذا

(1) حصول. Man. D.

(2) سبق. Man. D.

نجد المعلمين يذهبون الى المسابقة بتعليم الولدان ويعتقد  
 النحاة ان هذه المسابقة بصناعتهم وليس كذلك وانما هي  
 بتعليم هذه الهلكة بمخالطة اللسان وكلام العرب نعم صناعة  
 النحو اقرب الى مخالطة ذلك وما كان من لغات الامصار  
 اعرق (1) في العجمة وابتعد عن لسان مضر قصر بصاحبه عن  
 تعلم اللغة المضربة وحصول ملكتها لتمكن المكافاة (2) حينئذ  
 واعتبر ذلك في اهل الاقطار (فاهل) افريقية والمغرب  
 لها كانوا اعرق (3) في العجمة وابتعد عن اللسان الاول كان لهم  
 صور نام في بحصيل ملكته بالتعليم ولقد نقل ابن  
 الرقيق ان بعض كتاب القيروان كتب الى صاحب  
 له با اخي ومن لا عدمت فقد اعلمني ابو سعيد كلاما  
 انك كنت ذكرت انك تكن مع الزيت (4) تاني  
 وعاقنا اليوم فلم نتهياً لنا الخروج واما اهل المنزل الكلاب (5)  
 من امر التين (6) فقد كذبوا هذا باطلا ليس من هذا حرفا  
 واحدا وكتابي اليك وانا مشناق اليك وهكذا كانت  
 ملكتهم في اللسان المضرب (7) وسببه ما ذكرناه  
 وكذلك اشعارهم كانت بعيدة من الملكة نازلة عن

(1) Man. D. اعرف B. اعرق.

(5) Man. A. الكلات.

(2) Man. C. المنافات D. المنافاة.

(6) Man. B. الفتن D. الس C. البن

(3) Man. D. اعرف B. اعرق.

(7) Man. D. المضرب.

(4) Man. A. الزيت.

الطبقة ولم تزل كذلك ولهذا العهد وما كان بافريقية من مشاهير الشعراء إلا ابن رشيق وابن شرف وأكثر ما يكون فيها الشعراء طارئين عليها ولم تزل طبقتهم في البلاغة حتى الآن ماثلة إلى القصور (واهل) لاندلس اقرب منهم إلى تحصيل هذه الملكة بكثرة معاناتها واملائهم من المحفوظات اللغوية نظما ونثرا وكان فيهم ابن حيان المورخ امام اهل الصناعة في هذه الملكة ورافع الراية لهم فيها وابن عبد ربّه والقسطلي وامثالهم من شعراء ملوك الطوائف لما زحرت فيها بحار اللسان والادب وتداول ذلك فيهم مئين من السنين حتى كان الانقضا والجلء ايام تغلب النصرانية وشغلوا عن تعلم ذلك وتناقص العمران فتناقص (1) ذلك شأن الصنائع كلها فقصرت الملكة فيهم عن شأنها حتى بلغت الحضيض وكان من آخرهم صالح بن شريف ومالك بن المرحل من تلميذ الطبقة الاشبيلية بسبته وكانت دولة بنى الاحمر في اولها والقت لاندلس افلاذ كبدها من اهل نلك الملكة بالجلء الى العدو من اشبيلية الى سبته ومن شرق لاندلس الى افريقية ثم لم يلبثوا ان انقرضوا وانقطع سند تعليمهم في هذه الصناعة لعسر قبول (2) اهل العدو لها وصعوبتها عليهم

(1) Man. D. فياقص.

(2) Man. C. D. فنون.



لعوج السنتهم ورسوخهم فى العجمة البربرية وهى منافية لما قلناه ثم عادت الملكة بعد ذلك الى لاندلس كما كانت ونجم ابن سيرين (١) وابن جابر وابن الجياب وطبقتهم ثم ابراهيم الساحلى الطويجن وطبقته وقفاهم ابن الخطيب من بعدهم الهالك لهذا العهد شهيدا بسعاية اعدائه وكان له فى اللسان ملكة لا تدرك وانبع أثره تلميذه من بعده (وبالجملة) فشأن هذه الملكة بالاندلس اكثر وتعليمها اسهل وايسر بما هم عليه لهذا العهد كما قدّمناه من معاناة علوم اللسان ومخافتهم عليها وعلى علوم الادب وسند تعليمها ولان اهل اللسان العجمي الذين تفسد ملكتهم انما هم طارئون عليها وليست عجمتهم اصلا للغة اهل لاندلس والبربر فى هذه العدو هم اهلها ولسانهم لسانها الا فى الامصار فقط وهو فيها منغمس فى بحر عجمتهم ووطانتهم البربرية فيصعب عليهم تحصيل الملكة اللسانية بالتعليم بخلاف اهل لاندلس واما المشرق لعهد الاموية والعباسية فكان شأنه شأن لاندلس فى تمام هذه الملكة واجادتها لبعدهم لذلك العهد عن الاعاحم ومخالطتهم الا فى القليل فكان امر هذه الملكة لذلك العهد اقروم وكان فحول الشعراء والكتاب لبعدهم اوفر لتوفر العرب

(١) Man. B. بشرين. D. سيون. A. بشرين.

وابنائهم بالمشرق (وانظر) ما اشتمل عليه كتاب الاغانى  
من نظمهم ونثرهم فان ذلك الكتاب هو كتاب  
العرب وديوانهم فيه (1) لغتهم واخبارهم وايامهم وملتهم  
العربية وسير نبينهم صلعم واثار خلفائهم وملوكهم  
واشعارهم وغناؤهم (2) وسائر احوالهم (3) فلا كتاب اوعب (4)  
منه لاحوال العرب وبقي امر هذه الملكة مستحكما بالمشرق  
فى الدولتين وربما كانت فيهم ابلغ من سواهم ممن كان  
فى الساحة كما نذكره بعد حتى تلاشى امر العرب  
ودرس لغتهم وفسد كلامهم وانفضى امرهم ودولهم وصار  
الامر للاعاجم والملك فى ايديهم والتغاب (5) لهم وذلك  
فى دولة الديلم والساجوقية وخالفوا اهل الامصار وكثروهم  
فامتلاءت الارض بلغاتهم واستولت العجمة على اهل الامصار  
والحواسر حتى بعدوا (6) عن اللسان العربى وملكته وصار  
متعلها منهم مفسرا عن تحصيلها وعلى ذلك نجد  
لسانهم لهذا العهد فى فنى المنظوم والمنثور وان كانوا  
سكثرين منه والله يخلق ما يشاء ويختار

(1) Man. A. B. فى

(1) Man. A. B. اوعى

(2) Man A. B. غنائهم

(5) Man. A. et B. الغلب

(3) M C. معانيهم لهم D معانيهم لها (6) Man. C. D. بعد

## فصل فى انقسام الكلام الى فتنى والنثر

اعلم ان لسان العرب وكلامهم على فتنين فى الشعر المنظوم (١) وهو الكلام الموزون المقفى ومعناه الذى تكون له اوزانه كلها على روى واحد وهو القافية وفى النثر وهو الكلام غير الهوزون وكل واحد من الفتنين يشتمل على فنون ومذاهب فى الكلام (فاما) الشعر فمنه المدح والشجاعة والرثاء (واما) النثر فمنه المستجع وهو الذى يؤتى به قطعاً قطعاً ويلتزم فيه او فى كل كلمتين منه قافية واحدة تسمى سجعاً ومنه المرسل وهو الذى يطلق فيه الكلام اطلاقاً ولا يقطع اجزاء بل يرسل ارسالاً من غير تقييد بقافية ولا غيرها وبستعمل فى الخطب والدعاء وترغيب الجمهور وترهيبهم (واما) القروان) وان كان من المنشور الا انه خارج عن الوصفين وليس يسمى مرسل اطلاقاً ولا مسجعاً بل هو مفصل ايات ينتهى الى مقاطع يشهد الذوق بانتهاء الكلام عندها ثم يعاد الكلام فى الابنة الاخرى بعدها ويثنى (٢) من غير التزام حرف يكون سجعاً ولا قافية وهو معنى قوله تعالى الله نزل احسن الحديث كتاباً متشابهاً مثاني تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم وقال قد فصلنا

(١) Man. C. D الشعر والمنظوم هو.

(٢) Man. D. وهى.

Prolegomena  
d'Ebn-Khalikoun.

الآيات وتسمى (١) آخر الآيات فيه فواصل اذ ليست اسجعا  
ولا التزم فيها ما يلزم في السجع ولا هي ايضا قوافي واطلاق  
اسم المثنائي على آيات القرآن كلها على العهوم لما ذكرناه  
واختص بآم القرآن للغلبة فيها كالنجم للثريا ولهذا سميت  
السبع الهثاني وانظر هذا مع ما قاله المفسرون في تحليل  
نسميتها بالهثاني بشهد لك الحق برحمان ما قلناه  
(واعلم) ان لكل واحد من هذه الفنون الشعرية اساليب  
تختص به عند اهله ولا تصلح للقرن الاخر ولا تستعمل فيه  
مثل النسيب (٢) المختص بالشعر والحمد والدعاء المختص  
بالخطب والدعاء المختص بالمخاطبات وامثال ذلك وقد  
استعمل المتأخرون اساليب الشعر ومنازعه في المنثور من كثرة  
الاسجاع (٣) والتزام التقفية وتقديم السيب بين يدي الاغراض (٤)  
وعار هذا المنثور اذا ناملته (٥) من باب الشعر وفنه (٦) لم يفتقا  
الا في الوزن واستمر المتأخرون من الكتاب على هذه الطريقة  
واستعملوها في المخاطبات السلطانية وقصروا لاستعمال  
في هذا المنثور كله على هذا الفن الذي ارتضوه وخلصوا  
الاساليب فيه وحجروا المرسل وناسوه وخصوصا اهل  
المشرق صارت المخاطبات السلطانية لهذا العهد عند

(١) Man. B. تسمى. C. D. تسمى.

(٢) Man. C. D. السب.

(٣) Man. C. D. الانجاع.

(٤) Man. C. D. لاغراض.

(٥) Man. A. B. تاما.

(٦) Man. C. D. فيه.

الكتاب الغفل (١) جارية على هذا الأسلوب الذى اشرا به وهو غير صواب من جهة البلاغة لها بلاط فى تطبيق الكلام على مقتضى الحال من احوال المخاطب والمخاطب وهذا الفن المنشور المقفى ادخل المتأخرون فيه اساليب الشعر فوجب ان تنزه المخاطبات السلطانية عنه اذ اساليب الشعر تباح فيها اللوذة وخط الجذ بالهزل والاطناب فى الايصاف وضرب الامثال وكثرة التشبيهات والاستعارات حيث لا تدعو لذلك كله ضرورة فى الخطاب والتقفية ايضا من اللوذة والتزبين وجلال الملك والسلطان وخطاب الجمهور عن الهلوك بالترغيب والترهيب بنافى ذلك وببانه والمحمود فى المخاطبات السلطانية الترسيل وهو اطلاق الكلام وارساله من غير تسجيع الا فى الاقل النادر وحيث ترسله ملكة ارسالا من غير تكلف له ثم عطاء الكلام حقه فى مطابقته لمقتضى الحال فان المقامات مختلفة ولكل مقام اسلوب يخصه من اطناب واججاز وحذف او اثبات او نصريح او اشارة او كناية او استعارة (واما) اجراء المخاطبات السلطانية على هذا النحو الذى هو على اساليب الشعر فمذموم وما جهل عليه اهل العصر الا استيلاء العجبة على السنتهم

(١) Man. C. الغفل. D. العفل.

وقصورهم لذلك عن اعطاء الكلام حقّه في مطابقته لمقتضى الحال فعجزوا عن الكلام الهزل بعد امدّه في البلاغة وانفساخ خطوته وولعوا بهذا المسجع يلفقون فيه ما نقصهم من تطبيق الكلام على المقصود ومقتضى الحال فيه ويجبرونه بذلك القدر من التزيين وبالاسجاع والالقاب البديعة ويغفلون عما وراء ذلك (واكثر) من اخذ بهذا المذهب وبالف فيه في سائر أنحاء كلامهم (1) كتاب المشرق وشعراؤه لهذا العهد حتى اتهم ليحلون (2) بالاعراب في الكلمات والتصريف اذا دخلت لهم في تجنيس (3) او مطابقة لا يستعان معها فيرجحون ذلك الصف من التجنيس ويدعون الاعراب ويعسدون بنية الكلمة (4) عساها نصادف التجنيس فتأمل ذلك وانتقد بما قدّمنا لك سقى على صحّة ما ذكرناه والله الموفق

نصل في ان لا تتفق لاحادة في فتي المنظوم والمنثور  
معا الا في الاقل

والسبب في ذلك انه كما بيتاه ملكة في اللسان  
فاذا سبقت الى محله ملكة اخرى قصرت بالمحل

(1) Mats A. B. كل مهم

(3) Man. D. نحسب

(2) Man D. ليحلون C. ليحلون

(4) Man. D. الكلام.

عن تمام الملكة اللاحقة لان قبول الملكات وحصولها للطباع التي على الفطرة الاولى اسهل وايسر واذا تقدمتها ملكات اخرى كانت منازعة (1) لها في المادّة القابلة وعائقة عن سرعة القبول فوُجعت الهنافة وتعذر التمام في الملكة وهذا موجود في الملكات الصناعيّة كلّها على الاطلاق وقد برهنّا عليه في موضعه بنحو من هذا البرهان فاعتبر مثله في اللغات فانّها ملكات اللسان وهي بهنّزلة الصناعة وانظر من سقّم له شيء من العجّة كيف يكون قاصرا في اللسان العربيّ ابداً فالاعجميّ الذي سبقت له اللغة الفارسيّة لا يستولى على ملكة اللسان العربيّ ولا يزال فاصرا فيه ولو تعلمه وعلمه وكذا البربريّ والروميّ والافرنجيّ قلّ ان نجد احدا منهم محكما لملكة للسان العربيّ وما ذاك لا لما سبق الى السنتهم من ملكة اللسان الاخر حتى ان طالب العلم من اهل هذه اللّسن اذا طلبه بين اهل اللسان العربيّ ومن كتبهم جاء مقصرا في معارفه عن العانة والتحصيل وما ابي (2) لا من (3) قبل اللسان وقد سقّم لك من قبل ان اللّسن واللغات شبيهة بالصنائع وسقّم لك ان الصنائع وملكانها لا تزدهم وان من سبقت له

(1) Man. C. مناعة.

(3) Man. D. لامر.

(2) Man. C. D. اوّتي.

احادة ملكة فقل ان يجيد اخرى او يستولى فيها على  
الغاية والله خلقكم وما تعملون

### فصل فى صناعة الشعر ووجه تعليمه (1)

هذا الفن من فنون كلام العرب وهو المسمى بالشعر عنده  
ويوجد فى سائر اللغات الا انا انما نتكلم الآن فى الشعر  
الذى للعرب فان امكن ان نجد فيه اهل اللسان الاخرى  
مقصودهم من كلامهم (2) ولا فكل لسان احكام فى البلاغة  
نخصه وهو فى لسان العرب غربب النزعة عزيز المنحى اذ  
هو كلام يفصل قطعا متساوية فى الوزن متحدة فى الحرف  
الاخير من كل قطعة ويسمى كل قطعة من هذه القطعات  
عندهم بينا ويسمى الحرف الاخير الذى يتفق فيه رويما  
وقافية وتسمى جملة الكلام الى آخر قصيدة وكلمة وبسفر  
كل بيت منه بافادته فى نراكيبه حتى كانه كلام وحده مستقل  
عما قبله وبعده واذا افرد كان تاما فى بابيه فى مدح  
او نسيب او رثاء فيحرص الشاعر على اعطاء ذلك البيت  
ما يستقل فى افادته ثم يستأنف فى البيت الآخر كلاما  
اخر كذلك ويستطرد للخروج من فن الى فن ومن مقصود  
الى مقصود بان يوطىء (3) المقصود الاول ومعانيه الى ان

(1) Man. C. et D. تعلمه.

(2) Man. A. B. كلامنا.

(3) Man. C. بعصد.



مناسب المقصود الثاني وبعد الكلام عن التناظر كما  
يستطرد من السيب الى المدح ومن وصف البیداء والطلول  
الى وصف الركاب او الخيل او الطيف ومن وصو المهدوح  
الى وصف قومه وعساكره ومن التفحيع والعزاء فى الرئاء الى  
التأبين (١) وامثال ذلك وبراعى فيه انفاق القصيدة كلها  
فى الوزن الواحد حذرا من ان يتساهل الطبع فى الخروج  
من وزن الى وزن يقاربه فقد يخفى ذلك من اجل المقاربة  
على كثير من الناس ولهذه الموازن شروط واحكام تضمنها  
علم العروض وليس كل وزن يتفق فى الطبع استعملته العرب  
فى هذا الفن وانما هى اوزان مخصوصة يسميها اهل تلك  
الصناعة البحور وقد حصروها فى خمسة عشر بحرا بمعنى  
انهم لم يجدوا للعرب فى غيرها من الموازن الطبيعية نظما  
واعلم ان فن الشعر من بين الكلام كان شريفا عند العرب  
ولذلك جعلوه دنوان علومهم واخبارهم وشاهد صوابهم  
وحطابهم واصلا يرجعون اليه فى الكثير من علومهم وحكمهم  
وكانت ملكته مستحكمة فيهم شأن ملكابهم كلها والهلكات  
اللسانية كلها انما اكتسب بالصناعة والارتياض فى  
كلامهم حتى يحصل شبه فى تلك الملكة والشعر من  
بين فنون الكلام صعب المأخذ على من يريد اكتساب

الناس D. التباين C. الناييس B. Man A (١)

ملكته بالصناعة من المتأخرين لاستقلال كل بيت منه بآنه كلام تام في مقصوده وبصلح ان ينفرد دون ما سواه فيحتاج من اجل ذلك الى نوع نلطف في تلك الهلكة حتى يفرغ الكلام الشعري في قوالبه التي عرفت له في ذلك المنحى من شعر (١) العرب ويبرزه مستقلاً بنفسه ثم يانى بببيت اخر كذلك ثم بببيت اخر ويستكمل الفنون الوافية بمقصوده ثم يناسب بين الببوت في موالة بعضها مع بعض بحسب اختلاف الفنون النى فى القصيدة ولصعوبة منحاها وغرابة فنه كان محكا (٢) للقرائح فى استجادة اساليبه وشحد الافكار فى تنزبل الكلام فى قوالبه ولا تكفى فيه ملكة الكلام العربى على الاطلاق بل يحتاج بخصوصه الى سلطف ومحاولة فى رعاية الاساليب التى اختصته العرب بها وباستعمالها فيه (ولندكر) هنا مدلول لفظة الاسلوب عند اهل هذه الصناعة وما يربدون بها فى اطلاقهم فاعلم انها عبارة عدهم عن المنوال الذى تتسج فيه التراكيب او القالب الذى نرّص فيه ولا يرجع الى الكلام باعتبار افادنه كمال (٣) المعنى الذى هو وظيفة الاعراب ولا باعتبار افادنه اصل (٤) المعنى من خواص التركيب الذى هو وظيفة البلاغة والبيان

(١) Man. D. شعراء

(٢) Man. A B. اصل.

(٣) Man. B. D. محكا

(٤) Man A B. كمال.

ولا باعتبار الوزن كما استعملته العرب فيه الذى هو وظيفة  
 العروض فهذه العلوم الثلاثة خارجة عن هذه الصناعة الشعرية  
 وإنما ترجع الى صورة ذهنية للتركيب المنتظمة كلية باعتبار  
 انطباقها على كل تركيب خاص وتلك الصورة ينتزعها الذهن  
 من اعيان التركيب واشخاصها وبصيرها فى الخيال كالقالب  
 او المنوال ثم ينتقى التركيب الصحيحة عند العرب باعتبار  
 الاعراب والبيان فيرقصها فيه رصا كما يفعلها البناء فى  
 القالب او النساج فى المنوال حتى يتسع القالب لحصول  
 التركيب الرافية بهقصود الكلام ويقع على الصورة الصحيحة  
 باعتبار ملكة اللسان العربى فيه فان لكل فن من الكلام  
 اساليب تختص به وتوجد فيه على انحاء مختلفة فمسؤال  
 الطلول فى الشعر يكون بخطاب الطلول كقوله  
 يا دار مية بالعلياء فالسند

ويكون باستدعاء الصاحب للوقوف والسؤال  
 كقوله

قفا نسال الدار التى خق اهلها

او باستبكاء الصاحب على الطلل (1) كقوله

قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل

او بالاستفهام عن الجواب لمخاطب غير معين كقوله

(1) Man. A. B. عليها.

PROLÉGOMÈNES  
d'Ebn-Kimīdoun.

الم تسأل فتخبرك الرسوم  
ومثل نحيّة الطلول بالامر لمخاطب غير معين بتحتيتها كقوله  
حتى الدار بجانب العزل  
او بالدعاء لها بالسقيا كقوله  
اسقى طولهم اجش هزيم  
وغدت عليهم روضة ونعيم  
او بسؤال السقيا لها من البرق كقوله  
يا برق طالع منزلا بالابرق  
واحد السحاب له حذاء الانيق  
ومثل التفتّج في الرئاء باستدعاء البكاء كقوله  
كذا فليجل (1) الخطب وليفدح الامر  
وليس لعين لم يفص ماؤها عذر  
او باستعظام الحوادث كقوله  
ارأيت من حملوا على الامواد  
ارأيت كيف خبا ضياء الننادى  
او بالتسجيل على الاكوان بالمصيبة لفقده كقوله  
منابت العشب لا حام ولا راعى  
مضى الردى بطويل الرمح والباع  
او بالانكار على من لم يتفتّج له من الجمادات كقول الخارجيد

(1) Man. B C. فليجل.

أبا شجر الخابور ما لك مورقا  
كانك لم تجزع على ابن طريف  
أو بتهنية فريعه بالراحة من ثقل وطأته كقوله  
لق الرماح ربيعة بن نزار  
أودى الردى بقربك المغوار

وامثال ذلك كثير في سائر فنون الكلام ومذاهبه وتنتظم  
التراكيب فيه بالجمل وغير الجمل انشائية وخبرية اسمية  
أو فعلية متبعة وغير متبعة مفصلة وموصولة على ما هو شأن  
التراكيب في الكلام العربى ومكان كل كلمة من الانحراف  
نعرفك به ما تستفيدة بالارياض فى اشعار العرب من  
القالب الكلى المجرد فى الذهن من التراكيب المعينة التى  
ينطبق ذلك القالب على جميعها (فار) مؤلف الكلام  
هو كالباء أو كالتساج والصورة الذهنية المنطبقة كالقالب  
الذى يبنى فيه أو كالمزاج الذى ينسج عليه فان خرج  
عن القالب فى بنائه أو عن المنوال فى نسجه كان فاسدا  
ولا يقولون ان معرفة قوانين البلاغة كافية فى ذلك لانا  
نقول قوانين البلاغة انما هى قواعد علمية قياسية تفيد حواز  
استعمال التراكيب على هيئاتها الخاصة بالقياس وهو قياس  
علمى صحيح مطرد كما هو قياس القوانين الاعرابية وهذه  
الاساليب التى نحن نقررها ليست من القياس فى شئ

أما هي هيئة ترسخ في النفس من تتبع التراكيب في شعر العرب يجريانها على اللسان حتى تستحكم صورتها فيستفيد بها العمل على مثالها ولاحتذاء بها في كل تركيب مركب من الشعر كما قدّمنا ذلك (1) في الكلام باطلاق وان القوانين العلمية من الاعراب والبيان لا تفيد نعليه بوجه وليس كلها يصح في قياس كلام العرب وقوانينه العلمية استعمال (2) وأما المستعمل عندهم من ذلك انحاء معروفة بطلع عليها الحافظون لكلامهم وسندرج صورها تحت تلك القوانين القياسية فاذا نظر في شعر العرب على هذا النحو بهذه الاساليب الذهبية التي يصير كالتقالب كان نظرا في المستعمل من تراكيبهم لا فيما يعتضيه القياس (ولهذا) قلنا ان المحصل لهذه التقالب في الذهن انما هو حفظ اشعار العرب وكلامهم وهذه التقالب كما يكون في المنظوم يكون في المنثور فان العرب استعملوا كلامهم في كلا النوعين وجاءوا به مفضلا في النوعين ففي الشعر بالقطع الموزونة والقوافي المقيّدة (3) واستقلال الكلام في كل قطعة وفي المنثور يغثرون الموازنة والتشابه (4) بين القطع غالبا وقد يعيدونه بالاسجاع وقد يرسلونه وقوال كل واحد من هذه

1) Man. A. B لك

3) Man A. المبدأة

(2) Man. C D. استعمارة.

(4) Man C السند

معروفة في لسان العرب والمستعمل منها عندهم هو الذي  
سبى مؤلف الكلام عليه تأليفه ولا يعرفه إلا من حفظ كلامهم  
حتى يتجرّد له في ذهنه من القوالب المعينة الشخصية  
فالب كلّ مطلق يحذوا حذوه في التأليف كما يحذوا  
البناء على القالب والنساج على المنوال فلهذا كان فنّ نألف  
الكلام منفردا عن نظر النحوى والبيانى والعروضى نعم ان  
مراعاة قوانين هذه العلوم شرط فيه لا يتم بدونها فاذا تحصّلت  
هذه الصفات كلّها في كلام اختصّ بنوع من النظر لطيف  
في هذه القوالب التي بسمونها اساليب ولا يفيد الا حفظ  
كلام العرب نظما ونثرا واذا تقرّر معنى الاسلوب ما  
هو (فلنذكر) بعده حدّا او رسما للشعر يفهمنا حقيقته على  
صعوبة هذا الغرض فانّا لم نقف عليه لاحد من المتفدّمين  
فيما رأناه وقول العروضيين في حدّه انه الكلام الموزون  
اليقفى ليس بحدّ لهذا الشعر الذي نحن بصددده ولا رسم  
له وصناعتهم انما سطر في الشعر من حيث اتفاق ابائهم  
في عدد المتحرّكات والسواكن على التوالى ومماثلة عروض  
ابيات الشعر لضربها وذلك نظر في وزن مجرد من  
الالفاظ ودلالاتها فناسب ان يكون حدّا عندهم ونحن  
ما ننظر في الشعر باعتبار ما فيه من الاعراب والبلاغة  
والوزن والقوالب الخاصة فلا جرم ان حدّم ذلك لا بصا-

له عندنا فلا بد من تعريف (١) يعطينا حقيقته من هذه الحقيقة (نقول) الشعر هو الكلام البليغ المبني على الاستعارة واللاوصاف المفصل باجزاء متفقة في الوزن والروى مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عما قبله وبعده الجارى على اساليب العرب المخصوصة به فقولنا الكلام البليغ كالجنس وقولنا المبني على الاستعارة واللاوصاف فصل له عما يخلو (٢) من هذه فانه في الغالب ليس بشعر وقولنا المفصل باجزاء متفقة في الوزن والروى فصل له عن الكلام المنشور الذي ليس بشعر عند الكل وقولنا مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عما قبله وبعده بيان للحقيقة لان الشعر لا تكون ابياه (٣) الا كذلك ولم يفصل به شيء وقولنا الجارى على الاساليب المخصوصة به فصل له عما لم يجز منه على اساليب الشعر المعروفة فانه حينئذ لا يكون شعرا انها هو كلام منظوم لان الشعر له اساليب بخصه لا تكون للمنثور وكذا للمنثور اساليب لا تكون للشعر فما كان من الكلام منظوما وليس على تلك الاساليب فلا سمي شعرا وبهذا الاعتبار كان الكثير ممن لقيناه من شيوخنا في هذه الصناعة الادبية يرون ان نظم المتنبي والمعري ليس من الشعر في شيء لانهما لم يجريا على

(١) Man. A. B تعرفه

(٢) Man. A B جعل

(٣) Man. C ابتداء



اساليب العرب فيه وقولنا في الحد الجارى على اساليب العرب فصل له عن شعر غير العرب من الامم عند من يرى ان الشعر يوجد للعرب ولغيرهم ومن يرى انه لا يوجد لغيرهم فلا يحتاج الى ذلك ويقول مكانه الجارى على الاساليب المخصوصة به واذا فرغنا من الكلام على حقيقة الشعر فلنرجع الى الكلام فى كيفية عمله (فنقول) اعلم ان لعمل الشعر واحكام صناعته شروطا اولها الحفظ من جنسه اى من جنس شعر العرب حتى نشأ فى النفس ملكة ينسج على منوالها ونختير المحفوظ من الحر النقي الكبر الاساليب وهذا المحفوظ المختار اقل ما يكفى منه شعر ساعر من الفحول الاسلاميين مثل ابن ابي ربيعة وكبير وذو الرمة وجبر و ابي نواس وحبيب والبحترى والرضي و اسي فراس واكثر (١) شعر كتاب الاغانى لانه جمع شعر اهل الطبقة الاسلامية والمختار من شعر الجاهلية ومن كان خاليا من المحفوظ فنظمه قاصر ردى ولا يعطيه الرونق والحلاوة لا كثرة المحفوظ فمن قل حفظه او عدم لم يكن له شعر واتما هو نظم ساقط واجتناب الشعر اولى بمن لم يكن له محفوظ (ثم) بعد الامتلاء من المحفوظ وشذذ القريحة للنسج على المنوال يقبل على النظم وبالاكثر منه تستحكم

ملكته ونرسخ (وربما) يقال ان من شرطه نسيان ذلك  
 المحفوظ لتمحي رسمه الحرفية الظاهرة اذ هي صادرة (١) عن  
 استعمالها بعينها فاذا نسيها وقد تكيّفت النفس بها انتقش  
 الاسلوب فيها كأنه منوال ياخذ في النسخ عليه بامثالها من  
 كلمات اخرى ضرورة (ثم) لا بد له من الخلوة واستجدادة  
 المكان المنظور فيه من المياه ولا زهار (٢) وكذلك من  
 المسموع لاستنارة (٣) الفريجة باستجاءها وننشيطها بملاذ  
 السرور ثم مع هذا كله فشرطه ان يكون على جمام ونشاط  
 فذلك اجمع له واجدر للفريجة ان تأتي بمثل ذلك  
 المنوال الذي في حفظه قالوا ونخر لآوقات لذلك اوقات  
 السكر عند الهبوب من النوم و فراغ المعدة ونشاط الفكر وفي  
 هواء الحمام (وربما) قالوا ان من بواعثه العشق ولانتشاء  
 ذكر ذلك ابن رشيقي في كتاب العدة وهو الكتاب الذي  
 اسفرد بهذه الصناعة واعطى حقها ولم يكتب احد فيها  
 سله ولا بعده قالوا فان استصعب عليه بعد هذا كله فليتركه  
 الى وقت اخر ولا بكرة نفسه عليه وليكن بناء البيت على  
 القافية من اول صوغه ونسخه بضعها ويبنى الكلام عليها  
 الى آخره لانه ان غفل عن بناء البيت على القافية صعب  
 عليه وضعها في محلها فربما نجى نافرة قلقه واذا سه

(١) Man. C. D. صادرة

(٢) Man. C. D. الارامر

(٣) Man. A. استنارة

الخاطر بالبيت ولم يناسب الذي عنده فليتركه الى موضعه  
الا ليق به فان كل بيت مستقل بنفسه ولم يبق الا المناسبة  
فليختار (١) فيها ما يشاء وليراجع شعرة بعد الخلاص منه بالتنقيح  
والنقد ولا يضرب به على الترك اذا لم يبلغ الاجادة  
فان الانسان مفتون بشعرة اذ هو نبات فكره واختراع  
فريخته ولا يستعمل فيه من الكلام الا الافصح من التراكيب  
والخالص من الضرورات اللسانية فليحجرها فانها  
تنزل بالكلام عن طبقة البلاغة وقد حظرت ائمة الشأن على  
المؤد ارتكاب الضرورة اذ هو في سعة منها بالعدول عنها  
الى الطريقة المثلى من الهلكة وليجنب ايضا المعقد من  
التراكيب جهده وانما يقصد منها ما كانت معانيه تسابق  
الفاظه الى الفهم وكذلك كثرة المعاني في البيت  
الواحد فان فيه نوع تعقيد على الفهم وانها المختار منه ما  
كانت الفاظه طبقا على معانيه او اوفى منها فان كانت  
المعاني كثيرة كانت حشوا واشتغل الذهن بالغوص عليها  
فمنع الذوق عن استيفاء مدركه من البلاغة ولا يكون  
الشعر سهلا الا اذا كانت معانيه تسابق الفاظه الى الذهن  
(وبهذا) كان شيوخنا رحمهم الله تعالى يعيبون شعر ابن  
خفاجة شاعر شرق الاندلس لكثرة معانيه وازحامها في

(١) Man. D. ليختار.

البيت الواحد كما كانوا يعيرون شعر التنبى والمعرى  
عدم النسج على الاساليب العربية كما مرفكان شعرهما  
كلام منظوم نازل عن طبقة (1) الشعر والحاكم فى ذلك  
هو الذوق وليجتنب الشاعر ايضا الحوشى من الالفاظ  
والمقعر وكذلك السوقى المبتذل بالتداول فى الاستعمال  
فانه ينزل بالكلام عن طبقة البلاغة وكذلك المعانى  
المبتذلة بالشهرة فان الكلام ينزل بها عن البلاغة ايضا فيصير  
مبتذلا ويقرب من عدم الافادة كقولهم النار حارة والسماء  
فوقنا ويقدر ما يقرب من طبقة عدم الافادة يبعد عن  
رنية البلاغة اذ هما طرفان ولهذا كان الشعر فى الربانيات  
والنبوات قليل الاجادة فى الغالب ولا يجيد فيه الا الفحول  
وفى القليل على العسر لان معانيها متداولة بين الجمهور  
فتصير مبتذلة لذلك واذا تعدر الشعر بعد هذه كلها  
فليراوضه ويعاوده فان القريحة مثل الضرع يدر بالامتراء  
ويجق (2) ويغرر (3) بالترك والاهمال وبالجمله فهذه  
الصناعة وتعلمها مستوفى فى كتاب العمدة لابن رشيق  
وقد ذكرنا منها ما حضرنا بحسب الجهد ومن اراد استيفاء  
ذلك فعليه بذلك الكتاب ففيه البقية من ذلك وهذه

(1) Man. D. طبقة

(3) Man. C. D. ce verbe est omis.

(2) Man. A. يجف.

نبذة كافية والله المعين (وقد) نظم الناس في امر هذه  
الصناعة الشعرية وما يجب فيها واحسن ما قيل في ذلك  
واظنه لابن رشيق

لعن الله صنعة الشعر ما ذا  
من صنوف الجبال فيها لقينا  
يؤثرون الغرب منه على ما  
كان سهلا للسامعين مبينا  
وبرون المحال معنى صحيحا  
وخيس الكلام شيئا ثمينا  
بجهل الصواب منه ولا  
يدرون للجهل انهم بجهلونا  
فهم عند من سوانا يلامون  
وفي الحق عندنا يعذرون  
انما الشعر ما تناسب (١) في النظم  
وان كان في الصفات فنسونا  
فابي بعضه يشاكل بعضا  
واقامت له الصدور المتونا  
كل معنى اناك منه على ما  
تتمنى لو لم يكن ان يكونا

(١) Man (١) مناسب.

فثنائى من البيان الى ان  
 كاد حسنا يبين لناظرينا  
 فكان لالفاظ منه وجوه  
 والهعاني ركبى فيه عيونا  
 قائما (1) في المرام حسب الامانى  
 يتحلى بحسنه المنشدونا  
 فاذا ما مدحت بالشعر حرا  
 رمت فيه مذاهب المسهبينا  
 فجعلت النسيب سهلا قريبا  
 وجعلت المديح صدقا مبينا  
 وتنكبت ما تهجن فى السمع  
 وان كان لفظه موزونا  
 واذا ما قرصته بهجاء  
 عبت فيه مذاهب المرفئينا  
 فجعلت التصريح (2) منه دواء  
 وجعلت التعريض داء دفيننا  
 واذا ما بكيت فيه على الغادين  
 يوما للبين والطاعنيننا

(1) Man. D. قائما.

(2) Man. A. B. الصريح.

حُلست دون لاسى وذلت ما  
 كان من الدمع فى العيون مصونا  
 ثم ان كنت عاتبا شبت بالوعد  
 وعيدا وبالصعوبة ليننا  
 فتركت الذى عتبت عليه  
 حذرا متنا عزيزا مهينا  
 واصح القريض ما فات فى النظم  
 وان كان واضحا مستبيننا  
 فاذا قيل اطمع الناس طرا  
 واذا ريم اعجز المعجزينا  
 (ومن ذلك ايضا قول بعضهم وهو الناشى)  
 الشعر ما قومت زيغ صدوره (1)  
 وشدت بالتهذيب اسر متونه  
 ورأيت بالاطناب شعب صدوغه (2)  
 وفتحت بالايجاز عور عيونه  
 وجمعت بين قريبه وبعيده  
 ووصلت بين مجتمه ومعينه  
 وهدت منه سجد اسرىقتضى  
 شها به فقرينه بقرينه

(1) Man. C. D. صدوره.

(2) Man. A. B. D. صدوغه.

وإذا مدحت به جوادا ماجدا  
 وقضيته في الشكر حق ديونه  
 اصفيته بنفيسه ورصينه  
 وخصصته بخطيرة وثمينه  
 فيكون جزلا في مساق صنونه  
 ويكون سهلا في انفاق (1) فنونه  
 وإذا بكيت به الديار واهلها  
 اجرئت للمخزون ماء شؤنه  
 وإذا اردت كناية عن ربه  
 باينت بين ظهورة وبطونه  
 فجعلت سامعه يشوب شوكه (2)  
 بشائه (3) وطنونه بيقينه  
 وإذا عتبت على اخ في زلة  
 ادمجت شدته له بلينه  
 فتركته مستأنسا بدمائه  
 مستأمنا لوعوئه وحزونه  
 وإذا نبذت الى الذی ملقتها  
 اذ صارتك بفاتنات شؤنه

1) Masu. A. B. D. انفاق.

(3) Man. B. C. D. بشائه.

(2) Man B. D. شوكه.



تيمتها بلطيفه ورقيقه  
 وشغفتها بخبيه وكمينه  
 وإذا اعتذرت لسقطه اسقطتها  
 واشكت بين مخيله (1) وميينه  
 فيحول ذنبك عند من يعتده  
 عتبا عليه مطالبا بيمينه

فصل في ان صناعة النظم والنثر آما هي في الالفاظ  
 لا في المعاني

اعلم ان صناعة الكلام نظما ونثرا آما هي في الالفاظ لا في  
 المعاني وآما المعاني تبع لها وهي اصل فالصانع الذي  
 يحاول ملكة الكلام في النظم والنثر آما يحاولها في  
 الالفاظ بحفظ امثالها من كلام العرب ليكثر استعماله وجريه  
 على لسانه حتى تستقر له الملكة في لسان مضر ويتخلص  
 من العجمة التي ربي عليها في جيله ويفرض نفسه مثل  
 وليد ينشأ في جيل العرب ويلقن لغتهم كما يلقنها الصبى  
 حتى يصير كأنه واحد منهم في لسانهم ذلك وذلك  
 آنا قدّمنا ان اللسان ملكة من الملكات في النطق يحاول  
 تحصيلها بتكرارها على اللسان حتى تحصل شأن الملكات

PROLÉGOMÈNES  
d'Élu Khaklou

والذى فى اللسان والنطق أما هو اللفاظ وأنا المعانى فى الضمائر وايضا فالمعانى موجودة عند كل احد وفى طوع كل فكر منها ما يشاء وبرضى فلا يحتاج الى تكلف صناعة فى تأليفها وتأليف الكلام للعبارة عنها هو المحتاج للصناعة كما فلناه وهو بمثابة القوالب للمعانى فكما ان الاوانى التى يغترف بها الماء من البحر منها آنية الذهب والفضة والصدف والزجاج والخزف والماء واحد فى نفسه وتختلف الجودة فى الاوانى المملوءة بالماء باختلاف جنسها لا باختلاف الهاء كذلك جودة اللغة وبلاغتها فى الاستعمال تختلف باختلاف طبقات الكلام فى تأليفه باعتبار تطبيقه على الهامد والهمانى واحدة فى نفسها وأنها الجاهل بتأليف الكلام واساليبه على مقتضى ملكة اللسان اذا حاول العبارة عن مقصوده ولم يحسن بمثابة القاعد الذى يروم النهوض ولا يستطيعه لفقدان القدرة والله عليهم ما لم نكونوا تعلمون

فصل فى ان حصول هذه الهلكة بكثرة الحفظ (١)

وجودتها بجودة المحفوظ

قد قدمنا أنه لا بد من كثرة الحفظ لمن يروم تعلم

(١) Man. A. B. المحفوظ.

اللسان العربى وعلى قدر جودة المحفوظ وطبقته فى جنسه وكثرته من قلته تكون جودة اللمكة الحاصلة عنه للحافظ (١) فمن كان محفوظه من اشعار العرب لاسلاميين شعر حبيب او العتابى او ابن المعتز او ابن هانى او الشريف الرضى او رسائل ابن المقفع او سهل بن هارون او ابن الزيات (٢) او البديع او الصابى تكون ملكته اجود واعلا مقاما ورتبة فى البلاغة ممن يحفظ اشعار المتأخرين مثل شعر ابن سهل او ابن النبيه او ترسيل البيسانى (٣) او العماد لاصبهانى لنزول طبقة هالاء عن اولئك يظهر ذلك للبصير الناقد صاحب الذوق وعلى مقدار جودة المسموع والمحفوظ تكون جودة الاستعمال من بعده ثم اجادة الملكة من بعدها فبارتقاء المحفوظ فى طبقته من الكلام ترتقى الطبقة الحاصلة لان الطبع انما ينسج على منوالها وتنموا قوى الملكة بتغذيتها (٤) وذلك ان النفس وان كانت فى جبلتها واحدة بالنوع فهى تختلف فى البشر بالقوة والضعف فى الادراكات واختلافها انما هو باختلاف ما يرد عليه من الادراكات والملكات والالوان التى تكيفها (٥) من خارج فهذه يتم وجودها وتخرج من القوة الى الفعل صورتها والملكات التى

(١) Man. C. D. الحفاظ.

(٤) Man. C. D. تغذيتها.

(٢) Man. D. الرباب.

(٥) Man. A. تكيفها.

(٣) Man. A. البيسانى.

تحصل لها أنبا تحصل على التدرّج كما قدّمناه فالهيكّة  
الشعرية تنشأ بحفظ الشعر وملكّة الكتابة بحفظ لاسجّاع  
والترسيل والعلميّة بمخالطة العلوم والادراكات والابحاث  
والانظار والفقهية بمخالطة الفقه وتنظير المسائل وتفرّعها (1)  
وتخريج (2) الفروع على لاصول والتصوّفية (3) الربانيّة بالعبادات  
والاذكار وتعطيل الحواسّ الظاهرة بالخلوة والانفراد عن الخلق  
ما استطاع حتى تحصل له ملكة الرجوع الى حسّه الباطن  
وروحه وينقلب ربانياً وكذا سائرهما وللنفس من كلّ  
واحد منها لون تتكيّف به وعلى حسب ما نشأت الهيكّة  
عليه من جودة او رداءة تكون تلك الملكة في نفسها  
(فملكّة البلاغة) العالية الطبقة في جنسها أنبا تحصل بحفظ  
العالي في طبقتّه من الكلام ولهذا كان الفقهاء واهل العلم  
كلّهم قاصرين في البلاغة وما ذلك إلاّ لها يسبق الى  
محفوظهم وتهلّى به من القوانين العلميّة والعبارات الفقهية  
الخارجة عن اسلوب البلاغة والنازلة عن الطبقة لان العبارات  
عن القوانين والعلوم لا حظ فيها للبلاغة فاذا سبق ذلك  
المحفوظ الى الفكر وكثر وتلوّنت به النفس جاءت الهيكّة  
الناشئة عنه في غاية القصور وانحرفت عباراته عن اساليب  
العرب في كلامهم وكذا بجد شعر الفقهاء والنحاة والمتكلّمين

(1) Man. C. تفرّعها.

(2) Man. A. تخرج.

(3) Man. A. B. الصوفية.

والنظار وغيرهم ممن لا يمتلئ من حفظ النقي الحرّ من  
كلام العرب (اخبرني) صاحبنا الفاضل ابو القاسم بن رضوان  
كانب العلامة بالدولة الهرينية قال ذاكرت يوما صاحبنا  
ابا العباس بن شعيب كانب السلطان ابي الحسن وكان  
المقدّم في البصر باللسان لعهده فانشدته مطلع قصيدة ابن  
النحوى ولم انسبها له وهو

لم ادر حين وقفت بالاطلال  
ما الفرق بين جديدها والبالى

فقال على البديهة هذا شعر فقيه فقلت له ومن اين لك  
ذلك قال من فوله ما الفرق اذ هي من عبارات الفقهاء  
وليست من اساليب كلام العرب فقلت له لله ابوك انه ابن  
النحوى (واما) الكتاب والشعراء فليسوا كذلك لتخيّرهم  
في محفوظهم ومخالطتهم كلام العرب واساليبهم في  
الترسيل وانساقهم له الحيد من الكلام (ذاكرت) يوما ابا  
عبد الله بن الخطيب وزير الملوك بالاندلس وكان الصديق  
المقدّم في الشعر والكتابة فقلت له اجد استعصابا على في  
نظم الشعر متى رمت مع بصرى به وحفظى المجيد من الكلام  
من القراءان والحديث وفنون كلام العرب وان كان محفوظى  
قليلًا وانما انيت (١) والله اعلم بحقيقة الحال من قبل ما حصل

في حفظي من الاشعار العلمية والقوانين التأليفية فأتى حفظت  
 قصيدتي الشاطبي الكبرى والصغرى في القراءات والرسم  
 واستظهرتهما وتدارست كتابي ابن الحاجب في الفقه  
 والاصول وجيل الخونجي في المنطق وكثيرا من قوانين  
 التعليم في المجالس فامتلاء محفوظي من ذلك وخدش  
 وجه الملكة التي استدعيت لها بالمحفوظ السعيد من  
 القرآن والحديث وكلام العرب فعاق (1) القريحة عن بلوغها  
 فنظر الى ساعة متعجبا (2) ثم قال لله انت وهل (3) يقول هذا الا  
 مثلك (ويظهر) لك من هذا الفصل وما تقرّر فيه سر آخر وهو  
 اعطاء السبب في ان كلام الاسلاميين من العرب اعلى  
 طبقة في البلاغة واذواتها من كلام الجاهلية في منثورهم  
 ومنظومهم فاننا نجد شعر حسان بن ثابت وعمر بن ابي  
 ربيعه والحطيئة وجريرو والفرزدق ونصيب وغيلان ذي الرمة  
 والاحوص وبشار ثم كلام السلف من العرب في الدولة لأموية  
 وصدر من الدولة العباسية في خطبهم وترسيلهم ومحاوراتهم  
 للملوكة ارفع طبقة في البلاغة بكثير من شعر النابغة وعنترة  
 وابن كلثوم وزهير وعلقمة بن عبدة وطرفة بن العبد ومن  
 كلام الجاهلية في منثورهم ومحاوراتهم والذوق الصحيح  
 والطبع السليم شاهدان بذلك للناقد البصير بالبلاغة

(1) Man. B. D. فغلق.

(2) Man. C. D. معجبا.

(3) Man. A. B. من.

(والسبب) في ذلك ان هاولاء الذين ادركوا الاسلام سمعوا الطبقة العالية من الكلام في القرآن والحديث الذين عجز البشر عن الاتيان بمثلهما لكنها ولجت قلوبهم ونشأت على اساليبها نفوسهم فنهضت طباعهم وارتقت ملكاتهم في البلاغة عن ملكات من قبلهم من اهل الجاهلية ممن لم يسمع هذه الطبقة ولا نشأ عليها فكان كلامهم في نظمهم ونثرهم احسن ديباجة واصفى رونقا من اولئك وارصف مباني واعدل تثقيفا بما استفادوه من الكلام العالي الطبقة (وتأمل) ذلك يشهد لك به ذوقك ان كنت من اهل الذوق والبصر بالبلاغة (ولقد) سألت يوما شيخنا الشريف ابا القاسم قاضي غرناطة لعهدنا وكان شيخ هذه الصناعة اخذ بسبته (1) عن مشيختها من تلميذ الشلوبيين واسبحر في علم اللسان وجاء من وراء الغاية فيه فسألته يوما ما بال العرب الاسلاميين اعلى طبقة من الجاهلية ولم يكن يستنكر ذلك بذوقه فسكت طويلا ثم قال لي والله ما ادري فقلت له اعرض عليك شيئا ظهري في ذلك ولعله السبب فيه وذكرت له هذا الذي كتبت فسكت معجبا ثم قال لي يا فقيه هذا كلام من حقه ان يكتب بالذهب وكان من بعدها يؤثر محلي ويصيح (2) في مجالس التعليم

(1) Man. C. D. نسبه

(2) Man. B. D. يصيح. C. يصيح.

الى قولى وبشهد لى بالنباهة فى العلوم والله خلق الانسان وعلمه  
البيان

فصل فى بيان المطبوع من الكلام والمصنوع وكيف جودة  
المصنوع او قصوره

اعلم ان الكلام الذى هو العبارة والخطاب انما سرّه وروحه  
فى افادة المعنى واما اذا كان مهملًا فهو كالموات الذى  
لا عبرة به وكمال الافادة هو البلاغة على ما عرفت من حدّها  
عند اهل البيان لانهم يقولون هى مطابقة الكلام لمقتضى  
الحال ومعرفة الشروط والاحكام التى بها تطابق التراكيب  
اللفظيّة مقتضى الحال هو فن البلاغة وتلك الشروط  
والاحكام للتراكيب فى المطابقة استقرت من لغة  
العرب وصارت كالقوانين فالتراكيب بوضعها تفيد  
الاسناد بين المسندين بشروط واحكام هى جل قوانين  
العربيّة واحوال هذه التراكيب من تقديم وتأخير وتعريف  
وتنكير واضمار واظهار وتقييد واطلاق وغيرها يفيد الاحكام  
المكتنفة من خارج بالاسناد وبالمخاطبين حال التخاطب  
بشروط واحكام هى قوانين لفنّ يسمّوه علم المعانى من  
فنون البلاغة فتندرج قوانين العربيّة لذلك فى قوانين  
علم المعانى لان افادتها بالاسناد جزء من افادتها للاحوال



المكتنفة بالاسناد وما قصر من هذه التراكيب عن افادة مقتضى الحال لخلل فى قوانين الاعراب او قوانين المعانى كان قاصرا عن المطابقة لمقتضى الحال ولحق بالمهمل الذى هو فى عداد الموات (ثم) يتبع هذه الافادة لمقتضى الحال التفتن فى انتقال الذهن بين المعانى باصناف الدلالات لان التركيب يدلّ بالوضع على معنى ثم ينتقل الذهن الى لازمه او ملزومه او شبهه فيكون فيها مجازا اما باستعارة او كناية كما هو مقرر فى موضعه ويحصل للفكر بذلك الانتقال لذّة كما تحصل فى الافادة واشدّ لان فى جميعها ظفر بالمدلول من دليله والظفر من اسباب اللذة كما علمت (ثم) لهذه الانتقالات ايضا شروط واحكام كالقوانين صيروها صناعة وسموها بالبيان وهى شقيقة علم المعانى المفيد لمقتضى الحال لانها راجعة الى معانى التراكيب ومدلولاتها وقوانين علم المعانى راجعة الى احوال التراكيب انفسها من حيث الدلالة واللفظ والمعنى متلازمان متضايقان كما علمت فاذا علم المعانى وعلم البيان هما جزء البلاغة وبهما كمال الافادة والمطابقة لمقتضى الحال فما قصر من هذه التراكيب عن المطابقة وكمال الافادة فهو مقصر عن البلاغة ولا يتحقق عند البلغاء باصوات الحيوانات العجم واجدر به ان لا يكون عربيا لان العربى

هو الذى يطابق بافادته مقتضى الحال فالبلاغة على هذا هي اصل الكلام العربى وسجيته وروحه وطبيعته (ثم اعلم) انهم اذا قالوا الكلام المطبوع فانهم يعنون به الكلام الذى كملت طبيعته وسجيته من افادة مدلوله المقصود منه لانه عبارة وخطاب ليس المقصود منه النطق فقط بل المتكلم يقصد به ان يفيد سامعه ما فى ضميره افادة تامة ويدل به عليه دلالة وثيقة ثم يتبع تراكيب الكلام فى هذه السجية التى له بالاصالة ضرور من التحسين والتزيين بعد كمال الافادة وكأنها تعطى رونق الفصاحة من تنميق الاسجاع والموازنة بين حمل الكلام وتقسيمه بالاقسام المختلفة الاحكام والتورية باللفظ المشترك عن الخفى من معانيه والمطابقة بين المتضادات ليقع التجانس بين الالفاظ والمعانى فيحصل للكلام رونق ولذة فى الاسماع وحلاوة وجمال كلها زائدة على الافادة (وهذه) الصنعة موجودة فى الكلام المعجز فى مواضع متعددة مثل الليل اذا يغشى والنهار اذا تجلّى ومثل فاما من اعطى وانقى وصدق بالحسنى الى آخر التفسير فى الاية وكذا فاما من طغى وأثر الحياة الدنيا الى آخر الاية وكذا وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا وامثاله كثير وذلك بعد كمال الافادة فى اصل هذه التراكيب قبل وقوع هذا البديع فيها وكذا وقع فى كلام الجاهلية منه لكس

عفوا من غير قصد ولا تعهد ويقال أنه وقع في شعر زهير  
 (واما) لاسلاميين فوقع لهم عفوا وقصدا واتوا منه بالعجائب  
 (واول) من احكم طريقته حبيب بن اوس والبحترى  
 ومسلم بن الوليد فقد كانوا مولعون بالصنعة ويأتون منها  
 بالعجب وقيل ان اول من ذهب الى معاناتها بشار بن  
 برد وابن هرمة وكانا آخر من يستشهد بشعره في اللسان  
 العربى ثم اتبعهما كلثوم ابن عمرو والعتابي ومنصور النميرى  
 ومسلم بن الوليد وابو نواس (وجاء) على آثارهم حبيب  
 والبحترى (ثم) ظهر ابن المعتز فحتم على البديع والصناعة  
 اجمع (ولنذكر) مثالا من المطبوع الخالى من الصنعة مثل  
 قول قيس بن دريج

واخرج من بين البيوت لعلنى  
 احدث عنك النفس فى السر خاليا

وقول كبير

وانى وتهيامى بعزة بعد ما  
 تخلّيت عما بيننا وتخلّلت  
 لكالهرتجى ظلّ الغمامة كلّها  
 تبوا منها للهليل اضمحلت

فتمثل هذا المطبوع الفقيد الصنعة فى احكام تأليفه وثقافته  
 تركيبه فلو جاءت فيه الصنعة من بعد هذا لاصل زادته

حسنا (واما) المصنوع فكثير من لدن بشار نم حبيب وطبقتهما ثم ابن المعتز خاتم الصنعة الذي جرى الهاتخرون بعدهم في ميدانهم ونسجوا على منوالهم وقد تعددت اصناف هذه الصنعة عند اهلها واختلفت اصطلاحاتهم في القابها وكثير منهم يجعلها مندرجة في البلاغة على انها غير داخلية في الافادة وانها هي تعطى التحسين والرونق (واما) الهتقدمون من اهل البديع فهي عندهم خارجة عن البلاغة ولذلك يذكرونها في الفنون الادبية التي لا موضوع لها وهو راي ابن رشيق في كتاب العمدة له وادباء الاندلس (وذكرا) في استعمال هذه الصنعة شروطا منها ان تقع من غير تكلف ولا اكتراث فيما يقصد منها واما العفو فلا كلام فيه لانها اذا برئت من التكلف سلم الكلام من عيب الاستهجان لان تكلفها ومعاناتها يصير الى الغفلة عن التراكييب الاصليّة للكلام فتخلّ بالافادة من اصلها وتذهب بالبلاغة رأسا ولا يبقى في الكلام الا تلك التحسينات وهذا هو الغالب اليوم على اهل العصر واصحاب الاذواق في البلاغة يسخرون من كلفهم بهذه الفنون ويعتدون ذلك من القصور عن سواه (وسمعت) شيخنا للاستاذ ابا البركات البليقي وكان من اهل البصر في اللسان والقريحة في ذوقه يقول ان من اشهى ما تقترحه على



فى منشور المتأخرين ونسى عهد الترسيل وتسما بهت  
السلطانيات والاخوانيات والعربيات بالسوقيات واختلط  
المرعى بالهمل وهذا كله يدلّك على ان الكلام المصنوع  
بالمعانة والتكليف قاصر عن الكلام المطبوع لقلة الاكثراث  
فيه باصل البلاغة والحاكم فى ذلك الذوق والله خلقكم  
وعليكم ما لم تكونوا تعلمون

### فصل فى ترفع اهل المراتب عن انتحال الشعر

اعلم ان الشعر كان ديوانا للعرب فيه علومهم واخبارهم  
وحكمتهم وكان رؤساء العرب متنافسين فيه وكانوا يقفون  
بسوق عكاظ لانشاده وعرض كل واحد ديباجته على فحول  
الشأن واهل البصر ليتميز (١) حوكة حتى انتهوا الى المناغات  
فى تعليق اشعارهم باركان البيت الحرام موضع حجّهم  
وبيت ابيهم ابراهيم كما فعل امرء القيس بن حجر والناطقة  
الذبيانية وزهير بن ابي سلمى وعنترة بن شداد وطرفة بن  
العبد وعلقمة بن عبدة والاعشى وغيرهم من اصحاب  
المعلقات التسع فانه انما كان يتوصل الى تعليق الشعر بها  
من كان له قدرة على ذلك بقومه وعصبية ومكانه فى  
مضر على ما قيل فى سبب تسميتها بالمعلقات (ثم)

(١) Man. C. لبيز. D. لبيز.

انصرف العرب عن ذلك اول الاسلام بما شغلهم من  
امر الدين والنبوة والوحى وما ادهشهم من اسلوب القرآن  
ونظمه فاخرسوا عن ذلك وسكتوا عن الخوض فى النظم  
والنثر زمانا ثم استقر ذلك واونس الرشد من الملة ولم ينزل  
الوحى فى تحريم الشعر وحظره بل سمعه النبى صلعم واثاب  
عليه فرجعوا جينثذ الى دينهم منه (وكان) لعمر بن ابي  
ربيعه كبير قریش لذلك العهد مقامات فيه عالية وطبقة (١)  
مرتفعة وكان كثيرا ما يعرض شعرة على ابن عباس  
فيقف لاستنائه معجبا به (ثم) جاء من بعد ذلك الهلك  
الفحل والدولة العزيزة فتقرب اليهم العرب باشعارهم  
يمتدحونهم بها ويحيزهم الخلفاء باعظم الجوائز على نسبة الجودة  
فى اشعارهم ومكانهم من قومهم ويحرصون على استهداء  
اشعارهم يطلعون منها على الآثار والاخبار واللغة وشرف اللسان  
والعرب يطالبون وليدهم بحفظها ولم يزل الشأن هذا ايام  
بنى امية وصدرا من دولة بنى العباس (وانظر) ما  
نقله صاحب العقد فى مسامرة الرشيد للاصمعى فى باب  
الشعر والشعراء تجد ما كان عليه الرشيد من المعرفة بذلك  
والرسوخ فيه والعناية بانتحاله والبصر بجيد الكلام ورديته  
وكثرة محفوظه منه (ثم) جاء خلق من بعدهم لم يكن

(١) Man. C. D. طريقة.

اللسان لسانهم من اجل العجمة وتقصيرها باللسان وإنما تعلموه صناعة ثم مدحوا باشعارهم امرء العجم الذين ليس اللسان شأنهم (١) طالبين معروفهم فقط لا سوى ذلك من الاعراض كما فعله حبيب والبحترى والمتنبى وابن هانى ومن بعدهم الى هلم جراً فصار قرص الشعر فى الغالب أنها هو للكبدية والاستجداء لذهاب المنافع التى كانت فيه للدوليين كما ذكرناه وانفى منه لذلك اهل الهمم والمراتب من المتأخرين وتغير الحال فيه واصبح تعاطيه هجنة فى الرياسة ومذمة لاهل الهناسب الكبيرة والله مقلب الليل والنهار

### فصل فى اشعار العرب واهل الامصار لهذا العهد

اعلم ان الشعر لا يختص باللسان العربى فقط بل هو موجود فى كل لغة سواء كانت عربية او عجمية (وقد) كان فى الفرس شعراء وفى يونان كذلك (وذكر) منهم ارسطو فى كتاب المنطق له اوميرس (٢) الشاعر وائنى عليه وكان فى حبير ايضا شعراء مقدّمون (ولما) فسد لسان مضر ولغتهم التى دوتت مقائسها وقوانين اعرابها واختلفت اللغات من بعدهم بحسب ما خالطها ومازجها من العجمة فكانت

(١) Man. C. D. لهم.

(٢) Man. A. B. C. اوميرش.



لجيل العرب بانفسهم لغة خالفت لغة سلفهم من مضر في  
 الاعراب جملة وفي كثير من الموضوعات اللغوية وبناء  
 الكلمات وكذلك الحضر اهل الامصار نشأت فيهم لغة  
 اخرى خالفت لسان مضر في الاعراب واكثر الاوضاع  
 والتعاريف وخالفت ايضا لغة الجيل من العرب لهذا  
 العهد واختلفت هي في نفسها بحسب اصطلاحات اهل  
 الآفاق فلاهل المشرق وامصار لغة غير لغة اهل المغرب  
 وامصار وتخالفها ايضا لغة اهل الاندلس وامصار (ثم) لما  
 كان الشعر موجودا بالطبع في اهل كل لسان لان الموازين  
 على نسبة واحدة في اعداد المتحركات والسواكن وتقابلها  
 موجودة في طباع البشر فلم يهجر الشعر بفقدان لغة واحدة  
 وهي لغة مضر الذين كانوا فحول وفرسان ميدانه حسبما  
 اشتهر بين اهل الخليقة بل كل جيل واهل كل لغة من  
 العرب المستعجمين والحضر اهل الامصار يتعاطون منه ما  
 بطاوعهم في استحاله ووصف بنائه على مهييع كلامهم  
 (فاما العرب) اهل هذا الجيل المستعجمين عن لغة سلفهم  
 من مضر فيقرضون الشعر لهذا العهد في سائر الاعاربض  
 على ما كانت عليه لسلفهم المستعربين ويأنون منها  
 بالهولوات مشتبهة على مذاهب الشعر وافراضه (1) من

والله ولي التوفيق (هذا) آخر ما وجد في النسخة المقابل A اعراضه (1) Man. A. et B. عليها النسخة بخط مولها رجه الله تعالى.

PROLÉGOMÈNES  
J. P. M. Khalidoun

النسيب (1) والمدح والثناء والهجاء ويستطردون في الخروج من فن إلى فن (2) في الكلام ورتما هجموا على المقصود لاول كلامهم واكثر ابتدائهم في قصائدهم باسم الشاعر ثم من بعد ذلك ينسبون واهل المغرب من العرب يستقون هذه القصائد بالاصمقيات نسبة الى الاصمعي راوية العرب في اشعارهم واهل المشرق من العرب ايضا يستقون هذا النوع من الشعر بالبدائوت والحوراني والقيسي (3) ورتما يلحنون فيه الحانا بسيطة لا على طريق الصنعة الموسيقارية ثم يغنون به ويستقون الغناء باسم الحوراني نسبة الى حوران من اطراف العراق والشام (4) وهي منازل العرب البادية ومساكنهم لهذا العهد ولهم فن آخر كثير التداول في نظمهم ويحجون به مغننا على اربعة اجزاء يخالف آخرها الثلاثة لاول في روية يلتزمون القافية الرابعة في كل بيت الى آخر القصيدة شبيها بالمرتب والمخمس الذي احده المولدون من المتأخرين (ولهؤلاء) العرب في هذا الشعر بلاغة فائقة وفيهم الفحول المتأخرون عن ذلك والكثير من المنتحلين للعلوم لهذا العهد وخصوصا علوم اللسان يستنكرون هذه الفنون التي لهم اذا سمعها ويمج نظمهم اذا انشد ويعتقد

(1) Man. C. النسيب.

(3) Man. A. العليسي. C. المللي.

(2) Man. A. B. آخر.

(4) Man. A. B. العراق.

ان ذوقه انما نبا عنها لاستهجانها وفقدان الاعراب منها  
وهذا انما أنى من فقدان اللمعة فى لغتهم فلو حصلت  
له ملكة من ملكاتهم لشهد له ذوقه وطبعه ببلاغتها ان  
كان سليما من الآفات فى فطرته ونظره وآلا فالاعراب  
لامدخل له فى البلاغة وانما البلاغة مطابقة الكلام المقصود  
ولمقتضى الحال من الوجود فيه سواء كان الرفع دالا على  
الفاعل والنصب دالا على المفعول او بالعكس وانها يدل على  
ذلك قرائن الكلام كما هو فى لغتهم هذه فالدلالة بحسب  
ما يصطلح عليه اهل الملكة فاذا عرفت اصطلاح فى ملكة  
واشتهر صحت الادلة واذا طبقت تلك الدلالة للمقصود  
ومقتضى الحال صحت البلاغة ولا عبرة بقوانين  
النحاة فى ذلك واساليب الشعر وفنونه موجودة فى  
اشعارهم هذه ما عدا حركات الاعراب فى اواخر الكلمات  
فان غالب كلماتهم موقوفة الآخر وبتميز عندهم الفاعل من  
المفعول والابتداء من الخبر بقرائن الكلام لا بحركات  
الاعراب (فمن اشعارهم على لسان الشريف ابن هاشم  
ببكي الجارية بنت سرحان وبذكر طغنها مع قومها الى  
الغرب

الشريف بن هاشم على

الى طرا كبد (1) شكت من زفيرها (2)

(1) Man. A. B. D. كيد.

(2) Man. D. زميرها.

يفز (1) للاعلام اين مارت (2) خاطر  
 يرد غلام البدو (3) يلوى (4) عصيرها  
 وما ذا شكات (5) الروح مما طرا لها  
 غدات (6) وزائع (7) تلفى الله خبيرها (8)  
 يحس ان قطاعا (9) ماذى ضميرها  
 بمشرطتو هذا وصافى ذكرها  
 وعادت كما خوارفة فى يد غاسل (10)  
 على مثل شوكت الطلح عنقولشيرها (11)  
 يجابدها ائنين والفرع بينهم  
 على شوكو لغدو البقايا (12) حريها  
 وجاءت دموى دارفات لكنها  
 يبدىن دوار السوانى يديرها  
 ندارك منها النجم (13) حدرا وزادها  
 مرون (14) تجى متراكبا من صيرها

(1) Man. A. B. تقر.

(2) Man. C. D. مارت

(3) Man. B. البدوى.

(4) Man. D. تلوى.

(5) Man. A. B. شكات.

(6) Man. C. غدات

(7) Man. A. وزائع.

(8) Man. C. D. خبيرها.

(9) Man. A. B. مطاعا.

(10) Man. D. غاسل

(11) Man. D. نشيرها. C. سيرها

(12) Man. A. سوكو لغدو بقايا. B. سوكو.

سوكوادوا D. لغدو البقايا

(13) Man. D. النجم.

(14) Man. C. مزون.

يصب (1) من القيعان من جانب الصفا  
 عيوننا (2) ولحجاز البرق في غزيرها  
 هذا الغنا (3) متى تسابيت غزوة (4)  
 ناصت (5) من بغدادا حتى فقيرها  
 ونادى النادى بالرحيل وشوروا  
 وعرج عاريها على مستعيرها  
 وسدا لها (6) الآن يا ذياب (7) بن غانم  
 على أيدين ماضى بن مقرب سيرها (8)  
 وقال لهم حسن ابن سرحان غربوا  
 وسوقوا النجوع ان كان انا هو عقيرها (9)  
 ويركض وبيدة شهاما (10) لئانح (11)  
 وباليمن لا يجبروا فى مغيرها  
 غدرنى (12) زيان السبيح بن عابس  
 وما كان يرضى زين (13) حمير وميرها

1) Man. D. صصب.

(2) Man. C. D. عيوننا. B. عيوننا.

(3) Man. D. المعنى.

(4) Man. A. عروة.

(5) Man. A. تلخت.

(6) Man. D. سوالها.

(7) Man. A. B. ديار. D. ذيان.

(8) Man. A. C. سيرها.

(9) Man. A. C. عقيرها.

(10) Man. B. C. شهاما.

(11) Man. B. C. لئانح.

(12) Man. B. عذرني.

(13) Man. B. زمن.

غدرني (1) وهو زعما صديقي وصاحبي  
وانا ليه (2) ما من درقتي ما يديرها (3)  
ورجع يقول لهم بلال (4) بن هاشم  
بحر (5) البلاد العطشا (6) ما نجيرها (7)  
حرام عليا (8) باب بغداد وارضها  
داخل ولا عاود ركيزي (9) نفيرها (10)  
نصدف (11) روجي عن بلاد بن هاشم  
على الشمس اونزل القضا من (12) هجيرها  
وباتت (13) نيران العذاري قوادح  
يلوذ وبجرجان (14) يشدو اسيرها  
ومن قولهم في رثاء ابي سعدى (15) اليفرنى مقارعها بافريقية  
وارض الزاب ورناءهم له على طريقة التهكم  
تقول نقاة الخد سعدى وهاضها  
لها في الطعون الباكرين عوبل

1) Man. B. عذرني

2) Man. B. دونا اليه

3) Man. C. D. نديرها

4) Man. B. بلاد C. بلا ابن

5) Man. C. D. نصير

6) Man. A. C. D. العطشا

7) Man. A. D. هجيرها

8) Man. A. عليا

(9) Man. D. عاود ركيزي

(10) Man. D. نفيرها

(11) Man. C. D. تصدق

(12) Man. D. القضا

(13) Man. C. باتت

(14) Man. A. بجرجان

C. بجرجان

(15) Man. A. سعد B. سعيد

يا سائل (١) عن قبر الزناتى خليفة  
 خذ النعت متى لا تكون (٢) هبيل  
 اراه يعالى (٣) واد ران وقوفه  
 من الربط عيسوى بناء طويل  
 اراه يميل الغور من شارع النقا  
 به الود شرقا والبراع (٤) دليل  
 يا لهف كبداء الزناتى خليفة  
 وقد كان لاعقاب الجياد سليل (٥)  
 قتيل فتى (٦) الهيجاء باب (٧) بن غانم  
 جراحا كافواء المزداد تسيل  
 ايا جانزا (٨) مات الزناتى خليفة  
 لا ترحل (٩) لا ان تريد (١٠) رحيل  
 لا واش رحلنا ثلاثين مرة  
 وعشرا وستا فى النهار قليل  
 ومن قولهم فى ذكر رحلتهم الى المغرب وغلهم زناتة  
 عليه

(١) Man. A. B. D. سالى.

(٢) Man. D. تكن.

(٣) Man. C. بجابى. D. بعلى.

(٤) Man. B. C. البراع.

(٥) Man. C. D. غليل.

(٦) Man. D. منا.

(٧) Man. C. D. ذياب.

(٨) Man. A. B. جابرا.

(٩) Man. A. B. مرحل.

(١٠) Man. A. B. يريد.

واى جميل ضاع لى فى ابن هاشم  
واى رجال ضاع قبلى جميلها  
لقد كنت انا واياه فى زهو بيننا  
عنانى بحجة ما غبانى (1) دليلها  
وعدت (2) كانى (3) شاربا من مدامة  
من الخمر فهو اما قدر من يميلها (4)  
او مثل شمط مات مظنون كبدها  
غريبا (5) وهى مدوحا عن قبيلها  
اباها زمان السوحتى تسدوحت (6)  
وهى بين عربا (7) غافلا عن نزيلها  
لذلك انا مما لحانى (8) من الوجا  
شاكى بكبد اباد تيبها (9) زعيلها (10)  
وامرت قومي بالرحيل وبكروا  
وقوا وشداد الحوايا جميلها (11)  
فعدنا سبعة ايام محبوس (12) نجعنا  
والبدو ما ترفع عمودا بقى (13) لها

(1) Man. D. غاب منى.

(2) Man. A. وحدت.

(3) Man. C. لاكنى. D. لاكن.

(4) Man. D. ينيلها.

(5) Man. A. عربيا. D. عزيزيا.

(6) Man. D. تلوحت.

(7) Man. A. B. عربان.

(8) Man. A. لحانا. C. لجالى. D. لجالى.

(9) Man. B. اباد بها. C. اباد بينها.

(10) Man. B. زغلها.

(11) Man. C. D. حيلها.

(12) Man. A. B. محبوس. D. بجيرش.

(13) Man. A. B. يله.



تظل على حداب الثنايا نوازي (1)  
 يظل الجرا فوق النضا وانضيا لها (2)  
 ومن قولهم على لسان الشريف يذكر عتابا وقع بينه  
 وبين ماضى بن مقرب  
 تبدا ماضى الجبار (3) وقال لى  
 اشكر ما نحننا عليك رضاش  
 اشكر اعد الى يزيد (4) ملامة  
 ليحد (5) ومن عمر بلادة عاش  
 باعدتنا (6) يا شكر ودانيت غيرنا  
 وقربت عربا لابسين (7) قماش  
 نحن غدينا نصدفوا ما قضا لنا  
 كما صادف طعم الزباد (8) طشاش  
 ان كان نبت (9) الشوك يلقح (10) بارضكم  
 هنا العرب ما زدنا لها نضاش (11)

ومن شعر سلطان بن مظفر بن يحيى من الدواودة احدى  
 بطون رباح واهل الرياسة فيهم بقولها وهو معتقل بالمهدية

1) Man. A. et B. نوازي. D. نوازي.

(7) Man. A. لشر. B. لشر.

2) Man. A. انضيا. D. انضيا.

(8) an. A. الزباد. B. D. الزباد.

3) Man. C. D. الخيار.

(9) Man. A. B. بيت.

4) Man. C. D. اغد الا يزيد.

(10) Man. A. B. يلقح.

5) Man. C. D. لنحد.

(11) Man. A. صباش B. صباش.

6) Man. A. B. ماعدتنا.

صناش.

في سجن الامير ابي زكريا بن ابي حفص من ملوك  
افريقية من الموحدين

يقول وفي روح الدجا بعد وهنة  
حراما على اجفان عيني منامها  
يا من لقلب حالى الوجد ولاسى  
وروحا هيامى طال ما بنى سقامها  
حجازية بدوية عربية  
غداوية لها بعيد مرامها  
مولعة بالبدو لا تألف القرى  
سوى عانك (1) الوعسا يوانى خيامها  
غياث ومشتاها (2) بها كل شتوة  
محمونة بيها وبيها (3) غرامها  
ومرباعها عشب الاراضى من الحيا  
يوانى من الخور (4) الخلايا (5) جسامها (6)  
تشوق شوق (7) العين مما تداركت  
عليها من السحب السوارى غمامها

1) Man A. B. عامل.

(a) Man A. B. منشأها.

(3) Man D. وبها.

(4) Man. D. العور.

(5) Man. A. B. D. الحلأ.

(6) Man. D. جسامها.

(7) Man. D. تشوق.

وماذا بكت بالما وماذا تناحطت (1)  
 عيون غزار المزن عذبا حمامها  
 كانّ العروس البكر لاحت ثيابها  
 عليها ومن نور الاقاصي خزامها  
 فلاة ودعنا واتساع ونية  
 ومرعا سواما في مراقي نعامها  
 ومشروبها (2) من محض البان شولها  
 غنيم (3) ومن لحم الجوازي (4) طعامها  
 تغانت عن الابواب والموقف الذي  
 يشيب الفتى مما يقاسى زحامها  
 سقى الله الواد المسجد (5) بالحيا  
 وتالا وبحي ما بلا من زمامها  
 مكافاتها بالود متى وليتنى  
 ظفرت باياما مضت في ركامها  
 لبالي اقواس الصبا في سواعدى  
 اذا قمت لم تخطى من ايدى سهامها  
 وقوسى (6) عديدا تحت سرجى مشاقة  
 زمان الصبي شرخا ويبدى لجامها

(1) Man. D. تناطحت.

(4) Man. A. B. الجوازي.

(2) Man. A. B. مشروبها. D. مشروبها.

(5) Man A. B. المسجد. D. المسجد.

(3) Man. C. غنم. D. غنم.

(6) Man. A. B. C. وقوسى.

وكم من رداحا اسهرتني (1) ولم ارى  
 من الخلق ابهى من نظام ابتسامها  
 وكم غيرها من كاعبا مرجهنة (2)  
 مطرزة لاجفان باهى وشامها  
 وصفقت من وجدى عليها طريحة  
 تكفى ولم تنسى جدايا زمامها  
 ونارا بحطب الوجد توهج فى الحشا  
 وتوهج لا يطفى من الماء ضرامها  
 ايا من هذا الى متى  
 فنى العمر فى دار ممانى ظلامها  
 ولكن رأيت الشمس تكسف ساعة  
 وبغيا (3) عليها ثم يبدأ (4) غيامها  
 بنود (5) ورايات من السعد اقبلت  
 اينا بعون الله تهفوا علامها  
 لا وعلا بالعين (6) اظعان غزوتى (7)  
 ورمحى على كتفى وسيرى امامها (8)  
 بحر (عا) علب الفرق فوق شامس

(1) Man. D. اسهرتني.

(6) Man. A. B. على و على مالعين

(2) Man. B. مزججة.

بالعين.

(3) Man. A. نعمها. B. لعها. D. يفي.

(7) Man. B. غزوتى. D. عربى.

(4) Man. A. B. C. يرا.

(8) Man. A. B. ايامها.

(5) Man. A. B. بنور.

احبّ بلاد الله عندي حشامها  
 الى منزل بالجعفرية للوى  
 مقيم بها ما لذّ عندي مقامها (1)  
 ونلقى سراة من هلال بن عامر  
 نزل الصدى والغل غنى سلامها  
 بهم يضرب الامثال غرب ومشرق  
 لا قاتلوا (2) قوما سريع انهزامها  
 عليهم ومن هو في حياهم (3) نجية  
 مدى الدهر ما غنى يفينا (4) حمامها  
 ادع ذا ولا تأسف على سالف مضي  
 في ذى الدنيا ما دام لاحد دوامها  
 ومن اشعار المتأخرين منهم قول خالد بن حمزة بن (5) عمر  
 شيخ الكعوب من اولاد ابي الليل يعانب اقبالهم اولاد  
 مهلهل وبجيب (6) شاعرهم شبل (7) بن مسكيانة (8) بن مهلهل  
 عن ابيات فخر عليهم فيها بقومه  
 يقول وذا قول المصاب الذي شأ (9)

(1) Man. A. B. D ختامها

(6) Man. B بحث

(2) Man. A. B. C فاقتلوا

(7) A. B سيل

(3) Man. C جباهم D جباهم

(8) Man. A B مسكيانة D مسكيانة

(4) Man. A يعني B يعني D يعني

(9) Man D يمشا

(5) Man B بن

قوارع قيعان (1) يعانى صعابها  
 يريح بها جاء (2) المصاب لا سعا (3)  
 فنونا من انشاد القوافى عذابها  
 محيرة (4) محتارة (5) من نشادها  
 نجدنى ليا نام الوشا (6) ملتها (7) بها  
 مغرلة عن ناقد فى غصونها  
 محكمة القيعان (8) دابى ودابها  
 هيص يد ركادى (9) بها يا ذوى الندى  
 قوارع (10) من شبل وهدى جوابها (11)  
 اشبل حسا (12) من جبال (13) طرائف  
 قراح (14) يريح الموجعين الغنا بها  
 فخرت ولم تقصر ولست بعدام  
 سوا قلت فى جمهورها ما اعابها (15)  
 لفولك فى ام المتيمين بن حمزة

(1) Man. A. قيعان. D. فيقان. C. قيعان.

(2) Man. C. دلو. D. حاءو. C. حلو.

(3) Man. C. D. انشا.

(4) Man. C. محيرة.

(5) Man. C. محتارة.

(6) Man. B. D. الوشا.

(7) Man. D. منتها.

(8) Man. A. B. C. القيعان.

(9) Man. A. C. D. هيص تذكارى.

(10) Man. D. قوارع.

(11) Man. B. جوائها.

(12) Man. D. حسنا.

(13) Man. A. B. جبال.

(14) Man. C. قراح.

(15) Man. A. B. اعابها.

حامى حماها عاد بانى خرابها  
 اما تعلم انه قامها بعد ما لقي  
 رصاص بنى يحيى وغلاق بابها (1)  
 شهابا من اهل الامر يا شبل خارق  
 وهل ريت (2) من جاء للقلق (3) واصطلا بها  
 سواها (4) طفاها (5) اضرمت بعد طفية  
 وائنى طفاها جاسرا لا يهابها  
 واضرمت بعد الطفيتين الن صحت  
 نفاس الى بيت المنا يقتدا بها  
 وبان لوالى الامر (6) فى ذا انشاحها (7)  
 فصارا وهى عن كبر الاسنا (8) تهابها  
 كما كان هو يطلب على ذا تجتب  
 رجال بنى كعب الذى يتقا بها  
 ومنها فى العتاب

وليدا تعاتبه (9) وانا (10) اعنى (11) لاننى

(1) Man. C. دابها. D. ذابها.

(a) Man. A. رثب. B. ريت. C. رابت.

(3) Man. C. للقلق.

(4) Man. A. C. سواها. D. شواهد.

(5) Je retranche le.

(6) Man. C. D. الراى.

(7) Man. B. د. انشاحها.

(8) Man. D. الاشياء.

(9) Man. A. B. نعماننا نيتوا.

(10) Man. A. B. با. اما.

(11) Man. D. عنيت et اعنى.

تعاتبوا واغنى.

غنيت بمعلق الثنا واعتصابها  
 على وما (1) ندفع (2) بها كل مبضع  
 باسياق ننتاش العدا من رقابها  
 فان كانت الاملاك نعت عرائس  
 علينا باطراف القنا (3) اختطابها  
 ولا بعدها لا رهاق وذبل  
 وزرق كالسنة الخناش انسلابها  
 بنى عمنا ما نرتضى الذل غلطة (4)  
 تسير السبايا والمطايا ركابها  
 وهي علما بان (5) المنايا تغيلها (6)  
 بلا شك والدنيا سريع انقلابها (7)  
 ومنها في وصف الطعائن  
 قطعنا قطوع (8) البديد لا نختشي (9) العدا  
 فتوق لججوبات مخوف جنابها  
 ترى العين فيها قل لشبل (10) عرائف

(1) Man. C. وانا. D. ونا. على ماو Je lis.

(2) Man. A. B. يدفع.

(3) Man. B. الفتى. C. الفتى.

(4) Man. A. B. D. عليه.

(5) Man. A. B. عاليا بن. C. عاليا بن.

(6) Man. A. يغيلها. C. تغيلها. B. نغبلها.

(7) Man. C. زوالها.

(8) Man. A. بطن وطوع. B. بطن وطوع.

(9) Man. C. قطع. Je lis. بطن.

(10) Man. A. نخشى. B. نخشى. C. نخشى.

(10) Man. A. لسيل. B. لسيل.



وكل مهاة محتظنها (1) ربابها  
 ترى اهلها عطا (2) الصباح (3) ان يقلها (4)  
 بكل حلوب (5) الخوف (6) ما سجدنا (7) بها  
 لها كل يوم في الارام قتائل (8)  
 وراء الفاجر الممزوج عنو (9) ربابها  
 ومن قولهم في الامثال الحكيمية

وطلبك في المهنوع منك سفاهة  
 وصدك عن صد عنك صواب  
 لا (10) رأيت ناسا يغلقوا عنك بابهم  
 ظهور المطايا يفتح الله باب  
 ومن قول شبل يذكر انتساب الكعوب الى ترجم  
 لشيب وشبان من اولاد ترجم  
 جميع البرايا تشتكى من ضهادها

ومن قول خالد يعاتب اخوانه في موالة شيخ الموحدين  
 ابي محمد تافراكين (11) المستبد بتونس على سلطانها مكفوله

(1) Man. D. يخظنها.

(7) Man. C. ما سجدنا D. بسجدنا.

(2) Man. D. ص. C. عطا.

(8) Man. D. قتائل.

(3) Man. B. الصباح.

(9) Man. D. عنو.

(4) Man. A. يقلها. D. يقلها.

(10) Man. D. اذا.

(5) Man. C. حلوف. D. خلوف.

(11) Man. A. زمراكين. D. تافراكين.

(6) Man. A. المعنوف. B. المعنوف.

أبى اسحق ابن السلطان أبى يحيى وذلك فيما قرب  
من عصرنا

يقول بلا جهل فتى الجود خالد  
مقالة قوال وقال صواب  
مقالة خبر ذات ذهن ولم يكن  
مريجا ولا فيما يقول ذهاب  
نهجست معنى قافها لا لحاجة  
ولا هرجا ينقاد منه معاب  
وكننت بها كبدى (1) وهى نعم صابة (2)  
خزينة (3) فكر والخزير (4) يصاب  
نفوت بادى شرحها عن مارب  
جرت من رجال فى القيل قراب  
بنى كعب ادنى لأقربين لدمننا  
بنى عمّ منهم شائب وشباب  
حرى عند فتح الوطن متا لبعضهم  
مصاناة ودة واتساع (5) جناب  
وبعضهم ملنا له عن خصيه  
كما تعلموا (6) قولى يقينه صاب (7)

(1) Man. A. B. كدى. D. كدى

(5) Man. C. اسياغ

(2) Man. A. B. صابة.

(6) Man. C. D. يعلموا.

(3) Man. A. D. خزينة.

(7) Man. D. صحاب.

(4) Man. A. B. الخزير.

وبعضهم موهوب من بعضى ملكننا  
 جزا (1) بامرنا (2) وحد اطهر (3) كتاب  
 وبعضهم جاءنا حوبج (4) تسمحت  
 خواطر منا للجيزيل وهاب  
 وبعضهم يطار (5) فينا نسوة (6)  
 بفهنا (7) حتى ما عنا به ساب (8)  
 رجع ينتهى مما تفهنا (9) قبيحه (10)  
 مرارا وفي بعض المرار يهاب  
 وبعضهم شاكى من اوعاد قادر  
 غلق عنه فى احكام السقائف باب  
 فصناه عنه واقتضا منه مورد  
 على كره مولى البالقى (11) ورباب (12)  
 وحن على ذا فى مدى نطلب العلى  
 لهم ما حططنا للفجور (13) نقاب  
 وحزنا (14) حميا وطن نرشيش بعد ما

(1) Man B. حرايا. C. D.

(2) Man. D. يامرنا.

(3) Man A. D. الطهر C.

(4) Man D. جريج.

(5) Man. C. D. بطار.

(6) Man. D. يسرا.

(7) Man. بفهنا.

(8) Man. D. صاب.

(9) Man. A. بفهنا. B. D.

(10) Man. D. قبيحه.

(11) Man. D. المالى.

(12) رباب.

(13) Man. C. D. للفجور.

(14) Man. A. سحرنا.

نفقنا (١) عليها سبعا (٢) ورقاب  
ومهد من الاملاك ما كان خارج  
عن احكام والى امرها له باب (٣)  
بردع (٤) قروم من قروم قبيلنا  
بنى كعب لاواها الغربم (٥) وطاب  
جزينا بهم عن كل تأليف فى العدى  
وقمنا بهم عن كل قيد مناب  
الن (٦) عاد من لا كان فيهم يهيمه  
رفيها وخيرا توا عليه خصاب  
وركبوا السبايا المنتمات (٧) من اهلها  
ولبسوا من انواع الحرير ثياب  
وساقوا المطابا بالشر الالسولة (٨)  
جماهير (٩) ما يعلونها بحلاب  
وكسبوا من اصناف السعايا ذخائر  
ضخام لحزات (١٠) الزمان تصاب  
وعادوا نظير البرمكيين قبل ذا

١) Man. D. فافقنا.

(٦) Man. A. الى. D. الان.

٢) Man. A B سفا.

(٧) Man. A. B C. المنتمات.

(٣) Man. A. الرتاب. B. الرتاب. D.

(٨) Man. B. نسولة. C. سولة. D. نسولة.

له ناب.

(٩) Man. A. B. جماهير.

٤) Man. A. بردع. B. مرع. D. بردع.

(١٠) Man. A. B. بحزات. C. لحزات.

(٥) Man. A. B. D. الغربم.

ولا هلا في زمان ذياب (1)  
 وكانوا لنا درعا لكل مهمّة  
 الن (2) بان من نار العدو شهاب  
 خلوا (3) الدار (4) في جنح الظلام ولا ابقوا (5)  
 ملامه ولا دار الكرام عتاب  
 كسوا حتى جلباب البهيم لسترة  
 وهم لو دروا لبسوا قبيح جباب  
 كذلك منهم حالس (6) بادر (7) الثنا (8)  
 هل حكى له ان عقله قد غاب  
 يظنّ ظنونا ليس نحن من اهلها  
 تمنى (9) يكن له في السماح شعاب  
 خطا هو ومن وانه (10) في سوء ظنه  
 بالابيات (11) من ظنّ القبائح عاب  
 نووا غزوتي ان الفتى بو محمد  
 وهوب لآلاف بغير حساب  
 وترجت لاوعاد منه وتحسبوا (12)

(1) Man. A. ذياب D. ذياب.

(7) Man. D. قادر.

(2) Man. D. الى

(8) Man. B. الساد. C. الناد. D. البناد

(3) Man. A. B. خلوا

(9) Man. B. بنى.

(4) Man. A. B. D. الديار.

(10) Man. A. B. وياه.

(5) Man. A. B. D. بقوا A. العوا.

(11) Man. A. B. بالابيات.

(6) Man. A. جالس

(12) Man. B. تحسبوا.

بروجہ یا یحیی بروج سحاب  
 جروا یطلبوا تحت السحاب شرائع  
 لقوا کل ما یستأملوه سران  
 وهو لو اعطی ما کان للرای عارف  
 ولكن فی قلّة عطاء صواب  
 وان نحن ما نستأملوا عنده راحة  
 وانه بسهام التلاف مصاب  
 وان وطا ترشیش لصاق (1) وسعها  
 علیه وبمسی بالفزوع کراب  
 وانه منها عن قریب مفاصل  
 خلوج عنا زهولها وقباب  
 وعن فائنات الطرف غید غوانج  
 ربوا خلف استار وخلف حجاب  
 بتیه اذا تاهوا (2) ویصبوا اذا صبوا (3)  
 بحسن قوانین وصوت رباب  
 بصلوه (4) من عدم الیقین ورّما  
 یطارح حتی ما لکته شاب (5)  
 بهم حاز (6) له زما وطوع اوامر

1) Man B بصلی. C. D. بصلی.

2) Man A. B. باهوا.

3) Man. A. B. صبوا اذا صبر.

4) Man. A. B. بصلوه.

5) Man. A. C. ساب. B. ساب.

6) Man. C. D. جار.

ولذة مأكول وطيب شراب  
 حرام على بن تافراكين ما مضى  
 من الود إلا ما يدل (1) بخراب (2)  
 وإن كان له عقل رحيح وفطنه (3)  
 بالجم في اليم الغريق غراب  
 وأما البدا لأبدها (4) من مناعل (5)  
 كبار الن يبقا الرجال كباب  
 ويحمى بها سوق علينا سلاعه (6)  
 ويحمار (7) مقصوب (8) القنا وحباب  
 وبمسي (9) غلام طالب ربح (10) ملكنا  
 بدوما ولا يهشى (11) صحيح بناب (12)  
 ما واكين الخبز يبغوا أدامه  
 غلطوا أدمتوا (13) في السوم لساب

ومن شعر على بن عمر بن إبراهيم من رؤساء بني عامر لهذا العهد  
 إحدى بطون رغبة نعاتب بني عمه المتطاولين إلى رئاسة بته

1) Man. C. D بدل

8) Man. A. B معصوب

2) Man. A. B D خراب

9) Man. D. بمسي.

3) Man. A. B. وطفه.

10) Man. D. ربح.

4) Man. A. A. البدل أدمتها

11) Man. C. يهشى

5) Man. C. D. مياعل.

12) Man. B. بناب.

6) Man. C. سلامة.

13) Man. A. B. غلطوا أدموا

7) Man. A. B. D يحمار

ابایات عذبة من قریط کلام  
 محبرة کالدّر فی ید صانع  
 اذا کان فی سلك الحریر نظام  
 اذا جابها منی اسباب ما طرا  
 وساء یدرک (1) الطمعون قسام  
 غدا منه لام الحی حنین وانشطت  
 عصاها ولا صبنا علیه حکام  
 لان ضمیری يوم بان بهم الینا  
 نبرم علی شوک القتاد برام  
 ولا کما ارتاض (2) البهامی قوادح  
 لهم بین عوج الکائفات ضرام  
 ولا لکن القلب فی ید قابض  
 اناهم بمنشار القطیع غشام  
 انا (3) قلت (4) معفا (5) من شفا (6) البین زارنی  
 اذاه ینادی بالفراق وحام  
 لا یا ربوعا کان بالامس عامر  
 بحی وحلة والقطین (7) لیمام (8)

1) Man. C. وبنابدا D. وساددا ترکت  
ترکت.

2) Man. C. ابراص.

(3) Man. A. B. لنا D. اذا

(4) Man. A. قلب.

(5) Man. C. نغفا

(6) Man. D. شفا.

(7) Man. A. B. القطین

(8) Man. B. السام.



وعبدا (1) تدانى للخطا فى ملاعب  
دجا الليل فيهم سامرا ونيام  
ونعم تشوق (2) الناظرين التمامة  
لنا ما (3) بدا من مهرق وكظام  
وعدت (4) وباسمها يروعوا مرتبها  
واطلا و(5) من سرب المها ونعام  
واليوم ما بيها سوى اليوم حولها  
ينوح (6) على اطلالها وحيام  
وقفت بها طورا طوبل نسالها  
بعين سخياف والدموع سجام (7)  
ولا صح لي منها سوى وحش خاطرى  
وسقى من اسباب عرفت وهام  
ومن بعد ذائدى لمنصور بو على  
سلام ومن بعد السلام سلام  
وقولوا يابوا الوفاء كلح بابكم  
دخلتوا بحورا عامقات دهام  
زاخر ما نقاس بالعود وانما

(1) Man. A C. وغيد.

(4) Man. C. وعدنى D. وعراب

(2) Man. A. سمسون B. سمسون D.

(5) Man. A. B. اطلاق. Je lis.

تشوق.

(6) Man. A. B. C. بنوحوا.

(3) Man. C. لياما D. ليامن

(7) Man. C. D. جيام

Prolegomena  
d'Isa-Kaldoun

لها سيلات على الفضا ولا كام  
ولا قستوا فيها قياسا يدلكم  
وليس البحور الطاميات تعام  
وعانوا على هلكاتكم (١) في ورودها  
من الناس عدمان العقول ليّام  
يا عزوتا اركبوا (٢) الضللا ولا لهم  
قرار ولا دنيا لهم دوام  
لا عناهم لو يرى كيف رأيهم  
مثل سدور فلا (٣) ما لهم تمام  
خلوا الغبا (٤) وبغا (٥) وفي مرقب العلى  
مواضع ما هيا لهم بمقام  
وحق النبى والبيت واركانه الذى  
وما زارها فى كل دهر (٦) وعام  
لبد الليالى بيه ان طالت الحيا  
يذوقون من خمط الشكاع مدام  
وان يدها نبلى (٧) البوادى عكائف

١. Man. A. ملكانهم. B. هلكانهم.

٢. Man. A. يا غرونا ركبوا. B. يا عرونا.

٣. Man. A. يا منى اتبعات. D. يا عزوتا ركبوا. C. ركبوا

اركبوا

(3) Man. D. ملا.

(4) Man. B. الغبا. D. العنا

وانفروا. B.

(6) Man B. مصر.

(7) Man B. D. تبلى

بكل ردينتي مطرب وحسام  
 وكل مشاقا (١) كالشدا (٢) تاه عابرا (٣)  
 عليها من اولاد الكرام غلام  
 وكل كميتي مكفص (٤) غصن بانه  
 يبطل (٥) يصارع في العنان لجام  
 وبحبل بنا الارض العقيمة مدة  
 وتولدنا من كل ضيق كظام (٦)  
 بالابطال والقود الهجان وبالقنى  
 لها وقت وجبان العدو زحام  
 نحجزها وانا عقيد نقودها  
 وفي سن رمحي للحروب علام  
 ونحن كما امراش البرا (٧) في اترنجكم  
 حتى تقاضوا من ديون غرام  
 متى كان يوم الفحص يامير بوعلی  
 نلقى سغابا (٨) صائدين (٩) قرام

(١) Man. D مشاق

(٢) Man. A. B. كالشدا.

(٣) Man. B. عابدا

(٤) Man. C. D غصن بانه

(٥) Man. B. يبطل

(٦) Man. A. الحام B. الطام

(٧) Man. A. B. الرأ

(٨) Man. A. B. سغايا

(٩) Man. A. B. صادات

كذلك بوجه اشتري بغت (1) داخص (2)  
 وخلا الجياد الغاليات تسام  
 وخلا رجالا لا يرى الضيم جارهم  
 ولا يخنعوا (3) يرجى العدو ذمام  
 الا يقيموا ويقديو سورهم (4)  
 وهم عن رغبة (5) دائما ودوام  
 كم نار (6) طعنهما على البدو سائق (7)  
 بين صحاصيح وبين ختام  
 في (8) آثار قطاع الصوا بوميامل  
 لنا بارض نزل (9) الطاعنين زمام (10)  
 وكم ذا يجيبوا في اثره من غنية  
 حليف الثنا سجاج كل عيام  
 وان حاد يحفوه الهلوك وبتغوا  
 غدا طعنه بحدر (11) عليه قتام  
 عليكم سلام الله من لسن فاهم  
 ما غنت ورقاء وناح حمام

1) Man B. لعب. C. بعث.

2) Man. A. B. داخص. C. داخص.

3) Man. A. B. يجيبون.

4) Man. A. B. سورهم. C. سورهم.

5) Man. A. B. مررتهم.

6) Man. D. قار.

7) Man. A. B. D. سائق.

8) Man. A. B. في. C. في.

9) Man. A. B. لنا ماض نزل.

تترك.

10) Man. A. B. C. زمام.

11) Man. C. يجري.

ومن شعر عرب البرية بالشام ثم بنواحي حوران لامرأة قتل زوجها بعثت الى احلانه من قيس تغريهم بطلب ناره

MS. A. 10. 10. 10. 10.  
d'Ebn-Khaloun

نقول فناة الحى ام سلامة  
بعين اربع الله من لا رنا لها  
نبات طوال الليل ما تألف الكرى  
موجعة كن السفا فى مجالها  
على ما جرى فى دارها وعيالها  
بالحظة عين غير البين حالها  
فقدتوا شهاب الدين يا قيس كلكم  
ونمتوا عن اخذ النار ما ذا وفا لها  
انا قلت اذا ردوا (١) الكتاب بسرني (٢)  
ونبرد من يوران قلبى ذبالها  
انا حين تسريح الذوائب والحا  
وبيض العذارى ما حميتوا جمالها

ولبعض الجذاميين من اعراب مصر (٣) من قبيلة «لبا منهم  
يقول الردينى الردينى صادق  
يهي بيوتا محكمات طرائف  
الا ايتها الغادى على ايد هية

(١) Man. C D. رد.

(٣) Man. B. مصر.

(٢) Man. C. سرى.

جهالية ملوا اللساع اللطائف  
 عليها غلام لا يرى اليوم مغنم  
 عظيم الغنا ندب بالانخبار عارف  
 اذا جيئت من حى هلبا جماعة  
 لرازيه اراف للحرب زائف  
 ولى من بنى رداد كل مجرب  
 كفاحم الالهى معظمت التلائف  
 ابانى مع الخطار علم مطوح  
 وفرق ثبات (1) وراى محالف  
 وكيف اقر الضيم وانتم جماعة  
 على كل صهال طوبل المعارف  
 او بالوان رانا نضمكم ولو  
 ان فيه المال والروح بالف  
 ولى من ردا عليا عبيد بن مالك  
 بها شرف عال على الناس شارف  
 وحلان صدق من ذرا آل مسلم  
 امير (2) بهم (3) حملة جميع الطوائف  
 وامثال هذا الشعر عندهم كثير وبينهم متداول ومن احيائهم

1. Man. A. سات.

(3) Man. B جهله

(2) Man. B. اميرهم.

من استحلّه ومنهم من يستنكف عنه كما بيّناه في فصل  
الشعر مثل الكثير من رؤساء رباح وزغبة وسليم لهذا العهد  
وأماهم والله الموفق

### الموشحات والأزجال للاندلس

وأما أهل الأندلس لما كثرت الشعرى قطره ونهذبت مناحيه  
وفنونه وبلغ التنبق فيه الغاية استحدث المتأخرون منهم  
فتا ستهو بالموشح نظمونه أسماطا أسماطا وأغصانا أغصانا  
بكثرون منها ومن أعارضها المختلفة فسمّوا المتعدّد منها  
بيتا واحدا ويلتزمون عدد قوافي تلك الأغصان وأوزانها—  
متتاليا فيما بعد إلى آخر القطعة وأكثر ما انتهى عندهم إلى  
سبعة أبيات ويشتمل كل بيت على أغصان عددها  
بحسب الأغراض والذاهب ونسبهم فيها ويهدحون كما  
نفعل في القصائد ويجاوزوا (1) في ذلك إلى الغاية واستطرد  
الناس وحملوا الخاصّة والكافة لسهولة نأوله وقرب طرفه  
(وكان المخترع لها بجزيرة الأندلس مقدم بن معافر (2)  
القبري (3) من شعراء الأمير عبد الله ابن محمد الهرواني

(1) Man. A. B. تجاوزوا. C. تجاوزوا.

(3) Man. D. القبري.

(2) Man. A. B. معافر.

PROLEGOMÈNES  
d'Ibn-Khalidoun.

(واخذ) عنه ذلك عبد الله بن عبد ربه صاحب كتاب  
العقد ولم يظهر لهما مع المتأخرين ذكر وكسدت موشحاتهما  
(فكان) أول من برع في هذا الشأن بعدها عبادة القزّار  
شاعر المعتصم ابن صياد صاحب المروة (وقد) ذكر الأعلام  
الباليوسي أنه سمع أبا بكر بن زهير يقول كل الوشاحيين  
عيال على عبادة القزّار فيما أنفق له من قوله

بدر نم \* شمس ضحى \* غصن نقا \* مسك شم  
ما اسم \* ما اوضحا \* ما اورقا \* ما انسم  
لا جرم \* من لمححا \* قد عشقا \* قد حرم

ورعوا أنه لم يسبق عبادة وشاح من معاصريه الذين كانوا  
في زمن الطوائف (وجاء) مصليا خلفه منهم ابن ارفع راسه  
شاعر المأمون ابن ذى النون صاحب طليطلة قالوا وقد  
احسن في ابتدائه في الموشحة التي طارت له حيث يقول

العود قد تترنم \* بابدع ناحيين  
وسقت (١) المذائب \* رياض البساتين

وفي انتهائه حيث يقول

نخطر ولش (٢) تسلم \* عساكر المامون  
مروع الكتائب \* يحيى ابن ذى النون

(١) سقت. C. شغفت. Mau A. B.

لشى. C. ليس. Man. A. B. (٢)



ثم جاءت الحلبة التي كانت في مدة الملقمين فظهرت  
لهم البدائع وفرسان حلبتهم يحيى بن بقی والأعشى التطيلي  
وللتطيلي من الموشحات المذبذبة قوله

كيف السبيل الى \* صبرى وفي الهالم \* اشجان  
والركب وسط الفلا (١) \* بالخرد النواعم \* قد بانوا  
(وذكر) غير واحد من المشائخ ان اهل هذا الشأن بالاندلس  
يذكرون ان جماعة من الوشاحين اجتمعوا في مجلس  
باشبيلية وكان كل واحد منهم قد صنع موشحة وناق فيها  
فتقدم الاعشى التطيلي للانشاد فلما افتتح موشحته الشهيرة  
بقوله

صاحك عن جمان \* سافر عن بدر  
ضاق عنه الزمان \* وحسوا صدرى

خرق ابن بقی موشحته وتبعه الباكون وذكر لاعلم البطليوسى  
انه سمع ابن زهر يقول ما حسدت قط وشاحا على قول  
لا ابن بقی حين وقع له

اما ترى احمد \* فى مجده العالى \* لا يالحق  
اطلعه الغرب \* فارنا مثله \* يا مشرق

وكان فى عصرهما من الوشاحين المطبوعين ابو بكر الابيض

وكان في عصرهم ايضا الحكيم ابو بكر بن باجة صاحب  
التلاحين المعروفة (ومن) الحكايات المشهورة انه حضر مجلس  
مخدومه ابن تيفلوبت صاحب سرقسطة فالقى على بعض  
قينانه (1) موشحته التي اولها

جرر (2) الذيل ايما (3) جر • وصل السكرنا (4) بالسكر

فطرب المهدوح لذلك فلما ختمها بقوله

عقد الله راية النصر • لامير العلى ابى بكر

فلما طرق ذلك التلاحين سمع ابن تيفلوبت صاح واطرباه  
وشق ثيابه وقال يا احسن ما بدأت وما ختمت وحلف  
بالايان المغلظة لا يمشى ابن باجة الى داره الا على الذهب  
فخاف الحكيم سوء العاقبة فاحتال بان جعل ذهباً في  
نعله ومشى عليه وذكر ابو الخطاب ابن زهر انه جرى  
في مجلس ابى بكر بن زهر ذكر ابى بكر الابيض  
الوشاح المتقدم الذكر فغض منه احد الحاضرين فقال  
كيف تغض من يقول

ما لذلى شرب راح • على رياض لافراح

لولا هضم الوشاح • اذا انثنى في الصباح

او في الاصيل • اضحى يفسول

(1) Man. A. B. قينانه. C. قينانه. D. قينانه. Je lis قينانه ou قينانه.

(2) Man. B. جرير.

(3) Man. C. انما.

(4) Tâd. منه.

ما للشمول \* لطمت خدتي  
 وللشمال \* هبت فمال  
 غصن اعتدال \* صمّه بردى (١)  
 مما اباد القلوبا \* يمشى لنا مستريبا  
 يا لحظه زد دنوبا \* وبالماء (٢) الشنبا  
 برد غليل \* صبب غليل  
 لا يستحيل \* فيه عن مهدي  
 ولا يزال \* في كل حال  
 يرجو الوصال \* وهو في الصد

واشتهر بعد هولا في صدر دولة الموحدين محمد بن ابي  
 الفضل بن شرف قال الحسن (٣) بن دويردة رابت حانم  
 بن سعيد على هذا الافتتاح

شمس قارنت بدرا \* ونديم  
 وابن هردوس الذي له  
 ناليلة الوصل والسعود \* باللد عودي  
 وابن موهل الذي له

ما العيد (٤) في حلة وطاق (٥) \* وشتم طيب  
 وانما العيد في التلاقى \* مع الحبيب

(١) Man. A. B. صمّه بردى. D. صمّه.

(٤) Man. D. العيد.

(٢) Man. B. C. بالماء.

(٥) Ibid. وطان.

(٣) Man. C. المس.

وابو اسحق الدويني قال ابن سعيد سمعت ابا الحسن سهل  
بن مالك يقول انه دخل على بن زهر وقد اسنّ وعليه  
زيت البادية اذ كان يسكن بحصن استبه (١) فلم يعرفه فجلس  
حيث انتهى به المجلس وجرت المحاضرة ان انشد لنفسه  
موشحة وقع فيها

كحل الدجى يجرى \* من مقله الفجر \* على الصباح  
ومعصم النهر \* في حلال خضر \* من البطاح  
فتحركت ابن زهر وقال انت تقول هذا قال اخترت قال ومن  
نكون فعرّفه فقال ارفع فوالله ما عرفتك (قال) ابن  
سعيد وسابق الحلبة النى ادركت هؤلاء ابو بكر بن زهر  
وقد شرقت موشحانه وغربت قال سمعت ابا الحسن سهل  
بن مالك يقول قيل لابن زهر لو قيل لك ما ابداع ما  
وقع لك في التوشيح قال كنت اقول

ما للموله \* من سكرة لا يفيق \* يا له سكران  
هل يستعاد \* ايامنا بالخليج \* وليالينا  
اذ يستفاد \* من النسيم الاريج \* مسك دارينا  
واذ يكاد \* حسن المكان البهي \* ان يحيينا  
نهر اطله \* دوح عليه انيق \* مورك فينان  
والماء يجرى \* وعائم وغريق \* من جنى الربحان

(واشتهر) بعده بن حيون الذى له الرجل المشهور وهو قوله

بفوق سهمه كل حين

بما شئت من بد وعين

وبنشد فى القضيتين

خلقت مليح علمت راسي

فلش تخلص ساع من قتال

وعمل بذى العنين متاعى

ما نعمل يدى بالنبال

(واشتهر) معها يومئذ بغرناطة المهر بن الفرس قال ابن

سعيد ولما سمع ابن زهر قوله

لله ما كان من سوم بهيج

بمهر حمص على نلوك المروج

ثم انعطفنا على فم الخليج \* نفص مسك الخمام

عن عسجدى الهدام \* ورداء الاصيل \* بطوبه كفى الظلام

قال ابن كتنا نحن عن هذا الرداء (كان) معه فى بلد

مطرف اخبر ابن سعيد عن والده ان مطرفا هذا دخل على

ابن الفرس فقام له واكرمه فقال لا تفعل فقال ابن

الفرس كيف لا اقوم لمن يقول

قلوب نصاب (1) ، بالحاظ تصيب

فقل كيف تبقا . بسلا وجسد  
 (وبعد) هؤلاء ابن حزمون بمرسية ذكر ابن الرئيس ان يحيى  
 الخزرجي دخل عليه في مجلس فانشده موشحة لنفسه  
 فقال له ابن حزمون ما الموشح بموشح حتى يكون عاريا  
 عن التكلف قال على مثل ماذا قال على مثل قولي  
 يا هاجري هل الى الوصال . منك سبيل  
 او هل ترى عن هواك سالى . قلب العليل  
 وابو الحسن سهل بن مالك بغرناطة قال ابن سعيد كان  
 والدى يعجب بقوله

ان سيل الصباح فى الشرق  
 عاد بحرا فى اجمع لافق  
 فتداعت نواذب الورق  
 انراها خافت من البغرق  
 فبكت سحرة على الورق  
 واشتهر) باشبيلية لذلك العهد ابو الحسن ابن الفضل  
 قال ابن سعيد عن والده سمعت سهل بن مالك يقول  
 له يا ابن الفضل لك على الوشاحين الفضل بقولك  
 واحسرتنا لزمان مضى . عشية بان الهوى وانقصا  
 وافردت بالرغم لا بالرضا . وبت على جهرات الغضا  
 اعانق بالفكر تلك الطلول . والتم بالوهم تلك الرسوم

قال وسمعت ابا بكر بن الصابوني ينشد للاستاذ ابا الحسن  
الدباج موشحانه غير ما مرّة فما سمعته يقول لله ذرّت  
لا في قوله

قسما بالهوى لذى حجر • ما لليل المشوق من فجر  
جهد الصبح ليس يطرد • ما لليلي فيما اظن غد  
صبح يا ليل انك لا بد • او قفصت (١) قوادم السر  
فنجوم السماء لا سرى  
ومن محاسن موشحات ابن الصابوني قوله  
ما حال صبّ ذى ضنا واكتياب  
امرضه يا ويلتاه الطبيب  
عامله محبوبه باجتئاب  
نم اقتدى فيه الكرى بالحبيب  
جفا جفوني النوم لكتنى  
لم ابكه الا لفقد الخيال  
وذا الوصال اليوم قد غرّنى  
منه كما شاء وشاء الوصال  
فلمست باللائم من صدنى  
بصورة الحق ولا بالمحال

واشتهر) بتر العدو ابن خلف الجزار ترى صاحب الموشحة

المشهورة

يد الاصباح قدحت زناد الانوار \* في مجامر الزهر  
 (وابن) خرز (1) البجاي (2) وله من موشحة  
 نغر الزمان موافق \* حباك منه بابتسام  
 ومن محاسن الهوشحات للتأخرين موشحة بن سهل شاعر  
 اشبيلية وستبة (3) من بعدها وهي قوله  
 هل درى طبى الحما ان قد حيا  
 قلب صب حله عن مكنس  
 فهو فى نار وخفق (4) مثل ما  
 لعبت ربح الصبا بالقبس  
 (وقد سج) على منواله فينا صاحبنا الوزير ابو عبد الله بن  
 الخطيب شاعر الاندلس والمغرب لعصره وقد مر ذكره فقال  
 جاذك الغيث اذ الغيث هيا  
 يا زمان الوصل بالاندلس  
 لم يكن وصلك لا حلها  
 فى الكرى او خلسة المختلس  
 اذ يقود الدهر اشتات المنى  
 تنقل الخطو على ما يرسم  
 زمرا بين فرادى وثنى

(1) Man. B. جزر. C. D.

(3) Man. A. B. شبة.

(2) Man. B. البجاي. C. البجاري.

(4) Man. B. خفق.



مثل ما يدعو الوفود الهوسم  
 والحياء قد جلل الروض سنا  
 فسننا لأزهار فيه تبسم  
 وروى النعمان عن ماء السماء  
 كيف يروى مالكو عن انس  
 فكساء الحسن ثوبا معلما  
 يزدهى منه بابهي ملبس  
 في ليال كتمت سر الهوى  
 بالدجى لولا شمس الغرر  
 مال نجم الكاس فيها وهوى  
 مستقيم السير سعد الأثر  
 وطرما فيه من عيب سوى  
 انه مَرَّ كَلِمَهِ البصر  
 حين اذّ لانس شيئا (١) او كما  
 هجم الصبح نجوم الحرس  
 غارت الشهب بنا او ربما  
 اثرت فينا عيون النرجس  
 اى شئ لامرء قد خلصا  
 فيكون الروض قد مكن فيه

تنهب (1) الأزار فيه الفرصا  
 امننت من مكره ما تنقيه (2)  
 فاذا الماء تناجى والحصا  
 وخلال خليل باخيه  
 تبصر الورد غيورا برما  
 يكتسى من غيظه ما يكتسى  
 وترى لاس لبيا فها  
 يسرق السمع باذنى فرس  
 يا اهيل الحى من وادى الغصا  
 وبقلبي مسكن انتم به  
 ضاق عن وجدى بكم رجب الفضا  
 لا ابالى شرقه من غربه  
 فاعيدوا عهد انس قد مضى  
 تعفوا عانيكم من كربه  
 واتقوا الله واحيوا مغرما  
 يتلاشى نفسا فى نفس  
 حبس القلب عليكم كرما  
 افترضون عفاه الحبس  
 وبقلبي منكم مقترب

(1) Man. D. تنهب.

(2) Man. B. C. تنقيه.

باحاديث المنى وهو بعيد  
 قهر اطلع منه المغرب  
 شقوة (1) المغرى به وهو سعيد  
 قد تساوى محسن ومذنب  
 فى هواه بين وعد ووعد  
 ساحر العقلة معسول اللما  
 جال فى النفس مجال النفس  
 سدّ السهم وسهى روى  
 ففوادى نهبة المفتوس  
 ان يكن جبار وخاب الامل  
 وفواد الصب بالشوق يذوب  
 فهو للنفس حبيب اول  
 ليس فى الحب لمحبوب ذنوب  
 امره معتهل مهتئل  
 فى ضلوع قد براها وقلوب  
 حكم اللحظ بها فاحتكما  
 لم يراقب فى ضعاف لانفس  
 منصف المظلوم ممن ظلما  
 ومجازى البر منها والمسى

(1) Man. D. شقوة. G. حقة.

ḥadīṣ al-Khalidun.  
d'Ūn-Khalidun.

يا (١) لقلبي كلها هيت صبا  
 عادة عيد من الشوق جديد  
 كان في اللوح له مكتتبا  
 قرله ان عذابى لشديد  
 جلب الهم له والوصبا  
 فهو للاشجان في جهد جهيد  
 لامج من (٢) اضلعي قد اضرما  
 فهو نار في هشيم اليبس  
 لم يدع في مهجتي لا الدما  
 كبقاء الصبح بعد الغلس  
 سلمى يا نفس في حكم القضا  
 واعمرى الوقت برجعى ومتاب  
 دمعك من ذكرى زمان قد مضى  
 بين عتبي قد تقضت وعتاب  
 واصرف القول الى المولى الرضا  
 ملهم التوفيق فى ام الكتاب  
 الكريم المنتهى والمنتمى  
 اسد السرح (٣) ويدر المجلس

(١) Man. A. C. ١٠.

(٣) Man. D. الشرح.

(٢) Man. A. B. ١٠.

ينزل النصر عليه مثل ما  
 ينزل الوحي بروح القدس  
 (واما المشاركة) فالتكلف (١) ظاهر على ما قالوه (٢) من  
 الموشحات (ومن احسن) ما وقع لهم في ذلك موشحة  
 ابن سنا الملك التي (٣) اشتهرت شرقا وغربا اولها  
 حبیبی ارفع حجاب النور عن العذار  
 تنظر المسك على كافور في جنانار  
 كللی يا سحبتيجان الربا بالحلی  
 واجعلی سوارها منعطف الجدول

ولما شاع التوشيح في اهل الاندلس واخذ به الجمهور  
 لسلاسته وتنميق كلامه وتصريح اجزائه نسجت العامة من  
 اهل الامصار على منواله ونظموا في طريقته بلغتهم الحضريّة  
 من غير ان يلتزموا فيه اعرابا (واستحدثوا فنا) سموه (بالزجل)  
 والتزموا النظم فيه على مناحيهم لهذا العهد فجاءوا فيه  
 بالغرائب واتسع فيه للبلاغة مجال بحسب لغتهم المستعجمة  
 (واول) من ابدع في هذه الطريقة الزجلية (ابو بكر بن  
 قزمان) وان كانت قيلت قبله بالاندلس لكن لم يظهر  
 حلاها ولا انسبكت معانيها واشتهرت رشاقتها لا في زمانه  
 وكان لعهد الملتئمين وهو امام الزجاليين على الاطلاق (قال)

(١) Man. B. التكليف.

(٢) Man. C. D. عانوه.

(٣) Man. C. D. المصرى.

PROLÉGOMÈNES  
d'Elia-Khebbou.

ابن سعيد ورأيت ازجاله مروبة ببغداد اكثر مما رأيتها  
بحواضر المغرب قال وسمعت ابا الحسن بن جحدر لاشبيلي  
امام الرجالين في مصرنا يقول ما وقع لاحد من ائمة هذا  
الشأن مثل ما وقع لابن قزمان شيخ الصنعة وقد خرج  
الى منتزه مع بعض اصحابه فجلسوا تحت عريش وامامهم  
تمثال اسد من رخام بصب الهاء من فيه على صفائح من  
الحجر متدرجة فقال

وعريش قد قام على دكان \* بحال رواق  
واسد قد ابتلع ثعبان \* من غلط ساق  
وفتح فهو بحال انسان \* بيه الفواق  
وانطلق من تم على الصفاح \* والقي الصياح  
وكان ابن قزمان مع انه قرطبي الدار كثيرا ما يتردد الى  
اشبيلية وينتاب نهرا فانفق ان اجتمع ذات يوم جماعة  
من اعلام هذا الشأن وقد ركبوا في النهر للنزهة ومعهم غلام  
جميل الصورة من ثروة اهل البلد وبيوتهم وكانوا مجتمعين  
في زورق للصيد فنظموا في وصف الحال وبدا منهم  
عيسى البليد فقال

يطمع بالخلاص قلبي وقد فاتوا  
وقد ضمتني (1) عشقوا لشهماتو

(1) Man. C. D. ضموا.

تراه قد حصل مسكين حملاتو  
يفلق وكذاك امر مظيم صابوا  
لوحش (1) الجفون الكحل ان غابوا  
وديك الجفون الكحل ابلاتوا  
(ثم قال ابو عمر الزاهد لاشبيلي)

نشب والهوى من ليج (2) فيه ينشب  
تري ايش دماء يشقى ويتعذب  
مع العشق قام فى بالوان يلعب  
وخلق كثير من ذا اللعب ماتوا  
(ثم قال ابو الحسن الهقري الدائى)

نهار مليح يعجبين اوصافوا  
شراب وملاح من حولى قد طافوا  
والمقلين يقول من فوق صفصافو (3)  
والبورى اخرى فمقلاتو  
(ثم قال ابو بكر بن مرتين)

الحق تريد حديث بقالى عاد  
فى الواد النزيه والبورى (4) والصيد

(1) Man. A. B. لوحش.

(3) Man. C. D. صفصافو.

(2) Man. A. B. ليج.

(4) M. C. D. بجمير والنزه.

لسنه (1) حيتان (2) ديك الذى يصطاد  
 قلوب الورى هى فى شبكاتو  
 ثم قال ابو بكر بن قزمان  
 اذا شتمرا اكهاموا يرميها  
 ترى البورى يرشق لذاك الجيها  
 وليس (3) مرادو ان يقع فيها  
 لا ان يقبل يدياتو  
 (وكان) فى عصرهم بشرق لاندلس محلف (4) لاسود وله  
 محاسن من الزجل منها قوله  
 قد كنت منشوب واختشيت النشب  
 وردنى العشق لامر صعب  
 حتى (5) تنظر الخد الشريق البهى  
 ينتهى فى الخمر الها ينتهى  
 يا طالب الكيميا فى عينى هى  
 ننظر بها الفضة وترجع ذهب  
 (وجاءت من بعدهم) حلبة كان سابقتها مدغليس وقعت له  
 العجائب فى هذه الطريقة فبن قوله فى زجله المشهور  
 ورذاذ دق ينزل \* وشعاع الشمس يضرب

(1) Man B. لسنه. D. لسند.

(2) Man B. C. حسان.

(3) Man. C. لئ. D. لئ.

(4) Man. A. B. C. محلف.

(5) Man. C. D. حين.



فترى الواحد يفضض \* وترى الآخر يذهب  
والنبات يشرب ويسكر \* والفضون ترقص وتطرب  
(ومن) محاسن ازجاله قوله

لاح الضياء (١) والنجوم حيارى  
فقم بنا ننزع (٢) الكسل  
شرب ممزوج من قسراعا  
احلاهى عندى من العسل  
يا من يلمنى كما نقلد  
قلدك الله بما تقول  
يقول بان الذنوب تولد  
وانه يفسد العقول  
لارض الحجاز مورى كن لك ارشد  
ايش ساقك معى فى ذا الفضول  
مرانت للحج والزيارا  
ودعن فى الشرب تنهّل  
من لش لو قدره ولا استطاعة  
النية ابلغ من العمل

(وظهر) من بعد هوله فى اشبيلية ابن جحدر الذى فضل

(١) Man. A. B. الصباح.

(٢) Man. A. B. سرع.

على الرجالين في فتح ميوقرة بالزجل الذي اوله  
 من عائد التوحيد بالسيف يمحق  
 انا برى ممن يعاند الحق  
 قال ابن سعيد لقيته ولقيت تلميذه اليعتق (١) صاحب الزجل  
 المشهور الذي اوله  
 يا لبنى (٢) ان ريت حبيبى  
 افتل اذنو بالرسىلا  
 ليش اخذ منق الغزيرل  
 وسرق فم الحجيلا  
 (ثم جاء من بعدهم) ابو الحسن سهل بن مالك امام  
 الآداب (ثم من بعدهم) اهدء العصور صاحبنا الوزير ابو عبد  
 الله بن الخطيب امام النظم والنثر فى الملة لاسلامية  
 غير مدافع فمن محاسنه فى هذه الطريقة  
 امزج لأكواس واملا لى (٣) نجدد  
 ما خلق المال لا ان يبدد  
 ومن قوله على طريقة الصوفية وينحو منحى المشترى منهم  
 بين طلوع وبين نزول  
 اختلطت الغزول

(١) Man. B. الجمع. C. المعج. D. اليعج. (٣) Man. B. لا.

(٢) Man. C. لبنى. D. ليتنى.

ومضى من لم يكن  
وبقى من لم يزول  
ومن محاسنه أيضا في ذلك المعنى  
البعد عنك يا بنى أعظم مصائبى  
وحين حصل لى قربك سببت (1) قارى  
(وكان) لعصر الوزير ابن الخطيب بالاندلس محمد بن عبد  
العظيم من اهل وادى اش وكان اماما فى هذه الطريقة وله  
من زجل يعارض به مدغليس فى قوله  
لاح الضيا والنجوم حيارى  
بقوله

حل المجون يا اهل الشطارا  
مذ حلت الشمس فى الحمل  
سجدوا كل يوم خلاءا  
لا تجعلوا بينها ثمل (2)  
اليها فتخلعوا فى شنبل  
على خضرة ديك النبات  
وخل بغداد واخبار النيل  
احسن هى عندى ديك الجهات  
وطافها اصلح من اربعين ميل

(1) Man. A. شبت. B. شبت.

(2) Man. A. et B. بنها ثمل.

ان مَرَّت الرِّبْع عليه وجاءت  
لم تلتقى للغبار امارا  
ولا بمقدار ما يكتحل

وكيف ولاش (١) فيه موضع  
رقاعا لا ونسرح فيه النحل

(وهذه) الطريقة الزجلية لهذا العهد هي فن العامة بالاندلس  
من الشعر وفيها نظمهم حتى أنهم لينظمون بها في سائر  
البحور الخمسة عشر لكن بلغتهم العامية ويسمونه الشعر  
الزحلي مثل قول شاعرهم

دهر لي عشق جفونك وسنين  
وانت لا شققا ولا قلب يلين

حتى ترى قلبي من اجلك كيف رجع  
صفة السكه بين الحدادين

الدموع ترتش (٢) والنار تلهب  
والمطارق من شمال ومن يمين

خلق الله النصاري للغزو  
وانت تغزو قلوب العاشقين

وكان من المجيدين في هذه الطريقة لاول الهائة الاديب ابو  
عبد الله اللوشى وله فيها قصيدة يهدح السلطان ابن الاحمر

ترتقى. D. ترس. B. تريس. A. Man. (٢) لش. C. كبش. B. لش. A. Man. (١)

ظلّ الصباح قم يا نديم نشربوا  
 ونضحكوا من بعد ما نظربوا  
 سبيكة الفجر احكت شفق  
 فى ملىق (1) الليل فقم قلبوا  
 نرى عيارا خالص ابيض نقى  
 فض هو لكن الشفق ذهبوا  
 فتنتفق سكتو عند البشر  
 نور الجفون من نورها يكسبوا (2)  
 فهو النهار يا صاحبى للمعاش  
 عيش الغنى فيه بالله ما اطيّبوا  
 والليل ايضا للقبل (3) والعناق  
 على سرير الوصل نتقلبوا (4)  
 جاد الزمان من بعد ما كان بخيل  
 وليس ليفلت (5) من يديه عقربو  
 كما جرع مروا فما قد مضى  
 يشرب بنيّنوا ويوكل (6) طيبو  
 قال الرقيب يا ادبا ايش ذا

(1) Man. D. ملأى.

(2) Man. A. B. يسكبوا.

(3) Man. D. للقبل.

(4) Man. A. B. تتقلبوا.

(5) Man. A. B. كسفت. C. كفلت.

(6) Man. A. B. يكل.

فى العشق والشرب ترى ننجبو  
 وتعجبوا عدالى من ذا الخبر  
 فقلت يا قوم من ذا تتمجبوا  
 نعشق مليح لا رقيق الطباع  
 علاش كنقروا (1) بالله او نكتبوا  
 ليش يربح الحسن لا شاعر اديب  
 يقتض بكرو ويدع ثيبو  
 واتما الكاس. فحرام هو حرام  
 على الذى لش يدري كيف يشربو  
 واهل العقل والحنكة او المجنون  
 نغفر ذنوبهم هذا ان اذنبوا  
 وذا الذى يخلبن حسنوا (2) ولم  
 نقدر بحسن الفاظ ان نخلبوا  
 صبي هي سمان يطفى الجمر  
 وقلبي في جمر الغضا يلهبو  
 غزال هي تنظر قلوب الاسود  
 وبالوهم قبل النظر بذهبو  
 وبم تحييهن اذا تبسم فتضحكو  
 من بعد ما يندبو

(1) Man. D. ليكفروا.

(2) Man. D. بحسن.

فميمم كالحاتم وثغر انقى  
 خطيب لاما (1) للقبل يخطبوا  
 جوهر فى مرجان اى عقد يا فلان  
 قد صففوا الناطم ولم يثقبو  
 وشاربن اخضر يرید لش  
 يرید من شبهوا بالمسك قد عيبو  
 تسبل دلال مثل جناح الغراب  
 ليالى هجرى منو يستغربو  
 على بدن ابيض فلون الحليب  
 لم قط رأى فى الغنم يحلبو  
 وزوج نهيدات علمت قلبها  
 ديك الصلايا ريت (2) ما اصلبو  
 تحت العكاكن معها خضرو  
 رقيق من رقيق يخفى (3) اذا تطلبوا  
 ارق هو من دينى فيها يقول خذ  
 ترى عبدك سنى ما اكذبوا  
 اى دين بقا لى معك او اى عقل  
 من يتبعك من ذا وذا تسلبوا  
 وتحمل اردافا ثقال كالرقيب

(1) Man. C. D. ل.

(2) Man. A. B. دبت.

(3) Man. A. B. الخفى

حين ينظر العاشق وحين يرقبو  
 محاسنك مثل خصال لامير  
 او الرمل من هو الذى يحسبو  
 عماد الامصار وفصيح العرب  
 فمن فصاحة لفظه نتعربو  
 بجملة العلم انفرد والعمل  
 ومع بديع الشعر ما اكتبو  
 ففى الصدور بالرمح ما اطعنوا  
 وفى الرقاب بالسيف ما اضربو  
 من السما يحسد فى اربع صفات  
 ممن يعدو قلى (١) او يحسبو  
 الشمس نورو والقمر همتو  
 والغيث جودو والنجم منصبو  
 بركب جواد الجود ويطلق عنان  
 لاقتنا والجد حين يركبو  
 من خلعتو يلبس كل يوم  
 من طيب ثناء العالى نطيبو  
 نعمتو تظهر على من يرتجيه  
 قاصد ووارد قط ما خيبو

(١) Man. A. B. قلى.



قد أظهر الحق وكان في (1) حجاب  
 ليس يقدر الباطل بعد يحجبو  
 وقد بنا بالي (2) ركن التقى  
 من بعد ما كان الزمان خربو  
 تخافوا حين تلقاه كما ترجيه  
 فمع سماحة وجهو (3) ما اهيبو  
 يلقي الحروب ضاحك وهي عابسا  
 غالب هولس (4) في الدنيا من يغلبو  
 اذا جبد سيفو ما بين الردود  
 فليس يثنى على الذى يضربو  
 وهو سمى المصطفى والاله  
 للسلطان اختاروا واستحبو (5)  
 تراه خليفة امر المسلمين  
 يقود جيوشو ويزين موكبو  
 لذى الامارا تنخضع الروس  
 نعم وفي تقبيل يديه يرغبو  
 بيته بنى نصر بدور الزمان  
 يطلعوا في المجد ولا يغربو

1) Man. D. وكتب.

لبلى. D. بالنى. (a) Man. C.

3) Man. A. وجو.

(4) Man. D. هوليس.

(5) Man. C. استحبوا.

وفى المعالى والشرف يبعدوا  
وفى التواضع والحياء يقربوا  
فاله يبقئهم ما دار الفلك  
واشرقت شمسو ولاح كوكبو  
وما يغنى ذا القصيد فى عروض  
يا شمس خدر ما لها مغربو  
(ثم استحدث اهل لامصار بالمغرب فتا اخر من الشعر  
فى اعاريص مزدوجة كالמושح نظموا فيه بلغتهم الحضريّة ايضا  
وسمّوه (عروض البلد) وكان اول من استحدثه بينهم رجل من  
الاندلس نزل بفاس ويعرف بابن عمير فنظم قطعة على  
طريقة (١) الموشح ولم يخرج فيها عن مذهب الاعراب الا قليلا  
مطلعها

ابكانى بشاطى النهر نوح الحمام  
على الغصن فى البستان قريب الصبا  
وكفى السكر يمحو مداد الظلام  
وما النداء يجرى بشغف لا قاح  
باكرت الرياض والطل فيه افترق  
كثير الجواهر فى نكحور الجوار  
ودمع النواعير ينهرق انهراق

(١) Map. A. B. D. طريق.

تحاكى (١) ثعابين حلقث بالثمار  
 لوو بالفصون خالخال على كل ساق  
 ودار الجميع بالروض دور السوار  
 وايدى النداء تخرق حيوب الكمام  
 وتحمل نسيم المسك عنها رياح  
 وعاج الضيا يطلى بهسك الغمام  
 وجر النسيم ذيلو عليها وفاح  
 رايت الحمام بين الورق فى القصب  
 قد أثبتت ارياشو بقطر النداء  
 ينوح مثل ذاك المستهام الغريب  
 قد التفت فى ثوبو الجديد فى ردا  
 ولكن بفاه احمر وساق خضيب  
 ينظم سلوكك جوهر ويتنقلدا  
 جلس بين الاغصان جلسة المستهام  
 جناحا توسدو النوى فى جناح  
 وصار يشتكى ما فى الفواد من غرام  
 منها ضم منقارو لصدرو وصاح  
 فقلت احمام احرمت عينى المهجوع  
 ارى ما تزال تبكى بدمع سفوح

(١) Man, A. بحال. B. بخال.

قال لي قد بكيت حتى صفت لي الدموع  
 بلا دمع يبقى طول حياتي ينوح  
 على فرخ طار لي لم يكن له رجوع  
 الفت البكا والحزن على عهد نوح  
 كذا هو الوفا قلت (١) كذا هو الذمام  
 انظر للجفون صارت بحال الجراح  
 وانتم من بلا منكم اذا تسم عام  
 يقول قد عياني ذا البكا والنواح  
 نقلت احمام لو خضت بحر الضنا  
 كان تبكي وترثي لي بدمع هتون  
 ولو كان بقلبك ما بقلبي انا  
 دما (٢) وكان تصير تحتك فروع الفصون  
 اليوم نقاسي المهجر كم من سنا  
 حتى لا سبيل جملة تراني العيون  
 ومها كسي جسبي النحول والسقام  
 اخفاني (٣) نحول (٤) عن عيون (٥) اللواح  
 لوحني المنيا كان نموت في المقام

(١) Man. C. D. قل لم.

(٢) Man. C. D. رماد.

(٣) Man. A. B. C. اخفاني.

(٤) Man. A. B. نحول.

(٥) Man. A. عيوني.

ومن مات بعد يا قوم لقد استراح  
قال لو زفرت (١) الا وذات (٢) الرياض  
من خوفي عليه ردت النفس للفواد  
انخضبت من دمي وذاك البياض  
طوق (٣) العهد في عنقي (٤) ليوم التناد  
واما طرف منقاري حديثوا استفاض  
بحال طرف شعله وجسمي رماد  
وتبكي وترثي لي صنوف الحمام  
ومن ضاق بحال الصد والهجر باح  
فيا بهجة الدنيا عليك السلام  
اذا لم نجد راحة فيك ولا مستراح  
(فاستحسنه) اهل فاس وولعوا به ونظموا على طريقته وتركوا  
للاعراب الذي ليس من شأنهم وكثر شياعه (٥) بينهم واستفحل  
فيه كثير منهم وتوعدوا اصنافا الى المزوج والكازي والملعبة  
والغزل (واختلف) اسماءها باختلاف ازدواجها واوزانها  
وملاحظتهم فيها (فمن) المزوج ما قاله ابن شجاع من  
فحولهم وهو من اهل تازي

(١) Man. A. B. رقدت.

(٢) Man. C. D. ذاب.

(٣) Man. A. B. طوف.

(٤) Man. A. B. دمي.

(٥) Man. B. سباحه.

المال زينة الدنيا وعز النفسوس  
 يسبى وجوها ليس هى باعيا  
 منها كل من هو أكثر (1) الفلوس  
 الواه (2) الكلام والرتبة العليا  
 بكبر من كثر ماله ولو كان صغير  
 ويصغر عزيز القوم اذا يفتقر  
 من ذا ينطبق صدرى ومن ذا تغير  
 وكان (3) يفتح (4) لولا الرجوع للقدر  
 ادى يلتجى (5) من هو فى قومه كبير  
 من لا اصل عندو ولا لو حطر  
 لقد ينبغي نحزن على ذى العكوس  
 ونصبغ (6) عليه نوى (7) فراش (8) حابيا  
 ادى (9) صارت الاذنان امام الرؤس  
 وصار يستفيد الواه من الساقيا  
 ضعف الناس عمل ذا او فساد الزمان  
 ما يدريو على ما يكتروا (10) ذا العتاب

(1) Man. C. D. كثير.

(2) Man. A et C. الواه D.

(3) Man A. كاد.

(4) Man. A D. يفتقر.

(5) Man. C. D. يلتجى.

(6) Man. A. B. يصعق.

(7) Man. B. D. نوى.

(8) Man. C. فراش.

(9) Man. D. اذا.

(10) Man. C. D. يكتروا.

ادى صار فلان اليوم يصبح (1) بوفلان  
ولو ريت وكفى حتى يرد الجواب  
عشنا والسلام حتى راينا عيان  
انفاس السلاطين فى جلود الكلاب  
كبار النفوس حدا ضعافى لاسوس  
هم فى ناحيا والمجد فى ناحيا  
بروا انهم والناس تراهم تيسوس  
وجوه البلد والعمد الراسيا  
(ومن مذاهبهم) قول ابن شجاع منهم فى بعض مزوجاته  
تعب من تبع قلبو (2) ملاح ذا الزمان  
اهمك يا فلان لا يلعب الحسن ببيك  
ما منهم ما يها عاهد الا وخان  
قليل من عليه تحبس ويحبس عليك  
يتيهوا (3) على العشاق ويتهنعوا  
ويستعمدوا تقطيع قلوب الرجال  
وان واصلوا (4) من حينهم يقطعوا  
وان عاهدوا خانوا على كل حال

(1) Man. D. يصاح.

(3) Man. C. يتهوا B. سهوا.

(2) Man. A. D. قلب من تبع.

(4) Man. A. B. واصلوا.

مليح (1) كن (2) هويت ونشبت (3) قلبى معو  
 وصيرت من خدى لقدمو نعال  
 ومهدت لى من وسط قلبى مكان  
 وقلت اكرم اقلبى لمن حل بيك  
 وهون عليك ما يعتربك من هوان  
 فلا بد من هول (4) الهوى يعتربك  
 حكمتوا عليا وارتضيت به امير  
 فلو كان ترى حالى اذا نبصرو  
 نرجع مثل در حولى فوجه القدير  
 ندر به وينفطس حال الجرو  
 ونعلمت من ساما نشق (5) الضمير  
 ونفهم مرادو قبل ان يذكرو  
 ونحتل فى مطلوبو ولو ان كان  
 عصر فى الربيع او فى الليالى فريك  
 ونمشى نشوفوا لويكن فى اصفهان  
 واش ما يقل يحتاج نقل لو يجيك  
 (حتى) انى على آخرة (وكان) منهم على بن المؤذن بتلمسان  
 وكان لهذه العصور القريية من فحولهم بزهرهون من نواحي مكناسة

1) Man. C. D. مليح. 2) Man. D. كست. 3) Man. B. نشبت.

4) Man. A. هوان. B. هوانك.

5) Man. A, B. ساما عشق.



رجل يعرف بالكفيف بديع (١) في مذاهب هذا الفن (ومن)  
احسن ما علق له بمحفوظي قوله في رحلة السلطان ابي  
الحسن وبنى مرين الى افريقية يصف هزيمتهم بالقيروان  
بعزيمهم عنها ويونسهم بما وقع لغيرهم بعد ان عتبهم على غزائهم  
الى افريقية في ملعبة من فنون هذه الطريقة يقول في  
مفتتحها وهو من ابداع مذاهب البلاغة في الاشعار بالمقصد  
في مطلع الكلام وافتتاحه ويسمى براعة الاستهلال  
سبحان مالك خواطر الامراء

بنواصيها في كل حين وزمان  
ان اطعناه اعظم لنا نصرا  
وان عاصيناه عاقب بكل هوان  
الى ان يقول في السؤال عن جيوش المغرب بعد التخلص  
كن مرى قل ولا تكن راعى  
فالراعى عن رعيته مسئول  
واستفتح بالصلاة على الداعى  
للاسلام والرضى السنى المكمول  
للخلفاء الراشددين والانباى  
واذكر بعدم (٢) اذا تحب (٣) وقول

(١) Man. C D. ادع.

(٢) Man. B. اد الحبيب

(٣) Man B. بعدم

PROLOGOMÈNES  
- 1<sup>re</sup> partie -

اجاجا تخللوا (1) الصحراء  
ودروا شرح البلاد مع السكان  
عسكر فاس المنتزه الغرا  
اين سارت به عزائم السلطان  
اجاج يا لبنى الذى زرتم  
وقطعتم لو كلاكل البيدا  
عن جيش الغرب (2) جئت (3) نسلكم (4)  
المتلوف فى فريقيا (5) السوداء  
ومن كان بالعطا يزودكم  
ويدع بريرة الحجاز رغدا  
فام قل كالسد صادف الجدر  
وتفجر شوط بعد ما لحقان (6)  
ونزف كردم وبهت فى الغبراء  
ادى صاران عزلهم سبحان  
او كان ما بين نونس القربا  
وبلاد المغرب ردا لسكندر  
يبنى من شرقها الى غربا  
طبفا يجدد وثانيا يصفى

(1) Man. B. سئلوا.

(4) Man. B. C. نسلكم.

(2) Man. A. B. جنس العرب.

(5) Man. A. B. D. فريقيا

(3) Man. B. C. حيث.

(6) Man. A. et C. بحقان. B. نحصان.

لا بدّ للطير كن تجيب بنا  
 اويات الريح عنم بفرد خبر  
 معوضها من امور وما شرا  
 لو تقرا فالقول مع الويدان  
 لجرت بالدم وانصدع حجرا  
 وهوت لحراف وجفت الفزلان  
 ادري لى فعقلك الفحاص  
 وتفكر لى فخاطرك جمعا  
 ان كان يعلم حماص (1) ولا رقاص (2)  
 عن السلطان ينبهر (3) وقل سبعا  
 بظهير (4) عبد المهيمن الفواص  
 وعلامات تنشر على الصمعا  
 لا قوم عارفين بلا سترا  
 مجهولين لا مكان ولا امكان  
 ما يدروا كيف يصوروا الكسرا  
 او كيف دخلوا مدينة القيروان  
 امولاي و الحسن خطينا الباب  
 بقضية سيرنا الى تونس

(1) Man. C. الحمام.

(3) Man. C. شهر. D. شهر.

(2) Man. A. دقاص. C. راقص.

(4) Man. B. يظهر.

فغناكنا عن الجريد والزاب  
 وأش لك في اعراب افريقيا القوس  
 ما بلغك عن عمر بن الخطاب  
 الفاروق فاتح القرى المونس  
 ملك الشام والحجاز وتاج كسرا  
 وفتح من فريقيها دكان  
 كان داد (1) وكرب الوكرة ذكرنا  
 ونقل (2) عنها تفرق الاخوان  
 بهذا الفاروق زمرد الاكوان  
 صرح في افريقيا بدا التصريح  
 وبقيت جها الى زمن عثمان  
 وفتحها ابن الزبير عن تصحيح  
 لمن دخلت غنائما (3) الديوان  
 مات عثمان وانقلب عليها الريح  
 وافترق الناس على ثلاث امرا  
 وبقا ما هو السكوت عنو ايمان  
 فاذا كان ذا في مدة البررا  
 ايش يعمل في اواخر الزمان

(1) Man. B. دار. D. ذالك.

(3) M. A. B. غنائم. D. غنائم البلدان.

(2) Man. A. يقل.

واصحاب الجعفر في كتابنا  
 وفي تاريخ كاتبا وكيوانا  
 يذكر في صحفها وابيانا  
 شق وسطيع وابن مروانا  
 ابن (1) مرين اذا انكت (2) سرايانا (3)  
 لجدارتونس فقد شطّ (4) شاننا  
 وذكرنا قال لسيد الوزراء  
 عيسى بن الحسن الرفيع الشأن  
 قال لي ربنا (5) وانا بل ادريا (6)  
 لكن ذا جاء القدر عمت لاجفان  
 ويقول لك ما رمى الميرنيا (7)  
 من حضرة فاس الى عرب ذباب  
 واذا (8) المولى يموت ويحبا (9)  
 سلطان نونس وصاحب العناب  
 ثم اخذ في ترحيل السلطان وجيوشه الى آخر رحلته ومنتهى

(1) Man. C. D. ان.

(6) Man. A. B. اذرا. B. اذرا. C.

(2) Man. B. اثبت.

بلا ادرا.

(3) Man. B. سرايا. C. سرايا. D. براياتا.

(7) Man. A. B. C. المرسا.

(4) Man. A. ببط. C. D. سبط.

(8) Man. A. et B. راد.

(5) Man. D. ربت.

(9) Man. A. ويحبا. B. et C. بهوت.

امره مع اعراب افريقية واتى فيها بكل غريبة من الابداع  
(واما) اهل تونس فاستحدثوا فن (١) اللعبة ايضا على لغتهم  
الحضرية لا ان اكثره ردى ولم يعلق بمحفوظى منه شئ  
لردائه (وكان) لعامة بغداد ايضا فن من الشعر يسمونه المواليا  
وتحتة فنون كثيرة يسمون منها الحوفى وكان وكان  
وذوبيتين (٢) على اختلاف الموازين المعتبرة عندهم فى كل  
واحد منها وغالبها (مزدوجة) من اربعة اغصان (وتبعهم) فى  
ذلك اهل مصر والقاهرة وانوا فيها بالغرائب وتجاروا (٣) فيها  
على (٤) اساليب البلاغة بهتضى لغتهم الحضرية فجاءوا  
بالعجائب ورأيت فى ديوان الصفى الحلى من كلامه ان  
المواليا من بحر البسيط وهو ذو اربعة اغصان واربع قواف  
ويسمى صوتا وبيتين وانه من مخترعات اهل واسط وان  
كان وكان فهو قافية واحدة واوزان مختلفة فى اشطارة الشطر  
الاول من البيت اطول من الشطر الثانى ولانكون فافيتة  
لا مردفة بحرف العلة وانه من مخترعات البغداديين واشد  
فيه لنا

. بغمز (٥) الحواجب (٦) حديث بفسير

(١) Man. D. من

(٢) Man. A. B. ذوبيت

(٣) Man B. تجاروا. D. تبحروا.

(٤) Man. C. D. فى

(٥) Man D بغمز

(٦) Man C. الحواجب.

ومنو (1) وبو وام لاخرس (2) تعرف بلغة الخراسان انتهى  
 كلام الصفي ومن اعجب ما علق بحفظي منه قول شاعرهم  
 هذى جراحي طريا \* والدما تنضج  
 وقاتلي يا احيا \* في الفلا يمرح  
 قالوا وتاخذ بشارك \* قلت ذا اقبح  
 الى جرحتي (3) يداويني يكون اصلح

(ولغيره)

طرقت باب الخبا قالت من الطارق  
 فقلت مفتون لا ناهب ولا سارق  
 تبسمت لاح لي من نغرها بارق  
 رجعت حبران في بحر ادعى غارق

(ولغيره)

عهدي بها وهي لا تأمن على البين  
 وان شكوت الهوى قالت فدتك العين  
 لمن يعاين (4) لها غيرى غلام (5) الزين  
 ذكرتها العهد قالت لك عليا (6) دين

(ولغيره) في وصف الحشيش

(1) Man. D. منى.

(4) Man. B. يماعد.

(2) Man. B. لاخرب.

(5) Man. A. B. غلام.

(3) Man. C. اد. ... ادى جرحتي.

(6) Man. B. D. على.

Manuscript  
of the Khafra.

خمرة سرا والتي عهدى بها باقى  
تغنى من الخمر والنهار والساقى  
فحبا ومن فحبا تعمل على احراقى  
نخبيتها فى الحشا طلت من احداقى

(ولغيره)

يا من وصالو لاطفال المحبا بيع (1)  
كم توجع القلب بالهجران اوه اح  
اودعت قلبى حوحو والتصبر بيع  
كل الورى فى عينى وشخصك دح

(ولغيره)

ناديتها ومشيبى قد طوانى طى  
جودى عليا بقبلا (2) فى الهوى يامى  
قالت وقد تركت داخل فوادى كى  
ما ظنّ ذا القطن يغشى فم من هو حى

(ولغيره)

رانى (3) ابتسم (4) سقت (5) سحب ادمعى برقو  
ماط اللثام تبدا بدر فى شرقو

(1) Man. C. نفع.

(2) Man. C. D. بقبلة.

(3) Man. D. رانا.

(4) Man. A. تبسم.

(5) Man. C. D. سبقت.



اسبل دجى الشعرناه القلب فى طرقو  
رجع هداانا بخيط الصبى من فرقو

(ولغيره)

با حادى العيس ازجر (١) بالمطايا زجر  
اوقف (٢) على منزل الاحباب (٣) قبل (٤) الفجر  
وصح فى حيتهم يا من يرعد الاجر  
نهض يصلى على ميت قتيل الهجر

(ولغيره)

عنى التى كنت انظركم بها بابت  
رعى النجوم وبالتسهيذ افتانت  
واسهم البين صابتنى ولا فانت  
وسلبنى عظم الله اجركم مات

(ولغيره)

هوبت فى قنطركم با ملاح المحكر  
غزال ببلى الاسود الضاربا بالفكر  
عصن اذا ما اذنى بسبى البنات البكر  
اذا بهلل فما للبدر عنده ذكر  
اوسن الذى يسمونه ذوبيتين

(١) Man. A. C. D. برجر.

(٣) Man. C. احبنى

(٤) Man A C. اب ب. فى

(٢) Man C. سل

قد افسم من احبّه بالبارى  
ان يبعث طيفه مع لاسكار  
يا نار شوقى (1) به فانقدى  
ليلا فعساء يهتدى بالنار

واعلم ان اللّواق فى معرفة البلاغة منها كلّها انما نحصل  
لها خالط تلك اللغة وكثر استعماله لها (2) ومخاطبته بين  
اجيالها حتى يحصل ملكتها كما قلناه فى اللغة العربيّة  
فلا يشعر (3) الاندلسى بالبلاغة التى فى شعر اهل المغرب  
ولا المغربى بالبلاغة التى فى شعر اهل المشرق والاندلس  
ولا المشرقى بالبلاغة التى فى شعر اهل الاندلس والمغرب لان  
اللسان الحضرى وتراكيبه مختلفة فيهم وكل احد منهم  
مدرك بلاغة لغته وذائق محاسن الشعر من اهل جلدته  
وفى خلق السموات والارض واختلاف السنتكم والوانكم  
آبات للعالمين (وقد) كدنا ان نخرج عن الغرض وعزمنا (4) ان  
نقبض العنان عن القول فى هذا الكتاب الاول السدى هو  
طبعة العمران وما يعرض فيه ففد استوفينا من مسائله ما  
حسبناه كفاء (5) له ولعل من يانى بعدنا ممن توبّده الله بفكر

(1) Man. A. 4., نشوقى

(4) Man. D., عزمنا.

(2) Man. A., استعمالها B استعمالها له

(5) Man. A., كفوا.

(3) Man. D., يروى.

صحيح وعلم متين يغوص من مسائله على اكثر مما كنبناه  
 فليس على مستنبط القرن استقصاء (1) مسائله وإنما عليه تعيين  
 موضوع العلم ونويع فصوله وما يتكلم فيه والمتأخرون يباحثون  
 المسائل من بعده شيئاً شئاً الى ان يكمل والله يعلم وانتم  
 لا تعلمون وفي آخر الجزء المنقول منه (قال) مؤلف هذا الكتاب  
 عفا الله عنه انتمت (2) هذا الجزء الاول المشتمل على المقدمة  
 بالوضع والتأليف قبل التنقيح والتهديب في مدة خمسة اشهر  
 آخرها منصرف عام سده سبعة وسبعين وسبعمائة (ثم) نفخه  
 بعد ذلك وهذبتة والحققت به بوارسح الامم كما ذكره  
 في اوله وسرطته وما العلم ان من عند الله العزيز الحكيم

1) Man A. B. C. احصاء

2) Man D. انتهى







